VISIBILIDAD Y DIVULGACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN DESDE LAS HUMANIDADES DIGITALES. EXPERIENCIAS Y PROYECTOS

Álvaro Baraibar (ed.)

BIADIG | BIBLIOTECA ÁUREA DIGITAL DEL **GRISO** | 22

Álvaro Baraibar
(ed.)

VISIBILIDAD Y DIVULGACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN DESDE LAS HUMANIDADES DIGITALES. EXPERIENCIAS Y PROYECTOS

Pamplona
Servicio de Publicaciones
de la Universidad de Navarra
2014

Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital), 22
PUBLICACIONES DIGITALES DEL GRISO

Este volumen se inscribe entre las actividades desarrolladas en el Proyecto TC-12, en el marco del Programa Consolider-Ingenio 2010, CSD2009-00033, del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica.

TC/12

Álvaro Baraibar (ed.), *Visibilidad y divulgación de la investigación desde las Humanidades digitales. Experiencias y proyectos*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 2014. Colección BIADIG (Biblioteca Áurea Digital), 22 / Publicaciones Digitales del GRISO.

Edita:
Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra.

Copyright:
© De la edición, Álvaro Baraibar.
© De los trabajos, los autores.
© Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra.

ISBN: 978-84-8081-412-6.

Álvaro Baraibar
(ed.)

VISIBILIDAD Y DIVULGACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN DESDE LAS HUMANIDADES DIGITALES. EXPERIENCIAS Y PROYECTOS

ÍNDICE

PRESENTACIÓN 13

PRIMERA PARTE. BLOGGING ACADÉMICO, VISIBILIDAD Y DIFUSIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

Javier Andréu Pintado
Arqueología en directo: canales de comunicación y transferencia de resultados en la investigación sobre patrimonio arqueológico: la ciudad romana de 'Los Bañales' (Uncastillo, Zaragoza)..... 17

Beatriz Tejada
Hypothéses: una plataforma para el blogging académico 43

SEGUNDA PARTE. REVISTAS DIGITALES

Alejandro Álvarez Nobell y Francisco Javier Herrero Gutiérrez
Revista Latina de Comunicación Social: análisis cibermétrico e inmersión en entornos de Internet 51

J. Enrique Duarte
La Perinola. Historia de la investigación quevediana y de indexación en ISI Web of Knowledge y FECyT 69

Guillermo Gómez Sánchez-Ferrer
Cuadernos de Aleph: revista para (jóvenes) investigadores de la literatura hispánica 81

Mariela Insúa
Experiencia de una indización: el *Anuario calderoniano* 91

Concha Mateos Martín y José Manuel de Pablos Coello
Las revistas digitales, ante la perspectiva de GSM, Google Scholar Metrics..... 103

Manuel Ramírez Sánchez, Críspulo Travieso Rodríguez, Julio A. Martínez Morilla y Francisco Fumagallo Díaz-Llanos
Las revistas científicas canarias de Humanidades: del papel a la edición electrónica 119

Guadalupe Romero Sánchez, Carlos Garrido Castellano, Yolanda Guasch Marí y Francisco Montes González
La digitalización de la Historia del Arte. *Quiroga. Revista de Patrimonio Iberoamericano* 147

TERCERA PARTE. EDICIÓN DIGITAL

Rosanna Cantavella
Producción y difusión digitales de las Humanidades no vanguardistas en el siglo xx: el ejemplo de la filología catalana medieval 161

Antonio Rafael Fernández Paradas
La historia del mueble español y su repercusión en los nuevos soportes de edición: una realidad en papel 171

Elena González-Blanco García, Clara Isabel Martínez Cantón, María Dolores Martos Pérez y María Gimena del Río Riande
La codificación informática del sistema poético medieval castellano, problemas y propuestas en la elaboración de un repertorio métrico digital: ReMetCa 185

Eduardo Rodríguez López y Ángeles Saavedra Places
E-ditor: herramienta de autor en la nube para la creación de libros electrónicos 205

Laeticia Rovecchio Antón y Alba Urban Baños
El caso de *Anagnórisis*: una revista y una editorial digitales 223

CUARTA PARTE. DIVULGACIÓN Y BIBLIOTECAS DIGITALES

C. Yolanda Arencibia Santana y Rubén Domínguez Quintana
Hipertexto de Pérez Galdós. El epistolario (HPGE) 233

Eleonora Arrigoni y Eduardo Rodríguez López
La red de investigación de «Humanidades Digitales y Letras Hispánicas»: avance de *Red-ARACNE* 243

David Aznar-Lafont
Las herramientas de descubrimiento: los nuevos sistemas de búsqueda global en las bibliotecas académicas 253

Antonio Carpallo Bautista y Yohana Yessica Flores Hernández
Las bibliotecas digitales sobre encuadernación: proyecto de un catálogo colectivo 263

Salomé Eslava Ochoa y Arantxa Iturbide Tellechea
Acceso abierto y visibilidad de la investigación. El caso de DADUN, Depósito Digital de la Universidad de Navarra 273

Carolina Ferrer
Difusión de la bibliografía crítica sobre la Literatura Hispanoamericana a través de las revistas académicas 1896-2008 289

Víctor García Ruiz
El caso del teatro español de posguerra: Víctor Ruiz Iriarte editado en la Red 307

Javier Gutiérrez Carou
Hacia una Biblioteca Pregoldoniana digital 323

María Jesús Mancho Duque
La difusión del léxico científico y técnico español del Renacimiento en la Red: el caso del DICTER 329

María Dolores Martos Pérez
BIESES, web y base de datos para una bibliografía de escritoras españolas 343

Roberto San Martín Casi
La *Biblioteca Navarra Digital*, un recurso para la difusión e investigación del patrimonio bibliográfico de Navarra 355

A mis hijos, Irel y Oier,
quienes vivirán una realidad digital
que nosotros ni tan siquiera podemos imaginar

PRESENTACIÓN

Podría parecer un ejercicio sencillo preguntarse qué son las Humanidades Digitales. Y precisamente por ello nos sorprendería comprobar que las respuestas a nuestra pregunta iban a ser varias y variadas. Es frecuente que en disciplinas que navegan por esos difíciles océanos que existen entre dos áreas de conocimiento haya ciertas dificultades a la hora de centrar el campo de estudio. Y lo es también que los investigadores focalicen su interés o resalten la importancia del ámbito del que proceden, relegando a un segundo plano, auxiliar, aquello que conocen menos y a lo que se aproximan buscando una forma de mejorar su investigación. Las Humanidades Digitales son, en este sentido, un amplio campo de trabajo abierto a múltiples enfoques y líneas de abordaje diferentes. Las Humanidades Digitales nos abren nuevos horizontes y nuestra obligación, como universitarios y como humanistas, es estar atentos y conocer algo que está dando ya resultados más que interesantes, y que son el camino por el que transitaremos en el futuro cada vez más.

Las Humanidades Digitales tienen ya un importante recorrido en el mundo anglosajón, pero todavía no han consolidado su espacio en el mundo universitario español. Con todo, como ya he dicho en alguna otra ocasión, son «buenos tiempos para las Humanidades Digitales en español» y este volumen es buen ejemplo de ello.

En el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) de la Universidad de Navarra, llevamos ya tiempo trabajando en proyectos que se inscriben claramente en el ámbito de las Humanidades Digitales. El último de los proyectos que hemos impulsado tiene que ver con la aplicación de las nuevas tecnologías a la visibilidad y la difusión de los resultados de investigación. Se trata de uno de los retos que la sociedad de la información nos ha lanzado a los humanistas, ya que en la difusión

de los resultados de nuestras investigaciones, en la difusión y divulgación del conocimiento, está precisamente uno de los puntos fuertes de la transferencia de las Humanidades hacia la sociedad en general.

Se trata por tanto de un reto, pero es también, sin lugar a dudas, una oportunidad, una gran oportunidad, sobre todo, de trabajar y de avanzar en espacios cercanos a las Humanidades con los que compartimos inquietudes y problemáticas muy similares. Se trata de ámbitos como la Comunicación, la Biblioteconomía o la Archivística, la curación de contenidos, la gestión cultural y la gestión del conocimiento, entre otras, siempre con la aplicación de las nuevas tecnologías como elemento protagonista e hilo conductor. Y, desde luego, reivindicando siempre el papel que las Humanidades se han ganado, por derecho propio, en la investigación del siglo XXI. La interdisciplinariedad, cada vez más importante y más presente en la labor investigadora universitaria, brilla con especial fuerza y reclama una atención mayor si cabe en este campo de las Humanidades Digitales.

Por todo ello, nos pareció que era el momento oportuno para impulsar un volumen como el que aquí presentamos. Una publicación que reuniera proyectos y experiencias interesantes en los diferentes planos de este amplio contexto de la visibilidad y la difusión de la investigación en el ámbito de las Humanidades. Un volumen en el que poner en común distintas iniciativas, compartir conocimientos y conocer otras ideas, ya que en este campo de las Humanidades Digitales el valor ejemplarizante de los proyectos es muy importante.

De este modo, el libro se ha organizado en cuatro áreas diferentes con su propia personalidad, pero vinculadas, como no podía ser de otro modo, entre sí: «Blogging académico, visibilidad y difusión de la investigación», «Revistas digitales», «Edición digital» y «Divulgación y Bibliotecas digitales».

Confío en que esta publicación que aquí se ofrece en formato digital, en acceso abierto, sea para el lector tan interesante como para mí lo ha sido la experiencia de prepararla.

Álvaro Baraibar
Pamplona/Iruña, 27 de marzo de 2014

PRIMERA PARTE.

BLOGGING ACADÉMICO,VISIBILIDAD Y DIFUSIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

ARQUEOLOGÍA EN DIRECTO: CANALES DE COMUNICACIÓN Y TRANSFERENCIA DE RESULTADOS EN LA INVESTIGACIÓN SOBRE PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO: LA CIUDAD ROMANA DE 'LOS BAÑALES' (UNCASTILLO, ZARAGOZA)

Javier Andreu Pintado
Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)
Fundación Uncastillo/Los Bañales

Nihil uolitum, nisi praecognitum
No puede valorarse lo que no se conoce
(Axioma Escolástico)

1. Introducción

La consolidación, en los últimos años, de la dedicación profesional al patrimonio cultural y a su gestión, paralela, sin duda, a la mayor demanda que de aquél —en el marco del auge del turismo cultural y de la conversión de los recursos patrimoniales en objeto general de consumo[1]— hace la sociedad, ha generado un amplio elenco de publicaciones que sistematizan los retos de la gestión del patrimonio y, entre ellos, se detienen en los principios básicos que deben regir esa adecuada labor

[1] Revert, 2006, p. 196. Para el caso del patrimonio arqueológico, que centrará estas páginas, véase también González Méndez, Otero y Bóveda, 2000 y Pérez-Juez, 2006.

y el sostenible aprovechamiento de dicho patrimonio cultural[2], de ese conjunto de elementos que, procedentes del pasado, debemos transmitir —como herencia recibida— a las generaciones futuras empleándolos, además —en ese proceso— como un elemento de formación, de identidad grupal y de cohesión social generadora de valor[3] y, si es posible, también como recurso cuya explotación se oriente hacia los tres valores antes citados[4]. Si algo hay común a todos esos textos es el acento que, de modo muchas veces pormenorizado[5], aquéllos ponen en la difusión, la divulgación, la comunicación, la promoción y, en resumen, la transmisión científica[6] de los valores y características de dicho patrimonio como acciones y retos básicos e irrenunciables para alcanzar la adecuada dinamización de aquél[7] generando, además, la deseable identificación entre la sociedad y el patrimonio que forma parte de su legado cultural y que le compete, además, preservar y difundir.

Definida en ocasiones la gestión del patrimonio como un auténtico proceso de comunicación[8], la literatura al respecto insiste en que la dimensión educativa, informativa, comunicativa y científica del patrimonio[9] resultan absolutamente inexcusables en dicha labor no en vano parece inviable conseguir la deseada protección del patrimonio sin contar con las personas, con la gente[10] que ha de ser un agente clave en la preservación y transmisión de dicho legado pero que, previamente, ha de ser sensibilizada —e incluso emocionada y motivada[11]— con el valor real del mismo, sensibilización que, tal y como se ha dicho más arriba, debe descansar sobre un adecuado proceso de comunicación un proceso en el que —como podrá suponerse— las nuevas tecnologías tienen mucho que decir.

Efectivamente, todos los que —de un modo u otro— trabajamos con el patrimonio cultural estamos convencidos de que el objetivo final

[2] Campillo, 1998; Ballart y Juan i Tresserras, 2001; Hernández Hernández, 2002; Tugores y Planas, 2006; Mejías, 2008, entre otros títulos.

[3] Lowenthal, 1998, p. 13.

[4] Guerrero, Zamora y De Mesa, 2002, p. 262.

[5] Véase, por ejemplo, Morales, 1998, pp. 106 y 216.

[6] Mejías, 2008, p. 84.

[7] Guerrero, Zamora y De Mesa, 2002, p. 264.

[8] Campillo, 1998, p. 187.

[9] Tilden, 2007, p. 48.

[10] Müller, 2001, p. 398.

[11] Campillo, 1998, 194 y, también, Hernández Hernández, 1998.

y estratégico de cualquier proyecto a aquél relativo ha de ser el de facilitar la sensibilidad de los agentes políticos —en primer lugar— y de la sociedad —a la vez y en última instancia— respecto de la necesaria conservación, protección y promoción del patrimonio no en vano uno de los grandes problemas —de las grandes amenazas— de los proyectos patrimoniales ha sido —como suele señalarse no pocas veces[12]— la falta de adecuadas políticas de mediación pedagógica que se hayan comprometido, de verdad, con hacer inteligible el patrimonio y que, a la postre —y en un proceso muchas veces lento pero necesario— hayan redundado en la percepción de éste por la población como algo asumido como propio, dotado de valor y merecedor de ser conservado y adecuadamente transmitido a las generaciones futuras[13]. Fomentar la sensibilidad, la conciencia, la inteligibilidad, el entusiasmo y —a la postre— el compromiso social de la población —y, en especial, de la más próxima— con el patrimonio es un reto fundamental de la denominada cadena de valor de la gestión patrimonial[14] reto especialmente atractivo, además, respecto del patrimonio arqueológico.

Efectivamente, con una idiosincrasia muy peculiar en el marco del patrimonio cultural, el patrimonio arqueológico, la denominada cultura material[15], teóricamente, también exige —tal vez de un modo más acuciante dada su esencial fragilidad— el ejercicio de políticas de comunicación y de difusión que redunden en una mejor valoración social del mismo y que hagan posible, además, su adecuada conservación, equilibrio no siempre fácil una vez que, mal gestionada la difusión cultural, el patrimonio puede correr riesgo de daño[16]. Así se reconoce, de hecho —quizás de un modo algo tímido— en algunos de los textos de referencia en materia de gestión del patrimonio arqueológico en España[17] y en

[12] Tugores y Planas, 2006, p. 35.

[13] Hernández Hernández 2002, p. 365.

[14] Tugores y Planas, 2006, p. 95, aspecto éste reconocido, también, en el artículo 58 de la Ley 16/1985 de Patrimonio Histórico Español. Sobre esa cadena de valor —aludida, además, en dicha legislación—, con toda la bibliografía, puede verse Moreno Benítez, 2000.

[15] Para este concepto, desde la óptica patrimonial, véase Ballart, 2006, p. 7.

[16] Sagardoy, 2012, p. 89.

[17] Véase, por ejemplo, Querol y Martínez Díaz, 1996, pp. 313-334. Contrástese, por ejemplo, el tratamiento que se da en este volumen a la cuestión de la difusión en medios de comunicación de la investigación sobre patrimonio arqueológico (pp. 322-323) con los principios que, al respecto, sugiere el trabajo anglosajón de Burke y Smith,

ello, además, insiste un notable —y, tal vez, tanto no demasiado conocido como pocas veces respetado— corpus legislativo y administrativo emanado del Consejo de Europa o de instituciones vocacionadas a la conservación del patrimonio mundial, como Icomos. Así, por ejemplo, Icomos reconocía en 1990 que «la presentación al gran público del patrimonio arqueológico era un medio esencial para promocionar éste»[18] y desde Estrasburgo, entre 1969 y 1996 —al menos— se ha insistido en la necesidad de hacer de la difusión de los resultados de la investigación sobre el patrimonio arqueológico uno de los verdaderos retos de la gestión patrimonial en la materia[19]. Sin embargo, como se ha señalado recientemente en una singular y muy útil publicación[20], ese a priori obvio compromiso de transferencia social de la investigación no siempre se ha cumplido por más que radique en él el verdadero éxito, y el auténtico futuro social, de la arqueología como disciplina científica[21] y de la cultura material de las sociedades del pasado como elemento cultural vertebrador de identidad. El auge de la denominada «arqueología empresarial de gestión» —normalmente paralela al notable desarrollo de las obras públicas y de la construcción de infraestructuras en nuestro país, generalmente muy apresurada y que, en el mejor de los casos, tan sólo ha reportado sus resultados a la administración competente— y su separación, en muchas ocasiones, de los valores básicos de la «arqueología de investigación» —a la que se ha de presuponer una apuesta por el rigor, por la disciplina científica y, también, por la transferencia social

2007, pp. 34-35, a nuestro juicio mucho más incisivo en la importancia de cuidar este tipo singular de transferencia de resultados también como paso previo a las políticas complementarias de financiación.

[18] Icomos, 1990, art. 7.

[19] Sobre dicho reto véase Ballart y Juan i Tresserras, 2001, p. 172. Efectivamente, como ha recopilado —con extraordinaria utilidad— Moreno de Barreda, 1999, pp. 517-518 y, también, pp. 561-663 y 645-647, el *Convenio Europeo para la protección del patrimonio arqueológico* (1969), la *Resolución relativa a la adaptación de los sistemas legislativos y reglamentarios a los requisitos de la conservación integrada del patrimonio* (1976), el *Convenio para la salvaguarda del patrimonio arquitectónico* (1985) o el *Convenio para la protección del patrimonio arqueológico* (1992) emanados del Consejo de Europa insisten en el compromiso de «rápida y completa publicación científica de los resultados de las excavaciones», en la «obligación estatal de establecer acciones para informar al público de la extensión y riqueza del patrimonio», o en la conveniencia del empleo de «técnicas multimedia para usar el patrimonio arqueológico como recurso».

[20] Almansa, 2011.

[21] Ruiz del Árbol, 2011, p. 223.

de resultados, ineludible compromiso de la institución universitaria, en que dicha variante de la Arqueología se apoya a menudo— y, de igual modo, el ocasional alejamiento de ésta respecto de la sociedad tal vez han logrado conseguir que —especialmente en los últimos años— la actividad investigadora en materia arqueológica —salvo contadas excepciones realmente modélicas y ejemplares— haya permanecido refugiada en gabinetes y laboratorios universitarios y su acercamiento a la sociedad —tanto a nivel educativo como a nivel informal, propiamente de difusión social[22]— o bien, sencillamente, se haya delegado sistemáticamente en instancias ajenas al propio proyecto de investigación —empresas de servicios turísticos, por ejemplo— o, directamente —y en no pocos casos— se haya soslayado por completo.

De ese modelo cerrado al eco social y a la transferencia pública hemos querido alejarnos —desde que comenzásemos nuestro trabajo en el verano de 2008 bajo la oportuna encomienda de la Dirección General de Patrimonio Cultural del Gobierno de Aragón— en el proyecto arqueológico ejecutado por la Fundación Uncastillo (www.fundacionuncastillo.com) en la ciudad romana de Los Bañales (www.losbanales.es) un singular enclave arqueológico ciertamente no muy afortunado hasta la fecha en cuanto a la atención científica se refiere[23]. Aunque en otros lugares hemos volcado ya algunas de las claves y de los valores del citado proyecto investigador[24], estos pueden resumirse afirmando que nuestro trabajo —del que, como es obvio, aquí abundaremos en las herramientas de comunicación empleadas para la difusión de resultados y para la adecuada dinamización del patrimonio— ha buscado cumplir los tres grandes objetivos básicos que —nos parece— deben cuidarse en materia de gestión —y en especial, de difusión— del patrimonio arqueológico: facilitar al público un conocimiento del proyecto y de la actividad que en torno a él se ha ido desarrollando, motivar la participación de ese público en el mismo y en esa generosa actividad pedagógica y formativa generada en torno suyo y, por último, conseguir la consolidación de la

[22] Para esta distinción véase Querol y Martínez Días, 1996, p. 313.

[23] Véase Andreu, 2011b, pp. 93-97.

[24] Andreu y García López, 2012, pp. 31-52. Un repaso a estos valores está también disponible en un vídeo, difundido a través de YouTube, elaborado en el otoño de 2012 por los Servicios Audiovisuales de la Universidad Internacional de La Rioja/UNIR, y titulado «La gestión de un yacimiento arqueológico: el caso de Los Bañales de Uncastillo»: http://youtu.be/0GEk7jtQzLM.

relación entre el proyecto y la sociedad[25] aspectos todos que, cuando menos, se han incoado en los últimos cinco años de trabajo y que, además, como se ha explicado más arriba, son fundamentales en el trabajo de gestión patrimonial o, al menos, eso reconoce la literatura especializada en la materia. En definitiva, y como se abundará más adelante, se ha tratado de desarrollar una praxis que consiga que las excavaciones y las prospecciones arqueológicas —técnicas ambas propias de la metodología de campo en Arqueología— aporten el caudal informativo y documental necesario para desarrollar un amplio proyecto de difusión —a nivel científico y a nivel social— que, además, sea base de una eficaz y dinámica gestión cultural del patrimonio convirtiendo éste en un espacio vivo y dinámico, dotado de vida, percibido, además, por la sociedad como un motor de desarrollo local futuro —algo especialmente importante y exigente dada la situación geográfica, en el medio rural, del enclave al que hemos venido aludiendo en estas páginas[26]— y, por supuesto, sostenible en materia de conservación —principio éste irrenunciable en cualquier proyecto de gestión del patrimonio arqueológico[27]— y, también, en materia de continuidad investigadora[28] algo difícil en el actual entorno económico pero, desde luego, no imposible si se consigue dotar al recurso patrimonial en cuestión —en nuestro caso los restos de una antigua ciudad romana— de una vida propia que va, desde luego, más allá de la simple excavación arqueológica en campo y de la consiguiente interpretación de la información aportada por el registro arqueológico.

2. El proyecto de Los Bañales de Uncastillo

Al sur del vasto término municipal de la zaragozana localidad de Uncastillo —pero muy cerca, también, de los municipios de Biota, Layana y Sádaba— apenas a un centenar de kilómetros de Zaragoza y

[25] Para esos retos véase Ballart y Juan i Tresserras, 2001, p. 172 y, con carácter general, pp. 171-201, muy sugerente.

[26] Véase Mejías, 2008, pp. 11-19 sobre los problemas de la gestión patrimonial en ámbitos municipales rurales.

[27] Querol y Martínez Días, 1996, p. 317.

[28] Sobre esa doble sostenibilidad, la del propio objeto patrimonial —en este caso, los monumentos excavados en la ciudad romana de Los Bañales— y la del proyecto de investigación, desarrollo y difusión generado a su costa nos hemos detenido ya en Andreu y García López, 2012, pp. 37-40 y hemos vuelto en Andreu y García López, en prensa.

de Pamplona, en la aragonesa comarca de las Cinco Villas son conocidas desde antiguo[29] las imponentes ruinas de un acueducto, unos antiguos baños y un espacio porticado pertenecientes a una antigua ciudad romana de nombre todavía imposible de confirmar. Hoy, tras cinco campañas de excavación arqueológica en los últimos seis años y tras los trabajos previos, en el pasado, de dos conocidos arqueólogos aragoneses[30], a dichos restos se han añadido los de uno de los extremos del foro de la ciudad, los de un frente de espacios doméstico-artesanales de la fase final de la vida de la misma —que se desarrolló, principalmente aunque no sólo, entre el siglo I a. C. y el III d. C.[31]—, los de la presa de abastecimiento del sistema hidráulico y los de algunas manzanas de viviendas y otras estructuras aun en proceso de revisión en lo alto del cerro en torno al cual se extendió el poblamiento durante los siglos antes citados: El Pueyo de Los Bañales. Tras las desiguales campañas arqueológicas llevadas a cabo en la zona en los años cuarenta, setenta y noventa del pasado siglo XX, fue en 2008 cuando la Dirección General de Patrimonio del Gobierno de Aragón encomendó el liderazgo y la gestión de una nueva fase de investigación en el lugar a un equipo científico y de gestión articulado en torno de la Fundación Uncastillo una institución con casi quince años de experiencia en la recuperación, puesta en valor, dinamización y gestión del patrimonio artístico de la hermosa localidad zaragozana de Uncastillo y de su entorno.

Desde ese momento, y como se ha señalado en anteriores ocasiones, a las que remitimos[32], las sucesivas campañas de prospección tradicional y geofísica, de excavación y de limpieza, de puesta en valor y de consolidación pero, también, una muy intensa labor de gestión y animación cultural del lugar han convertido el otrora solitario y abandonado enclave arqueológico de Los Bañales en uno de los espacios arqueológicos con mayor actividad cultural, pedagógica y formativa de toda la Arqueología Peninsular. Ello ha sido posible no sólo gracias a una filosofía de inno-

[29] Labaña, 1610, pp. 23-24 aunque ya citada por otros eruditos del humanismo renacentista (cfr. Andreu, 2011b, pp. 55-61)

[30] Para las campañas recientes véase Andreu, 2011a, con contribuciones de diversa naturaleza y, para las antiguas, al menos Galiay, 1944 y 1949 y Beltrán Martínez, 1977 (toda la historiografía sobre el lugar puede verse —y gran parte de ella también descargarse en formato digital— en la sección de Publicaciones de la web del proyecto: www.losbanales.es/publicaciones.html y en el trabajo Andreu, 2011b, antes citado).

[31] Andreu, 2011b, pp. 29-49, con resumen, además, en Andreu, 2012, pp. 10-28.

[32] Andreu y García López, 2012, pp. 34-36 y Andreu y García López, en prensa, s. pp.

vación abierta y forja de equipos competitivos e interdisciplinares para resolver todos los retos que —en materia de investigación pero también de dinamización y de conservación— ha planteado el yacimiento[33] sino, también, gracias a la entrega y generosidad del equipo investigador —y de quienes constituyen su apoyo básico, la notable y creciente red de estudiantes que se han formado, y siguen haciéndolo, al abrigo del citado proyecto histórico-arqueológico— y al compromiso de la Fundación Uncastillo —y, últimamente, también, de los consistorios de Uncastillo, Layana, Biota y Sádaba— por hacer de los restos de la antigua ciudad romana de Los Bañales un espacio vivo dinamizado de modo adecuado desde las modernas tendencias de la gestión cultural[34]. En este tiempo, y gracias a una serie de herramientas que se detallarán a continuación, no sólo se ha logrado que el yacimiento sea más conocido y apreciado por su intrínseco valor turístico sino que, además, se ha generado el reencuentro identitario de las gentes de los pueblos del entorno con los restos arqueológicos y, además, esa gente se ha convertido en un aliado fundamental para contribuir a la difusión del proyecto y de sus atractivos algo en lo que, como se verá a continuación, una adecuada campaña de difusión y comunicación —en la que, por razones lógicas, aquí nos detendremos especialmente— ha tenido mucho que ver.

Así, en Los Bañales, como en ocasiones se ha escrito[35], hemos hecho un notable esfuerzo por generar una comunicación multidireccional y a través de diversos canales que, buscando —como se dijo más arriba— que el patrimonio cumpla la acción social que, de hecho, le da sentido, ha posicionado adecuadamente información sobre el yacimiento romano tanto en el circuito científico —del que éste había, prácticamente, desaparecido desde los meritorios trabajos de A. Beltrán Martínez en los años setenta del pasado siglo— como en el educativo como en el social empleando, además, de una forma espontánea pero, a la vez, acorde con las nuevas exigencias de la gestión del patrimonio, gran parte de las potencialidades que ofrecen las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, las TIC, y, en particular, las que se han venido concretando como herramientas clave en lo que ha dado

[33] Véase, al respecto, Andreu y García López, 2012, pp. 34-37.
[34] García López y Sanso, 2011, pp. 163-164.
[35] Capriotti, 2008, p. 133.

en llamarse «presentación del patrimonio»[36]. En ellas nos detendremos en las siguientes páginas conscientes de que nada de lo realizado en Los Bañales pretende presentarse como una especie de fórmula magistral de éxito sino, sencillamente, como un testimonio tangible de que la ilusión, la entrega generosa, el sacrificio, el trabajo —¡diario!— y, sobre todo, la vocación y el amor por el lugar y por la investigación que da sentido a estas líneas, al menos a nosotros, nos han reportado grandes satisfacciones a nivel personal, pero, por supuesto, también a nivel de gestión y de verificación del poder que la comunicación del patrimonio y el adecuado manejo de la misma tienen para el posicionamiento de un enclave arqueológico en el marco social al que, necesariamente, toda labor investigadora —también la arqueológica, quizás más, precisamente, la arqueológica— debe servir. Nos parece que el caso de Los Bañales demuestra cómo, efectivamente, como se ha escrito no hace mucho[37], 'hablar' a la sociedad sobre el patrimonio y sobre su singular identidad y sus particularidades ha hecho que dicho patrimonio —en este caso el yacimiento arqueológico— pase a ser conocido, que al ser conocido haya pasado a ser tenido en cuenta por el público como destino para su ocio cultural y turístico y que, al ser tenido en cuenta haya sido percibido, además, como una realidad diferente a la de otros enclaves arqueológicos del entorno quizás todavía —y nunca por falta de voluntad de los científicos que en ellos operan— no adecuadamente gestionados.

3. Estrategias, medios y canales de difusión y transferencia

3. 1. El uso de las TICs

No sólo porque esta cuestión es la verdadera razón de ser de este volumen ni tampoco porque las aportaciones de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación estén preocupando cada vez más

[36] Ballart y Juan i Tresserras, 2001, pp. 194-196. Para algunas de esas herramientas y procedimientos, con carácter general válido para contextualizar lo aquí dicho respecto del caso concreto de Los Bañales, puede verse la excelente síntesis del arqueólogo Carreras, 2008, pp. 292-298, especialmente. En el contexto de la actual sociedad de la información, se ha llegado a afirmar que esa «presentación del patrimonio» ha de orientarse casi hacia la «perfección tecnológica» (Campillo, 1998, p. 188) como base para alcanzar al mayor número posible de públicos con un lenguaje, además, apropiado.

[37] Capriotti, 2008, p. 133.

a la literatura especializada sobre patrimonio[38] —que, con razón, ha visto en ellas una verdadera oportunidad para una adecuada difusión del mismo[39]— sino porque, en esta temática, Los Bañales ha puesto en práctica un muy intuitivo —pero, en cierta medida, revolucionario— proyecto, este aspecto requerirá una atención más detallada en las siguientes páginas. De hecho, el proyecto de investigación en la ciudad romana de Los Bañales cuenta hoy con página una web de información general de actualización de contenidos semanal (http://www.losbanales.es/), con un canal de vídeos en YouTube (http://www.youtube.com/user/VideosLosBanales) y varios, sucesivos, de audios en PodOmatic (http://losbanales.podomatic.com/ y http://losbanalesii.podomatic.com/), con una tienda online de souvenirs y artículos de merchandising que facilitan la autogestión y sostenibilidad económica del proyecto (http://tabernalosbanales.es/), y, sobre todo, con una muy activa página de seguidores en la conocida red social Facebook (https://www.facebook.com/pages/Los-Ba%C3%B1ales/113956471990613?ref=ts) en la que, a día de hoy, más de dos millares de personas, en un claro ejemplo de las potencialidades del uso de los denominados «medios sincrónicos»[40], siguen diariamente las noticias relativas al proyecto sintiendo éste, además, como algo propio y dinámico.

La génesis del empleo de estas herramientas en el proyecto arqueológico surgió de un modo relativamente espontáneo que, a la postre, sin embargo, se ha convertido en absolutamente estratégico convirtiéndose todos los soportes arriba citados —y, en especial, la página web de información general y la página de seguidores en la red social Facebook— en elementos clave y casi en señas de identidad del proyecto y de su dimensión de difusión social. La primera de ellas, la página web nació con el deseo —sugerido y, también, sostenido a nivel de programación, por General Eólica Aragonesa, una de las empresas patrocinadoras del proyecto arqueológico— de evitar que Los Bañales tuviera un *site* en internet que fuese sólo informativo y que estuviese exclusivamente vocacionado al «arqueoturismo» como, de hecho, sucede con muchas páginas webs de muchos yacimientos arqueológicos peninsulares. Al contrario, se buscaba —pensando, además, en que la citada *homepage* pudiera ser la auténtica carta de presentación de los valores del proyecto para la capta-

[38] Véase, por ejemplo, Carreras, 2008 o Celaya y Viñarás, 2006, además del interesante caso de Crenn y Vidal, 2007, con abundante bibliografía.

[39] Mejías, 2008, p. 19.

[40] Campillo, 1998, p. 195.

ción de fondos de patrocinio privado (que, actualmente, suponen casi el 70% de los fondos que garantizan la continuidad, año a año, del proyecto investigador)— presentar Los Bañales como un proyecto dinámico, vivo, en constante cambio y actividad y dotado, además, de una imagen corporativa propia. Por eso, junto a las secciones habituales de descripción y presentación de los atractivos monumentales de la ciudad romana, se han cuidado especialmente —desde su original concepción— las secciones de Noticias, Visitas Escolares y Publicaciones de dicha página.

Así, en la primera (http://losbanales.es/noticias.html), cada semana, la propia Dirección Científica del proyecto incorpora las noticias de la marcha de la investigación o de la actividad cultural, de difusión o de dinamización social que se han generado en el lugar en los últimos siete días. La presentación de dichas noticias se hace en un tono sencillo, muy periodístico, acompañado de abundante aparato fotográfico. A través de la navegación por el *site* de esas noticias —abierto en Enero de 2009— el lector puede hacerse cargo de la evolución del proyecto, algo que se ha revelado como decisivo a la hora de obtener, como antes se dijo, el apoyo económico o estratégico de determinadas instituciones públicas o de corporaciones empresariales que, como se verá más adelante, valoran no tanto la entidad de los hallazgos arqueológicos en campo o el propio potencial monumental del enclave estudiado sino, especialmente, la continua actividad formativa y sociocultural exhibida por el proyecto y por su Equipo Investigador. Además, y como fuente básica para la generación de actividad en el lugar, también se ha cuidado especialmente en los últimos dos años la sección de Visitas Escolares (http://losbanales.es/visitas.html) de la propia página web donde el Equipo de Investigación del proyecto ha puesto progresivamente a disposición del público escolar —profesores y estudiantes— una gran cantidad de recursos pedagógicos procedentes de las páginas webs de otros yacimientos arqueológicos además de material de elaboración propia a modo de guías didácticas sobre el yacimiento para escolares de Primaria y de Secundaria/Bachillerato. Por último, en la sección de Publicaciones —una de las que mayor impacto en visitas genera a la web del proyecto (http://losbanales.es/publicaciones.html) de igual modo que la página de seguidores en Facebook suele ser el cauce habitual de entrada a la página web del lugar— se recogen de manera ordenada todos y cada uno de los trabajos de difusión científica —investigación— o de divulgación que tienen a Los Bañales como eje y que o bien han sido redactados por el actual Equipo Investigador o —como algunos de los

anteriormente citados[41]— bien han sido firmados por investigadores anteriores formando parte ya de la historiografía de referencia sobre el lugar. Éstos pueden ser descargados —incluso desde el momento en que son aceptados para su publicación y se hallan en prensa— en formato PDF garantizando, además, de ese modo, un mayor impacto científico de los resultados de la investigación.

La página web —que incorpora, también, una Galería de Fotos y de Vídeos, la primera de ellas con una sección para «visitantes» en la que se incorporan las fotos de los grupos que acuden en visita guiada al yacimiento arqueológico o de reconocidos colegas e investigadores que pasan por él— permite el acceso, además, a los canales de audio en PodOmatic y al canal de vídeos en YouTube. Ambos surgieron, inicialmente, para, a modo de dossier de prensa, recoger los impactos generados por el propio proyecto en los medios de comunicación social, en especial durante los periodos de actividad arqueológica —una campaña anual de prospecciones superficiales en Febrero y otra campaña de excavaciones arqueológicas en verano, también anual— y para facilitar, además —si se trataba, como es habitual, de medios de alcance local— la multiplicación de su impacto ulterior, una de las virtudes, sin duda, de la web 2.0[42]. A día de hoy ambos canales —que cuentan en cada caso con casi un centenar de suscriptores y que, en el caso de YouTube acumulan casi 40.000 reproducciones— incorporan también material de producción propia. Así, periódicamente, en el canal de audios se incorporan grabaciones y material visual de las presentaciones, charlas, conferencias o intervenciones en congresos y jornadas que desarrolla el Equipo Investigador de igual modo que en el canal de vídeos —además de los ecos en prensa y de los reportajes temáticos que han sido posibles gracias a la colaboración entre Los Bañales y el Centro de Medios Audiovisuales de la UNED o sus homólogos de otras Universidades españolas, recientemente, por ejemplo, la UNIR— desde la campaña de excavaciones de 2012 se ha incorporado una categoría específica denominada «Arqueología en Directo» en la que los protagonistas de la excavación en campo —los propios estudiantes y, ocasionalmente, los miembros del Equipo Científico— explican la marcha de los trabajos y los retos ante los que aquélla les posiciona, una labor ésta que, unida al manejo de la página de Los Bañales en la red social Facebook ha con-

[41] Labaña, 1610; Galiay, 1944 y 1949; o Beltrán Martínez, 1977, y otros.
[42] Campillo, 1998, p. 194.

vertido en auténticamente inmediato para el gran público —de ahí el nombre de esa sección— el trabajo arqueológico[43].

Los estudios recientes sobre web 2.0 aplicada a la gestión del patrimonio y, en especial, a la comunicación cultural y a la gestión museística[44] e incluso arqueológica[45] insisten en que motivar al público y conseguir que los receptores se conviertan, a su modo, en emisores y, por tanto, en difusores del proyecto en cuestión constituyen los dos retos principales y las potencialidades básicas que las redes sociales han aportado a la difusión cultural. Este fenómeno se ha experimentado de modo clarísimo en los tres años —desde el verano de 2010—de andadura que lleva la página de seguidores de Los Bañales en la red social Facebook. Con mensajes breves, normalmente, además, en un tono muy directo y acompañados, casi siempre, de fotografías, prácticamente cada día los propios miembros del Equipo Investigador —creemos que esa implicación de éstos en la gestión de los medios de comunicación está resultando una de las claves del éxito— aportan exclusivamente un único y bien seleccionado *input* informativo al día —normalmente a primera hora de la mañana para facilitar una mayor exposición del mismo— con noticias sobre su investigación, sobre cómo marcha la actividad de difusión social, sobre las actividades programadas en el yacimiento o, en fechas señaladas, sobre algunos de sus

[43] Como ejemplos de la temática de cada uno de estos vídeos, pueden verse, para el caso del uso del canal de YouTube para rescatar piezas emitidas en diversos informativos locales, regionales o nacionales sobre el proyecto, el vídeo «IV Campaña de Excavaciones en Los Bañales», de una pieza informativa de Aragón TV grabada y emitida en Julio de 2012 (http://youtu.be/de-4uPCq3Dg); para el caso de producciones realizadas por los gabinetes de medios audiovisuales de diversos centros de investigación, el vídeo «La gestión de un yacimiento arqueológico: Los Bañales de Uncastillo» elaborado en 2013 por la Universidad Internacional de La Rioja/UNIR que glosa, además, los valores básicos del proyecto de Los Bañales (http://youtu.be/0GEk7jtQzLM), o el trabajo «Los Bañales, una ciudad romana de hace 2.000 años» que, producido en 2011 por la UNED, glosa el día a día del trabajo de campo durante las campañas de excavación arqueológica (http://youtu.be/xB4DAZ3qEF4). Para la serie de vídeos «Arqueología en Directo» puede verse, por ejemplo, éste, de un estudiante, precisamente, de la Universidad de Navarra en el marco de la IV Campaña de Excavaciones Arqueológicas, en Julio de 2012: http://youtu.be/ftzpDB9BKdU.

[44] Además de los trabajos citados en nota 38 debe verse Capriotti, 2008, pp. 133-134 y Trant, 2006 además de, desde una perspectiva semiótica, Hernández Hernández, 1998 y con algunos ejemplos válidos Rivero, 2009. Para el caso concreto de la difusión del patrimonio arqueológico véase González Méndez, Otero y Bóveda, 2000, p. 78.

[45] Véase una práctica ejemplar en Zanini y Ripanti, 2012.

atractivos más notables, etcétera. Durante las campañas de prospección y excavación arqueológica, además, dicha página adopta la forma de un «Diario Virtual de Campaña» en el que, en apenas quince líneas y más despertando la curiosidad que sentando cátedra, y cada jornada, se va informando a los seguidores sobre la marcha de los trabajos, siempre con un par de fotos y, además, cuando es posible, reforzando esa información con los vídeos de la serie «Arqueología en Directo» o con los audios que ha podido generar la presencia de la actividad arqueológica en medios radiofónicos. El resultado de esta interactividad —muy notable, además, entre el público y los gestores del proyecto en esas jornadas— ha sido el de la progresiva multiplicación de los seguidores y, en ocasiones, el de una absoluta globalización de los mensajes gracias al uso, por parte de los destinatarios, de la opción «Compartir» que, habitualmente, ofrece la red social Facebook y que, efectivamente, ha permitido convertir al público, a la audiencia —que, como se dijo al principio, habrá de ser parte importante en, tras su sensibilización, apoyar la conservación del patrimonio en cuestión— en principal difusora de los valores propios del proyecto y de su propia marcha haciendo de Los Bañales, en determinadas ocasiones y ante determinadas noticias, un auténtico *trending topic* en materia de investigación arqueológica en el marco de las redes sociales todo ello, además, realizado de un modo totalmente intuitivo sin el recurso —que es habitual en otros casos de páginas y perfiles semejantes— a *community managers* o expertos en la gestión de este tipo de plataformas 2.0.

En este sentido, qué duda cabe que, en cualquier caso, el elevado número de seguidores y el efecto que sobre ellos produce esta página respecto de su identificación, además, con el yacimiento, sólo es posible porque el proyecto de Los Bañales genera una muy intensa actividad cultural y pedagógica, casi semanal, sobre la que hay suficiente materia informativa que generar. De lo contrario, si el proyecto fuera un proyecto arqueológico al uso exclusivamente centrado en las tareas científicas concentradas, además, en determinados momentos del año, el volumen de información que compartir sería mucho más limitado como limitados serían, también, los resultados del proyecto y su alcance social. El siguiente paso, de todos modos —aun algo difícil en nuestro país— y como manifestación de convertir la información que se facilita sobre el patrimonio en compromiso social[46] y de aprovechar los vínculos directos que, normalmente, el adecuado uso de este tipo de redes sociales

[46] Mejías, 2008, p. 19 además de Tilden, 2007, p. 123.

genera con sus usuarios en materia de patrimonio arqueológico[47] será el de promover, entre los seguidores habituales del proyecto en la red social Facebook y en los otros canales de comunicación que aquí se están describiendo, plataformas e iniciativas de *crowdfunding* que les habiliten a participar, como financiadores, en el propio proyecto de recuperación del lugar. En este sentido, la difusión en red de la *Taberna* de Los Bañales, una singular tienda *online* de material de *merchandising* sobre el yacimiento, antes citada, ya está aportando algunos beneficios al respecto.

3. 2. Difusión viral

A nuestro juicio, una de las brechas más grandes que, en materia de gestión y de difusión del patrimonio arqueológico, se atestigua en España es el de la absoluta separación que existe, en muchas ocasiones, entre la investigación y la difusión o, mejor dicho, entre quienes se encargan de la labor investigadora y quienes llevan a cabo la de difusión o, al menos, la de difusión a través del contacto personal, viral. Si convenimos en que la segunda —por todo lo dicho hasta ahora— resulta estratégica, estaremos de acuerdo en que, al menos en momentos iniciales y de consolidación y maduración de los proyectos, descentralizar aquélla no parece la mejor ni la más oportuna de las decisiones.

Así se ha comprobado en el trabajo realizado en estos últimos años en Los Bañales. La Fundación Uncastillo ofrece, a través de la página web del proyecto arqueológico, la posibilidad de que grupos de más de quince o veinte personas concierten visitas guiadas a la ciudad romana debidamente adaptadas a su disponibilidad de tiempo y de intereses. En la medida en que eso es posible —y en un claro ejercicio de responsabilidad social— son los propios miembros del Equipo de Investigación los encargados de conducir esas visitas ayudando a los visitantes no sólo a una adecuada interpretación del patrimonio sino, también, a su correcta valoración presentando el yacimiento de un modo comprensible, interesante y, además, absolutamente atractivo[48] fruto de la comunicación apasionada que hace quien está siendo partícipe de la marcha del proyecto y que, desde luego, no puede delegarse en un guía profesional contratado. Ha sido de este modo cómo se ha producido un fenómeno

[47] Crenn y Vidal, 2007.

[48] Sobre este reto en materia de difusión del patrimonio puede verse Morales, 1998, pp. 106 y 216 y sobre el caso singular de Los Bañales debe consultarse Andreu y García López, 2012, pp. 46-50.

estándar en materia de *marketing* por el cual —y como veíamos sucedía respecto del uso de la web 2.0 y de la presencia de Los Bañales en redes sociales— la gente que ha participado en esas visitas ha quedado, en muchos casos, fidelizada al proyecto recibiendo, además, a partir de ese momento —vía Facebook, vía web o, incluso, por medio de una lista de correo gestionada desde la Fundación Uncastillo— información sobre todas y cada una de las iniciativas del proyecto y sumándose con relativa frecuencia a ellas. El creciente número de personas —entre un centenar, el primer año, y hasta casi quinientas, en 2013, al término de la V Campaña de Excavaciones— que participan cada verano en las Jornadas de Puertas Abiertas de la Excavación Arqueológica —al final de la campaña anual de excavación— sólo puede explicarse como colofón visible de la campaña de difusión y comunicación que se ha venido desarrollando durante todo el año así como resultado del ciclo de fidelización que se genera tras esa implicación del propio Equipo Investigador al atender las visitas de grupo[49] que tienen entre los escolares y entre el

[49] Este asunto tal vez merezca algunas aclaraciones. En primer lugar, somos conscientes de que en muchos proyectos arqueológicos, a medida que van tomando una cierta magnitud, que sean los miembros del Equipo Investigador los que transfieran, persona a persona, en las visitas guiadas, los valores del proyecto y expliquen los hallazgos y la investigación en el mismo no será siempre posible y, seguramente, en un momento dado deberá ser una práctica sustituida por la subcontratación de personal del sector turístico formado en manejo y monitoría de grupos. Sin embargo, sí recomendamos que se tenga en cuenta que —fijando la periodicidad de visitas que pueda, después, cumplirse— en los inicios de cualquier proyecto de recuperación patrimonial los mejores motivadores de la sociedad y quienes están mejor preparados para aproximar al público el valor de un determinado proyecto son quienes lo hacen posible cada día pues aportan valor añadido a esa práctica de difusión. Esa acción de *marketing* viral, si se cuida desde el principio con la fórmula que en Los Bañales estamos ejercitando, conducirá a que, persona a persona, el proyecto sea conocido como un proyecto serio, riguroso, vocacionado a la divulgación y, además, extraordinariamente atractivo además de que, con esa presentación, podrán subrayarse los valores de austeridad, ilusión, generosidad, sacrificio y entrega que pueden y deben caracterizar —creemos— cualquier proyecto arqueológico. Tiempo habrá, por supuesto, de sustituir ese modo de presentación y transferencia de resultados por otros de un cariz más turístico y empresarial, más profesionalizado, si se quiere pero, antes, si esa presentación se ha sabido hacer de modo atractivo y motivador (véanse algunos consejos en Morales, 1998, p. 216) se habrá avanzado mucho hacia la real identificación entre la sociedad y el patrimonio y de aquélla con aquél. En segundo lugar, somos conscientes de que, tras varios desafortunados episodios en la Arqueología Clásica de nuestro país, parece que cualquier yacimiento que cuide los procesos de comunicación —y, en particular, la presencia en medios periodísticos (véase al respecto Querol y Martínez Díaz, 1996, pp. 322-323)—

público de la tercera edad a los colectivos que con más frecuencia las demandan. Creemos se ha cumplido de este modo el axioma de que la comunicación respecto del patrimonio busca transmitir a la sociedad el significado y el valor del mismo con el objetivo de que aquélla colabore, además, en su conservación como objetivo final[50].

Si, como se ha dicho más arriba, conseguir la identificación de la sociedad con el patrimonio y el compromiso de ésta con su sostenibilidad es uno de los objetivos básicos de la gestión de patrimonio cultural, el

es puesto inmediatamente por determinados sectores de la sociedad y aun del circuito científico absolutamente bajo sospecha como si comunicar significase, en Arqueología, sencillamente falsear la realidad. Como se ha escrito en otro lugar (Capriotti, 2008, p. 133) «si no se comunica la identidad del patrimonio no se conocen sus particularidades y si no se comunica el patrimonio no existe para los públicos y al no comunicarse su diferencia, sencillamente no hay diferencia». Efectivamente, cuando se trabaja con patrocinio privado en un proyecto arqueológico parece se corre el riesgo de querer entrar en una dinámica de magnificar los hallazgos para justificar esas ayudas y darles continuidad falseando, por tanto, aunque sea someramente, la realidad del proyecto y de sus resultados. Sin embargo, lo experimentado en estos años en Los Bañales es que las empresas que destinan parte de sus recursos de responsabilidad social a proyectos arqueológicos (en Los Bañales básicamente tres: General Eólica Aragonesa, E.On y la Fundación ACS) no buscan tanto la magnitud de los hallazgos en las campañas de trabajo como el eco e impacto que su presencia como colaboradores de un determinado proyecto tiene en diversos sectores sociales (local, universitario, estudiantil…) y como la visibilidad que los valores de formación, responsabilidad social o respeto por el patrimonio encuentra al abrigo de dicho proyecto, algo que, muchas veces, es independiente de lo descubierto pero no, desde luego, de la actividad desarrollada en torno al proyecto investigador. Decididamente, tras la experiencia de estos seis años de trabajo en la ciudad romana de Los Bañales —desde 2008, además, con esa financiación de corporaciones privadas— la conclusión que puede obtenerse es clara: resulta más «costoso» contar con ese apoyo económico de particulares en un proyecto arqueológico que no disfrutar de él; sencillamente porque el patrocinio privado obliga a hacer un trabajo de difusión (charlas, conferencias, coloquios, visitas, comunicación…) que haga visible, además, la imagen corporativa de las empresas colaboradoras. Sin embargo, la actual coyuntura económica de las administraciones públicas obligará, cada vez, más, a que los proyectos arqueológicos descansen, en primer lugar, en la autofinanciación y la propia sostenibilidad y, en segundo lugar, en la medida de lo posible, en los recursos aportados por el patrocinio privado exigiendo éste, con razón, una adecuada política de comunicación que no de gestión de los hallazgos, como habitualmente se piensa, a nuestro juicio —como hemos dejado claro en estas líneas— de modo infundado. Para los problemas del *marketing* del patrimonio cultural debe verse Camarero y Garrido, 2004 y como una clara reivindicación —que compartimos— de la necesaria implicación de los agentes de la investigación en la presentación y difusión del patrimonio arqueológico a nivel social, el trabajo de Ruiz Zapatero y Mansilla, 1999, pp. 58-59.

[50] Hernández Hernández, 2002, p. 355 además de Mateos, 2008.

capítulo de las visitas guiadas como praxis de esa difusión viral añade, además, una fortaleza más en ese sentido: se informa a quien en ellas participa que la tarifa que paga —simbólicamente, entre 2 y 4 € dependiendo de la duración de la misma— para acceder al citado recorrido se destina, íntegramente, a hacer posibles algunos de los pequeños gastos que genera el proyecto investigador (señalización de monumentos, limpieza de los mismos, edición de material pedagógico, manutención de estudiantes en las campañas de trabajo, etcétera…). En cualquier caso, esta política de visitas guiadas, no elimina las visitas individuales que, además, son perfectamente posibles con un caudal informativo adecuado —una serie de paneles explicativos tradicionales in situ a través de los que se va volcando al público el avance de la investigación: estamos ya trabajando en la instalación de códigos QR para la obtención, a través de tecnología móvil, de más información para las mismas— que, gracias a la reciente colaboración de una conocida editorial aragonesa, incluye el útil y tradicional soporte de una guía arqueológica en papel que cumple, nos parece, los estándares que deben tener este tipo de publicaciones de divulgación en materia arqueológica[51].

3. 3. Otros medios no digitales: publicaciones y prensa

Lógicamente, en materia de *marketing* viral del patrimonio se hace necesaria la adaptación del mensaje a los distintos tipos de públicos pues la heterogeneidad y diversidad de perfiles personales de la sociedad con interés en el patrimonio arqueológico es una de las variables que condiciona el proceso de comunicación patrimonial[52]. Esa adaptación, lógicamente, depende de las competencias de quienes, miembros del Equipo de Investigación, se dedican a esa transmisión de resultados en los programas de visitas guiadas[53] pero, también, depende de la disponibilidad de material pedagógico y/o científico de apoyo. Por eso, en los últimos años, el proyecto de Los Bañales —en colaboración con diversas instituciones que han querido, de ese modo, colaborar con él— ha hecho un

[51] Andreu, 2012. Para el papel de este tipo de publicaciones en el «arqueoturismo» y en la difusión del patrimonio arqueológico puede verse González Alcaide y Blay, 2008, p. 79.

[52] Campillo, 1998, p. 187.

[53] Al respecto, véase Morales, 1998, pp. 215-217.

notable esfuerzo por generar varios niveles de publicaciones científicas[54] —el criterio aquí ha sido el de cumplir con los compromisos, también legales y administrativos[55], de una transferencia rápida y de calidad de los resultados de la investigación como medio para el adecuado y ya referido regreso de Los Bañales al circuito académico y científico—, divulgativas[56] —presentando el patrimonio arqueológico y su investigación como algo vibrante, apasionado y sugerente y apto, además, para todo tipo de públicos— y pedagógicas[57] —dada la oportunidad que los currículos de Ciencias Sociales en Secundaria y Bachillerato, pero también en Primaria, ofrecen respecto de las realidades culturales y el patrimonio locales y porque la falta de esas mediaciones pedagógicas suele generar desvinculación y falta de sensibilidad social respecto del patrimonio[58]— que han garantizado que estas visitas y el resto de actividades formativas (exposiciones, charlas, conferencias, talleres[59]…) que se

[54] Especialmente Andreu, 2011a además de los artículos de difusión científica que se han publicado, desde 2008, en diversas revistas de investigación, volúmenes misceláneos y actas de coloquios y que se ofrecen, como se dijo, en la sección de Publicaciones de la página web.

[55] Véase, al respecto, nota 19.

[56] Andreu, 2012, como hito principal aunque no único (véase la sección de Publicaciones de la web del proyecto: http://losbanales.es/publicaciones.html).

[57] En este sentido, en los últimos años, gracias a la colaboración de la Obra Social de Ibercaja, en primer término, y de ADEFO Cinco Villas —un ente de desarrollo comarcal de la zona— se han generado dos útiles publicaciones pensadas para escolares de Primaria y para sus docentes y familias (Andreu y Marín, 2012 y Andreu, 2013) que han contribuido a acercar la disciplina arqueológica, la cultura material del mundo romano y, por supuesto, la ciudad romana de Los Bañales, al circuito educativo. Además, recientemente se ha editado también un cuento-guía sobre el yacimiento destinado al público infantil (Andreu, Faus y Guijarro 2012) que ha ampliado, si cabe, el impacto de este tipo de labor. Somos conscientes, en cualquier caso, de la carencia —debida a falta de disponibilidad presupuestaria pese a que se ha concurrido a varias convocatorias específicas de ayudas en ese sentido— de material tecnológico «arqueovirtual» (recreaciones 3D, realidad aumentada, infografías explicativas…) que permita aproximar a la sociedad el aspecto real de la ciudad romana de Los Bañales o de alguno de sus edificios uno de los ámbitos en el que habremos de trabajar en el futuro y que, desde luego, está cargado de mayores posibilidades pedagógicas (véase, por ejemplo, Rascón y Sánchez Montes, 2008 y Rivero, 2011, especialmente).

[58] Tugores y Planas, 2006, p. 35.

[59] Sobre ellas véase Andreu y García López, 2012, pp. 40-45 además de la consulta de la sección de Noticias de la web del proyecto: http://losbanales.es/noticias.html). Para el papel que este tipo de acciones desempeñan en la denominada «presentación del patrimonio» puede verse Ballart y Juan i Tresserras, 2001, pp. 194-196.

generan a partir del proyecto cuenten con material de muy diverso género todo él orientado a hacer posible un acercamiento del patrimonio arqueológico no sólo al público intelectual o informado sino también a todo tipo de audiencias y en casi todos los tipos de soportes no en vano —como más arriba se dijo— la propia página web aporta ese tipo de información contribuyendo, además, con las virtualidades propias del lenguaje digital, a la segura y directa difusión de esos contenidos.

En los últimos años, además, la ciudad romana de Los Bañales y su proyecto de recuperación han tenido una notable presencia en medios de comunicación social, en prensa escrita, en televisión y en radio fundamentalmente de carácter local, comarcal y regional parte de la cual, como antes se dijo —especialmente la de formato audio y vídeo— puede seguirse en los repositorios elaborados al efecto en PodOmatic y YouTube. Parte de esa presencia ha sido buscada y provocada —en la medida de lo posible— por el propio Equipo de Investigación que se ha esforzado activamente por garantizar el adecuado impacto de sus trabajos y actividades, por difundir el atractivo monumental de la propia ciudad romana, y por dar a los patrocinadores la visibilidad que su colaboración, indirectamente, exige; otras veces, ésta ha llegado de manera reactiva y ha sido la propia dimensión que ha ido tomando el proyecto la que ha motivado el interés en el mismo por parte de los medios de comunicación. En uno y otro caso, siempre, el contacto con los medios se ha mimado de un modo especial en el proyecto arqueológico de Los Bañales formando, incluso, a los estudiantes que colaboran con él en las competencias de comunicación que, nos parece, cualquier humanista debe también manejar. El evidente poder de difusión —y, más aun, de formación— que, actualmente, tienen estos agentes ha hecho que en Los Bañales se haya concebido como estratégica la adecuada alianza con aquéllos tratando, además, de conseguir, que toda información que —especialmente en televisión— se volcase sobre los trabajos en el yacimiento y sobre la propia ciudad romana fuera lo más exacta y fiel posible a la realidad de ambas y del proyecto no en vano esos medios de comunicación —como se ha estudiado en ocasiones[60]— desempeñan un importante papel en la generación de cultura, de cohesión social en torno al patrimonio[61] y, también, en la forja de una determinada imagen del funcionamiento y de los retos de la disciplina arqueológica y de

[60] Ruiz Zapatero y Mansilla, 1999.
[61] Consejo de Europa, 1998.

sus ciencias afines[62]. La elaboración de notas de prensa, la rápida actualización de la sección de noticias de la página web del proyecto y, por supuesto, el trato personal —abierto y transparente— con los distintos medios de comunicación ha conseguido, de hecho, que en los últimos años la imagen que los medios han difundido del proyecto —poniendo el acento en su carácter formativo, en el respaldo social del mismo y en el compromiso con la difusión de la investigación y la dinamización y rentabilidad social del patrimonio gestionado[63]— haya sido totalmente acorde con la realidad de aquél y haya estimulado, además, la conversión de la ciudad romana de Los Bañales en uno de los atractivos patrimoniales más mediáticos de la aragonesa Comarca de las Cinco Villas lo que, de hecho, ha resultado factor decisivo para el valioso compromiso de esta institución en materia de patrocinio del proyecto en los últimos dos años.

4. Conclusión

Es evidente que el nuevo entorno mediático —y tecnológico— que, actualmente, se abre ante quienes trabajamos en la investigación en patrimonio —y, por tanto, en Humanidades— ofrece extraordinarias oportunidades para la difusión, la divulgación, la comunicación y la promoción de nuestros trabajos como medio para garantizar la comprensión, la educación y el disfrute de los receptores de esos contenidos, verdadero reto y colofón —como se ha dicho— de la gestión del patrimonio. Hacer posible esa correspondencia entre transmitir y sensibilizar, entre enseñar y promocionar, entre formar y motivar —casi conforme a los principios auriseculares del *docere*, *delectare*, *mouere*— exige, desde luego, altas capacidades de trabajo, una cierta pericia —que puede complementarse con formación específica— en manejo del lenguaje, de los medios y de los registros digitales y, sobre todo, fe e ilusión en el trabajo que se realiza. Eso es, al menos, lo que hemos experimentado en Los Bañales donde creemos que —aunque queda mucho camino por recorrer— a partir del trabajo y, sobre todo, de la humildad y la ilusión que lo ha inspirado se ha logrado el reencuentro de la sociedad con su patrimonio histórico-artístico a través de la adecuada —e insistimos, en muchas cosas también mejorable— campaña de comunicación del valor

[62] Querol y Martínez Díaz, 1996, pp. 322-323.
[63] Guerrero, Zamora y De Mesa, 2002, p. 264.

de aquél. Porque, efectivamente, como insinuábamos al comienzo de estas líneas con el conocido lema escolástico, *nihil uolitum nisi praecognitum*.

5. Bibliografía

Almansa, Jaime (ed.), *El futuro de la Arqueología en España*, JAS Arqueología, Madrid, 2011.

Andreu, Javier, *La ciudad romana de Los Bañales: Roma en las Cinco Villas*, ADEFO Cinco Villas/Fundación Uncastillo, Ejea de los Caballeros, 2013.

Andreu, Javier, *La ciudad romana de Los Bañales (Uncastillo-Zaragoza): guía histórico-arqueológica*, PRAMES, Zaragoza, 2012.

Andreu, Javier, (ed.), *La ciudad romana de Los Bañales: entre la historia, la arqueología y la historiografía [*CAESARAVGVSTA *82]*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 2011a.

Andreu, Javier, «La ciudad romana de Los Bañales (Uncastillo, Zaragoza) en las fuentes históricas», en Andreu, Javier (ed.), *La ciudad romana de Los Bañales: entre la historia, la arqueología y la historiografía [*CAESARAVGVSTA *82]*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 2011b, pp. 19-100.

Andreu, Javier, Faus, Paula y Guijarro, Marta, *La ciudad romana de Los Bañales presentada por Fabia*, Urdanizdigital, Tudela, 2013.

Andreu, Javier y García López, José Francisco, «El Plan de Investigación de Los Bañales (Uncastillo, Zaragoza): cuando el patrimonio arqueológico sirve a la formación y al desarrollo local», en Almansa, Jaime (ed.), *Arqueología Pública en España*, JAS Arqueología, Madrid, en prensa, s. pp.

Andreu, Javier y García López, José Francisco, «La ciudad romana de Los Bañales: arqueología al servicio de la formación, la investigación y el desarrollo rural: el proyecto de la Fundación Uncastillo», *Glyphos*, 1, 2012, pp. 32-55.

Andreu, Javier y Marín, Mercedes, *Los Bañales, una ciudad romana en las Cinco Villas. La vida cotidiana hace 2.000 años*, Ibercaja Obra Social, Zaragoza, 2012.

Ballart, Josep, *Objectes de la història, objectes del coneixement: el patrimonio històric com a font de coneixement*, Societat Catalana d'Arqueologia, Barcelona, 1994.

Ballart, Josep y Juan i Tresserras, Jordi J., *Gestión del patrimonio cultural*, Ariel, Barcelona, 2001.

Beltrán Martínez, Antonio, «Excavaciones arqueológicas en Los Bañales, Uncastillo (Zaragoza)», *Noticiario Arqueológico Hispánico*, 5, 1977, pp. 62-68.

Burke, Heather y Smith, Claire, *Manual de campo del arqueólogo*, Ariel, Barcelona, 2007.

Camarero, Carmen y Garrido, María José, *Marketing del patrimonio cultural*, Pirámide, Madrid, 2004.

Campillo, Rosa, *La gestión y el gestor del patrimonio cultural*, Editorial KR, Murcia, 1998.

Capriotti, Paul, «La planificación estratégica de la comunicación del patrimonio cultural», en Mateos, Santos M. (coord.), *La comunicación global del patrimonio cultural*, Trea, Gijón, 2008, pp. 133-154.

Carreras, César, «Comunicación y educación no formal en los centros patrimoniales ante el reto del mundo digital», en Mateos, Santos M. (coord.), *La comunicación global del patrimonio cultural*, Trea, Gijón, 2008, pp. 287-307.

Celaya, Javier y Viñarás, Mónica, *Las nuevas tecnologías web 2.0 en la promoción de museos y centros de arte*, NV Asesores, Madrid, 2006.

Consejo de Europa, *Le Patrimoine culturel et sa pédagogie: un facteur de tólerance, de civisme et d'integration social*, Consejo de Europa, Bruselas, 1998.

Crenn, Gaëlle y Vidal, Genèvieve, «Les musées français et leurs publics à l'âge du Web 2.0. Nouveaux usages du multimédia et transformations des rapports entre institutions et usagers?», en *International Cultural Heritage Meetings (Toronto: 24-26 October)*, Archives & Museum Informatics, Toronto, 2007, s. pp [disponible http://www.archimuse.com/ichim07/papers/crenn/crenn.html Último acceso: 22/04/2013].

Galiay, José, *Segunda campaña del Plan Nacional en Los Bañales (Zaragoza)*, Ministerio de Educación Nacional, Madrid, 1949.

Galiay, José, *Las excavaciones del Plan Nacional de Los Bañales de Sádaba (Zaragoza)*, Ministerio de Educación Nacional, Madrid, 1944.

García López, José F., y Sanso, Marcos, «En torno a Los Bañales: avance a un proyecto de desarrollo rural con la arqueología como motor de dinamizaciónn», en Andreu, Javier (ed.), *La ciudad romana de Los Bañales: entre la historia, la arqueología y la historiografía [*CAESARAVGVSTA *82]*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 2011a, pp. 161-166.

González Alcaide, Gregorio y Blay, Cristina, «Las publicaciones divulgativas como vehículo de difusión del patrimonio arqueológico: bibliografía de guías arqueológicas en España (1975-2005)», *Pasos: Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 6-1, 2008, pp. 69-82.

González Méndez, Matilde, Otero, Carlos y Bóveda, Mª del Mar, «Turismo intelectual y arqueología: la aprehensión lúdica del pasado», *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 32, 2000, pp. 74-80.

Guerrero, Francisco J., Zamora, Francisco y de Mesa, Juan I., «La dinamización del patrimonio cultural. Mesa Redonda», en *La gestión del patrimonio cultural, la transmisión de un legado*, Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, Valladolid, 2002, pp. 257-278.

Hernández Hernández, Francisca, *El patrimonio cultural: la memoria recuperada*, Trea, Gijón, 2002.

Hernández Hernández, Francisca, *El museo como espacio de comunicación*, Trea, Gijón, 1998.

Hernández Muñoz, Begoña, «La gestión del patrimonio cultural. La transmisión de un legado», en *La gestión del patrimonio cultural, la transmisión de un legado*, Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León, Valladolid, 2002, pp. 13-16.

Icomos, *Carta Internacional para la Gestión del Patrimonio Arqueológico*, Icomos, Lausana, 1990.

Labaña, João B., *Itinerario del Reino de Aragón* [1610], ed. Prames/Gobierno de Aragón, Zaragoza, 2006.

Lowenthal, David, *El pasado es un país extraño*, Akal, Madrid, 1998.

Mateos, Santos M., «Hacia una comunicación global del patrimonio cultural o cómo potenciar su uso fomentando su preservación», en Mateos, Santos M. (coord.), *La comunicación global del patrimonio cultural*, Trea, Gijón, 2008, pp. 19-52.

Mejías López, Jesús, *Estructuras y principios de gestión del patrimonio cultural municipal*, Trea, Gijón, 2008.

Morales, Jorge, *Guía práctica para la interpretación del patrimonio. El arte de acercar el legado natural y cultural al público visitante*, Junta de Andalucía, Sevilla, 1998.

Moreno Benítez, Marco, «Patrimonio cultural. Puesta en valor y uso. Una reflexión», *Vector plus: miscelánea científico-cultural*, 20, 2002, pp. 41-49.

Moreno de Barreda, Fernando (dir.), *El patrimonio cultural en el Consejo de Europa. Textos, conceptos y concordancias*, Hispania Nostra, Madrid, 1999.

Müller, Max, «Cultural Heritage Protection: Legitimacy, Property and Functionalism», *International Journal of Cultural Heritage*, 7, 2001, pp. 395-409.

Pérez-Juez, Amalia, *Gestión del patrimonio arqueológico: el patrimonio como recurso turístico*, Ariel, Barcelona, 2006.

Querol, Mª Ángeles, y Martínez Díaz, Belén, *La gestión del patrimonio arqueológico en España*, Alianza Editorial, Madrid, 1996.

Rascón, Sebastián y Sánchez Montes, Ana Lucía, «Las nuevas tecnologías aplicadas a la didáctica del patrimonio», *Pulso*, 31, 2008, pp. 67-92.

Revert, Xavier, «El patrimonio cultural entre los ciudadanos», en *Societat i Patrimoni*, Universitat de Valencia, Valencia, 2006, pp. 195-222.

Rivero, Mª Pilar, «La arqueología virtual como fuente de materiales para el aula», *Iber: Didáctica de las Ciencias Sociales. Geografía e Historia*, 68, 2011, pp. 17-24.

Rivero, Mª Pilar, «Museos y didáctica online: cinco ejemplos de buenas prácticas», *Hermes: Revista de Museología*, 1, 2009, pp. 110-114.

Ruiz del Arbol, María, «Sobre la Arqueología como ciencia social y su utilidad presente y futura», en Almansa, Jaime (ed.), *El futuro de la Arqueología en España*, JAS Arqueología, Madrid, 2011, pp. 223-226.

Ruiz Zapatero, Gonzalo y Mansilla, Ana, «L'arqueologia en els mitjans de comunicació. Materials per a una reflexió crítica sobre la divulgació del passat», *Cota Zero*, 15, 1999, pp. 42-62.

Sagardoy, Teresa, «La gestiónd el patrimonio arqueológico», en Antigüedad, Mª Dolores y Martínez Pino, Joaquín (eds.), *Mediación y gestión del patrimonio en Europa*, Editorial Universitaria Ramón Areces, Madrid, 2012, pp. 87-92.

Tilden, Freeman, *Interpreting our Heritage*, University of North Carolina Press, North Carolina, 2007.

Trant, Jennifer, «Exploring the potential for social tagging and folksonomy in art museums: proofs of contents», *New Review of Hypermedia and Multimedia*, 12/1, 2006, pp. 83-105.

Tugores, Francesca y Planas, Rosa, *Introducción al patrimonio cultural*, Trea, Gijón, 2006.

Zanini, Enrico y Ripanti, Francesco, «Pubblicare uno scavo all'epoca di Youtube: comunicazione archeologica, narratività e video», *Archeologia e Calcolatori*, 23, 2012, pp. 7-30.

HYPOTHESES: UNA PLATAFORMA PARA EL BLOGGING ACADÉMICO

Beatriz Tejada
Biblioteca. UNED

1. La herramienta blog: un aliado para la difusión en abierto del conocimiento

Un blog es una página web frecuentemente actualizada que contiene artículos y en la que aparece primero el más reciente. La información se presenta en forma de breves entradas o *posts* con su propio título y enlace permanente, acompañados de la fecha y hora de publicación. Cada artículo permite a los lectores añadir comentarios que aparecen a continuación del texto. Para facilitar su consulta y archivo, los artículos se agrupan por fecha de publicación y en categorías temáticas (etiquetas).

El formato blog es idóneo para la divulgación del conocimiento científico o académico en abierto. En general, las herramientas de la web 2.0 utilizadas para difundir el conocimiento académico contribuyen a visibilizar el trabajo científico y romper el círculo académico. Según el informe *Ciencia 2.0: aplicación de la web social a la investigación*[1], podemos distinguir tres ámbitos en los que la web 2.0 puede ser un aliado del conocimiento científico. En primer lugar para compartir la investigación en diferentes plataformas abiertas para la publicación de

[1] Rebiun, 2011.

contenidos, bien a través de blogs, de redes sociales académicas o de sitios web especializados en la puesta en abierto de hipótesis y experimentos. En segundo lugar, permite compartir recursos útiles para la investigación como referencias bibliográficas, objetos de aprendizaje, enlaces a webs, informaciones o documentos. Y por último compartir los resultados, bloque en que también se encontraría una herramienta como el blog, además de los servicios de noticias y los repositorios.

Por tanto un blog académico no sustituye a la publicación de artículos en revistas científicas, no se trata de publicar en los blogs de investigación artículos que se publicarán luego en revistas con consejo científico. Como señala Elena Azofra[2], al no existir estos filtros, en parte del mundo académico existe cierta desconfianza hacia la calidad de la publicación en los blogs científicos. Sin embargo son numerosos los ejemplos de blogs que rebaten esta idea, especialmente en los albergados en las plataformas específicas para blogs académicos.

Se trata de una vía diferente, con otras características y otras ventajas. Su formato permite difundir distintas fases de un estudio, o profundizar en cualquier tema sin límites de espacio, ya que se pueden dedicar tantas entradas como el autor desee a una cuestión. Sí es recomendable que los textos de las entradas no sean excesivamente largos, entre doscientas y quinientas palabras como máximo, ya que la lectura en pantalla es más cansada que en papel. Pero si el tema que nos ocupa requiere de mayor extensión, una opción interesante es realizar «entradas seriadas», secuenciando el contenido en varios posts que se publican escalonadamente con una cierta periodicidad. El contenido publicado se puede enriquecer con distintos tipos de formatos: imagen, vídeo, audio, etc. en función de cada caso.

Un aspecto fundamental del blog es que los lectores pueden dejar comentarios en cada entrada reflexionando sobre el texto y generando debate entre personas interesadas en los temas planteados en la entrada. Asimismo, en los blogs se pueden incluir enlaces externos a otras webs institucionales, organizaciones científicas, revistas, y blogs relevantes (blog roll) relacionados con las temáticas tratadas en el nuestro, o en cada uno de los archivos publicados. Por consiguiente, a través de los comentarios y de los enlaces externos se puede crear una red de contactos de personas interesadas en los mismos temas de investigación y,

[2] Azofra-Sierra, 2013.

por supuesto, trabajar en colaboración o en equipo con ellas[3]. Para ello es fundamental crear una página «Perfil o Quiénes somos» dentro del blog en la que el autor o autores se presenten. Se recomienda incluir una breve biografía profesional, las áreas de conocimiento en las que el autor del blog trabaja y el identificador único gracias al cuál poder localizar sus publicaciones científicas, junto con los datos de contacto.

Por tanto, acercar los discursos académicos a la sociedad devolviendo a esta parte de lo que ha invertido en las universidades. Tener un sentimiento directo de cómo son asimilados los conocimientos publicados. Y construir conocimiento en red de forma colaborativa, son algunas de las ventajas del formato blog para la publicación de conocimiento científico en abierto.

2. Hypothèses: una plataforma de blogs académicos

En este contexto son numerosos los docentes e investigadores en Humanidades y Ciencias Sociales que usan el blog como medio de comunicación y publicación científica no formal. En un principio lo suelen hacer en plataformas generalistas que no se adaptan a las especificidades de la práctica académica. Sin embargo, como señalan Cabezas-Clavijo, Torres-Salinas y Delgado-López-Cózar, «las dificultades asociadas a la delimitación conceptual del "blog científico" han provocado que estos se agrupen en comunidades o redes de blogs que intentan otorgar un sello de calidad y credibilidad a los que se integran en ellas»[4]. Hypotheses.org responde a esta necesidad: ofrece un espacio adecuado y flexible para humanistas digitales. Se trata de que los blogs ganen visibilidad, soporte y funcionalidades necesarias para la publicación de conocimiento científico. El fin es poner a disposición de docentes e investigadores de centros de investigación y enseñanza superior, una herramienta útil que permita la publicación de blogs y la difusión de conocimientos y la información científica.

Hypotheses.org es una plataforma de blogs académicos especializada en ciencias sociales y humanidades, que cuenta con el respaldo de instituciones tan prestigiosas como el CNRS, o la UNED para el portal hispanohablante. Hypotheses.org forma parte del portal

[3] Algunos han visto en los comentarios un modo de revisión por pares en abierto. Para más información puede consultarse Dacos y Mounier, 2011.

[4] Cabezas Clavijo, Torres Salinas y Delgado López Cózar, 2009, p. 73.

OpenEdition dedicado a la publicación científica digital en abierto. El portal OpenEdition está compuesto por tres plataformas: Revues.org, *portal de revistas* digitales *de Humanidades y Ciencias Sociales.* En segundo lugar Calenda, el calendario de actividades de Ciencias Sociales. Y por último Hypotheses.org, proyecto que nos ocupa[5].

Hypotheses.org, desarrollada en wordpress, es una plataforma, lo que significa que los diferentes blogs de investigación no son subpartes de un único sitio Web, sino que son sitios independientes, en lo que a la edición se refiere, alojados en un servidor común. Cada responsable de un blog tiene, por lo tanto, su propio sitio que puede editar de manera independiente.

Hypothèses se compone del portal general http://hypotheses.org y de los portales en las diferentes lenguas: francés, alemán y español. Todos los portales lingüísticos disponen de una serie de herramientas propias para el desarrollo y la gestión de las comunidades lingüísticas. Asimismo disponen cada uno de ellos de su propio consejo científico que garantiza la calidad de los blogs incluidos en la plataforma.

Hypothèses ofrece al investigador y al docente ventajas propias de las publicaciones académicas tradicionales: un consejo científico que garantiza la calidad de los blogs que allí se publican, asignación de ISSN a cada blog, indexación en bases de datos, posibilidad de inserción de notas a pie de post, entre otras.

Las herramientas y prestaciones principales del portal hispano de Hypothèses son:

-Los blogs están alojados en la plataforma común y técnicamente son mantenidos por instituciones públicas, garantizando su seguridad y pervivencia en el tiempo.

- Los blogueros disponen de material documental de ayuda para la configuración del blog y sesiones de formación sobre el funcionamiento de la plataforma para los responsables de los blogs.

- Una lista de distribución a la que están suscritos todos los blogueros que les permite intercambiar información entre ellos sobre el uso de la plataforma

- La casa de los blogs: un blog de apoyo en el que los responsables técnicos de la plataforma publican post con las novedades que se produ-

[5] Para conocer más en profundidad el proyecto completo de OpenEdition puede consultarse la presentación realizada por Frederique Muscinési en la mesa redonda celebrada en Medialab-Prado «Blogs académicos: otros tiempos para la ciencia».

cen en la plataforma y consejos para el mantenimiento de los blogs por parte de sus autores.

- Una dirección de e-mail: para contactar con el equipo técnico que mantiene la plataforma.

- Un catálogo visibiliza los blogs y permite acceder a ellos por materia o título, entre otros. Además en el portal hispano se destacan periódicamente las entradas que el consejo científico considera más relevantes de entre las que se publican en los diferentes blogs también con el objeto de lograr dar mayor visibilidad a los contenidos.

Por último destacar como factor interesante el carácter internacional del proyecto. Hypotheses.org es un portal que acoge blogs escritos en numerosos idiomas: Alemán, Inglés, Árabe, Español, Italiano, Magyar, Portugués, Ruso, entre otros, lo que enriquece la comunidad de blogueros. El objetivo de la plataforma es seguir avanzando en su carácter internacional, abriendo nuevos portales lingüísticos, estando previsto que el anglosajón sea el siguiente en ponerse en funcionamiento.

3. Conclusiones

A modo de conclusión podríamos decir que los blogs científicos acercan los discursos académicos a la sociedad devolviendo a esta parte de lo que ha invertido en las universidades. Por otra parte contribuyen a tender puentes hacia las empresas, visibilizando la investigación, y promoviendo la transferencia del conocimiento generado en la universidad. El blog además tiene la fortaleza de ofrecer una opinión directa de cómo son asimilados los conocimientos publicados mediante los comentarios e indicadores como número de visitas, viralidad conseguida, entre otros.

Y construir conocimiento en red de forma colaborativa, son algunas de las ventajas del formato blog para la publicación de conocimiento científico en abierto[6]. Todas estas potencialidades se ven reforzadas en plataformas especializadas como Hypotheses, contando esta con la ventaja adicional de su implantación en distintos países de la Unión Europea.

[6] Jesús Galindo Melero, Pedro Sanz Angulo, Juan José De Benito Martín (2011) destacan la necesidad de tender estos puentes para reforzar la utilidad social de la universidad y contribuir a su bienestar como fuente de riqueza. Esta nueva realidad es lo que ha venido a denominarse la tercera misión, para la que los autores destacan la potencia de las herramientas de la web 2.0, entre ellas el blog, para la transferencia del conocimiento.

4. Bibliografía

Azofra-Sierra, María Elena, «El blogging especializado, en los límites de la ciencia», *Cuadernos hispanoamericanos*, 2013, 761, pp. 35-52, https://www.academia.edu/5639036/El_blogging_academico_en_los_limites_de_la_ciencia [Último acceso: 20/02/2014].

Azofra-Sierra, María Elena, Fernando Broncano, Mónica Cornejo, Adolfo Estalella, Frederique Muscinési y Jara Rocha, *Mesa redonda en Medialab-Prado «Blogs académicos: otros tiempos para la ciencia»*, http://medialab-prado.es/article/eshypothesesorg [Último acceso: 20/02/2014].

Cabezas Clavijo, Á., Diego Torres Salinas y E. Delgado López Cózar, «Ciencia 2.0: catálogo de herramientas e implicaciones para la actividad investigadora», *El profesional de la información*, 2009, 18.1, pp. 72-79, http://www.elprofesionaldelainformacion.com/contenidos/2009/enero/09.pdf [Último acceso: 24/02/2014]

Dacos, Marin y Pierre Mounier, *Les carnets de recherches en ligne, espace d'une conversation scientifique décentrée*, en C. Jacob (ed.), *Lieux de Savoir, 2. Les mains de l'intellect*, Paris, Albin Michel, 2011, http://archivesic.ccsd.cnrs.fr/docs/00/43/98/49/PDF/Les_carnets_de_recherches_en_ligne.pdf [Último acceso: 20/02/2014].

Galindo-Melero, Jesús, Pedro Sanz-Angulo y Juan José De-Benito-Martín, «La universidad ante el reto de la transferencia del conocimiento 2.0: análisis de las herramientas digitales a disposición del gestor de transferencia», *Investigaciones Europeas de Dirección y Economía de la Empresa*, 17.3, 2011, pp. 111-126.

Red de Bibliotecas Universitarias (REBIUN), *Ciencia 2.0: aplicación de la web social a la investigación*, edición revisada y actualizada 2011. http://eprints.rclis.org/3867/1/Ciencia20_rebiun.pdf [Último acceso: 20/02/2014]

SEGUNDA PARTE.

REVISTAS DIGITALES

REVISTA LATINA DE COMUNICACIÓN SOCIAL: ANÁLISIS CIBERMÉTRICO E INMERSIÓN EN ENTORNOS DE INTERNET

Alejandro Álvarez Nobell (Universidad San Jorge, España)
Francisco Javier Herrero Gutiérrez (Universidad de Salamanca, España)

1. Introducción

Revista Latina de Comunicación Social (en adelante RLCS), revista científica decana de las revistas científicas universitarias españolas *online* se ha caracterizado no sólo por publicar relevantes investigaciones relacionadas con el amplio mundo de la Comunicación sino también por dar soporte a investigaciones que han tomado como objeto de estudio a las propias revistas científicas.

Conocerse a sí mismo mejor es probablemente una buena manera de seguir evolucionando y estando en constante crecimiento. De tal manera, RLCS ha publicado ciertos estudios que han servido para que la revista pueda conocerse de forma más profunda a sí misma, autoevaluarse. Es ése el punto de partida de este texto, con el que se pretende realizar una evaluación de RLCS en dos ámbitos muy concretos: por un lado, referido a la publicación de artículos y ciertas variables relacionadas con su autoría (análisis cibermétrico); por otra parte, la inmersión de RLCS en los entornos de Internet.

2. Marco teórico

2.1. ¿Qué es RLCS?

RLCS es una revista científica española fundada en enero del año 1998, editada por el Laboratorio de Tecnologías de la Información y Nuevos Análisis de Comunicación Social. Dirigida desde entonces por el Dr. José Manuel de Pablos Coello, RLCS ha ido recogiendo importantes y múltiples investigaciones relacionadas con el entorno de la Comunicación y materias paralelas.

2.2. Autoevaluación

Este trabajo nace porque «consciente de la importancia de proveer elementos para la toma de decisiones, RLCS ha participado activamente como objeto de estudio en diversas investigaciones entendidas como procesos de introspección y autoevaluación»[1] a pesar de que durante muchos años «la investigación española sobre comunicación no ha sido pródiga en tomarse a sí misma por objeto de estudio y reflexionar sobre sus intereses de conocimiento y prácticas científicas»[2]. En este mismo sentido ha venido ocurriendo con las propias revistas científicas de Comunicación: no han sido frecuentes objetos de estudio si bien la tendencia ha ido cambiando[3] y «las revistas académicas electrónicas han dejado de ser sólo canales de la comunicación científica; ahora, además de cumplir rigurosamente con el adjetivo que las hace científicas, enfrentan el reto de ser sus propios objetos de estudio»[4].

En el caso de RLCS es de destacar, por ejemplo, el análisis de contenido que en 2009 llevó a cabo Colle[5], con motivo del décimo aniversario de RLCS. O más directamente relacionado con el presente trabajo, el realizado en el año 2010 por la investigadora López-Ornelas[6], quien realizó un estudio cuantitativo de esta revista científica, cuyo análisis se centró en el periodo 1998-2009. El presente texto trata de recoger algunos ítems cuantitativos a través de la metodología ya empleada en-

1 Herrero, Álvarez y López, 2011, p. 533.
2 Martínez Nicolás, 2009, p. 2.
3 Herrero, López y Álvarez, 2012, p. 71.
4 López-Ornelas, 2010b, p. 1.
5 Colle, 2009.
6 López-Ornelas, 2010a.

tonces para, de cierta manera, dar continuidad al mencionado trabajo desarrollado por López-Ornelas[7].

2.3. Entornos de Red

RLCS no es ni mucho menos una publicación inmovilista sino que siempre ha tratado de innovar. Así es que primero hizo su incursión en Facebook en febrero de 2010 para luego aparecer también en la red social Twitter[8].

Actualmente, RLCS emplea los diferentes entornos de Red para obtener una mayor visibilidad. La última innovación en este ámbito ha sido la creación de su canal en Youtube donde la revista aloja vídeos explicativos de los artículos publicados, algo que viene sucediendo desde el año 2013.

3. Estudiando RLCS

3.1. Objeto de estudio

El objeto de estudio es RLCS y se trabajará a partir de los artículos publicados en tres años consecutivos: 2010, 2011 y 2012. Por otra parte, se expondrán las principales novedades de la Revista y sus convergencias en Internet desde el año 2010.

3.2. Objetivos

El principal objetivo es seguir conociendo más a fondo a RLCS, a través de:

- Artículos y variables relacionadas con los autores
- Presencia en los entornos de Red

3.3. Hipótesis

1. Se espera una media de tres autores por artículo dado que RLCS prioriza las investigaciones en equipo. Así, por ejemplo, se puede leer en su último *call for papers* (julio de 2013): «No admitiremos artículos de una sola o de dos firmas, salvo muy contadas excepciones por su extraordinaria calidad. Tendrán preferencia los trabajos firmados por

7 López-Ornelas, 2010a.

8 Herrero, Álvarez y López, 2011.

un grupo, entendido a partir de tres firmantes. Tendrán prioridad, en primer lugar, los papers firmados por cuatro o más investigadores y en segundo lugar los firmados por tres personas: se trata de incentivar el trabajo en colaboración y en grupo, de acuerdo con la tendencia marcada por las revistas de carácter internacional, con la idea de llegar a una media de 3 autores por artículo en el ejemplar de 2013».

2.- Se espera un 50% de autoría hombre/mujer debido a que se parte de que la producción científica entre hombres y mujeres ha seguido una tendencia igualitaria durante los últimos años y otros estudios han puesto de manifiesto como la participación entre hombres y mujeres es cada vez más uniforme[9].

3.- Dado el cariz de la revista y su cada vez mayor relevancia internacional, se espera que el mayor número de autores tenga un grado académico de «doctor».

4.- Debido a que la edición tiene lugar en España, se espera que el mayor número de artículos provengan de instituciones académicas españolas.

5.- La cada vez más importante presencia de Internet en la vida académica, hace que RLCS tenga cada vez más presencia en diferentes entornos de la Red de redes.

4. Metodología

4.1. Análisis cibermétrico

La metodología para la primera parte del estudio será puramente cuantitativa. En este caso porque se considera que la evaluación de una publicación científica puede hacerse, entre otras maneras, mediante la aplicación de indicadores métricos[10].

Se tendrán en cuenta las siguientes variables:

a) En términos genéricos:
   - Número de artículos que se publicaron en los años 2010, 2011 y 2012

b) Sobre los autores:
   - Número de autores
   - Género

9 Castillo-Esparcia, Rubio-Moraga y Almansa-Martínez, 2012, pp. 262-263.
10 López-Ornelas, 2010a.

- Grado académico
- Instituciones de adscripción
- País de procedencia (tomando como referencia la institución de adscripción)

4.2. Análisis del entorno de Red

Se hará un sucinto repaso a la presencia de RLCS en los diferentes entornos de Internet, siguiendo la información de la propia publicación.

5. Resultados

En esta primera parte de la investigación, lo primero que se hizo fue un recuento de los artículos publicados en el periodo 2010-2012 (tabla 1) y el número de autores (tabla 2):

Tabla 1: Número de artículos publicados en el periodo 2010-2012

Año	2010	2011	2012	Total (2010-2012)
Núm. de artículos publicados	43	23	22	88

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Tabla 2: Número de autores

Año	2010	2011	2012	Total (2010-2012)
Número de autores	79	42	46	167

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Tomando el total del periodo analizado (2010-2012), se obtiene una media de 1,9 autores por artículo publicado.

Las siguientes variables estudiadas hacen alusión a ítems referidos a los propios autores[11], tales como el género, grado académico, institución de adscripción y país de procedencia (teniendo en cuenta la institución de adscripción).

La primera de estas variables estudiadas fue el género de los autores y se hallaron los siguientes resultados (tabla 3):

11 Para las variables referidas a los autores —exceptuando la variable número de autores— se tuvo en cuenta a los cuatro primeros autores de cada artículo publicado; tan sólo un artículo tenía más de cuatro firmantes. No obstante, en notas a pie se agrega el resultado si se hubiera tenido en cuenta al único artículo con más de cuatro firmantes.

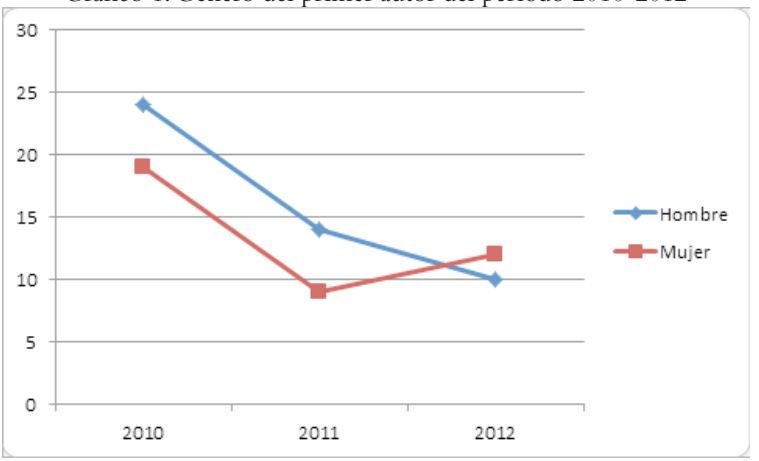
Tabla 3: Género de los autores[12]

	Primer autor		Segundo autor		Tercer autor		Cuarto autor1	
	H	M	H	M	H	M	H	M
2010	24	19	7	13	3	5	1	1
2011	14	9	9	6	0	3	1	0
2012	10	12	6	10	3	4	1	0

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Y si se observa tan sólo el género de los primeros autores se obtiene lo siguiente (gráfico 1):

Gráfico 1: Género del primer autor del periodo 2010-2012



Fuente: RLCS. Gráfico: elaboración propia.

Posteriormente se estudió cuál era el grado académico de los autores firmantes (tablas 4, 5 y 6):

Tabla 4: Grado académico de los autores de los artículos publicados en el año 2010

	Primer autor	Segundo autor	Tercer autor	Cuarto autor
Doctor	34	16	6	2
Doctorando	4	1	1	
Magíster	3	1		
Licenciado	2	2	1	

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

[12] Si se hubiera tenido en cuenta el único artículo con más de cuatro autores, se obtendría: un quinto autor: mujer; un sexto autor: mujer; un séptimo autor: mujer; un octavo autor: mujer; un noveno autor: mujer; y un décimo autor: hombre.

Tabla 5: Grado académico de los autores de artículos publicados en el año 2011

	Primer autor	Segundo autor	Tercer autor	Cuarto autor
Doctor	21	11	2	1
Doctorando	1			
Magíster		2	1	
Licenciado	1	2		

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

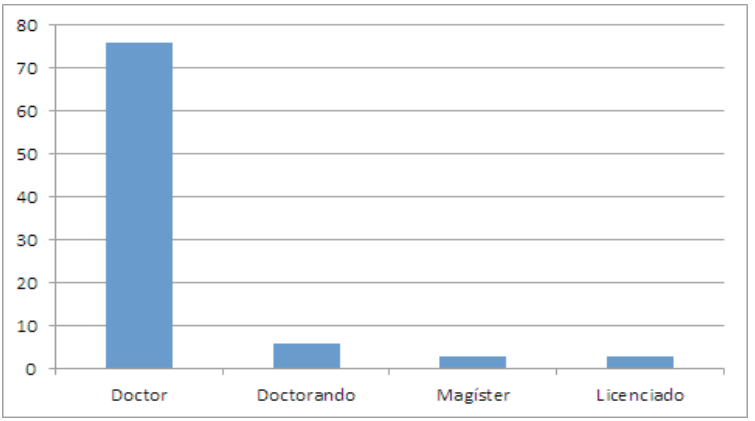
Tabla 6: Grado académico de los autores de artículos publicados en el año 2012[13]

	Primer autor	Segundo autor	Tercer autor	Cuarto autor
Doctor	21	12	3	
Doctorando	1	3	3	1
Magíster				
Licenciado		1	1	

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Evaluando los datos de forma global tomando como referencia sólo al primer autor, obtenemos el siguiente gráfico (2):

Gráfico 2: Grado académico del primer autor periodo 2010-2012



Fuente: RLCS. Gráfico: elaboración propia.

En el siguiente ítem se estudió la institución de adscripción de los autores; se obtuvieron los resultados que se presentan a continuación (tablas 7, 8, 9, 10, 11 y 12):

[13] Si se hubiera tenido en cuenta el único artículo con más de cuatro autores, que pertenece al año 2012, se obtendría: un quinto autor: doctoranda; un sexto autor: doctoranda; un séptimo autor: licenciada; un octavo autor: doctora; un noveno autor: licenciada; y un décimo autor: licenciado.

Tabla 7: Institución de adscripción del primer autor firmante de los artículos publicados en el año 2010

Universidad del País Vasco (España)	5
Universidad Rey Juan Carlos (España)	4
Universidad Complutense de Madrid (España)	4
Universidad San Jorge (España)	3
Universidad de La Habana (Cuba)	3
Universidad Carlos III (España)	2
Universidad de Alicante (España)	2
Universidad Autónoma de Barcelona (España)	2
Universidad de Vigo (España)	2
Universidad de Navarra (España)	1
Universidad Católica San Antonio (España)	1
Universidad de La Laguna (España)	1
Universidad de Salamanca (España)	1
Universidad de Santiago de Compostela (España)	1
Universidad CEU Cardenal Herrera (España)	1
Universidad San Pablo CEU (España)	1
Universidad Abat Oliba CEU (España)	1
Universidad de Almería (España)	1
Universidad Europea Miguel de Cervantes (España)	1
Universidad Internacional de La Rioja (España)	1
Universidad Pompeu Fabra (España)	1
Universidad de Extremadura (España)	1
Universidad Autónoma de Puebla (México)	1
Universidad Autónoma de Baja California (México)	1
Universidad de La Sabana (Colombia)	1

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Tabla 8: Institución de adscripción del segundo, tercer y cuarto autor firmante de los artículos publicados en el año 2010

Segundo autor		Tercer autor		Cuarto autor	
U. del País Vasco (España)	3	U. del País Vasco (España)	3	U. del País Vasco (España)	1
U. Complutense de Madrid (España)	3	U. de Salamanca (España)	1	U. Pontificia de Salamanca (España)	1
U. Rey Juan Carlos (España)	3	U. Pontificia de Salamanca (España)	1		

U. de Alicante (España)	1	U. San Jorge (España)	1		
U. de Salamanca (España)	1	U. Rey Juan Carlos (España)	1		
U. de Murcia (España)	1	U. CEU San Pablo (España)	1		
U. San Jorge (España)	1				
U. de Extremadura (España)	1				
U. de Málaga (España)	1				
U. Europea Miguel de Cervantes (España)	1				
U. de Valladolid (España)	1				
U. Autónoma de Puebla (México)	1				
U. del Rosario (Colombia)	1				
U. of Zurich (Suiza)	1				

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Tabla 9: Institución de adscripción del primer autor firmante de los artículos publicados en el año 2011

Universidad Rey Juan Carlos (España)	8
Universidad del País Vasco (España)	2
Universidad de Alicante (España)	2
Universidad Jaume I (España)	1
Centro Universitario Villanueva (España)	1
Universidad de Málaga (España)	1
Universidad de Santiago de Compostela (España)	1
Universidad de Navarra (España)	1
Universidad Autónoma de Barcelona (España)	1
Universidad Miguel Hernández (España)	1
Universidad de Salamanca (España)	1
Universidad de Vigo (España)	1
Universidad Autónoma de Chihuahua (México)	1
Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)	1

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Tabla 10: Institución de adscripción del segundo, tercer y cuarto autor firmante de los artículos publicados en el año 2011

Segundo autor		Tercer autor		Cuarto autor	
U. Complutense de Madrid (España)	3	U. de Salamanca (España)	1	Medienhaus Wien (Austria)	1
U. Rey Juan Carlos (España)	2	U. Autónoma de Baja California (México)	1		
U. Jaume I (España)	1	U. de Klagenfurt (Austria)	1		
U. del País Vasco (España)	1				
U. de Santiago de Compostela (España)	1				
U. de Alicante (España)	1				
U. Autónoma de Barcelona (España)	1				
U. Miguel Hernández (España)	1				
U. de A Coruña (España)	1				
U. Veracruzana (México)	1				
U. Nacional de Córdoba (Argentina)	1				
Bournemouth U. (Reino Unido)	1				

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Tabla 11: Institución de adscripción del primer autor firmante de los artículos publicados en el año 2012

Universidad Complutense de Madrid (España)	3
Universidad Cardenal Herrera CEU (España)	2
Universidad del País Vasco (España)	2
Universidad de Málaga (España)	2
Universidad de Vigo (España)	2

Universidad San Jorge (España)	1
Universidad de Alicante (España)	1
Universidad Católica San Antonio (España)	1
Universidad de Sevilla (España)	1
Universidad Autónoma de Barcelona (España)	1
Universidad Carlos III (España)	1
Universidad Jaume I (España)	1
Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)	1
Universidad Técnica Particular de Loja (Ecuador)	1
University of Illinois (Estados Unidos)	1
Columbia University (Estados Unidos)	1

Fuente: R.L.C.S. Tabla: elaboración propia.

Tabla 12: Institución de adscripción del segundo, tercer y cuarto autor firmante de los artículos publicados en el año 2012[14]

Segundo autor		Tercer autor		Cuarto autor3	
U. Complutense de Madrid (España)	3	U. de Alicante (España)	1	U. Técnica Particular de Loja (Ecuador)	1
U. de Alicante (España)	2	U. del País Vasco (España)	1		
U. Jaume I (España)	1	U. Complutense de Madrid (España)	1		
U. CEU San Pablo (España)	1	U. de Málaga (España)	1		
U. San Jorge (España)	1	CEU Cardenal Herrera (España)	1		
U. Católica San Antonio (España)	1	U. de Vigo (España)	1		
U. de Vigo (España)	1	U. Técnica Particular de Loja (Ecuador)	1		

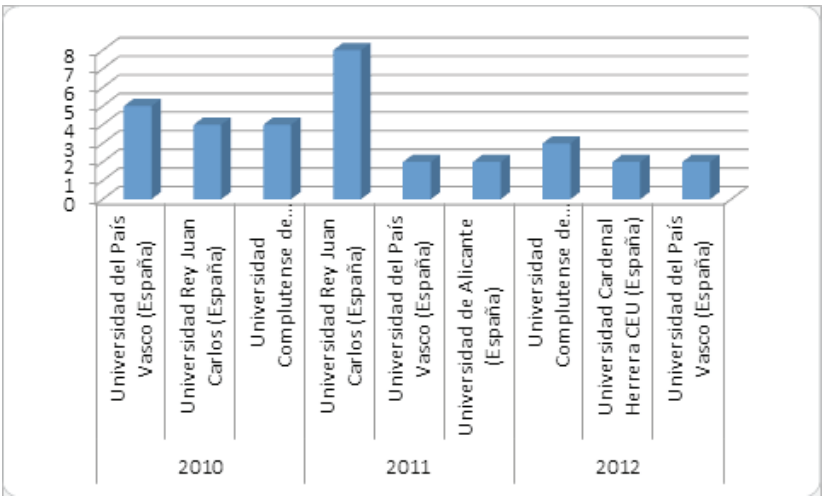
[14] Si se hubiera tenido en cuenta el único artículo con más de cuatro autores, que pertenece al año 2012, se obtendría: un quinto autor: Universidad Técnica Particular de Loja (Ecuador); un sexto autor: Universidad Técnica Particular de Loja (Ecuador) y Universidad de Santiago de Compostela (España); un séptimo autor: Universidad Técnica Particular de Loja (Ecuador); un octavo autor: Universidad Técnica Particular de Loja (Ecuador); un noveno autor: datos no encontrados; un décimo autor: datos no encontrados.

U. del País Vasco (España)	1				
U. de Málaga (España)	1				
U. Autónoma de Barcelona (España)	1				
CEU Cardenal Herrera (España)	1				
U. Nacional de Córdoba (Argentina)	1				
U. Técnica Particular de Loja (Ecuador)	1				

Fuente: Revista Latina de Comunicación Social. Tabla: elaboración propia.

Si se toman en consideración las tres principales universidades de procedencia de los primeros autores de cada año, se observa lo siguiente (gráfico 3):

Gráfico 3: Tres universidades mayoritarias de procedencia de los artículos según la primera autoría



Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Por último, se observó cuáles eran los países de procedencia de los autores firmantes, tomando como base su institución de adscripción (tablas 13, 14 y 15):

Tabla 13: País de procedencia de los autores de artículos publicados en el año 2010

	Primer autor	Segundo autor	Tercer autor	Cuarto autor
España	37	17	8	2
Cuba	3			
México	2	2		
Colombia	1	2		
Suiza		1		

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Tabla 14: País de procedencia de los autores de artículos publicados en el año 2011

	Primer autor	Segundo autor	Tercer autor	Cuarto autor
España	21	12	1	
México	1	1	1	
Argentina	1	1		
Reino Unido		1		
Austria			1	1

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

Tabla 15: País de procedencia de los autores de artículos publicados en el año 2012[15]

	Primer autor	Segundo autor	Tercer autor	Cuarto autor
España	18	14	6	
EE. UU.	2			
Argentina	1	1		
Ecuador	1	1	1	1

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

La presencia de RLCS en entornos de Internet es cada vez más significativa, como la propia publicación hace incluso ver en su página de inicio (imagen 1)

Imagen 1: Pantallazo de los iconos-enlaces de RLCS

Fuente: RLCS. Tabla: elaboración propia.

[15] Si se hubiera tenido en cuenta el único artículo con más de cuatro autores, que pertenece al año 2012, se obtendría: un quinto autor: Ecuador; un sexto autor: Ecuador y España; un séptimo autor: Ecuador; un octavo autor: Ecuador; un noveno autor: datos no encontrados; un décimo autor: datos no encontrados.

6. Discusión de los resultados

En primer lugar se observa cómo el número de artículos va decreciendo conforme a cada uno de los tres años estudiados siguiendo de esta manera la principal tendencia del trabajo anteriormente mencionado[16].

La proporción media en cuanto al número de artículos publicados / número de autores es similar en los años 2010 (media = 1,84) y 2011 (media = 1,83) aunque sin embargo se aprecia un aumento de esa media en el año 2012 (media = 2,1), siendo la propia media del periodo de tres años de 1,90.

En cuanto a la productividad, si sólo se tuviera en cuenta a los primeros autores, existiría una mayor productividad de hombres (55%) que de mujeres (45%); sería a la inversa si se toma en consideración al total de autores: hombres (49%) y mujeres (51%). La igualdad es incluso mayor que respecto al análisis realizado en el periodo 1998-2009[17].

En cuanto al grado académico, más del 80% son doctores por lo que se observa un cambio de tendencia con respecto al anterior estudio reseñado (López-Ornelas, 2010a), en donde los autores doctores sólo representaban poco más del 42%.

Por último, las principales universidades de procedencia de los artículos son las españolas, lo que va en consonancia con el principal país de procedencia de dichos artículos (España). Más allá de España, se encuentran universidades de:

- Cuba: participación de 3 autores y 1 universidad
- México: participación de 6 autores y 4 universidades
- Argentina participación de 4 autores y 1 universidad
- Colombia: participación de 2 autores y 2 universidades
- Ecuador: participación de 4 autores y 1 universidad
- Suiza: participación de 1 autor y 1 universidad
- Reino Unido: participación de 1 autor y 1 universidad
- Austria: participación de 2 autores y 2 instituciones
- Estados Unidos: participación de 2 autores y 2 instituciones

Por último, los propios enlaces sirven para crear redes de RLCS dentro de la propia Red; unos llevan más allá de la propia publicación y otros a espacios creados por la revista:

16 López-Ornelas, 2010a.

17 López-Ornelas, 2010a.

- Internos (creados por RLCS)
    - V Congreso Internacional Latina de Comunicación Social, organizado por Sociedad Latina de Comunicación Social (SLCS), Asociación científica no lucrativa de apoyo a RLCS
    - Perfil de Facebook
    - Perfil de Twitter Twitter
    - Canal de Youtube
    - Canal en livestream.com
    - Sociedad Latina de Comunicación Social (SLCS)
    - Sección de vídeos en RLCS
    - CAC (Cuadernos Artesanos de Comunicación)
    - CBA (Cuadernos de Bellas Artes)
- Externos (no creados por RLCS pero con alusiones a RLCS)[18]
    - Google Scholar: Top publicaciones en español
    - Dialnet
    - Comunicaciones Iberoamericanas
    - Cosis.net
    - Buscador de Google (en RLCS)
    - Academia.edu
    - Mendeley
    - ResearchGate
    - PlatCom (Plataforma Latina de Revistas de Comunicación)
    - DOAJ
    - Aeres
    - IN-RECS
    - DICE
    - Miar
    - e-Revistas
    - Observatorio de Revistas Científicas de Ciencias Sociales
    - Investigadores en Comunicación & Investigaciones (I&I)

7. Conclusiones

Aunque no se corrobora la hipótesis 1, ya que la media no llega a dos autores por artículo —se queda lejos de los tres autores de media previstos— la tendencia es que próximamente se llegue a cumplir la media prevista, toda vez que RLCS trata de incentivar el trabajo en colaboración, especialmente a partir del año 2013.

18 También se consideran aquí los que podrían ser mixtos: aquéllos no creados por RLCS pero en los que existe una participación, de una u otra manera, por parte de la revista; incluso los creados a instancia de RLCS.

Se corrobora la hipótesis 2 pues la tendencia indica un igualado número en cuanto al género de los autores. Quizás, debido a que la producción científica entre hombres y mujeres —sobre todo en España— se ha ido igualando, especialmente en los últimos 15 años.

Se corrobora la hipótesis 3 pues el mayor número de autores son doctores. Es una tendencia que ha cambiado con respecto a etapas anteriores y que encuentra su sentido principalmente en que RLCS se ha convertido en el soporte referente de la investigación en Comunicación en España.

Se corrobora la hipótesis 4 pues el mayor número de instituciones participantes son españolas. Además, se puede añadir que más del 50% de las no españolas son instituciones pertenecientes a países de habla hispana. No obstante, futuras hipótesis invitarían a pensar que esta tendencia será cambiante debido principalmente a que todos los artículos se publican en inglés y en español desde el año 2010.

Se corrobora la hipótesis 5 ya que RLCS se puede considerar como una publicación en constante crecimiento y sabe aprovechar las posibilidades que a día de hoy ofrece Internet.

8. Bibliografía

Castillo-Esparcia, A., Rubio-Moraga, A. y Almansa-Martínez, A., «La Investigación en comunicación. Análisis bibliométrico de las revistas de mayor impacto del ISI», en *Revista Latina de Comunicación Social*, 67, La Laguna (Tenerife), Universidad de La Laguna, 2012 páginas 248 a 270, recuperado el 4 de abril de 2013 de http://www.revistalatinacs.org/067/art/955_UMA/11_Castillo.html. DOI: 10.4185/RLCS-067-955-248-270 / CrossRef link.

Colle, R., «La temática de *Revista Latina de Comunicación Social*, 1998-2008», en *Revista Latina de Comunicación Social,* 64, 2009, pp. 71-85, La Laguna (Tenerife), Universidad de La Laguna, recuperado el 4 de abril de 2013 de http://www.revistalatinacs.org/09/art/07_806_13_revistas/Raymond_Colle.html DOI: 10.4185/RLCS-64-2009-806-71-85 / CrooRed Link.

Herrero Gutiérrez, F. J., López-Ornelas, M. y Álvarez-Nobell, A., «Análisis cibermétrico de cinco revistas emergentes de Comunicación en sus dos primeros años en línea: 'Revista Mediterránea de Comunicación', 'Fonseca, Journal of Communication', 'Miguel Hernández Communication Journal', 'Revista Pangea' y 'Fotocinema'», *index.comunicación*, 2, 2012, pp. 69-90, disponible en Internet en http://journals.sfu.ca/indexcomunicacion/index.php/indexcomunicacion/article/view/32

Herrero-Gutiérrez, F.J., Álvarez-Nobell, A., López-Ornelas, M., «Revista Latina de Comunicación Social, en la red social Facebook», en *Revista*

Latina de Comunicación Social, 66. La Laguna (Tenerife), Universidad de La Laguna, 2011, páginas 526 a 548, recuperado el 4 de abril de 2013 de http://www.revistalatinacs.org/11/art/944_Salamanca/23_Javier.html DOI: 10.4185/RLCS-66-2011-944-526-548 / CrossRef link.

López-Ornelas, M., «Estudio cuantitativo de los procesos de comunicación de *Revista Latina de Comunicación Social* (RLCS), 1998-2009», en *Revista Latina de Comunicación Social*, 65, La Laguna (Tenerife), Universidad de La Laguna, 2010a, páginas 538 a 552, recuperado el 4 de abril de 2013 de http://www.revistalatinacs.org/10/art3/917_Mexico/39_Maricela.html DOI: 10.4185/RLCS-65-2010-917-538-552.

López-Ornelas, Maricela, «Indicadores cibermétricos. Una descripción de los procesos de comunicación en las revistas académicas electrónicas», en *Actas del II Congreso Internacional Latina de Comunicación Social*, Universidad de La Laguna, diciembre de 2010, 2010b, disponible en Internet en: http://www.revistalatinacs.org/10SLCS/actas_2010/34Maricela.pdf

Martínez Nicolás, Manuel, «La investigación sobre comunicación en España. Evolución histórica y retos actuales», publicado en *Revista Latina de Comunicación Social*, 64, 2009, páginas 1 a 14. La Laguna (Tenerife), Universidad de La Laguna, recuperado el 4 de abril de 2013, de http://www.revistalatinacs.org/09/art/01_800_01_investigacion/Manuel_Martínez_Nicolás.html DOI: 10.4185/RLCS-64-2009-800-01-144.

LA PERINOLA. HISTORIA DE LA INVESTIGACIÓN QUEVEDIANA Y DE INDEXACIÓN EN ISI WEB OF KNOWLEDGE Y FECYT

J. Enrique Duarte
GRISO-Universidad de Navarra

Introducción

La Perinola, revista de investigación quevediana comienza su singladura en el tormentoso piélago de las revistas científicas en humanidades el año 1997. Ya en ese primer número, su fundador y director, Ignacio Arellano, establecía las líneas maestras sobre las que se ha construido una historia de casi veinte años:

> [*La Perinola*] intentará ser una revista de crítica en su sentido más amplio, abierta a toda colaboración desde cualquier enfoque y perspectiva, con tal de que contribuya al mejor conocimiento de una obra vasta y múltiple, polémica y sin duda admirable, merecedora, a nuestro juicio, de una revista específica[1].

A lo largo de este tiempo, la revista se ha estructurado en torno a dos secciones fundamentales: los «Estudios», donde se acogen los artículos que normalmente se articulan en torno a un tema y la sección de «Varia» que aloja los escritos de distinta temática que se reciben a lo

1 Arellano, 1997, p. 11.

largo del año. Y es que en este tiempo se han organizado los volúmenes por áreas geográficas (como, por ejemplo, el volumen 14, año 2010, dedicado a «Quevedo y la crítica norteamericana») o por temas como el volumen 7 (2003) titulado «Quevedo y la erudición de su tiempo» o los dos volúmenes (9, 2005 y 16, 2012) dedicados al estudio de la mujer en la obra de Quevedo: «La imagen de la mujer y el amor en Quevedo» y «La mujer en Quevedo».

Aclaración aparte merece el título de la revista *La Perinola,* vocablo que ha desconcertado a más de uno en estos años por ignorancia de lo que significa ('una peonza' o como lo define el diccionario de *Autoridades* «piececita pequeña de madera u otra materia, que tiene cuatro caras iguales y remata en punta, por arriba es plana y en medio tiene un palito delgado, al cual se le toma con dos dedos el tiempo que le dura el impulso. En las cuatro caras hay en cada una letra que son S. P. D. T. […] *saca, pon, deja* y *todo*») y por desconocimiento de la obra crítica de don Francisco de Quevedo que en una obra de este título (*La Perinola*) comentaba el *Para todos* de Juan Pérez de Montalbán, a quien la crítica quevediana hizo tanto daño que, según algunos autores modernos[2], del susto se vino a morir. La revista toma el nombre de esa obra quevediana con lo que tiene mucho de «chiste conceptista».

A la publicación científica que supone la revista, hay que añadir la otra línea de las monografías que se difunden a través de los *Anejos de La Perinola,* caracterizados por una serie de estudios que intentan profundizar en el análisis y compresión de la obra y la figura quevediana. Dentro de esta serie de los Anejos, encontramos ediciones críticas como por ejemplo *Mundo caduco, Lince de Italia,* el *Epítome a la vida de Fray Tomás de Villanueva, La España defendida, La musa Clío, La musa Erato* o el *Canta sola a Lisi* del *Parnaso español*. Se incluyen también estudios como la traducción del clásico libro de Henry Ettinghausen *Quevedo neoestoico,* publicado originalmente en inglés en 1972, estudios sobre el *Buscón,* la metáfora, cartas y documentos o estudios comparados con otras figuras como Valle-Inclán o Rabelais.

A lo largo de este tiempo, este complejo universo quevediano ha experimentado una evolución para adecuarse a la realidad circundante de las revistas científicas, que no solo se refleja en aspectos puramente formales con unas tiradas más realistas (de los 800 ejemplares que hemos llegado a imprimir a los actuales 300) o el cambio de portada de tapa

2 Weimer, 2010, pp. 7-9.

dura a tapa blanda para intentar alcanzar cierta sostenibilidad presupuestaria y adecuarse a una línea institucional sugerida por nuestro Servicio de Publicaciones. Pero además estos cambios han ido unidos a otros más profundos en la estructura de los órganos de dirección y evaluación científica: se pueden ver los consejos editorial y científico en los primeros volúmenes y en la actualidad y no estamos hablando del mismo proceso en la publicación de un artículo en el lejano 1997 y ahora en el volumen de 2014 en el que estamos trabajando.

Un concepto que se ha mantenido vigente en la revista es el de la «calidad». Cada número de la revista se ha ido publicando con unas ilustraciones originales de la artista Amabel Míguez de la Sierra y se encargó desde el primer número a un diseñador gráfico la composición de la colección buscando un tipo de letra que fuese agradable a la lectura, en este caso la *Bodoni old Face*. Pero, de nuevo, el concepto que se tenía de calidad ha ido evolucionando y la atención que se ha ido prestando a todos los aspectos de la producción ha variado. Y creo que el problema es intentar definir qué es calidad o de qué hablamos cuando buscamos la publicación de nuestros artículos en una revista de calidad.

En torno a la calidad

Aunque está cambiando el panorama, el retrato robot de estas revistas científicas de Humanidades, hasta no hace mucho tiempo, ha sido el de una publicación de «tirada escasa, retraso crónico, impacto desconocido y, por tanto, reconocimiento nulo»[3]. Frente a esta, una revista de calidad sería aquella que:

> está en condiciones de asegurar a un potencial autor que su trabajo será valorado con rigor, seriedad, y honestidad; que será editado con pulcritud; que será ampliamente difundido y que, por ende, podrá serle reconocido social y profesionalmente. Y, por otra parte, garantizar a sus lectores que la información que publica es original, actual y novedosa, relevante, esto es, útil y significativa, de calidad metodológica contrastada, bien redactada y fácil de leer. La calidad de una revista se manifiesta cuando son muchos más los autores que quieren publicar en ella que los que pueden hacerlo, y cuando son muchos los lectores que están dispuestos a pagar de su bolsillo lo que se les pida por la revista. Cuando se produce esta situación es que

3 Delgado, 2006, p. 8.

> la revista es atractiva. Unos luchan por inscribir su nombre en ella, y otros por poseerla[4].

La edición de una revista es una tarea complicada, que implica una gran responsabilidad, porque es el principal medio de comunicación científico:

> Tanto los creadores como los consumidores del conocimiento, esto es, los investigadores y los profesionales de cualquier disciplina, cuando quieren dar a conocer sus hallazgos o estar informados de los nuevos descubrimientos, intercambiar experiencias o diseminar las más variadas noticias sobre personas, instituciones, productos técnicos y comerciales, recurren, a fin de transmitir o responder a su necesidad informativa, dependiendo de la posición que ocupen en ese momento en el ciclo comunicativo, a las revistas científicas. Éstas son, pues, al mismo tiempo un imprescindible cauce de expresión y de recepción de información[5].

Pero las revistas no son solo un instrumento de certificación y validación del conocimiento, sino que además son un medio de evaluación, de promoción de la carrera de los investigadores que publican en ellas y pueden determinar «el ascenso en la escala profesional y social de los científicos e influye decisivamente en la asignación de recursos económicos para la investigación»[6].

La calidad también supone, en esencia, un compromiso con los científicos, con los investigadores, en definitiva con los autores que publican en nuestras revistas, que constituyen el foro esencial del esparcimiento del conocimiento científico. La experiencia nos dice que:

> todos aspiran a publicar en ellas algún día y además tienen prisa por hacerlo, dado que se considera que un trabajo científico tiene más o menos «valor» dependiendo de la revista en que se publique, siendo ello valorado así en su carrera académica. Pero contra estos deseos se alza el lento y riguroso proceso de selección y publicación que aplican (*peer review*) y, sobre todo, el riesgo a ser víctimas del elevado índice de rechazo que tienen, por lo que realmente se hace difícil publicar artículos en las principales revistas internacionales de las distintas disciplinas[7].

4 Delgado, 2006, p. 59.
5 Delgado, 2006, p. 10.
6 Delgado, 2006, p. 10.
7 Delgado, 2006, p. 51.

Esto supone que el autor ha de tener en cuenta a la hora de enviar sus artículos el factor de impacto, su presencia en bases de datos y que utilice la revisión por expertos[8].

Conviene matizar estos últimos puntos, porque a pesar de que todos los autores desean publicar en las mejores revistas, al menos en el caso que conozco, las revistas científicas de humanidades (otras revistas de ciencias pueden tener otra realidad), o al menos en *La Perinola,* estas no parecen tener mucho que ver con la llamada economía de mercado.

> El lanzamiento de una revista casi nunca viene precedida de un estudio de mercado que determine su público potencial; la fijación del precio de venta se relaciona más con la importancia de las subvenciones que con el precio real del producto. En definitiva, dentro del vasto campo editorial las revistas científicas se sitúan en el núcleo duro de la edición científica. Los editores comerciales suelen contemplarlas más como expositores de sus productos o espacios para conseguir prestigio científico que como negocio del cual obtener plusvalías. Los beneficios son, evidentemente, de otra índole […]. Desde nuestra óptica, pues, la revista científica, en su naturaleza constitutiva, pese a ser un producto acabado de la producción editorial, no se inserta en los canales normales de mercantilización[9].

Es el caso de esta revista donde la lucha diaria a la que nos ayuda nuestro diligente Servicio de Publicaciones es el de la viabilidad económica por medio de las suscripciones y este aspecto va a ser importante, como veremos, en cuanto trate de la publicación electrónica.

Todas estas circunstancias nos ha hecho pensar en la necesidad de someter *La Perinola* a unos procesos externos de evaluación que ha realizado FECyT y a un proceso de indización a través de ISI Web of Knowledge, ambos completados con éxito. La evaluación de las revistas científicas interesa a todo el mundo: «interesa a todos los actores que participan en el circuito de comunicación científica: científicos en su doble vertiente de autores y lectores, editores, bibliotecarios y documentalistas, gestores de bases de datos bibliográficas y finalmente a los responsables de las políticas científicas»[10].

8 Delgado, 2006, p. 51.
9 Delgado, 2006, p. 56.
10 Delgado, 2006, p. 12.

Hemos resumido anteriormente los intereses de los autores en publicar en revistas científicas de calidad para la divulgación de su trabajo y para su propia promoción. Pero a los responsables de las políticas científicas de un determinado país les interesa instaurar políticas que fomenten la difusión nacional e internacional de la ciencia a través de un apoyo explícito a las revistas científicas nacionales y construir y llevar a cabo actuaciones políticas que conduzcan a la evaluación del rendimiento de la actividad investigadora de los científicos.

Hay diversos modos de evaluar la calidad científica de una revista y no los voy a tratar aquí porque hay personas mucho más preparadas que yo para poder explicar los distintos sistemas a los que puede optar una revista. Nosotros optamos el curso 2010-2011 a presentarnos a la evaluación de FECyT que se inscribía en el seno del proyecto de Apoyo a la profesionalización de revistas científicas españolas.

Personalmente, hubiese preferido una evaluación que tuviese dos parámetros básicos muy diferenciados: 1) una evaluación que se basase en la tradicional dicotomía entre las ciencias y las letras, ya que las revistas científicas de ciencias y las revistas científicas de humanidades no son lo mismo; ambas responden a realidades editoriales y de gestión que pueden ser radicalmente diferentes. 2) Me hubiese gustado que no me evaluasen por criterios formales, sino por criterios esenciales: es decir, que alguien me respondiese a la pregunta: ¿*La Perinola* y sus artículos sirven a la comunidad científica filológica? ¿Están los filólogos interesados en mi revista? Supongo que estamos entrando en el apasionante terreno de la repercusión de las revistas y en los índices de impacto que se pueden medir a través de diferentes herramientas.

¿Por qué elegimos FECyT? Porque la Fundación española para la Ciencia y Tecnología, creada en 2001, depende del Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España y queríamos integrarnos en un proceso de divulgación, información y, sobre todo, medición de la ciencia para contribuir al desarrollo de una economía basada en el conocimiento, donde a pesar del tradicional pesimismo de mis colegas de humanidades, creo que tenemos mucho que aportar. Esta institución además ofrecía un sello de calidad para las revistas científicas españolas, cuyo objetivo era decantar a las revistas científicas españolas de calidad y aupar a un conjunto de revistas al panorama internacional ayudándonos a cumplir unos requisitos reconocidos internacionalmente.

El objetivo de la revista era conseguir el «sello de calidad FECyT» para las revistas científicas españolas que supone, en la práctica un proceso de evaluación cuya aprobación tiene una validez de tres años.

En el caso de *La Perinola,* la evaluación que experimentamos en los años 2010-2011 para conseguir el «sello de calidad FECyT» nos permitió ser una de las 45 revistas que aprobaron la selección frente a las 443 presentadas, lo que supone, si no me equivoco, que estuvimos en torno ese 10% que marcaba la excelencia.

En esos años 2010-2011 se evaluaron los siguientes aspectos: identificación de los miembros de los comités editoriales y científicos de la revista (para mostrar el nivel de endogamia e internacionalización de la publicación), demostrar la existencia de instrucciones detalladas a los autores (sobre el envío y presentación de originales y las recomendaciones para la confección de los títulos, resúmenes, palabras clave, filiación profesional y referencias bibliográficas); demostrar la existencia de un proceso de evaluación de los originales presentados; existencia de resúmenes y palabras clave; traducción de sumario, títulos de artículos, palabras clave y resúmenes al inglés y la declaración y cumplimiento de la periodicidad.

Hay que tener en cuenta, que en años anteriores a esta evaluación, se realizó un gran esfuerzo para adecuar la revista a todos los parámetros que se nos iban a exigir. Básicamente, el esfuerzo se dirigió en dos sentidos: a) evitar en los Consejos de redacción y científico la endogamia; b) ganar músculo ejecutivo, abriendo la revista a colaboradores externos de proyección internacional y eliminando aquellos miembros que por su edad o poca pericia en el manejo de las nuevas tecnologías no nos eran de gran ayuda. Esto ha hecho que en la actualidad el consejo editorial esté formado por 8 miembros de 6 países diferentes: España, Korea, México, Estados Unidos, Alemania e Inglaterra. En este caso del Consejo editorial el 87,5% de sus miembros pertenecen a instituciones ajenas a la entidad editora, la Universidad de Navarra. Por otro lado, el Consejo científico asesor está formado por 33 miembros que pertenecen a 8 países y a 25 Universidades diferentes. Aquí no hay tasa de endogamia, ya que el 100% de sus miembros pertenecen a instituciones diferentes de la entidad editora.

Como recompensa de la evaluación, FECyT nos permite usar su Repositorio y el sistema OJS albergado en su institución para la gestión de cada volumen.

Este año, 2013, hemos vuelto a presentarnos a la renovación del «sello de Calidad FECyT», pasando una fase de registro, un examen de calidad editorial y otra prueba de calidad científica para conseguir de nuevo la renovación de este distintivo de calidad. En esta ocasión, se nos ha exigido la siguiente documentación de los tres últimos años: 1) los justificantes de la imprenta indicando el número de volúmenes impresos y la fecha de publicación de cada volumen; 2) informes de los evaluadores y las comunicaciones entre el autor / editor / revisor de dos artículos elegidos al azar; 3) la lista de revisores (indicando la filiación completa) que han colaborado en la revista durante el último volumen evaluado, esto es el de 2012; 4) Fotocopias de los sumarios, indicando los firmados por miembros del Consejo editorial o miembros de la institución que patrocina la revista y aquellos artículos en los que colabore al menos un autor afiliado a una institución extranjera; 5) Declaración de apoyo de la entidad que patrocina la revista. En total, se presentaron 78 revistas a un proceso en el que 52 de ellas pasamos la inspección, lo que supone que el 33% restante no ha podido renovar esta distinción.

Este esfuerzo nos ha permitido encarar con éxito la indización en ISI web of Knowledge, consiguiéndolo también el año 2011. Sin esta preparación previa, sin habernos presentado a la evaluación de FECyT, jamás hubiésemos podido alcanzar esta indexación en ISI[11].

En definitiva, para cerrar este apartado, el trabajo en *La Perinola* ha estado siempre dirigido a responder a un compromiso con nuestros autores, investigadores y profesores universitarios, y nuestros lectores.

11 Sin embargo, hay que tener en cuenta que si la inclusión en bases de datos es hoy el factor decisivo para incrementar y asegurar la proyección y difusión de revistas científicas, la indización no tiene por qué suponer la calidad de la revista: «En parte, por las razones antedichas, se ha extendido la creencia de que la indización de una revista en bases de datos es un indicador de calidad en sí mismo. Las razones que se aducen, y en esto tal vez no les falte razón a los defensores de este indicador, es que, para ser incluida la revista en dichas bases de datos, como hemos tenido ocasión de comprobar anteriormente, ésta debe presentar unos estándares de calidad elevados. Siendo esto verdad, no podemos obviar que entre los criterios de selección empleados por las bases de datos juegan un papel importante la cobertura temática de la revista (coincidencia con la de la base de datos), el carácter básico o aplicado de la revista, la lengua en que ésta se exprese, el lugar de publicación de la misma, e incluso, intereses comerciales inconfesables (ventas de la base de datos, relaciones empresariales, etc.), factores todo ellos bastante ajenos a la calidad intrínseca de la publicación. Es por ello, que debe tomarse con mucha precaución la consideración de este parámetro como indicador de calidad» (Delgado, 2006, p. 69).

Hemos intentado a lo largo de estos años que los trabajos que publicaban en nuestras páginas les fuesen rentables en difusión y en reconocimiento para sus propias carreras. Como hemos visto, la búsqueda de la calidad y la excelencia, que empezó siendo atendida más bien por aspectos formales, ha derivado en un proceso de evaluación e indexación que permite, creo yo, atender con éxito este compromiso.

La Perinola digital o La Perinola en la red

Todos estamos de acuerdo en afirmar que Internet es el más impresionante y masivo medio de comunicación creado por el hombre desde la aparición de la imprenta. El cambio radical, que se produjo en los siglos xv y xvi del manuscrito al libro impreso, se materializa ahora con el paso del impreso al electrónico, con todos los inconvenientes y ventajas que dicho cambio produce[12].

En la revista *La Perinola* y en GRISO se ha visto la necesidad de utilizar las nuevas tecnologías para la difusión de los resultados de la investigación: la utilización de la red, los blogs, GRISOveo… No puedo detenerme a analizar estos elementos que serán excelentemente tratados por otros compañeros de nuestro Grupo, y que, sin duda, nos interesan porque constituyen canales de difusión del Grupo y de la revista.

Sin embargo, creo que es más interesante destacar las ventajas de la utilización de Internet para una revista como la nuestra: rapidez, inmediatez, interactividad, alta capacidad de almacenamiento, maleabilidad, reducción de costes, control en el uso… En definitiva, se trata de un reto que debemos aceptar y vencer:

> las revistas ya establecidas en el sistema impreso deben encarar Internet como un reto, aprovechando las enormes posibilidades que ofrece para alcanzar una mayor difusión de los contenidos vehiculados por las revistas científicas. A través de Internet, las revistas científicas pueden aumentar su visibilidad nacional e internacional, superando los obstáculos interpuestos por los circuitos clásicos de la edición y distribución impresa, que eran canales sometidos a un férreo control por parte de los distribuidores, establecían precios abusivos e imponían, en muchos casos, condiciones difíciles de cumplir para quien aspirase a ingresar en sus colecciones y en sus bases de datos nacionales e internacionales[13].

12 Delgado, 2010, p. 70.
13 Delgado, 2010, p. 70.

Creo que la base de esta utilización digital es el diseño normalizado de una página web, en este caso alojada en

www.unav.es/publicacion/perinola

y que es fácilmente localizable a través del cualquier buscador. Esta página, magníficamente desarrollada por Álvaro Baraibar, creo que contiene los elementos imprescindibles de una página para una revista científica de calidad:

- Cobertura, temática y tipos de artículos publicados por la revista.
- Estructura y componentes del equipo editorial.
- Información sobre suscripciones.
- Instrucciones completas a autores.
- Sumario analítico del número actual: título, resumen en español (estructurado, 300 palabras), resumen en inglés y otro idioma, palabras claves empleando tesauros especializados, referencia bibliográfica normalizada de cada artículo.
- Índices de números anteriores.

En cuanto a la publicación de los artículos en la red, *La Perinola* ha optado por el denominado «"acceso abierto fuerte", es decir, totalmente libre, solamente con embargo de dos números»[14]. Los artículos se pueden consultar a través de la página web, pero luego está alojados, principalmente, en el Depósito académico digital de la Universidad de Navarra, DADUN:

http://dspace.unav.es/dspace/

Pero encontramos los artículos de la revista también en otros dos depósitos como son la Biblioteca Virtual Cervantes, gracias a los acuerdos que mantiene con el GRISO:

http://www.cervantesvirtual.com/buscador/?f%5Bcg%5D=1&q=perinola

y RECyT, el Repositorio español de Ciencia y Tecnología donde también están todos los artículos de la revista con dos años de embargo.

La experiencia de la inmersión de nuestra revista en las nuevas tecnologías ha sido muy positiva con resultados sorprendentes. La tirada de

14 Arellano, 2012, p. 32b.

la revista es de 300 ejemplares y los suscriptores están en torno a los 250, muchos de ellos bibliotecas de universidades y centros de investigación. Con estos números, la difusión de la revista es muy limitada, aunque también hay que admitir que la especialización es altísima y el campo de referencia muy limitado (no se publican artículos de literatura general, sino solo los que tienen como objeto de estudio la figura y la obra de don Francisco de Quevedo). Sin embargo, lo realmente sorprendente son las referencias de descargas y visitas que tenemos desde el año 2009 al 2013:

Downloads and views		
Year	Downloads	Views
2009	4.556,00	13.215
2010	25.789,00	39.636
2011	32.988,00	35.287
2012	51.123,50	34.701
2013	29.270,00	21.547
	143.726,50	144.386

Creo que los datos son espectaculares, pero además son los referentes de un solo repositorio (DADUN de la Universidad de Navarra). Desconozco los datos que pueden proporcionar otras depósitos donde está albergada también la revista. De esta forma se cumple totalmente uno de los objetivos de la revista: el compromiso que tenemos con los autores de intentar dar a sus artículos la máxima difusión.

Conclusiones

He intentado analizar a lo largo de estas breves páginas la evolución de una modesta revista científica de Humanidades dedicada a un tema altamente especializado y con una comunidad científica muy pequeña. Desde el año 1997, los cambios en la publicación y difusión de las revistas científicas han sido enormes y el trabajo a lo largo de estos años ha sido el de crear una revista de calidad, comprometida con sus autores y con sus lectores, intentando lograr la máxima difusión de sus artículos. Por ese motivo, hemos encarado el proceso de evaluación FECyT para conseguir el «Sello de calidad» y la indización en ISI Web of Knowledge,

completados con bastante éxito (o mucha buena suerte) teniendo en cuenta las altas tasas de rechazo que han experimentado otras revistas.

Pero creo que tengo que subrayar que uno de los elementos esenciales de la revista ha sido la publicación digital de sus fondos, lo que se ha traducido en una difusión espectacular. Nunca me podía imaginar que las descargas de los artículos científicos y altamente especializados de un autor del siglo XVII complejo, difícil, en muchas ocasiones contradictorio, alcanzasen tal volumen.

Es posible que haya más interés del que había imaginado por un escritor como Quevedo. No lo sé. Solo espero que la historia de *La Perinola, revista de investigación quevediana* continúe otros 20 años más.

Bibliografía

Arellano, Ignacio, «Al discreto lector», *La Perinola,* 1, 1997, pp. 11-12.

Arellano, Ignacio, «*La Perinola*», en *Manual de buenas prácticas en edición de revistas científicas,* ed. Madrid, Editorial MIC, 2012, pp. 27-32.

Delgado López-Cozar, E., R. Ruiz-Pérez y E. Jiménez-Contreras, *La edición de revistas científicas. Directrices, criterios y modelos de evaluación,* Granada, s.i., 2006.

Real Academia Española, *Diccionario de Autoridades,* Madrid, Gredos, 1990, 3 vols.

Weiner, J., *Trasfondo y estela de «La Perinola» (1632) de Francisco de Quevedo,* Vigo, Academia del Hispanismo, 2010.

CUADERNOS DE ALEPH: REVISTA PARA (JÓVENES) INVESTIGADORES DE LA LITERATURA HISPÁNICA

Guillermo Gómez Sánchez-Ferrer[*]
Universidad Complutense de Madrid – Instituto del Teatro de Madrid

Hablar de *Cuadernos de Aleph* y, por consiguiente, hablar de *ALEPH: Asociación de jóvenes investigadores de la literatura hispánica*, nos obliga a referirnos a la más longeva y dinámica agrupación de investigadores predoctorales en dicho campo y pasa por recordar los inicios de algunos estudiosos que han demostrado un compromiso continuado con la investigación y que cuentan hoy con una trayectoria reconocida.

La historia bien puede comenzar así: hace algo más de diez años que unos cuantos doctorandos, reunidos, discutiendo problemas y soluciones varias a propósito de sus respectivas situaciones como doctores en ciernes, tomaron una decisión: crear una asociación de jóvenes investigadores. Así —poco más o menos— vino a nacer ALEPH en Valencia, en junio de 2002.

[*] Este artículo ha sido revisado y aprobado por los miembros que hacen posible la revista *Cuadernos de Aleph*, compuesto en el momento de redacción de este trabajo por: José Martínez Rubio (dirección), Guillermo Gómez Sánchez-Ferrer (secretaría), Zaida Vila Carneiro y Alicia Vara López (coordinación), Mónica Molanes Rial, María del Rosario Martínez Navarro, Marta Álvarez Izquierdo, Fátima Fernandes da Silva y Diana Berruezo Sánchez (comité editorial). El trabajo ha contado, asimismo, con la información y los sugerentes consejos de Alejandro García Reidy, secretario de la publicación en su primera etapa. Vaya desde aquí nuestro más sincero agradecimiento a todos ellos por su tiempo, su trabajo y su tesón por hacer de *Cuadernos de Aleph* lo que hoy es.

A día de hoy, casi once años más tarde, se han celebrado ya diez congresos organizados por y para jóvenes hispanistas. No es arriesgado decir que la asociación está ahora más activa que nunca, cuenta con más de cien socios de nacionalidades tan dispares como Reino Unido, Francia, Alemania, Italia, Rumanía, Polonia, Serbia, Túnez, México, Chile, Estados Unidos y, por supuesto, España (Vigo, Santiago de Compostela, La Rioja, Barcelona, Tarragona, León, Salamanca, Madrid, Valencia, Alicante, Murcia, Cádiz, Jaén, Granada, Sevilla…) y ha sido capaz de sortear los problemas que todos los que nos dedicamos a la investigación tenemos. En las páginas que siguen presentaremos un modelo de publicación científica digital y una de sus más queridas criaturas: *Cuadernos de Aleph*.

1.- ALEPH: Asociación de jóvenes investigadores de la literatura hispánica

Permítasenos escribir apenas unas palabras sobre la asociación y su funcionamiento. ALEPH se creó con una intención clara. Dicen sus estatutos:

> ALEPH tiene como objetivo reunir a todos aquellos investigadores que, o bien continuando sus estudios en un programa de doctorado, o estando ya realizando su tesis doctoral se proponen profundizar en el campo de la literatura española o hispanoamericana. Así, esta Asociación se constituye como un foro de intercambio, promoción y divulgación de los trabajos e investigaciones que lleven a cabo los miembros de la misma[2].

ALEPH cuenta con varios medios de difusión a su alcance para dar a conocer los trabajos de sus socios, conformados en torno a varias vocalías que gestionan sus propios componentes. Así, y con el fin de hacer realidad lo que queda escrito más arriba, los miembros de ALEPH se reúnen una vez al año en un congreso internacional que tiene por fin (entre otras cosas) dar a conocer los últimos avances en sus respectivas investigaciones. A cada uno de esos congresos le sigue la publicación de las actas correspondientes, en las que se deja constancia de las nuevas vías propuestas para impulsar y revitalizar la investigación sobre temas antiguos y nuevos.

[2] ALEPH, 2002-2013, art. 4.

Asimismo, y gracias a la asociación, es posible una mejor comunicación entre nuestros socios (a quienes se mantiene al tanto de las últimas novedades científicas), por una parte, y de estos con el mundo investigador en el que se inician, por otra. La asociación ofrece, además, una ventana al mundo en internet con su página web[3] y a través de distintas redes sociales (Facebook, Twitter) y bases de datos académicas (Academia.edu y Portal del Hispanismo). En ellas se puede encontrar la regulación por la que se rige la asociación y los datos oportunos sobre el trabajo que se desarrolla en su seno.

Por último, la asociación auspicia —por supuesto— una revista con la que se pretende difundir trabajos científicos sobre literaturas hispánicas: *Cuadernos de Aleph*.

2.- *Cuadernos de Aleph*: REVISTA DE LITERATURA HISPÁNICA

Es esta la revista en la que se publican los trabajos de nuestros socios y de todos los investigadores que tienen interés por dar a conocer sus estudios con nosotros. Desde su primer número, *Cuadernos de Aleph* se presentó como:

> […] un paso más en el itinerario de nuestra asociación para seguir creciendo y difundiendo los estudios de calidad que actualmente realizan jóvenes investigadores de universidades de todo el mundo, y para crear nuevas redes de intercambio, encuentros entre textos, entre líneas de trabajo y también entre personas. Por eso, este primer número nace con la vocación de pluralidad que siempre ha caracterizado a ALEPH y presenta una miscelánea de temas diversos[4].

En *Cuadernos*, entonces igual que ahora, nos animan dos principios: el primero, como no podía ser de otra forma siendo la publicación fruto de la asociación ALEPH, procura favorecer la difusión de los trabajos de investigadores —principal, aunque no exclusivamente— predoctorales; el segundo pasa por garantizar que lo que le llega a la comunidad científica sea un producto de calidad en el que se puede confiar y que ha de servir para tomar la temperatura de las nuevas vías en las que se

[3] http://www.asociacionaleph.com.

[4] *Cuadernos de Aleph*, 2006, p. 7.

están moviendo los estudios de la que será la próxima generación de profesores e investigadores de las literaturas hispánicas.

2.a.- Cuadernos de Aleph*: difusión y visibilidad*

A propósito de esa primera cuestión —si no en importancia, sí en orden—, la difusión y visibilidad de la «nueva investigación», conviene hacer algunas matizaciones. La revista *Cuadernos de Aleph* nació en 2006, de la mano de la junta directiva que por entonces se encontraba al frente de ALEPH, con Juan Manuel del Río Surribas a la cabeza. La idea se alumbró, una vez más, en Valencia y los encargados de llevar a buen puerto la empresa en un primer momento fueron Beatriz Ferrús (dirección) y Alejandro García Reidy (secretaría). Nuestra revista conoció una primera etapa en un formato tradicional, en papel, entre 2006 y 2007[5], cuando todavía las publicaciones más prestigiosas seguían siendo impresas y apenas se había oído hablar en Humanidades de trabajos científicos en formato digital.

Gracias al apoyo que la Universitat de València brindó al proyecto[6], la revista conoció dos volúmenes compuestos exclusivamente por artículos de investigación. Sin embargo, y a pesar de los esfuerzos constantes por hacer visibles nuestros *Cuadernos*, la difusión de los ejemplares fue reducida (la asociación no era capaz, dada su naturaleza, de hacer frente a lo que habrían sido unos gastos desmedidos de distribución y publicidad) y, poco a poco, los primeros números perdieron en parte la fuerza con que nacieron. Con todo, a la par que las dificultades se recrudecían, una solución se veía en lontananza como la indiscutible vía que debía seguirse en el futuro: *Cuadernos de Aleph* debía convertirse en una revista digital.

Tras un hiato en su publicación, tiempo en el que la revista se vio obligada a una reestructuración completa (tanto de sus miembros como de su misma naturaleza), *Cuadernos de Aleph* resurgió en abril de 2011 para convertirse en lo que es hoy. De nuevo con un valenciano al frente,

[5] Ambos números se pueden encontrar hoy en la misma web de *Cuadernos de Aleph* que alberga las últimas aportaciones de la revista. Las URLs de dichos números son las siguientes: http://cuadernosdealeph.com/2006/index.php (2006) y http://cuadernos-dealeph.com/2007/index.php (2007).

[6] En la «Presentación» del primer número de la revista (*Cuadernos de Aleph*, 2006, pp. 7-8) queda constancia de su incipiente andadura y de la importancia de la Universitat de València (a través del CADE) en la gestación de los primeros *Cuadernos*.

José Martínez Rubio, la revista se convirtió —por fin— en una publicación científica digital de acceso abierto. Desde entonces, gracias al trabajo de su nuevo director en colaboración con Guillermo Laín Corona (secretaría) y de un comité editorial internacional[7], han visto la luz ya tres números con una periodicidad anual estructurados en torno a temas monográficos tan sugerentes (y dispares) como *Política, religión y poder: la literatura como arma política* (2011), *Las (re)lecturas de los escritores: el proceso de difusión y recepción de la obra* (2012) y las *Literaturas transnacionales: ponerse en las escrituras de los otros* (2013).

Su éxito entre los jóvenes investigadores, no obstante, no habría sido posible sin su implicación activa en el proyecto. La presencia de la revista en redes sociales ha permitido que la visibilidad en internet sea mucho mayor que la que se puede conseguir simplemente con la página web y ha facilitado que la comunicación con todas aquellas personas interesadas en la investigación en literatura hispánica se agilice de manera notoria. Son ellos, en definitiva, los responsables de la deriva editorial de la revista y de su éxito como plataforma de lanzamiento de nuevos trabajos. En *Cuadernos de Aleph*, siguiendo un sistema de tanteo sobre los temas que interesan en mayor grado a la investigación más joven, se abre cada año la elección del contenido a la comunidad científica. A través de las redes y de la lista de correo que maneja la revista se les ofrece la posibilidad a nuestros seguidores de plantear propuestas (estructuradas, a su vez, en diferentes hilos temáticos) para el nuevo *call for papers* de la publicación. De entre las diferentes opciones, además, se pide a todos los que estén interesados en nuestra revista que voten por el tema que más le interese. Con ello se consiguen, en fin, dos objetivos: en primer lugar, se fomenta la participación en la revista por parte de nuestros mismos seguidores, en su mayoría investigadores en literatura hispánica y,

[7] Dado el carácter no venal de la publicación y su modelo de difusión no comercial, es en el comité editorial en quien recae las labores de mantenimiento y supervisión en algunas de las tareas técnicas que implica la edición de los artículos a pesar de que se cuenta con un técnico dedicado en exclusiva al mantenimiento de la página web. Dicha actividad, en consecuencia, supone una implicación constante por parte de los investigadores que sacan adelante la revista. Este modelo de trabajo permite minimizar sus gastos. Además, considerando la constante renovación del equipo por motivos estatutarios y la inclusión de muchos de sus miembros aún en un periodo muy temprano de sus carreras profesionales como filólogos, *Cuadernos de Aleph* se presenta como una posibilidad de complementar la formación académica con la experiencia que otorga el trabajo en aspectos como la redacción y edición de publicaciones científicas.

por tanto, autores en potencia de *Cuadernos de Aleph*; en segundo lugar, nos aseguramos de que el *call for papers* propuesto despertará suficientes simpatías entre la gente más allegada a la revista como para asegurarnos una participación lo más amplia posible a la hora de recibir artículos, entrevistas y reseñas en el número en cuestión.

2.b.- Cuadernos de Aleph*: un compromiso con la calidad*

En lo que respecta al segundo de los objetivos de nuestra revista, la oferta de una publicación de calidad, varios son los aspectos en los que nos fijamos con la intención de conseguir que sea *Cuadernos de Aleph* un referente en la cultura hispánica de los jóvenes investigadores[8]. En *Cuadernos* se publican exclusivamente «trabajos científicos, escritos en español, sobre literatura española e hispanoamericana en todas sus épocas […] inéditos y [que] en ningún caso estarán siendo evaluados por otras publicaciones en el momento de su envío a nuestra revista»[9]. Siguiendo estas normas, se aceptan tres tipos de trabajos para su publicación: artículos de investigación, reseñas de estudios y monografías dedicadas a la literatura hispánica y entrevistas a poetas, novelistas o dramaturgos del panorama literario actual.

Son los primeros trabajos de esta lista, los artículos, los que conforman el grueso de la publicación. Cada año se recoge una serie de estudios que habrán de demostrar su calidad por medio de una evaluación por pares, a doble ciego, que garantice su carácter científico y académico. Para dicha evaluación, la revista cuenta con un comité científico y con una serie de evaluadores externos que son, unos y otros, los encargados de hacer una revisión de los trabajos que llegan a la redacción. En caso de desacuerdo entre ambos evaluadores, además, el comité científico se reserva el derecho de buscar un tercer evaluador que ayude a dilucidar la

[8] Se sigue *grosso modo* para estructurar los criterios de calidad que maneja *Cuadernos de Aleph* la clasificación de las características editoriales de toda publicación digital que se establecen en la base de datos Latindex (1997-2013), uno de los referentes indiscutibles en lo que respecta a la indexación de publicaciones científicas. Asimismo, en *Cuadernos de Aleph* se tienen muy en cuenta (sobre todo cuando surge algún caso conflictivo) las «buenas prácticas» que se recogen en el reciente *Manual* de la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (2012).

[9] «Normas de edición», en *Cuadernos de Aleph*, 2006-2013, *s.p*. A pesar de que la práctica en *Cuadernos de Aleph* ha sido hasta ahora publicar trabajos exclusivamente en castellano, es recurrente dentro del comité científico el debate sobre la conveniencia (o no) de abrir la publicación a trabajos escritos en las restantes lenguas oficiales de España.

viabilidad (o no) de publicar el artículo conflictivo. En este sentido, para favorecer la transparencia de todo el trabajo realizado en la trastienda de la redacción, se declara abiertamente quiénes son las personas que animan nuestros *Cuadernos*. Así, tanto el comité editorial como el científico aparecen citados con su correspondiente afiliación institucional en la pestaña de la página web «Comité editorial». Por si fuera poco con eso, el equipo editorial, además, ofrece junto con cada número (desde 2011) unas estadísticas en que se da cuenta del proceso de selección de artículos para asegurar a nuestros lectores la rigurosidad en la selección de los trabajos publicados.

En todos los casos, además, los artículos aparecen presentados por un resumen (en español e inglés) y cinco palabras clave que favorecen tanto la búsqueda en internet de dichos trabajos como la adscripción de los artículos en cuestión al marco teórico correspondiente dentro del amplio abanico de posibilidades con que contamos en la actualidad. Asimismo, y para garantizar la identificación del artículo aun en el caso de que estos aparezcan enlazados desde otras páginas web, todos los trabajos publicados por *Cuadernos de Aleph* cuentan en cada una de sus páginas con el sello de la revista y una ficha bibliográfica completa: autor, año, título del artículo, mención de la publicación, número y páginas.

En lo que respecta a las entrevistas y reseñas que se publican y que conforman la otra gran parte de *Cuadernos de Aleph*, si bien no pasan por una evaluación tan exhaustiva como la descrita para los artículos, pues no son —como aquellos——objeto de una investigación filológica sino, más bien, trabajos de difusión de la literatura hispánica y de las últimas tendencias críticas que se generan en torno a ella, sí deben cumplir con las «Normas de edición» que se pueden consultar en nuestra página web al pie de cualquiera de los números editados. En este sentido, debe destacarse que se aceptan reseñas de estudios críticos sobre los más diversos aspectos de la literatura hispánica, con lo que dentro de la propia revista se establece un interesante diálogo entre las publicaciones de los jóvenes investigadores que aparecen en las páginas de la primera sección de artículos y los trabajos de otros estudiosos de larga trayectoria a los que se alude desde las reseñas.

Las entrevistas, por su parte, cumplen una función diferente. Dentro de la misma revista se ha querido dar cabida, en su segunda etapa y desde que naciera en el mundo digital, a la voz de algunos autores de reconocido prestigio en nuestros días. *Cuadernos de Aleph*, como revista

de literatura hispánica que es, no solamente quiere dar cuenta de lo que la crítica escribe sobre literatura sino que ha procurado ser siempre, además, un punto de encuentro en el que el creador tenga también un papel al que se debe atender. Es la forma de la entrevista, asimismo, la que mejor refleja de manera directa este intercambio entre el autor y la crítica, entre un escritor y un miembro de la academia, y es por ello por lo que desde *Cuadernos de Aleph* seguimos trabajando para que dicha sección se mantenga como contrapunto de los estudios de cariz teórico de nuestra revista.

Todos los trabajos publicados, al fin, sea su objetivo difundir estudios científicos originales (todos ellos pertenecientes a investigadores ajenos al comité de la revista y a la junta de la asociación y de procedencias tan dispares como los propios socios de *Aleph*) o sea presentar la obra de otros (críticos o literatos), provienen de investigadores (jóvenes o experimentados) y pasan, en última instancia, por la revisión del comité editorial para garantizar la calidad de su contenido. Con ese fin y para responder de manera adecuada a la demanda que actualmente tiene la revista, se ofrece a nuestros lectores —y, por extensión, a todos los estudiosos de literaturas hispánicas— un número con carácter anual que conjuga a partes iguales el rigor y la novedad.

Además, y para favorecer ante todo el aprovechamiento del contenido por encima de cualquier tipo de dificultad técnica, *Cuadernos de Aleph* cuenta con una web de navegación intuitiva, donde fácilmente se puede acceder a los números ya publicados por año (en la parte izquierda de la web) y a las diferentes secciones de la revista, dentro de cada uno de los números (en la parte superior). Cada número ofrece (junto con la presentación y las tres partes principales de la revista: artículos, entrevistas y reseñas) tres pestañas más en las que el lector puede encontrar la relación de los miembros del equipo editorial, los indispensables datos de contacto con los responsables de la publicación (correo electrónico del director y secretario y dirección postal de la asociación que auspicia nuestros *Cuadernos*) y, por último, una pestaña más en la que se vincula nuestra página con otros proyectos hermanos que creemos de interés para nuestros seguidores. Entre ellos se pueden encontrar, por supuesto, los enlaces a las respectivas páginas a las asociaciones *Aleph* y *Beta*, al macroproyecto «TC/12 Patrimonio teatral clásico español» o al proyecto «Diálogos Ibéricos e Ibero-Americanos» de la Universidade de Lisboa.

3.- *Cuadernos de Aleph*: algunas notas para el futuro

A pesar de lo dicho hasta aquí y de que la revista cumple con la mayoría de los requisitos que se le exigen a cualquier publicación científica digital hoy en día, todavía la publicación —relativamente joven— tiene un camino por andar. Somos conscientes de que una de las faltas más claras de la revista es la ausencia de indexaciones, a pesar de que la publicación cuenta ya con su presencia en la base de datos Dialnet. Es este uno de los principales focos de trabajo en la nueva etapa que se abre ante nosotros. Nuestros objetivos más inmediatos pasan, por tanto, por mantener la calidad que hemos conseguido, mejorando en la medida de lo posible la difusión de la revista dentro del mundo académico, y para ello procuraremos conseguir que *Cuadernos* se indexe en el mayor número posible de bases: DICE, ISOC, Latindex, MLA…

Con todo, *Cuadernos de Aleph* (igual que la asociación a la que pertenece) tiene una ventaja —e inconveniente— con el que no cuenta ninguna otra revista digital dedicada a la literatura hispánica: sus miembros están constantemente en renovación debido a los estatutos que rigen *Aleph*. Ningún doctor que haya leído su tesis hace más de un año puede seguir siendo miembro de la asociación y, por ende, el comité editorial debe contar constantemente con gente nueva, para dar continuidad a un proyecto que nació como una necesidad más de los jóvenes investigadores en literatura hispánica y que, en última instancia, debe responder a la manera de ver el mundo de las nuevas generaciones. Dicho reto, que puede sentirse como una dificultad añadida para un proyecto colectivo que, de por sí, entraña no pocos desafíos, es a la vez su mejor baza pues, aunque quiera, nunca quedará anquilosado. Deberá adaptarse a los nuevos tiempos constantemente porque sus componentes avanzarán siempre con las necesidades que les imponga el mundo universitario.

Es precisamente ese carácter transitorio por definición lo que hace de la revista lo que es hoy, un lugar de encuentro para los jóvenes investigadores abierto al —no siempre fácilmente accesible— mundo de la investigación, un espacio con un alto componente de creación colectiva y mucho de experimentación que asienta sus bases en el trabajo compartido entre la experiencia de los que se tienen que ir y el empuje de los que llegan por primera vez, un proyecto que cuenta con el entusiasmo de la juventud y con un equipo multidisciplinar donde tienen cabida muy distintas maneras de entender la literatura y la Filología. Una revista como *Cuadernos de Aleph* solo podía ser posible en el seno

de la asociación que la acoge, donde todo el trabajo invertido forma a los miembros de su comité y conforma una manera muy particular de ofrecer a la academia los resultados de algunas de las investigaciones más interesantes. *Cuadernos* es, al fin, como el propio Aleph borgiano: «el lugar donde están, sin confundirse, todos los lugares del orbe, vistos desde todos los ángulos»[10].

Bibliografía

Aleph. Asociación de jóvenes investigadores de la literatura hispánica, «Estatutos», 2002-2013. [http://www.asociacionaleph.com/files/estatutosaleph.pdf Último acceso: 20/02/2014].

Borges, Jorge Luis, *El Aleph*, Barcelona, DeBolsillo, 2011.

Cuadernos de Aleph, «Presentación», *Cuadernos de Aleph: Revista de literatura hispánica*, 1, 2006, pp. 7-8. [http://cuadernosdealeph.com/2006/index.php. Último acceso: 20/02/2014].

Cuadernos de Aleph, 2006-2013. [http://cuadernosdealeph.com. Último acceso: 20/02/2014].

Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología FECYT, *Manual de buenas prácticas en edición de revistas científicas*, [Madrid], MIC, 2012. [http://www.fecyt.es/buenas_practicas_edicion_revistas_cientificas/. Último acceso: 20/02/2014].

Latindex, *Características editoriales para revistas electrónicas*, México, 1997-2013. [http://www.latindex.unam.mx/documentos/revistas_elec.html. Último acceso: 20/02/2014]

[10] Borges, 2011, p. 202.

EXPERIENCIA DE UNA INDIZACIÓN: EL *ANUARIO CALDERONIANO*

Mariela Insúa
GRISO-Universidad de Navarra

En los últimos años el Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO) ha asumido como una de sus principales vías de acción la difusión de la investigación del equipo y de sus distintas actividades internacionales. Esta Línea de Investigación Prioritaria de la Universidad de Navarra, fundada en 1990 por el profesor Ignacio Arellano que reúne a investigadores de esta universidad y asociados de otras instituciones, ha creado una serie de colecciones reconocidas por los especialistas en la literatura aurisecular, así la Biblioteca Áurea Hispánica y la Biblioteca Indiana publicadas con la editorial Iberoamericana o la colección Autos sacramentales de Calderón con la editorial Reichenberger, cada una de las cuales cuenta con más de ochenta títulos publicados[1].

Sin embargo, las exigencias actuales del sistema universitario para la evaluación de los investigadores han hecho que el equipo se replantee las formas de dar cauce a sus publicaciones y, que a la vez, se afane en dar visibilidad a la investigación a través de distintos canales, manteniendo, por supuesto, las colecciones, cuyo funcionamiento no se ha visto alterado. Por tanto, la consigna que nos ha guiado en esta nueva etapa ha sido trabajar con el rigor habitual pero preocupándonos asimismo por

[1] Un listado completo de estas publicaciones en: http://www.unav.edu/centro/griso/publicaciones

hacer visible lo que hacemos, sirviéndonos para ello de distintos cauces como el blog del GRISO, las redes sociales, Grisonet y Grisosfera[2].

Un capítulo especial en este esfuerzo conjunto ha sido la indización de nuestras dos revistas: *La Perinola. Revista de Investigación quevediana*, actualmente en las principales bases, entre ellas el WOS, y que cuenta además con el sello de Excelencia recién renovado por la FECYT; y el *Anuario calderoniano*, a la que me referiré a continuación. Este proceso ha sido arduo para los comités de ambas revistas. Sobre todo porque hemos tenido que ir aprendiendo a medida que avanzábamos en esta carrera de obstáculos o —vista desde la perspectiva actual— de metas que constituye la indización de una revista científica en un ámbito como el de la literatura hispánica, donde todavía hay mucho por hacer a este respecto.

En este sentido, como equipo investigador nos hemos hallado ante un camino incierto: el sistema nos exige publicar en revistas recogidas en ciertos índices, fundamentalmente en el Art & Humanities Citation Index, pero lo cierto es que el número de revistas que cumplen con estos criterios es escaso dentro y fuera de España. De hecho, ya se están generando listas de espera de varios años para poder publicar los artículos ya aceptados. A modo de ejemplo, el referido índice recoge en su Master Journal List bajo la categoría «Romance Literature» 69 títulos[3] para las literaturas en lenguas romances; de ellos, solamente una treintena son específicos de literatura hispánica en general. Frente a esta realidad cabe la legítima rebelión —seguir publicando en los medios habituales— o bien provocar un cambio en comunidad, entablando redes de trabajo y sinergias a fin de mejorar la visibilidad y el impacto de las revistas de nuestra área. Es cierto, hay muchas revistas fuera del mundo indizado, algunas de las cuales no cumplen con los criterios requeridos por los índices, pero también hay varias otras que, con un esfuerzo añadido por parte de sus comités editoriales, podrían incorporarse a las bases. A continuación expondré nuestra experiencia de indización del *Anuario calderoniano*, actualmente en proceso, con la finalidad de compartir algunos datos que puedan servir a otros encargados de revistas que se encuentren embarcados en tareas similares.

[2] Para más detalle acerca del proyecto Grisonet y Grisosfera ver Baraibar y Cohen, 2012; y Baraibar, 2013, pp. 6-7.

[3] La fecha de consulta de WOS y de las otras bases mencionadas en este trabajo es 11/10/2013.

El *Anuario calderoniano* (ACAL, ISSN: 1888-8046) es una revista académica dedicada monográficamente al estudio de la vida y obra de Calderón de la Barca. Es por tanto un caso particular y muy especializado dentro de las revistas de literatura ya que su universo se limita a un único autor. Fue fundada en 2008 por el GRISO de la Universidad de Navarra, con el apoyo del Grupo de Investigación Calderón (GIC) de la Universidad de Santiago de Compostela y el Centro para la Edición de Clásicos Españoles (CECE), que actúan como entidades editoras asociadas. Actualmente cuenta también con el patrocinio del macroproyecto TC/12 «Patrimonio teatral clásico español», en el marco del Programa Consolider Ingenio 2010. La revista lleva publicados seis números, y su indización comenzó a partir del 2011; es por lo tanto una revista «joven» en el proceso de visibilidad dentro de los parámetros propios de una revista de Humanidades.

El ACAL cuenta con un comité de redacción integrado por un Director, un Editor General, dos Subdirectores, un Secretario General, un Coordinador, un encargado de la sección bibliográfica y reseñas, y 14 miembros académicos pertenecientes a 10 países. El Consejo asesor, cuya principal función es la evaluación de los artículos recibidos, cuenta con 57 miembros, de 10 países, expertos todos ellos en el teatro del Siglo de Oro y la mayoría específicamente en la obra calderoniana. Cuando el artículo lo requiere, se integran al proceso de evaluación otros revisores externos también especialistas en la materia. En la constitución de estos consejos se ha buscado la representación internacional —uno de los criterios valorados en las evaluaciones de calidad de las revistas— pero se ha procurado igualmente que estos miembros cumplan un rol activo ya sea en el proceso de evaluación, ya en el editorial, o bien en la difusión de la revista.

La gestión científica se halla a cargo de los miembros del consejo de redacción, y especialmente de la secretaría general, que se lleva desde el GRISO. De la edición, impresión y distribución de la revista se ocupa la editorial hispano-alemana Iberoamericana-Vervuert. Actualmente la tirada por número es de 500 ejemplares.

A lo largo de estos años el ACAL ha optimizado el procesamiento de los artículos de acuerdo con los criterios de calidad exigidos para la indización. En cada número se publica la política editorial, las normas de evaluación y los criterios editoriales. Asimismo se entrega a cada revisor un protocolo de evaluación que se encuentra disponible en la web de

la revista (http://www.unav.edu/publicacion/anuario-calderoniano/). También se hallan en la web las bases éticas regidas por el COPE-Best Practice Guide-lines para los editores de revistas[4].

Todos los artículos publicados incluyen filiación académica del autor con sus datos de contacto, título, resumen y palabras clave en castellano e inglés, su fecha de recepción y de aceptación, y la referencia bibliográfica del artículo con el ISSN de la revista.

Para la evaluación se emplea el conocido sistema de revisión por pares ciegos, llevado a cabo por miembros del consejo asesor y otros evaluadores externos. Los integrantes del comité de redacción no pueden evaluar. El historial de correspondencia de cada artículo desde su recepción hasta su rechazo o publicación final queda recogido en la base de datos de la revista. El comité editorial evalúa los números en su conjunto, especialmente en el caso de los volúmenes monográficos. Para evitar caer en endogamias editoriales, se vigila que los artículos producidos por miembros de las instituciones representadas por el comité editorial no sobrepase el 25% del total de los publicados.

El procesamiento de cada artículo desde su evaluación positiva hasta su impresión pasa por tres estadios de revisión de pruebas por parte de los autores, de los editores científicos del volumen y de la editorial. La periodicidad en la publicación de los números, uno de los criterios básicos considerados en la evaluación de revistas, es por supuesto respetada (en este caso, un número al año).

Desde el comité editorial del ACAL estamos emprendiendo varias acciones para aumentar la visibilidad e impacto de la publicación. Así, la revista se pone en Open Access una vez transcurrido el período de embargo, que actualmente es de dos años. Los artículos se alojan en el repositorio DADUN de la Universidad de Navarra[5], que los agrega automáticamente a Google Scholar. La difusión de los números publicados se hace a través de distintos canales como la página web y el blog del GRISO, las redes sociales y portales de la especialidad. Nuestra principal meta en este apartado es la incorporación del ACAL a las bases y rankings nacionales e internacionales. Actualmente la revista se halla recogida en Latindex con los 33 criterios cumplidos, WOS-Thomson Reuters,

[4] Estos documentos están disponibles en: http://www.unav.edu/publicacion/anuario-calderoniano/presentacion-originales. Para más detalle acerca del protocolo de COPE (Committee on Publication Ethics) ver: http://publicationethics.org/

[5] Números disponibles en: http://dspace.unav.es/dspace/handle/10171/14327

ISOC (CSIC), DICE, RESH, CIRC, MIAR, Romanische Bibliographie Online Datenbank, Modern Language Association (MLA) Directory of Periodicals y ha sido recientemente aceptada por Scopus; también están volcados los índices en DIALNET. Estamos a la espera de que se abra una nueva convocatoria para el ERIH y de cumplir con el número de artículos publicados para ser recogida en Google Scholar Metrics.

A continuación ofreceré algunos datos prácticos acerca del proceso de inclusión en las bases, obtenidos a partir de la experiencia con nuestra revista.

Las bases e índices que han sido los principales objetivos en la indización del ACAL son: WOS-Art & Humanities Citation Index, Scopus, ERIH, Latindex y Google Scholar Metrics. Se indicarán en cada caso los enlaces directos a las instrucciones para editores.

El Art & Humanities Citation Index[6] es a día de hoy la base más codiciada internacionalmente por los editores de revistas del área. Más allá de las polémicas que pueda generar la política de Thomson Reuteurs, nos hemos puesto como meta incorporar nuestras revistas a este índice por ser una exigencia de los evaluadores de la actividad investigadora del equipo. Para comenzar el proceso de inclusión en el WOS de una revista impresa se debe enviar a su dirección postal el volumen más reciente de la revista acompañado de una descripción completa en inglés de la publicación. Luego hay que seguir enviando los volúmenes de a uno tan pronto como sean publicados. El envío de revistas electrónicas se hace a través de una plataforma. Es necesario un mínimo de tres números consecutivos para poder optar a la evaluación. En el caso de las revistas impresas no acusan recibo de los números, así que no hay que esperarla. No obstante, se puede consultar el estatus de la evaluación a través de un formulario on line. Según indica el protocolo de selección de revistas especializadas de Thomson Reuteurs, los principios básicos tenidos en cuenta son la puntualidad, la revisión por pares, la internacionalidad de autores y miembros de los consejos, y que la publicación sea en inglés; no obstante, para el caso de las revistas de artes y humanidades este último requisito no es aplicable si «el enfoque nacional del estudio excluye la necesidad de ello, por ejemplo, investigación en literaturas regionales»[7].

[6] http://wokinfo.com/publisher_relations/journals/

[7] Testa, «Proceso de selección de revistas especializadas de Thomson Reuters», 2009, disponible en http://thomsonreuters.com/content/science/pdf/ssr/journal_selection_essay-spanish.pdf

La base Scopus[8] editada por Elsevier pone cinco criterios mínimos para poder remitirles números para su evaluación: que la revista posea revisión por pares, ISSN, títulos y *abstract* de los artículos en inglés, referencias en alfabeto latino y que cuente con normas éticas publicadas (hay que indicar el enlace donde se encuentran). La postulación se hace a través de un formulario online, no aceptan el envío de ejemplares por correo postal. En el formulario han de adjuntarse los tres números más recientes, y si esto no es posible, nueve artículos-ejemplo y al menos el índice completo de un volumen.

El European Reference Index for the Humanities-ERIH[9] no ofrece un ranking sino una calificación de las revistas en cuatro categorías: NATional, INTernational 1 y 2, y W, destinado a las revistas de nueva publicación. Actualmente contamos con la lista actualizada del 2011. Solicitan en su página web que no se propongan otras revistas hasta la nueva convocatoria, que será anunciada a través de los canales de información de la European Science Foundation.

Para incluir un volumen en Latindex, el Sistema Regional de información en línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal[10], hay que ponerse en contacto con los coordinadores de cada país. En el caso de España se debe contactar con el CSIC. En nuestro caso, al incorporar la revista a DICE se ocuparon ellos mismos de incluirla también en Latindex. La base señala para cada revista el número de criterios cumplidos en cuanto a características básicas, de presentación, de gestión y política editorial y de contenidos, siendo 33 los criterios para revistas impresas y 36 para las digitales.

En el año 2012 Google sacó un nuevo producto que promete revolucionar el panorama de los análisis de impacto de las revistas científicas: Google Scholar Metrics[11]. En este caso, las revistas no se presentan a evaluación sino que son incorporadas automáticamente al sistema siempre que se cumplan dos requisitos: que la revista cuente con al menos cien

[8] http://www.elsevier.com/online-tools/scopus/content-overview#content-policy-and-selection

[9] http://www.esf.org/hosting-experts/scientific-review-groups/humanities-hum/erih-european-reference-index-for-the-humanities/erih-foreword.html

[10] http://www.latindex.unam.mx/editores/regRev.html

[11] http://scholar.google.com/intl/en/scholar/metrics.html#coverage. Para más información acerca de esta herramienta ver «Las revistas digitales, ante la perspectiva de GSM, Google Scholar Metrics» de Concha Mateos Martín y José Manuel de Pablos Coello recogido en este mismo volumen.

artículos publicados en los últimos cinco años y que haya sido citada entre 2007-2011. En lo que respecta al ACAL, no ha entrado todavía en el índice, ya que no cuenta de momento con el número de artículos requeridos. Dado que los artículos que se incorporan en el cómputo son aquellos que se encuentran online, es muy importante que los webmasters tengan en cuenta una serie de aspectos técnicos para que los artículos que se pongan en abierto se agreguen a Google Scholar. En la página web indican las instrucciones para autores individuales, repositorios universitarios y editores de revistas[12].

Para terminar, haré referencia a otras bases de datos, herramientas, plataformas y mecanismos de evaluación, nacionales e internacionales, que hemos conocido a partir de la indización del ACAL.

La Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal-REDALYC[13] es una plataforma guiada por la filosofía del acceso abierto que tiene gran difusión en el ámbito hispanoamericano, especialmente en México, desde donde es gestionada a través de la UNAM. De momento no hemos podido postular a esta base ya que REDALYC no acepta publicaciones con embargo de sus contenidos. Para presentar una revista a evaluación, hay que aportar una descripción de la publicación, los datos de los miembros del comité editorial, un documento con la política de evaluación, etc. Hay que firmar además con REDALYC un acuerdo de buena voluntad para licencia de uso no exclusiva y adjuntar los contenidos completos de los tres últimos números de la revista. En el proceso de evaluación se consideran 39 criterios de admisión, calidad y gestión editorial, de los cuales hay que cumplir al menos el 82% para que la revista sea incorporada a la red.

DOAJ[14], el directorio de revistas de Open Access, no acepta tampoco publicaciones que tengan cualquier tipo de sistema de embargo o forma de suscripción. Para solicitar el ingreso en esta base se debe completar un formulario en línea con la descripción básica de la revista. Aquellas publicaciones que tengan el sistema de gestión OJS (Open Journal Systems) pueden hacer la solicitud desde la misma plataforma a través de un plugin.

[12] http://scholar.google.com/intl/en/scholar/inclusion.html
[13] http://www.redalyc.org/info_pe.oa?page=/politica-editorial/guiapostulacion.html
[14] http://www.doaj.org/suggest

El CSIC ha creado recientemente, en colaboración con REDALYC, *e-revist@s*[15], una plataforma Open Access de revistas científicas electrónicas españolas y latinoamericanas. La evaluación de las publicaciones en esta base se rige por los criterios Latindex para revistas electrónicas. Se admiten revistas que tengan un período de embargo inferior a seis meses.

En este contexto cabe mencionar también el proyecto DULCINEA[16], desarrollado por el Grupo de Investigación Acceso abierto a la Ciencia, que clasifica cada revista de acuerdo con su política editorial respecto al acceso a sus archivos y los derechos del copyright sobre los mismos. Se puede solicitar la incorporación de nuevos títulos a través de su página web.

El ACAL se encuentra recogido en las bases DICE, RESH y CIRC, que operan de manera coordinada. DICE[17] es el sistema de Difusión y Calidad Editorial de las Revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas, que ha funcionado hasta hace poco gracias a un convenio entre el CSIC y la ANECA, desarrollado por el grupo EPUC (Evaluación de publicaciones científicas en Ciencias Sociales y Humanas). En nuestro caso, el grupo contactó directamente con nosotros e incorporó la revista a la base. En el mes de enero del año 2013 EPUC nos ha comunicado que, dado que la ANECA deja de financiar el proyecto, se paralizan las evaluaciones para DICE, indicando que este hecho «provocará la desactualización del sistema de forma progresiva»[18]. Así pues, si se mantiene tal situación, esta base nacional, que resultaba aportadora en tanto el grupo otorgaba un servicio directo a los editores de revistas y ofrecía además una alternativa «de futuro» frente a WOS y Scopus, caerá en desuso.

RESH[19] es el sistema de evaluación de revistas científicas españolas de Humanidades y Ciencias Sociales gestionado por el ya citado EPUC del CSIC y el grupo EC3 de la Universidad de Granada. Este sistema de información se basa en una serie de criterios cualitativos y cuantitativos. A finales de 2011 entregaron la primera evaluación de las revistas.

[15] http://www.erevistas.csic.es/participar.php

[16] http://www.accesoabierto.net./dulcinea/nueva.php?directorio=dulcinea

[17] http://dice.cindoc.csic.es/metodologia.php

[18] Carta de Elea Giménez Toledo (EPUC-Grupo de Investigación de Evaluación de Publicaciones Científicas-CSIC) de 30/01/2013.

[19] http://epuc.cchs.csic.es/resh/que_es

La plataforma permite ver los criterios que cumple cada publicación de acuerdo con el CNEAI, la ANECA y Latindex. Se indica además el número de bases en las que está recogida, una valoración de expertos y el impacto 2004-2008.

Por su parte, CIRC-Clasificación Integrada de Revistas Científicas[20], relacionada con los proyectos de los grupos mencionados EPUC y EC3, se propone ofrecer una categorización cualitativa de las revistas, integrando los productos de evaluación existentes. El sistema clasifica a las revistas en cinco categorías (de Excelencia, A, B, C y D). En la categoría A, que de momento es el objetivo que nos hemos fijado para el ACAL, se integran aquellas publicaciones de alto nivel que figuren en los índices más exigentes para nuestra área: Art & Humanities Citation Index y ERIH. Actualmente CIRC mantiene un acuerdo con la Fundación Dialnet que recoge esta clasificación en las revistas incluidas en su conocido portal bibliográfico de acceso libre.

Con respecto a Dialnet[21], se puede solicitar la inclusión de nuevas revistas a través de su página web. El vaciado de los índices de las revistas impresas actualmente lo realizan las universidades editoras de la publicación. Las revistas digitales que se propongan incluir los contenidos en el portal deben firmar una autorización y comprometerse a enviar los textos completos a la Fundación para que estén accesibles directamente desde Dialnet, sin necesidad de pasar por una web externa.

Haré una breve referencia a la base catalana CARHUS[22], que ofrece también una clasificación de revistas de Ciencias Sociales y Humanidades, nacionales e internacionales. Para acceder al grupo superior de la clasificación, el A, la publicación tiene que cumplir al menos uno de estos criterios: estar en el WOS o tener un ICDS (Índice compuesto de Difusión Secundaria) igual o superior a 9.5. Este índice de difusión se obtiene de otra base asociada, MIAR[23], un sistema que mide cuantitativamente la visibilidad de las publicaciones en Ciencias Sociales y Humanidades a partir de la presencia de las revistas en los distintos tipos de bases de datos. Se pueden postular nuevas revistas a la evalua-

[20] http://www.ec3metrics.com/circ/

[21] http://dialnet.unirioja.es/info/ayuda/seredi

[22] http://www10.gencat.cat/agaur_web/AppJava/catala/a_info.jsp?contingut=carhus_FAQ_2010#id_1

[23] http://miar.ub.edu/

ción de CARHUS y también sugerir títulos para incluir en el análisis automatizado de la visibilidad en MIAR.

Para las revistas de lengua y literatura, una base internacional importante es MLA-Directory of Periodicals de la Modern Language Association[24]. La forma de solicitar la inclusión es sencilla: para las revistas impresas se envían los ejemplares a medida que van saliendo, y en el caso de revistas digitales, el URL por correo electrónico.

No entraré en esta ocasión en el programa ARCE de Apoyo a la Profesionalización de las revistas científicas españolas de la FECYT[25].

En fin, la misión de hacer visible una revista y obtener los deseados impactos requiere del trabajo en equipo de sus consejos editorial y asesor. Se suele insistir, con razón, en la necesaria profesionalización de la gestión de las revistas y en la pertinencia de protocolos institucionales que guíen a todos los involucrados en el itinerario de calificación de sus publicaciones periódicas. Más allá de esto, resulta también alentador compartir experiencias con las secretarías de otras revistas nacionales y extranjeras, impresas o digitales, de la misma área. Este ha sido el objetivo de la presentación: poner en común una miscelánea de datos prácticos y enlaces por si resultan de utilidad para aquellos editores que estén comenzando la carrera de indizar una revista de Humanidades.

Bibliografía

Baraibar, Álvaro, «El teatro del Siglo de Oro y los nuevos medios de investigación», *Insula*, 802, 2013, pp. 4-7.

Baraibar, Álvaro y Shai Cohen, «Nuevas tecnologías y redes sociales en la investigación en Humanidades», *La Perinola*, 16, 2012, pp. 155-164.

Arellano, Ignacio, «*La Perinola*», en *Manual de buenas prácticas en edición de revistas científicas*, Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología-FECYT, 2012, pp. 27-32. Disponible en: http://www.fecyt.es/buenas_practicas_edicion_revistas_cientificas/#/26 [Último acceso: 18/02/2014].

[24] http://www.mla.org/bib_periodicals

[25] http://evaluacionarce.fecyt.es/Publico/index.aspx. Un ejemplo de experiencia de evaluación de una revista de humanidades por esta agencia puede verse en Arellano, 2012 y en el artículo de J. Enrique Duarte, «*La Perinola*: historia de la investigación quevediana y de indexación en ISI Web of Knowledge y FECYT», recogido en este mismo volumen. Remito también al documento *La edición de revista científicas. Directrices, criterios y modelos de evaluación* (Delgado López-Cózar, Ruiz-Pérez y Jiménez-Contreras, 2006).

Delgado López-Cózar, Emilio, Rafael Ruiz-Pérez y Evaristo Jiménez-Contreras, *La edición de revista científicas. Directrices, criterios y modelos de evaluación*, Granada, Universidad de Granada, 2006. Disponible en: http://www.fecyt.es/fecyt/docs/tmp/550433876.pdf [Último acceso: 18/02/2014].

Testa, James, «Proceso de selección de revistas especializadas de Thomson Reuters», 2009. Disponible en: http://thomsonreuters.com/content/science/pdf/ssr/journal_selection_essay-spanish.pdf [Último acceso: 18/02/2014].

LAS REVISTAS DIGITALES, ANTE LA PERSPECTIVA DE GSM, GOOGLE SCHOLAR METRICS[1]

Concha Mateos Martín[2] *y José Manuel de Pablos Coello*[3]

La revolución académica en toda regla acarreada con la aparición de Google Scholar Metrics, GSM, todavía una criatura de menos de un año[4], en pañales, en fase incunable[5], y su incidencia en el entorno de la métrica científica, afectará muy intensamente a todo tipo de revistas.

De momento, GSM es un bebé nacido en noviembre de 2012, pero la perspectiva que ha inaugurado es tan potente que no deja de generar reacciones. Algunas investigaciones han concluido que se trata de un ser «inmaduro». Algo lógico en una novedad de tan pocos meses. Es un bebé, pero su irrupción modifica las coordenadas del ecosistema de las publicaciones científicas y eso despierta resistencias. El sector que

[1] Este trabajo se ha realizado al amparo del proyecto EDU2011-13034-E; Subprograma de Acciones Complementarias a proyectos de investigación fundamental no orientada, convocatorias 2011, «Observatorio de Revistas Científicas de Ciencias Sociales».

[2] Concha Mateos Martín, profesora titular interina de la Universidad rey Juan Carlos (concepción.mateos@urjc.es), secretaria de redacción de RLCS.

[3] José Manuel de Pablos Coello, catedrático de la Universidad de La Laguna (jpablos@ull.edu.es), editor de Revista Latina de Comunicación Social, RLCS (http://www.revistalatinacs.org)

[4] Apareció el 15 de noviembre de 2012.

[5] *Incunable*, acepción de 'primeras producciones' de una novedad tecnológica. Es acepción ignorada en el diccionario oficial, pero contemplada por Manuel Seco (1999) en su *Diccionario del Español Actual*: «Que corresponde a los inicios de una actividad».

reacciona negativamente a esta nueva herramienta detecta una amenaza a cierto *status quo* que considera que el bebé pone en riesgo sus posiciones hegemónicas y este temor dispara críticas que acusan al bebé de no ser ya médico o ingeniero.

Visto lo anterior, el título de este trabajo podría perder perfectamente la referencia a digital («revistas digitales»): la novedad va a afectar tanto a las revistas analógicas como a las informáticas, a cada tipo de publicación de una manera intensa y diferente, cualquiera que sea su contenido científico. Si el título se formulase genéricamente, «Las revistas, ante la perspectiva…», el análisis y las reflexiones que se van a exponer serían igualmente aplicables.

La nueva situación igualará la consideración que las distintas herramientas de recuento bibliométrico conceden a las publicaciones científicas, cualquiera que sea el área de conocimiento, el formato y el soporte en que se presente la información. Si antes el conteo se realizaba sobre un restringido número de cabeceras que pasaban el filtro selectivo de determinadas instituciones o empresas privadas, ahora con GSM ya no hay club de *elegidos.* Lo valioso para una publicación, sea libro o revista, es tener presencia digital en acceso abierto: el comercio cede ante el servicio a la comunidad. No le queda otra.

Como no les queda otra a las revistas en papel, aferradas a la era del plomo, ya superado hace unos años. «Los que permanecen en la era del plomo, ya sea con maquinaria de ese tipo o sus hijuelas o los que se aferran al periodismo-plomo [revistas-en-papel], permanecen en una vía sin futuro, nada competitiva, porque vendrán otros [revistas-digitales] que arrasarán a los anclados en el plomo-pasado»[6].

Si hace poco tiempo la disyuntiva era plomo-informática (cuando la fotocomposición avisaba de su llegada) y después papel-digital (empezaba a asomar la tecnología telemática), ahora se despliega un dilema más: pago por visitas versus acceso abierto y gratuito. La nueva herramienta de Google apoya el ingreso franco. «GS está fomentando un acceso universal a la información científica y además está viendo favorecida esta política por el incremento de la presencia de publicaciones científicas en acceso abierto, lo que ha hecho que se haya convertido en el aliado perfecto del movimiento Open Access»[7].

★★★

[6] De Pablos, 1993, p. 14.

[7] Torres-Salinas *et al.*, 2009, p. 502.

Hubo una época, todavía cercana, una 'edad de piedra académica', en la cual las revistas digitales no tenían valor para algunas administraciones académicas. Evaluadores y gestores administrativos eran remisos a su aceptación. Eran días en los que se operaba sobre la base de un error conceptual arraigado en más de siete siglos de experiencia táctil del libro como objeto.

Se registraba una resistencia social a distinguir la importancia del contenido de la importancia del contenedor. «Eran tiempos en los que se confundía el soporte con lo soportado, gente que entendía que el mejor vino era el que se vendía en la botella del mejor vidrio… Según esa forma de ver, las mejores revistas son las impresas a todo color y en papel *cuché*. *Hola*, por ejemplo»[8].

La resistencia al cambio conoce ya en la literatura especializada una notoria tradición de ser considerada normal y previsible, basada en un temor natural a lo desconocido: «Resistance is a natural and normal response to change because change often involves going from the known to the unknown (Coghlan, 1993; Steinburg, 1992; Myers and Robbins, 1991; Nadler, 1981; Zaltman and Duncan, 1977)»[9]. Los individuos rechazan las novedades porque les representan un territorio nuevo –otras formas, otras reglas, otros baremos– y temen fracasar, no ser capaces de manejarse con éxito; la «nueva situación es entendida por el sujeto como amenazante a su gestión, pues podría ser evaluado de una forma negativa en su ejecución»[10].

En aquellas fechas, ya pasadas y sin retorno, las revistas telemáticas no eran tenidas en cuenta por las entidades de evaluación académica. Fue parte del sufrimiento de las cabeceras nativas digitales nacidas a finales del siglo xx, las que nunca conocieron la versión en papel, las que surgieron directamente al amparo de la web de Tim Berners-Lee (2000), cuya red no se ha dejado de tejer desde que cedió a la humanidad en patente abierta su idea de la World Wide Web.

La web acabó con la tecnología Gopher[11], como GSM podrá hacer con los sistemas de acceso cerrado y de pago. ¿Alguien usa, recuerda

[8] De Pablos, 2013a.

[9] Bovey and Hede, 2001, p. 372.

[10] Tornay y Milán, 2001, citados por Rubiano, Rojas y Díaz, 2011, p. 130.

[11] Gopher era un servicio de acceso a la información en la red por medio de menús, anterior a la web, en el tiempo de los 'tablones de anuncios', BBS. Fue el primer sistema que facilitó el paso de un sitio a otro, mediante un enlace de hipertexto. Ideado en

acaso, lo que era Gopher? Pues GSM está en condiciones de lograr otro tanto con la WoK u otros productos de pago semejantes, aunque ése no sea el objetivo de Google, y a pesar de las zancadillas políticas con las que ya han empezado a acosarle[12].

A partir de Berners-Lee se empezó a entender el concepto emergente de 'auto-edición', con auto-publicación incluida; era una primera luz que avisaba del final de aquella 'edad de piedra' editorial y académica del siglo xx. Si Gutenberg liberó el libro de «estar a merced de los copistas»[13], Google Scholar viene a liberar a la comunidad académica de estar a merced de los nuevos copistas que ofrecen a su mercado copias de terceros. Hoy, como ayer, la nueva situación va a suponer «el final de una nueva forma de centralismo económico y cultural [también, científico], fundamentado en la tecnología moderna»[14], cuando ya se ha superado el tiempo del plomo y se ha pasado al momento de la luz. El paso del plomo a la luz[15] no tiene vuelta atrás.

En aquellos momentos de reciente 'edad de piedra académica', los autores que publicaban en la web se veían perjudicados por evaluaciones negativas basadas en la estimación del soporte en el que estaba su trabajo: los trabajos en la web eran considerados de segundo orden. Esa situación no es tan lejana, claro, porque la revista científica sobre Comunicación Social nativa digital más antigua de la universidad española estaba en 2013 en su 16º año de vida[16].

La academia no aparece entre los sectores considerados más favorables al cambio tecnológico[17]: «Los dos sectores que todos los grandes especialistas de la sociedad de la información consideran más proclives al advenimiento de la misma son: los jóvenes y los niños (aspecto generacional) y los empresarios (aspecto económico)». A pesar de ello,

1991 en la Universidad de Minnesota, su gran error fue imponer un pago por su uso; la llegada en abierto de la web, sin regalías, hizo que Gopher perdiera su gran popularidad y empezara a pasar al olvido. (+ = http://www.nodo50.org/manuales/internet/6.htm)

[12] Ver «Contra Google todo vale», actas del XV Congreso Ibercom, Santiago de Compostela, 2013b, pp. 1727-1742, http://www.estudosaudiovisuais.org/lusofonia/revision/ActasXIIICongresoIBERCOM.pdf.

[13] Boorstin, 1989, p. 407.

[14] De Pablos, 2003, p. 54.

[15] De Pablos, 1993.

[16] *Revista Latina de Comunicación Social*, RLCS, nativa digital, apareció en enero de 1998.

[17] Joyanes Aguilar, 2000, p. 5.

las cuatro fases detectadas por Scott y Jaffe (1998) en los procesos de resistencia y adaptación al cambio se cumplirían y finalmente las revistas digitales lograrían el reconocimiento que merecen. Había que superar el momento de *inicial negación* de la novedad, ni siquiera se reconoce la existencia de las revistas nativas digitales. Después, el periodo de abierta *resistencia*. Más tarde, una fase de *gradual aceptación* —en la que algunos aún permanecen hoy—. Y, por último, el tiempo de la *aceptación final* o *compromiso*.

Aunque con ciertos solapamientos en función de los diferentes actores, personales o institucionales, lo cierto es que las fases se van superando, pero las resistencias han hecho explotar en el camino auténticos dispositivos de *dinamitación* del sentido de la ciencia y de la divulgación científica.

Contra la producción científica

La negativa a aceptar el documento digital chocaba frontalmente con una idea primigenia del valor social de la ciencia: negaba los valores de la investigación, de la propia universidad, aplanaba el saber y empobrecía el conocimiento. Aquella censura desestimaba el valor de la producción de conocimiento y frente a ello encumbraba el de una de las maquinarias tradicionales de su transmisión, obviando una diferenciación conceptual básica: «Producir supone generar algo nuevo que no existía previamente. Transmitir es tan sólo reproducir, de modo más o menos codificado, adaptado o simplificado»[18]. Había un empeño en dictar cómo tenía que ser la comunicación, sin importar el contenido, preocupados por su formato. Ya no sucede tal cosa. Hoy no se discute que el documento científico es el «resultado del trabajo intelectual de investigadores y estudioso que comunica su reflexiones o descubrimientos registrándolos físicamente, permitiendo así la evaluación de sus pares»[19].

En la fase tercera del proceso descrito por Scott y Jaffe (1988), la de *adaptación gradual*, los trabajos académicos publicados en revistas digitales empezaron a ser valorados por las instituciones evaluadoras de la carrera académica. Pero, como las resistencias aún no habían desaparecido, se producían reservas y prevenciones patológicas, con sesgos de notoria arbitrariedad en algunas ocasiones. Por ejemplo, no resultaba aceptable

[18] Mateos *et al.*, 2013.
[19] Baiget, 2007.

negarse a valorar un artículo publicado por una profesora en una revista digital por el mero hecho de tratarse de una revista, pero el rechazo se podía hacer efectivo mediante circunvalaciones de argumentos: se descalificaba el artículo publicado en 2004 porque en 2006, dos años más tarde, sí, la autora entraba a formar parte del comité académico de la revista donde lo había publicado. La ignorancia oficial ¿o tal vez prevaricación? interpretaba que se trataba de un caso de endogamia. Acaso hubiera podido decirse que de «endogamia retroactiva»…, esto es, un absurdo. O sea, mera arbitrariedad. No tenemos constancia actualmente de que se mantengan ese tipo de conductas. Podemos pensar que hemos alcanzado la cuarta fase, que hemos entrado en un tiempo de aceptación plena. Ya las convocatorias públicas y los baremos universitarios subrayan que el trabajo publicado se evalúa cualquiera que sea su soporte[20].

Reducido número de revistas de Comunicación

En el ámbito de la Comunicación Social, el número de revistas existentes y registradas por In-RECS en España (24 en 2010; 23, en 2011) es muy reducido, si tenemos en cuenta que solamente supera en número a disciplinas como Derecho Eclesiástico (6 en 2011) o Derecho Romano (13 en 2011). Hasta de Urbanismo hay mayor número de revistas (43 en 2010; 41, en 2011)[21]. Las revistas nacientes, es obvio, suelen optar por la tecnología digital. No solo por cuestiones económicas.

Ser pocas las revistas implica, como primera conclusión, que no son capaces de acoger la producción científica española en Comunicación. Las tablas de normas tan estrictas para controlar la calidad de las publicaciones obliga a esa rigurosidad, a lo que se suma alguna medida bastante discutible, como por ejemplo entender que será mejor la revista con mayor tasa de artículos rechazados. Esto es así, hasta el punto de que se hace una clasificación de cuatro tipos de revistas, de niveles 1, 2, 3 y 4, con diferentes índices de rechazos de manuscritos. Entre otras diferenciaciones figura que las de nivel 1 han de tener una tasa de aceptación

[20] En algunas ocasiones se confunden las voces 'soporte' y 'formato' y se asegura que el artículo tendrá la misma validez cualquiera que sea el 'formato', que es palabra que alude a la forma tipográfica o física de mostrar el contenido, mientras soporte es la materia o superficie en la que se deposita el mensaje.

[21] Datos de In-RECJ (http://ec3.ugr.es/in-recj/) y de In-RECS (http://ec3.ugr.es/in-recs/), Universidad de Granada.

de trabajos igual o menor al 60%[22]; las de nivel 2, entre el 61 y el 79%; las de nivel 3, entre 80 y 89% y en las de nivel 4 se aceptarán por encima del 90% de los trabajos recibidos[23]. No aparece en esa clasificación alusión alguna a la necesidad de mínimos de ítems publicados; solo, que la llegada de originales no sea inferior a 20, pero nada de que el número de artículos publicados sea esa cifra, como ha establecido con firmeza Google Scholar, en una mera lección de coherencia y rigurosidad, hasta ahora no conocida. ¿Lo importante es lo que se publica o lo que se recibe y no se llega a publicar? ¿Lo que se come o lo que se deja en el plato?

Sólo la falta de experiencia como editor («entrenadores de fútbol que nunca jugaron a la pelota») podrá aconsejar este tipo de clasificaciones sobre aceptaciones. Lo razonable y lo respetuoso con los autores es mantener la revista abierta a nuevas aportaciones mientras la llegada de manuscritos no obture la labor normalizada de la publicación. Algunas cabeceras establecen periodos de recepción de artículos, para evitar la llegada de una cantidad imposible de gestionar. El respeto, por encima de los datos. Lo contrario, ¿no es acaso una falta de consideración al autor o autora, que al final va a ver rechazado su artículo?

Una revista podrá recibir más de 150 artículos en un año, cuando tiene previsto publicar solo 40, lo que implicaría una tasa de rechazo del 375%: una barbaridad. Mantener sus puertas abiertas con semejante situación sólo puede calificarse de insensatez y de poco respeto al investigador. Si sucede basado en una norma o recomendación es que algo está mal ideado o presentado.

La misma revista, en sus mismas circunstancias, podrá reducir la llegada de originales estableciendo plazos de presentación, para evitar verse obligada a gestionar una cantidad tres o cuatro veces por encima de sus posibilidades editoriales. La atención, por encima de los datos gloriosos.

¿Es mejor la revista que abre todo el año y origina ese problema de falsas expectativas que la publicación que recibe mucho menos porque establece y anuncia plazos de apertura para la presentación de trabajos?

La estrecha posibilidad de publicar en el reducido parque de revistas españolas de Comunicación obliga a buscar fuera del país. El número

[22] Por cada 6 artículos que publiquen habrán de rechazar otros 4…

[23] *La edición de revistas científicas: Directrices, criterios y modelos de evaluación*. Fecyt, 2006, pp. 77-81.

de diciembre de 2012 de la revista colombiana *Palabra Clave*[24] acoge 15 artículos de 20 autores: la mitad de ellos son profesores de universidades españolas, en su hégira en busca de una revista donde publicar su producción, visto lo colmatada que están las revistas españolas. La revista colombiana deja patente el servicio a la comunidad que hoy es o ha de ser toda publicación científica, por encima de la endogamia editorial que obliga a los autores a *viajar* con sus trabajos y evitar publicar en la revista de la casa, como era frecuente hace unos años. Como hemos escuchado afirmar al profesor Jorge Lozano, «para publicar hay que coger la guagua».

Por estas razones, a nadie debería extrañar que en los últimos tres o cuatro años hayan aparecido en el panorama español casi una decena de revistas nuevas, todas digitales, vista la escasez existente, ante la necesidad de ofrecer páginas a una productividad académica en sano crecimiento[25]. Cuando las nuevas revistas lleguen al índice de citas se ensancharán los cuartiles, más revistas serán mejor valoradas y más espacio habrá para una edición de calidad… porque con el sistema de Garfield el artículo se contamina de la calidad aceptada de la revista que lo publica, lo que también es discutible. Tal cosa no sucede con el índice H, donde el paper vale lo que es citado, al margen de dónde se llegó a publicar. Son dos conceptos bastante contrapuestos, como el pasado y el futuro.

★★★

El pequeño conjunto de cabeceras presentes en In-RECS integra el grupo de revistas con un mínimo de cinco años de edad. Ésa es la condición primera que han de cumplir las publicaciones científicas para entrar a formar parte de la tabla 'clasificatoria' del índice de impacto español. Hay otras revistas fuera de ese grupo, a la espera de estar en la clasificación del factor de impacto, para empezar a ser. No se puede asegurar que la crisis económica que afecta desde 2011 al equipo de la Universidad de Granada que hace ese trabajo no acabe por hacer

[24] *Palabra Clave. Revista de Comunicación*. Número dedicado a cultura (audio)visual, Vol. 15, núm. 3, pp. 367-772, diciembre de 2012, Universidad de La Sabana, Chía, Cundinamarca, Colombia.

[25] El caso más llamativo es el grupo de nuevas revistas agrupadas en la Plataforma de Revistas de Comunicación, de las universidades de Elche, Alicante, Salamanca, Complutense, Fuenlabrada, Girona, Málaga, junto a *Pangea*, de la Red Académica Iberoamericana de la Comunicación, RAIC, hecha entre Córdoba (Argentina), Zaragoza y La Laguna, http://plataformarevistascomunicacion.org/

desaparecer ese producto, que tanto ha colaborado en elevar la cultura editorial científica del profesorado, desde la aparición de la ANECA en 2002.

Si hace un par de años el desvanecimiento de ese producto —el cálculo del factor de impacto español— se planteaba como una catástrofe, la auroral presencia de GSM y la información sistematizada sobre el índice H personal ya no deja ver de esa manera tan dramática la situación advertida, si llegara a darse el caso. «La medición de la difusión investigadora a través del factor de impacto (FI) se ha consolidado como referente de calidad, aunque en los últimos años el índice H ha ido ganado terreno como indicador bibliométrico válido para medir la trayectoria de una persona, un equipo o una entidad investigadora, ya que combina productividad con impacto»[26].

Empieza a haber líneas de investigación que buscan acreditar «el uso de fuentes de información alternativas a las ofrecidas por las grandes bases de datos multidisciplinares de la ciencia (ISI y Scopus), y en el estudio de la solvencia de Google Scholar como fuente válida para análisis bibliométricos, siguiendo la prolífica línea de investigación desarrollada en los últimos años (Harzing y Der Wal, 2008; Torres-Salinas *et al.*, 2009; Aguillo, 2012)»[27]. Algún autor «presagia que en cinco años Google habrá cambiado completamente el mercado de las bases de datos científicas»[28]. Es una temeridad pensar que, en un mundo cambiante, el sistema cerrado y de pago del factor de impacto del negociante Eugene Garfield no va a ser superado por el transparente, abierto y gratuito Google Scholar.

Revistas jóvenes dejan de ser no consideradas

Esas revistas de nueva creación, con menos de cinco años de vida, hasta noviembre de 2012 no han sido consideradas, sencillamente, estaban pero no entraban en la partida. Con la llegada de la métrica propiciada por Google Académico empiezan a tener el mismo valor las revistas nuevas que las más veteranas y establecidas. Las citas de las revistas emergentes empiezan a contar lo mismo que las citas de las cabeceras destacadas. Se ha democratizado el escenario, de una persona un voto se pasa a una revista un voto, esto es, una cita válida. Todos los votos-citas

[26] Túñez y De Pablos, 2013.
[27] Citado por Cabezas Clavijo, Delgado-López-Cózar, 2012.
[28] Gerritsma, Wouter, 2011. Citas de Cabezas Clavijo, Torres Salinas, 2011.

tienen el mismo valor. Democracia académica o adiós a la aristocracia editorial científica.

Como primera observación de Google Scholar Metrics tenemos ésta: todas las revistas, como los libros y otros documentos científicos, pasan a tener valor. Con GS se recupera el libro, hasta antes de Google Scholar tan denostado a favor del artículo científico. «GS recupera citas de muy diversas fuentes, siendo las citas de revistas y libros, en porcentajes parecidos, las dominantes»[29]. Es más, se acaba con la discriminación de referencias del año en curso y con la penalización que sufren las revistas que mayor servicio ofrecen a la comunidad científica.

El cálculo del factor de impacto

El sistema del índice de impacto se halla dividiendo las citas que una revista ha tenido en el año 3º referidas a los artículos publicados en los años 1º y 2º y se hace pública en el año 4º. Ésa era la práctica del sustancioso negocio ideado por Garfield, que hoy maneja Thomson Reuters.

En el caso español, por entender en Granada que una ventana de citación de dos años era muy baja, se ha extendido a un año más. El factor de impacto español se hace público un año 5º, realizado un año 4º de las referencias habidas en ese año 4º de los artículos publicados en los años 1º, 2º y 3º.

Por eso se dice que para entrar en la tabla española del índice de impacto se ha de tener un mínimo de cinco años; antes no hay tiempo de hacer ese cálculo.

El sistema de Garfield se hizo antes de la informática y se pensó con la idea puesta en las bibliotecas y en la era del papel. Nada que ver con el presente.

Con la aparición de las digitales que publican artículos según van recibiendo los informes de los revisores, la digital empieza a sufrir una discriminación, que se acaba con GSM: un artículo publicado en enero podrá ser citado —cita de alcance[30]— en otro artículo que se publica ese mismo año, meses más tarde. No hay duda de que ésa es la alusión más fresca de todas, pero como entra en el año en el que se está ha-

[29] Torres-Salinas *et al.*, 2009, p. 506.

[30] Se denomina en periodismo «noticia de alcance» a la nota de última hora, inesperada, que llega no obstante a tiempo para entrar en la edición cerrada o a punto de cerrar o a la emisión de radio o televisión ya en el aire y que da tiempo a publicar o emitir. La «cita de alcance» es la del mismo año del año de control.

ciendo el vaciado respecto a años anteriores, esa cita queda en suspenso, no cuenta, no es tenida en consideración. No ha existido. Se pierde. Se desecha. Se discrimina: sigue en pie un aspecto de la mentalidad-papel. Algunas entidades de evaluación, por el contrario, las destacan como lo que son, las citas más frescas y recientes.

Sucede con el sistema de Garfield original, que las desprecia, pero es anotada con toda puntualidad en el método de Google Scholar Metrics. Desaparece una discriminación. Queda otra: las digitales de mayor productividad, o sea, de notable número de artículos publicados, son penalizadas por el factor de impacto (de nuevo, la mentalidad-papel): al dividir citas entre papers, a más originales con igual número de referencias, menor índice de citación. Garfield penalizaba la mayor productividad, favorecía la revista remisa a ampliar su volumen publicado.

Por tal razón, se ha visto el fenómeno de revistas muy conservadores en cuanto a número de artículos, sabiendo que sus menciones van a valer mucho más que las de las cabeceras que publican tres o cuatro veces el número de manuscritos de la primera. «Es el caso de la revista económica *Spanish Economic Review*, cuyas citas han valido 4,37 veces más (2011); 2,80 (2010) y 2,95 (2009) que en la revista *Estudios de Economía Aplicada*[31].

Otro tanto podríamos decir de la revista *Moneda y Crédito*, muy bien posicionada en los cuartiles 1º o 2º del índice de impacto, pero ignorada en 2012-2013 por GSM en la lista del top 100 en español[32].

La situación la sanea Google: en sus clasificaciones no entran las cabeceras conservadores, que publican menos de 100 artículos en cinco años, menos de una media de 20 anualmente. ¿No lo podían haber hecho los intérpretes de Garfield, como alteraron la ventana de citación? Nunca lo hicieron.

Derivada de esta situación de citas/número de artículos se puede llegar a originar una tendencia a reducir el número de artículos publicados —que es lo único que el editor puede controlar— para evitar reducción en el índice de impacto. Esa idea, que en las revistas analógicas es ade-

[31] Por ejemplo, la primera en 2011 tuvo 31 citas y publicó 29 artículos. Su FI fue de 1.069 y el valor de la cita fue de 0,0344838. La segunda tuvo más citas, 41, y publicó más artículos, 127. Su FI fue de 0,331. El valor de su cita, 0,0078809: la cita en la primera valió 4,3711243 más que en la segunda.

[32] De Pablos, Mateos Martín y Túñez López, 2013: http://dx.doi.org/10.5209/rev_HICS.2013.v18.44327.

más sensata, por el alto precio de la edición, no tiene fundamento en las digitales, es una *traición* a los principios más elementales de la *filosofía digital*. Con la web «terminó el problema de la falta de espacio físico para publicar materiales que no caben en las publicaciones clásicas en papel» porque «el problema del espacio en una revista científica puede ser muy grave, pues los trabajos no se pueden recortar como en la práctica se hace con una labor periodística de un diario o revista semanal»[33].

El alza del valor de estas cabeceras de nuevo cuño, hasta ahora completamente ignoradas durante sus primeros cuatro años, no se le escapa a nadie.

Desde el 15 de noviembre de 2012, las revistas que cuentan no son exclusivamente las que figuran en la tabla emanada desde el sistema ideada por Eugene Garfield en los años 60, cuando creó el Institute for Scientific Information, ISI, y establecía el factor de impacto, con servicios como la Web of Knowledge, WoK. En el trienio 2005-2008 costó a España 25 millones de euros[34]: «La licencia nacional de WoS que proporciona la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (Fecyt) para las universidades y organismos de investigación nacionales tuvo un coste para el trienio 2005-2008 de 25 millones de euros». No es la única factura que paga la administración española[35].

En tiempos de desarrollo de la informática social, se plantea una disyuntiva entre el servicio de pago y el servicio abierto. Las marcas registradas de Garfield no son de acceso gratuito y las administraciones públicas, como la española[36], han de pagar varios millones de euros al año[37], ahora a la multinacional Thomson Reuters, a la que Garfield

[33] De Pablos, 2001, pp. 113, 128-129.

[34] Torres-Salinas *et al.*, 2009, p. 502.

[35] Del BOE, Boletín Oficial del Estado: «En esta partida se encuentra incluida la base de datos "1900-1944 Science Citation Index Expanded", adquirida en 2008 por 2.320.000 dólares USA (1.488.985,24 euros) y que está accesible a través del acceso a la Web of Knowledge». (Sec. III. Pág. 70.544).

[36] Resolución de 17 de septiembre de 2012, de la Secretaría General Técnica, por la que se publican las cuentas anuales de la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología del ejercicio 2011: http://www.boe.es/boe/dias/2012/10/04/pdfs/BOE-A-2012-12404.pdf

[37] BOE citado: «El importe de los pagos realizados fuera del plazo máximo legal durante el ejercicio 2011 ascendió a 4.697.547 euros, incluyendo la deuda por el acceso a la base de datos de Thomson Reuters por importe de 3.073.848 euros, cuyo pago se realizó a los 120 días. (Sec. III. Pág. 70.567)».

vendió sus ideas y sus empresas. De nuevo, Gopher-Thomson Reuters vs. web-GSM.

Esta gran corporación ha tenido hasta 2012 la casi exclusividad de la letra y la música de este baile de cifras millonarias, que no ha dejado de recibir críticas de todo tipo, pero mucho menos que GSM[38]. El pulso, que hasta ahora era solo con el movimiento de acceso abierto, ahora lo va a ser igualmente con otro gigante del mundo de la información. De nuevo, Gopher frente a la web.

Todas las citas pasan a valer lo mismo

La aparición de GSM y su mensaje de «una revista, una cita» no solo afecta a las publicaciones jóvenes y sin presencia en el factor de impacto; es más, concierne igualmente de forma muy favorable a la mayoría de las cabeceras que no son consideradas 'revistas fuente' o de referencia. ¿Por qué?

En el cálculo del factor de impacto no se opera con el universo de revistas de la división de que se trate. Solo se hace una cata. Por economía de tiempo, se actúa solamente con el grupo de revistas de las que se tiene probado que originan el 80% de las citas de una determinada disciplina. Trabajar con el porcentaje restante implica cambios inapreciables en el índice de impacto, por lo que son desestimadas, desaparecidas. No hay un trato igualitario, sino discriminatorio.

En el caso de Comunicación, son 7 de las 24 (29,17%); en Documentación, 8 del grupo de 33 (24,24%); en Economía 32 del conjunto de 136 (23,52%) y de Sociología son 16 de las 82 totales (19,51%). Variable, como se aprecia, entre el 20 y el 30 %, lo que supone que hasta la llegada de GSM, aparte de las revistas externas al índice de impacto, tampoco se consideraban entre el 80 y el 70% de las revistas indexadas en esa clasificación. ¿Acaba Google Académico con la 'aristocracia editorial científica'? Pueden imaginarse el tipo de críticas que ha recibido el sistema de métrica del gigante de la información, que pretende poner a la ciencia «A hombro de gigantes»…[39]

[38] De Pablos, Mateos y Ardèvol, 2012: «Revistas españolas de Comunicación, fuera de la deslegitimada política científica oficial», III Congreso Internacional de la Asociación Española de Investigadores de la Comunicación, AE-IC, Tarragona, http://www.aeic2012tarragona.org/comunicacions_cd/ok/355.pdf

[39] Ése es uno de sus lemas.

A partir de la nueva realidad que establece GSM, el panorama podrá variar radicalmente, a la espera de su autodepuración, mejora y perfeccionamiento y de que las administraciones públicas decidan de manera más razonable la inversión de sus recursos.

La cuestión de raíz estriba en si los resultados de una y otra métrica son los mismos, si presentan disparidad. Ahí están poniendo sus miradas muchos investigadores de la medición científica. Cabezas Clavijo y Torres Salinas[40] señalan: «La nueva generación de sistemas de información científica (CRIS), junto a buscadores científicos de acceso gratuito como *Google Scholar* y las métricas basadas en el uso de la información, pueden aportar nuevas soluciones a la evaluación de la ciencia, *haciendo a medio plazo quizá menos necesarios los costosos índices de citas*»[41].

Los primeros resultados de análisis comparativos no reflejan excesivas diferencias entre uno y otro sistema y en ocasiones plena coincidencia. «Es posible usar Google Scholar para identificar las revistas españolas nucleares de las distintas disciplinas que conforman las Ciencias Sociales. Dichos núcleos vienen a coincidir básicamente, con algunas notables excepciones, con los resultados ofrecidos por IN-RECS [coincidencia plena en Comunicación y en Documentación][42], producto que trabaja con menores volúmenes de datos (artículos y citas) y bajo un entorno estrictamente controlado (selección de revistas fuente, procesamiento manual e individualizado de las referencias...)»[43].

El hecho de que se trate de un servicio gratuito, sin facturas ni *encomiendas*, no descarta que origine problemas en su establecimiento como sistema aceptado por quien se podrá ahorrar millones con la novedad que llega de una empresa que tiene sus ingresos basados en publicidad. «Internet, además, ha añadido un frente nuevo que es común a todas las compañías: sólo Google en Estados Unidos factura en publicidad más que todos los medios juntos, y lo que hacemos en las empresas es recortar costes sin asumir que el cambio es cultural y definitivo»[44].

Un gigante en toda regla sigue creciendo. Habría que asegurarse su continuidad, en todos los sentidos.

[40] Cabezas Clavijo y Torres Salinas, 2011, p. 3.

[41] La cursiva es nuestra.

[42] Los corchetes son nuestros.

[43] Cabezas-Clavijo *et al.*, 2012.

[44] «Cebrián: "El castigo de la crisis ha sido muy duro con Prisa"», *eldiario.es*, http://www.vertele.com/noticias/sido-muy-duro/

Bibliografía

Aguillo, Isidro F., «Is Google Scholar useful for bibliometrics? A webometric analysis», *Scientometrics*, 91.2, 2012, pp. 343-351.

Baiget, Tomás, *Introducción a la documentación científica*, Facultad de Medicina, Universidad de Salamanca, 2007: http://sabus.usal.es/bib_virtual/doc/baiguet.pdf

Berners-Lee, Tim, *Tejiendo la red. El inventor del World Wide Web nos descubre su origen,* Madrid, Siglo Veintiuno de España Editores, 2000.

Boorstin, Daniel J., *Los descubridores*, Barcelona, Editorial Crítica, 1989.

Bovey, Wayne H. y Andy Hede, «Resistance to organizational change: the role of cognitive and affective processes», *Leadership & Organization Development Journal*, 22.8, 2001, pp. 372-382: http://www.bovey.com.au/files/rcap.pdf

Cabezas-Clavijo, Álvaro y Emilio Delgado-López-Cózar, «¿Es posible usar Google Scholar para evaluar a las revistas científicas nacionales en los ámbitos de Ciencias Sociales y Jurídicas? El caso de las revistas españolas», *EC³ Working Papers*, 3, 2012: http://ec3noticias.blogspot.com.es/2012/04/es-posible-usar-google-scholar-para.html

Cabezas Clavijo, Álvaro. y Daniel Torres Salinas, «Google Scholar Citations y la emergencia de nuevos actores en la evaluación de la investigación», Barcelona, Notas ThinkEPI, 2012: http://www.thinkepi.net/google-scholar-citations-y-la-emergencia-de-nuevos-actores-en-la-evaluacion-de-la-investigacion

Delgado López-Cózar, Emilio, Rafael Ruiz Pérez y Evaristo Jiménez Contreras, *La edición de revistas científicas: Directrices, criterios y modelos de evaluación*, Madrid, FECYT, 2006.

De Pablos, José Manuel, *El nuevo periódico, del plomo a la luz*, Tenerife, Ediciones Idea & Centro de la Cultura Popular Canaria, 1993.

De Pablos, José Manuel, *La red es nuestra,* Barcelona, Paidós Papeles de Comunicación 35, 2001.

De Pablos, José Manuel, *Tipografía para periodistas. Una exploración por la estructura tecnológica de la prensa*. Madrid, Editorial Universitas, 2003.

De Pablos, José Manuel, «Fundamentos de una revista científica, ¿qué es? y ¿para qué?», Lecciones del In-Com, Universidad Autónoma de Barcelona, 2013a: http://www.portalcomunicacion.com/lecciones_det.asp?id=79

De Pablos, José Manuel, «Contra Google todo vale. ¿Puede la academia esperar algo de Google Scholar?», *Actas del XIII, Congreso IBERCOM. Santiago de Compostela*, 2013b, pp. 1727-1742: http://www.estudosaudiovisuais.org/lusofonia/revision/ActasXIIICongresoIBERCOM.pdf

De Pablos, José Manuel, Concha Mateos Martín y Alberto Ardèvol Abreu, «Revistas españolas de Comunicación, fuera de la deslegitimada política científica oficial», en *III Congreso Internacional de la Asociación Española de Investigadores de la Comunicación, AE-IC, Tarragona*, 2012: http://www.aeic-2012tarragona.org/comunicacions_cd/ok/355.pdf

De Pablos Coello, José Manuel, Concha Mateos Martín y Miguel Túñez López, «Google cambia el paradigma de la métrica científica», *Revista Historia y Comunicación Social*, Universidad Complutense, diciembre de 2013, pp. 225-235: http://dx.doi.org/10.5209/rev_HICS.2013.v18.44327.

García Rubiano, Mónica, María Fernanda Rojas y Sonia Díaz, «Relations Between Organizational Change and Attitude Toowards Change in Workers of an Organization in Bogotá», en *Diversitas: Perspectivas en Psicología*, 7.1, 2011, pp. 125-142. Bogotá, Universidad de Santo Tomás. Recuperado el 6 de julio de 2013 en http://www.scielo.org.co/pdf/dpp/v7n1/v7n1a09.pdf [Último acceso: 20/02/2014]

Garfield, Eugene, «Citation Index for Science: a new dimension in Documentation through association of Ideas», *Science*, 122, 1955, reprinted in *Enssays of an Information Scientist*, 1983, pp. 468-471, http://garfield.library.upenn.edu/essays/v6p468y1983.pdf.

Harzing, Anne-Wil y Ron Van der Wal, «Google Scholar as a new source for citation analysis», *Ethics in Science and Environmental Politics*, 8.1, 2008, pp. 61-73.

Joyanes Aguilar, Luis, *Cibersociedad. Los retos sociales ante un nuevo mundo digital*, Madrid, McGraw-Hill Interamericana de España, 2000.

Mateos Martín, Concha, Alberto Ardèvol Abreu y José Manuel de Pablos Coello, «La investigación, como obligación del profesor universitario», Covilha, Universidad da Beira Interior, Portugal, 2013.

Scott, Cynthia D. y Dennis T. Jaffe, «Survive and Thrive in Times of Change», *Training and Development Journal*, 42.4, 1988, pp. 25-27.

Tornay, Francisco J. y Emilio J. Milán, «Diferente participación en los mecanismos de control en el cambio entre tareas regular frente al cambio al azar». Oviedo, Universidad de Oviedo y Colegio Oficial de Psicólogos de Asturias. *Psicothema*, 13.1, 2001, pp. 111-117.

Torres-Salinas, Daniel, Rafael Ruiz-Pérez, Rafael y Emilio Delgado-López-Cózar, «Google Scholar como herramienta para la evaluación científica», *El profesional de la información*, 18.5, 2009, pp. 501-510: http://ec3.ugr.es/publicaciones/d700h04j123154rr.pdf [Último acceso: 20/02/2014].

Túñez, Miguel y José Manuel de Pablos Coello, «El 'índice H' en las estrategias de visibilidad, posicionamiento y medición de impacto de artículos y revistas de investigación», en Congreso AE-IC «Investigar la Comunicación, hoy», Segovia, 2013: http://cerro.cpd.uva.es/bitstream/10324/2996/1/IndiceHEstrategiasVisibilidad.pdf [Último acceso: 20/02/2014].

LAS REVISTAS CIENTÍFICAS CANARIAS DE HUMANIDADES: DEL PAPEL A LA EDICIÓN ELECTRÓNICA[1]

Manuel Ramírez Sánchez (Univ. de Las Palmas de Gran Canaria)
Críspulo Travieso Rodríguez (Univ. de Salamanca)
Julio A. Martínez Morilla (Univ. de Las Palmas de Gran Canaria)
Francisco Fumagallo Díaz-Llanos (Univ. de Las Palmas de Gran Canaria)

Los conceptos de visibilidad y calidad asociados a las revistas científicas de Humanidades vienen utilizándose en España, desde hace más de diez años, en los procesos de evaluación de la comunidad científica perteneciente a las distintas áreas, que realizan su actividad en las universidades y centros de investigación de nuestro país. La visibilidad de las revistas viene determinada por su presencia en las bases de datos de citas (Arts & Humanities Citation Index, Social Science Citation Index, Scopus, entre otras) así como en las bases de datos especializadas (por ejemplo, Modern Language Association Database o Historical Abstracts) y multidisciplinares (FRANCIS, PASCAL, entre otras), así como en directorios de revistas (por ejemplo, Dialnet, Latindex o Directory of Open Access Journals). No es fácil determinar la mayor o menor visibilidad de una revista atendiendo a su presencia en unas bases de datos u otras, pero ha terminado por imponerse la norma de que la inclusión de

[1] El presente trabajo se inscribe en el marco del proyecto «Análisis y evolución de la producción científica del área de Artes y Humanidades en Canarias en el periodo 1989-2010» (Ref. ProID20100213), financiado por el Gobierno de Canarias, con fondos FEDER, a través del Programa I+D de la Agencia Canaria de Investigación, Innovación y Sociedad de la Información.

una revista en una base de datos de citas, como las arriba mencionadas, propiedad de dos potentes grupos empresariales (Thomson-Reuters y Elsevier) garantiza su visibilidad internacional, frente a aquellas revistas que no están incluidas en dichas bases de datos de citas. Con el objeto de establecer un sistema de evaluación de la visibilidad de las revistas de Ciencias Sociales y Humanidades, en 2008 se puso en marcha el proyecto de investigación MIAR (Matriz de información para la evaluación de revistas), que aplica un índice de difusión (ICDS) a cada revista, según su presencia en las bases de citas y de datos internacionales[2].

La evaluación de la calidad de las revistas científicas de Humanidades españolas ha sido, igualmente, objeto de numerosas investigaciones, impulsadas desde el antiguo CINDOC (en la actualidad, IEDCYT) del CSIC, y varios grupos de investigación de Biblioteconomía y Documentación de diversas universidades españolas[3]. Fruto de estas investigaciones, se han creado diversos índices y rankings de revistas, que han atendido tanto a las cuestiones formales del proceso editorial de las revistas como a su valoración por los autores que publican en ellas. El resultado final ha sido una multiplicidad de indicadores y escalas de evaluación (RESH, DICE, IN-RECH, IN-RECS) que, en tiempos recientes, se ha propuesto la necesidad de integrarlas en la autodenominada Clasificación Integrada de Revistas Científicas (CIRC), visible a través de Dialnet[4]. A estas calificaciones de carácter nacional hay que unir proyectos internacionales como el European Reference Index for the Humanities (ERIH), impulsado en 2003 por la European Science Foundation, cuya lista (la preliminar publicada en 2007 y la segunda en 2011), integra las mejores revistas europeas de Humanidades, atendiendo a su mayor o menor grado de internacionalización[5].

A pesar de que muchas de estas clasificaciones de revistas han suscitado, en los últimos años, cierto rechazo entre la comunidad científica de Humanidades[6], y pese a que en algunos casos las bases metodológicas

[2] Sobre la génesis del proyecto y su proyección futura, en un entorno colaborativo de trabajo para editores y autores, véase Rodríguez Gairín y otros, 2011.

[3] Véase Alcalaín y otros 2008; Giménez y otros, 2007; Jiménez y otros, 2008; Román, 2002 y 2003; Román y Giménez, 2010; Román y otros, 2007; Sanz y otros, 2002.

[4] Torres-Salinas y otros, 2010.

[5] Sobre las listas del ERIH, remitimos al autoinforme publicado en 2010 por el Standing Committee for the Humanities (SCH) de la citada Fundación. Véase ESF, 2010, p. 10.

[6] Véase Bermejo, 2006.

sobre las que se apoyan algunos proyectos, como el ERIH, hayan sido puestas en tela de juicio por reconocidos expertos en la materia[7], todo parece indicar que estos sistemas de evaluación de la calidad de las revistas científicas de Humanidades no son una moda pasajera. En efecto, estos instrumentos de evaluación alternativos al Factor de Impacto (FI) omnipresente en la evaluación de la investigación en otras especialidades científicas, lejos de desaparecer, terminarán por ser aceptadas por los investigadores de nuestras áreas. Lo que está por determinar son las consecuencias que estos indicadores y escalas de evaluación de las revistas científicas tendrán sobre los hábitos de publicación entre los humanistas, e incluso sobre su propio consumo[8].

En el transcurso de este debate se ha introducido, en los últimos años, el fenómeno del acceso abierto de las revistas científicas, particularmente en el ámbito de las Humanidades, y el interés estratégico que, para la mejora de la visibilidad de éstas, puede tener la evolución del formato papel al electrónico, en la mayoría de los casos a través de un periodo en el que conviven ambos formatos[9]. En este trabajo acometemos el análisis de la situación actual de las revistas de Humanidades que se publican en las Islas Canarias que, contrariamente a lo que cabría suponer, en su mayor parte no son editadas por los servicios de publicaciones de las universidades públicas canarias (véase la tabla al final de este trabajo).

El acceso abierto en las revistas de Humanidades en España

Uno de los aspectos determinantes para definir el conocimiento científico es precisamente la necesidad de ser publicado para ser considerado como tal. Ese requisito obedece a una doble motivación, dado que los investigadores aportan «su contribución al caudal de conocimiento acumulado tanto porque aumenta el volumen de conocimientos como por establecer su posición y conseguir reconocimiento y prestigio personales o profesionales»[10]. De esta realidad se extrae, por un lado, la convivencia —no siempre equilibrada— de una motivación

[7] Román y Giménez, 2010. Un reciente trabajo, referido a las listas de Educación revisadas en ERIH, confirma las reservas sobre este índice europeo de revistas científicas de Humanidades, véase Aliaga y otros, 2013.

[8] Osca y otros, 2013.

[9] Sobre el debate internacional suscitado a propósito del acceso abierto de las revistas de Arqueología, véase Caravale y Piergrossi, 2012.

[10] Keefer, 2005.

idealista en la difusión de la investigación y de una necesidad implícita en la profesionalización del trabajo científico de ser visible y considerado por el resto de colegas. Consecuentemente, se ha generado una exigencia acuciante de introducir técnicas de evaluación que garanticen el rigor de lo publicado y establezcan medidas fiables de la validez de lo que se investiga.

El canal de publicación por excelencia en el ámbito científico lo constituye el conjunto de revistas de una disciplina. Sin embargo, es preciso señalar que en las ramas humanísticas y de ciencias sociales existen peculiaridades en el modo de publicación. Entre las más significativas destaca que, si bien cada vez es más importante el número de investigaciones que se hacen públicas en publicaciones periódicas, sigue siendo muy importante el peso de las monografías para plasmar resultados científicos. A ello hay que sumar que, con mucha frecuencia, la propia naturaleza de las investigaciones desarrolladas en esas áreas hace que se difundan en revistas de ámbito geográficamente más restringido, pues suelen abordar temáticas con un marcado carácter local e insertadas en aspectos culturales y sociales de una comunidad determinada.

Actualmente esta tendencia parece ir cambiando y son cada vez más las investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales que buscan su visibilidad en revistas que avalen el prestigio de las investigaciones. En ese proceso va cobrando un creciente protagonismo la necesidad de evaluar con criterios objetivos estas publicaciones, con el fin no sólo de difundir las investigaciones que recogen sino también de garantizar la propia supervivencia de las revistas, en un entorno cada vez más competitivo.

En gran parte propiciada por la introducción de técnicas bibliométricas, que se aplican a la evaluación tanto de autores como de instituciones y fuentes, estamos asistiendo a la puesta en marcha de tácticas para poner en valor las revistas de Humanidades, muchas de las cuales pertenecen a departamentos universitarios, organismos públicos y fundaciones culturales, frente a los grandes grupos editoriales privados y comerciales que copan el mercado a nivel internacional.

Dos de los retos más significativos que están acometiendo las revistas científicas en Humanidades son, sin duda, el paso al formato electrónico y la adscripción al movimiento Open Access. En cuanto al primero de ellos, se trata de una exigencia de la difusión de la información en la actualidad, y en este punto nos hacemos eco de la relación que Martín

y Merlo establecen para describir las ventajas que presenta una publicación periódica en formato electrónico[11]:

- Facilidad de acceso.
- Ventajas de almacenamiento.
- Actualización inmediata.
- Ampliación de la difusión.
- Abaratamiento de costes.
- Diversidad de formatos.
- Posibilidades de consulta.
- Independencia de los documentos.
- Multiplicidad de recursos informáticos.
- Servicios de difusión.
- Simplificación de los procesos técnicos.
- Fomento de la cooperación.

Estas virtudes se pueden extrapolar de forma genérica a la otra reciente revolución en la comunicación científica: el movimiento que preconiza el acceso abierto a las investigaciones, al ser éste una iniciativa intrínsecamente ligada al ámbito digital. Dentro de éste hay una línea centrada específicamente en las publicaciones periódicas, la llamada *vía dorada* —frente a la *vía verde,* que básicamente fomenta la creación de repositorios digitales de acceso abierto al conocimiento generado por una institución, un conjunto de éstas o una determinada especialización temática—.

El fenómeno del acceso abierto está ya ampliamente instaurado en el sistema de comunicación de la ciencia, como demuestra el número de revistas adheridas a este sistema en la actualidad. Surge de modo contestatario frente al monopolio de la distribución y comercialización, así como al encarecimiento de los precios de suscripción de las principales editoriales científicas pero también con un afán de poner a disposición de la sociedad y de la comunidad científica los avances que se producen.

Prueba de la buena acogida en nuestro país son los datos que aporta el Directory of Open Access Journals (DOAJ), donde se observa que España es el quinto país en número de revistas científicas que se adhieren a este movimiento, sólo por detrás de Estados Unidos, Brasil, Reino Unido e India[12]. En todo caso, existen diferencias según el grado

[11] Martín y Merlo, 2003.

[12] Datos de la consulta realizada en DOAJ (http://www.doaj.org) en mayo de 2013.

de implicación con las pautas del movimiento *Open Access*. Siguiendo la identificación de rasgos de edición que señalan Melero y Abad, podemos distinguir varios tipos de revistas científicas en acceso abierto[13]:

- Revistas Open Access gratuitas para lectores y autores. Esta modalidad ha sido considerada por algunos autores[14] como una tercera ruta, la platino, que se añadiría a las dos vías mencionadas anteriormente. Esta alternativa ha sido potenciada con software libres como *Open Journal System* (OJS) o *DPubs.*
- Revistas Open Access de pago por publicación. En este tipo de publicaciones el autor del trabajo o el organismo al que dicho autor está afiliado abonan una tasa determinada por publicar en la revista, manteniendo los derechos sobre el trabajo publicado.
- Revistas de pago por suscripción con opción Open Access. En este modelo intermedio pervive la obligatoriedad de la suscripción pero se ofrece la opción, a los autores que la soliciten (y sufraguen), de divulgación libre de determinados trabajos.
- Revistas basadas en el modelo de suscripción que facilitan acceso a su versión digital con o sin periodo de embargo.

El principal escollo que sufren las revistas científicas en el área de Humanidades es su consideración como fuentes de prestigio y su inclusión y posicionamiento en las bases de datos bibliográficas. De ahí que una de las líneas de investigación más vigentes, en la que podríamos enmarcar este trabajo, es el estudio específico de su extensión e impacto, así como su adhesión al acceso abierto como vía de difusión. Como dato complementario al anteriormente extraído de DOAJ basta observar que del total de 9113 revistas que recoge, la distribución según materias consideradas humanísticas devuelve los siguientes datos, teniendo en cuenta además que una revista puede ser considerada de dos o más materias simultáneamente (Tabla 1).

Materia	**Nº de revistas**
Lengua y Literatura	359
Historia	245
Filosofía	210

[13] Melero y Abad, 2008.
[14] Haschack, 2007; Barrionuevo, 2007.

Lingüística	208
Geografía	123
Artes en general	70
Música	49
Arqueología	45
Artes escénicas	36
Artes visuales	21
Historia del arte	14
Diplomática, Archivística, Sigilografía	2

Tabla 1. Distribución por materias de las revistas electrónicas disponibles en el DOAJ [Consulta: mayo de 2013].

Es esperable que la conversión al formato electrónico de las revistas de Humanidades alcance cada vez índices mayores, lo cual facilitará su inclusión en bases de datos especializadas y mejorará su visibilidad para la comunidad científica. Al margen de las peculiaridades de la investigación en Humanidades, cuya consideración obliga a una comparación cuidada y un análisis no comparable de modo directo al resto de disciplinas, sí existe una tendencia a la actualización de los modos de difusión en línea.

Asimismo, varios estudios constatan que también es creciente el número de publicaciones que se adscriben al movimiento de acceso abierto[15]. La aparición de fuentes de datos especializadas, que contemplen los requisitos básicos exigidos sin adolecer del consabido sesgo temático e idiomático de las grandes bases de datos de citas que se emplean para el cálculo de los indicadores bibliométricos, se revela como necesaria para la correcta evaluación de la investigación en Humanidades.

La visibilidad de las revistas canarias de humanidades

En Canarias se publican en la actualidad 33 revistas científicas de Humanidades en las que, mayoritariamente, se difunden artículos realizados por la comunidad científica de las áreas de Filología, Historia y Arte de las dos universidades públicas que existen en el Archipiélago (Universidad de La Laguna y Universidad de Las Palmas de Gran Canaria), al que hay que añadir el profesorado vinculado a los cin-

[15] Abadal y otros, 2010; Travieso y Sal, 2012.

co Centros Asociados de la Universidad Nacional de Educación a Distancia, así como el personal vinculado a los museos y archivos insulares[16]. A esta cifra hay que sumar seis más que actualmente se consideran muertas, ya que han dejado de ser publicadas hace más de cinco años o han sido amortizadas en nuevas publicaciones (véase la tabla al final de este trabajo). Es el caso de *Espejo de paciencia: Revista de Literatura y Arte*, de la que se publicaron seis números entre 1995 y 2000[17]; *Basa*, publicada por el Colegio de Arquitectos de Canarias entre 1982 y 2008; *Parabiblos: Cuadernos de Biblioteconomía y Documentación*, editada entre 1989 y 2000 por la Asociación Canaria de Archiveros, Bibliotecarios y Documentalistas, de la que sólo vieron la luz doce números[18]; *Eres: Arqueología/Bioantropología*, de la que sólo se publicaron tres números, entre 1989 y 1993.

Muchas revistas canarias presentan serios problemas para cumplir la periodicidad y algunas de ellas (por ejemplo *Vegueta*) se han caracterizado por incumplir su periodicidad prácticamente desde su nacimiento[19]. Otras revistas que, sin embargo, han conseguido cumplir con su periodicidad, han visto drásticamente reducida la cifra de artículos publicados

[16] Los cinco centros asociados de la UNED en Canarias están distribuidos en cinco islas diferentes y están localizados en los municipios de Arrecife (Lanzarote), La Laguna (Tenerife), Las Palmas de Gran Canaria (Gran Canaria), Puerto del Rosario (Fuerteventura) y Santa Cruz de La Palma (La Palma). En los centros asociados de las islas capitalinas (Tenerife y Gran Canaria), la mayoría del profesorado que ejerce funciones de tutor, forma parte de la plantilla del personal docente de las universidades de La Laguna y Las Palmas de Gran Canaria (con honrosas excepciones de algunos profesores que, exclusivamente, desempeñan su labor en la UNED). Son precisamente estos últimos los que incluyen su pertenencia al respectivo centro asociado de la UNED en la filiación institucional de los artículos publicados en estas revistas.

[17] Los artículos publicados en esta revista fueron digitalizados por la Biblioteca Universitaria de Las Palmas en 2010 y están accesibles en el repositorio institucional de la ULPGC: http://acceda.ulpgc.es/handle/10553/2951

[18] Esta revista fue continuación de Cuadernos de Biblioteconomía y Documentación que, con el mismo ISSN, fue puesta en marcha en 1986 por la Asociación de amigos de las Bibliotecas de Canarias (ASCABI). De esta revista sólo vieron la luz dos números hasta que, en 1989, nació Parabiblos. En la Memoria Digital de Canarias (MdC) de la Biblioteca Universitaria de la ULPGC está disponible el ejemplar editado en 1988: http://mdc.ulpgc.es/cuadbd [Consulta: 22/07/2013].

[19] El caso más llamativo es, sin duda, el de Vegueta, que pese a ser un anuario sólo ha publicado doce números en los veinte años de su historia, véase Ramírez, 2004. Este hecho se ha visto agravado en el periodo 2005-2012, en el que sólo han visto la luz cuatro ejemplares, con una notable reducción en el número de artículos en cada volumen.

en cada número. Así, por ejemplo, *Fortunatae: Revista canaria de Filología, Cultura y Humanidades clásicas*, que desde su aparición hace veinte años no ha dejado de publicar un número cada año, ha pasado de publicar una media de veinte artículos en los años noventa a la mitad en los últimos ejemplares[20]. Finalmente, otras publicaciones, como la *Revista de Historia Canaria,* se han caracterizado por editar una cifra de artículos relativamente reducida en cada número, por lo general en torno a diez trabajos cada año, lo que impide su visibilidad en Google Scholar, como sucede con muchas revistas españolas de Historia[21].

Uno de los argumentos que, en muchas ocasiones, esgrimen los editores de las revistas académicas de Humanidades para justificar su oposición a la desaparición de la versión impresa es el número de intercambios de sus revistas que, aunque tradicionalmente se vincula a la calidad de la misma, en realidad obedece más a sus mecanismos de difusión y circulación[22]. Las cifras de los intercambios de una revista científica son, por lo general, conocidos únicamente por su equipo editorial y, en ocasiones, únicamente por la persona que se encarga de la tediosa tarea de realizar los envíos de los nuevos ejemplares y la recepción de los correspondientes canjes. A falta de un indicador más fiable del número de intercambios de las revistas españolas de Humanidades, al menos en el ámbito nacional, un examen de los resultados que arroja el catálogo de publicaciones periódicas del catálogo colectivo de la Red de Bibliotecas Universitarias (REBIUN), nos permite comprobar el grado de difusión de las revistas canarias de Humanidades. Dicho catálogo está integrado, en el momento de redactar estas líneas, por las 74 bibliotecas de las instituciones miembros de REBIUN, mayoritariamente las universidades públicas y privadas españolas, además de otras bibliotecas pertenecientes al CSIC, museos y otros organismos[23].

De las 33 revistas canarias de Humanidades que actualmente se mantienen vivas, algunas de ellas con las dificultades señaladas más arriba,

[20] El incremento del número de artículos publicados en el número 22 (2011) puede explicarse por el hecho de que este ejemplar incluye un homenaje por su jubilación al Profesor José González Luis, impulsor de la revista cuando ésta comenzó a publicarse en 1991.

[21] A este respecto, véase Delgado y Ramírez, 2013.

[22] Véase la acertada reflexión de Delgado y otros, 2006, p. 68.

[23] Los datos referidos a la difusión de las revistas canarias de Humanidades en el catálogo de publicaciones periódicas de REBIUN se extrajeron de las consultas realizadas el 23 de julio de 2013.

las revistas que gozan de una mayor presencia en el catálogo REBIUN son las editadas por la Universidad de La Laguna, sobre todo las más antiguas, como *Fortunatae: Revista canaria de filología, cultura y humanidades clásicas* o la *Revista de Historia Canaria* (presentes en los catálogos de 44 y 43 bibliotecas, respectivamente), así como la *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna* o la *Revista Canaria de Estudios Ingleses* (ambas en 41 bibliotecas). Algunas publicaciones de la misma Universidad, pero de aparición más reciente, gozan de una difusión menor, como *Cuadernos del CEMYR* (en 38 bibliotecas), *Latente: Revista de historia y estética del audiovisual* (en 25 bibliotecas) o la *Revista de Bellas Artes* (en 15 bibliotecas). Una situación parecida se produce con las revistas de Humanidades que publica la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, al ser *Guiniguada*, una de las más veteranas, la que goza de una mayor difusión (al estar presente en los catálogos de 46 bibliotecas), una cifra algo superior a la de *Philologica Canariensia* (presente en 42 bibliotecas) y *Vegueta: Anuario de la Facultad de Geografía e Historia* (presente en 36 bibliotecas)[24].

Frente a estas cifras, la difusión de las revistas canarias de Humanidades publicadas por otras instituciones y organismos ajenos a las universidades es mucho menor. Así, *Tebeto: Anuario del Archivo Histórico Insular de Fuerteventura* está presente en sólo once bibliotecas de REBIUN, una cifra muy parecida a la que ofrece *El Pajar: Cuaderno de Etnografía Canaria* o *Cartas diferentes: Revista canaria de patrimonio documental* (ambas revistas presentes en diez bibliotecas). Un caso extremo lo constituyen algunas publicaciones, como *Catharum: Revista de Ciencias y Humanidades* (presente en cuatro bibliotecas, dos de ellas las de las universidades canarias), *Turismo: Revista de estudios de turismo de Canarias y Macaronesia* o *Moralia: Revista de Estudios Modernistas* (ambas presentes en solo tres bibliotecas)[25].

[24] El incremento de los intercambios de Vegueta con otras revistas científicas se ha producido desde 2007, al encargarse el equipo editorial de la revista de la gestión de los canjes, tarea que hasta entonces se realizaba desde el servicio de publicaciones de la propia Universidad. Véase Ramírez, 2004, pp. 248-249, n. 40.

[25] Es evidente que estas cifras que hemos mostrado sólo pueden valorarse correctamente si se cotejan con las que arrojan otras publicaciones periódicas. A efectos meramente comparativos, baste señalar los datos de varias revistas españolas de Humanidades que gozan de una reconocida visibilidad internacional, como el *Anuario de Estudios Medievales* (presente en 69 de las 74 bibliotecas del catálogo REBIUN), el *Anuario de*

Si atendemos a la visibilidad de las revistas canarias de Humanidades a través de su presencia en las bases de datos internacionales, el panorama es desalentador. Únicamente ocho de las treinta y tres revistas están indexadas en bases de datos bibliográficas, de las cuales cinco son editadas por la Universidad de La Laguna y tres por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (Tabla 2). De entre ellas, destacan *Laguna: Revista de Filosofía* y la *Revista canaria de estudios ingleses*, que aparecen indexadas en cuatro y tres bases de datos, respectivamente. Por su parte, revistas de reconocido prestigio como el *Anuario de Estudios Atlánticos* no aparecen indexadas en ninguna base de datos especializada, ni multidisciplinar.

Revista	Bases de datos
El Guiniguada	MLA - Modern Language Association Database
Laguna: Revista de Filosofía	International Political Science Abstracts MLA - Modern Language Association Database Philosopher's Index Political Science Complete
Philologica canariensia	MLA - Modern Language Association Database
Revista canaria de estudios ingleses	Linguistics & Language Behavior Abstracts MLA - Modern Language Association Database Periodicals Index Online
Revista de Filología	MLA - Modern Language Association Database
Revista de Historia de Canarias	Historical Abstracts
Revista de Lengua para fines específicos	Linguistics & Language Behaviour Abstracts
Tabona	Anthropological Literature MLA - Modern Language Association Database

Tabla 2. Presencia de las revistas canarias de Humanidades en bases de datos especializadas y multidisciplinares. Fuente: Matriz para la evaluación de revistas científicas (MIAR) http://miar.ub.edu/es [Consulta: 22/07/2013][26]

Estudios Americanos (presente en 59 bibliotecas) o *RILCE: Revista de Filología Hispánica*, que publica la Universidad de Navarra (presente en 48 bibliotecas).

[26] En MIAR no están recogidas cinco de las seis revistas canarias de Humanidades que están muertas (ver tabla en el Anexo al final de este trabajo), además de las siguientes: *Boletín Millares Carlo*, *Boletín de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife*, *Catharum*, *Revista de Ciencias y Humanidades*, *Cuadernos del Ateneo*, *Moralia: Revista de estudios modernistas* y *Turismo: Revista de estudios de Turismo de Canarias y Macaronesia*.

En relación con lo anterior, la presencia de las revistas canarias de Humanidades en el tantas veces discutido European Reference Index for the Humanities (ERIH) es prácticamente testimonial. Únicamente tres revistas de las treinta y tres que aún se editan en Canarias aparecen recogidas en este índice, lo que equivale al 10% del total. Todas ellas aparecen con la calificación más baja de las tres que otorga este índice, debido a la escasa internacionalización de las publicaciones. Estas son las siguientes, por orden alfabético: *Anuario de Estudios Atlánticos,* que aparece incluida con la categoría NAT en los catálogos 2007 y 2011, en la disciplina de Historia; *Fortunatae: Revista canaria de Filología, Cultura y Humanidades Clásicas,* que aparece incluida con la categoría NAT en los catálogos 2007 y 2011, en la disciplina de Estudios Clásicos; y la *Revista canaria de estudios ingleses,* que aparece incluida con la categoría NAT en los catálogos 2007 y 2011, en la disciplina de Lingüística, así como en el catálogo de 2011, con la misma categoría, en la disciplina de Literatura[27].

Las revistas canarias de humanidades en acceso abierto

A través de la base de datos Dulcinea podemos conocer cuáles son las políticas editoriales de las revistas españolas respecto al acceso de sus archivos, a través de la clasificación por colores atendiendo a la taxonomía de SHERPA/ROMEO: color blanco (no se permite el auto-archivo en ningún caso), color amarillo (se permite el auto-archivo de la versión pre-print del artículo) color azul (se permite el auto-archivo de la versión post-print del artículo, del autor o de la editorial), y color verde (se permite el auto-archivo de ambas versiones, la pre y post-print)[28]. En la actualidad, Dulcinea recoge los datos de 1617 revistas, de las cuales 381 corresponden al área de Humanidades. Entre ellas sólo es-

[27]European Reference Index for the Humanities (ERIH), https://www2.esf.org/asp/ERIH/Foreword/ index.asp [Consulta: 22/07/2013]

[28] Dulcinea (http://www.accesoabierto.net) es una iniciativa española inspirada en el proyecto Sherpa-Romeo (http://www.sherpa.ac.uk/about.html), cuyo objetivo es acercar a la comunidad científica las políticas editoriales de las revistas españolas respecto al acceso a sus archivos, los derechos de copyright sobre los mismos y cómo estos pueden afectar a su posterior auto-archivo en repositorios institucionales o temáticos. Como explican los editores de Dulcinea, su propósito no es sólo facilitar esta información, sino también difundir buenas prácticas respecto al establecimiento de unas políticas claras sobre el copyright de los trabajos publicados, del uso de licencias de uso o reutilización de los mismos en unos términos claros, tanto para el autor como para el lector.

tán incluidas trece de las treinta y tres revistas canarias de Humanidades que permanecen vivas, todas ellas señaladas con el color azul, que indica que se permite el auto-archivo de la versión post-print del artículo, ya sea del autor o de la editorial. Todas estas revistas son publicadas por la Universidad de La Laguna (las diez revistas incluidas en este trabajo) y la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (todas incluidas en este trabajo, con la excepción de *El Guiniguada*). Es significativo que no aparezcan incorporadas en DULCINEA revistas de larga trayectoria como *El Museo Canario*, *Anuario de Estudios Atlánticos*, *Boletín Millares Carlo*, o las publicaciones impulsadas por los Cabildos Insulares de Gran Canaria y Tenerife. Sin embargo, *Estudios Canarios: Anuario del Instituto de Estudios Canarios*, está incluida en la base de datos, pero su color Romeo está por determinar[29].

La cifra de revistas de Humanidades publicadas en Canarias cuya colección completa está en acceso abierto se reduce a siete, lo que significa que casi que el 79% de las revistas no está accesible en Internet. Las publicaciones que están accesibles en Internet y que permiten el acceso a su colección completa son las siguientes, por orden alfabético: *Anuario de Estudios Atlánticos*, *Boletín de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife*, *Cuadernos del Ateneo*, *El Guiniguada*, *El Museo Canario*, *Turismo: Revista de estudios de Turismo de Canarias*, *Catharum: Revista de Ciencias y Humanidades* y *Vegueta: Anuario de la Facultad de Geografía e Historia*. Sin embargo, no todas las revistas mencionadas permiten el acceso a sus artículos de la misma manera, lo que evidencia una diferente concepción de la importancia de la presencia de estas revistas en Internet y, lo que es más importante, sobre la política de acceso abierto por la que se rigen[30].

En efecto, de estas siete revistas que están accesibles en Internet, únicamente el *Anuario de Estudios Atlánticos* y *Vegueta* utilizan Open Journal Systems (OJS), el conocido gestor de publicaciones periódicas que, desde hace años es utilizado por numerosas universidades y organismos de investigación en todo el mundo, aunque sólo la primera

[29] Las consultas a la base de datos Dulcinea se realizaron el 22 de julio de 2013.

[30] Únicamente el Anuario de Estudios Atlánticos, Cuadernos del Ateneo y Vegueta especifican en su página web que las revistas se encuentran bajo una Licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 3.0 Unported.

tiene su colección completa en dicho gestor[31]. El resto han optado por diversas vías para hacer accesibles sus artículos en la red: el *Boletín de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife* y *Cuadernos del Ateneo* se divulgan a través de sus respectivas web, permitiendo la primera el acceso independiente a los artículos en PDF y la visualización del ejemplar completo a través de Issuu[32]; *El Guiniguada,* que carece de una página web propia, difunde sus artículos a través de ACCEDA, el repositorio institucional de la ULPGC[33]; por su parte *El Museo Canario*, la revista decana de todas las que se publican en Canarias, no posee una página web propia y sólo es posible acceder a ella a través de la página web del propio Museo Canario[34]; finalmente, *Turismo: Revista de estudios de Turismo de Canarias,* que tampoco posee una página web propia y se divulga a través de una sección de la web de la Escuela Universitaria de Turismo de la Universidad de La Laguna[35].

El resto de las revistas canarias están parcialmente accesibles en Internet, o simplemente no están accesibles. La mayoría porque carecen de una página web propia, como por ejemplo, *Catharum: Revista de Ciencias y Humanidades,* que publica el Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias, la cual sólo permite el acceso, a través de su página web,

[31] En el momento de redactar estas líneas, el nuevo equipo editorial de la revista Vegueta está realizando la migración completa de la revista a OJS, ya que en el momento actual sólo están disponibles en este gestor el número 10 (2007-2008): http://www.webs.ulpgc.es/vegueta/index.php/vegueta [Consulta: 22/07/2013].

[32] El Boletín de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife es accesible en http://www.rseapt.com/publicaciones/periodicas, mientras que Cuadernos del Ateneo está accesible en http://www.ateneodelalaguna.es/content/blogcategory/10/13/ [Consulta: 22/07/2013]. En Dialnet sólo están disponibles a texto completo algunos números de la primera revista, mientras que de Cuadernos del Ateneo sólo están disponibles los del periodo 2006-2011.

[33] Véase http://acceda.ulpgc.es/handle/10553/4913 [Consulta: 22/07/2013]. En Dialnet están enlazados con dicho repositorio todos los números de la revista, con excepción del nº 4-5 (1993-1994).

[34] Véase http://www.elmuseocanario.com/index.php/es/publicaciones/revista-el-museo-canario [Consulta: 22/07/2013]. La publicación de la revista es muy deficiente ya que es necesario descargarse el volumen completo, cuyo tamaño por lo general sobrepasa los 20 MB. Paradójicamente, es más fácil la consulta de la revista a través de Dialnet, aunque allí tampoco están disponibles los archivos por separado y es imposible descargar los artículos de manera individual.

[35] Véase http://www.escuelairiarte.com/es/la-escuela/revista-de-turismo-iriarte-18 [Consulta: 22/07/2013]. Sin embargo, en Dialnet no están accesibles los artículos a texto completo y en enlace a la página web de la revista no remite a la nueva web.

a los tres últimos números publicados entre los años, mientras que en Dialnet es posible acceder a los contenidos desde 2006 hasta 2012. Una situación similar es la de *Tebeto: Anuario del Archivo Histórico Insular de Fuerteventura,* cuyos números están alojados exclusivamente en Dialnet.

La situación de las revistas científicas de Humanidades que edita la Universidad de La Laguna es, ciertamente, singular. Hasta hace muy poco no estaban accesibles a través de Internet, con la excepción de la *Revista canaria de Estudios ingleses*, que poseía una web propia que era gestionada por el equipo editorial de la revista. Desde la primavera de 2013, las revistas científicas de esta universidad están accesibles a través de la web del servicio de publicaciones[36]. A través de esta web podemos acceder a un espacio propio para cada revista, desde el que es posible adquirir el ejemplar en papel o bien acceder al archivo de los ejemplares en versión electrónica, aunque sólo están accesibles en versión electrónica los últimos números[37]. Pero no hay una política uniforme en el acceso a los números publicados con anterioridad, por lo que es posible acceder al volumen publicado en 2003 de algunas revistas (por ejemplo, *Laguna: Revista de Filosofía* o *Cuadernos del CEMYR*), mientras que en otras no es posible consultar más allá del año 2007 (por ejemplo, *Tabona: Revista de Prehistoria* y *Arqueología o Revista de Filología*).

Es de lamentar que el servicio de publicaciones de la Universidad de La Laguna no haya optado por el software de código abierto Open Journal Systems (OJS) para la gestión editorial y la publicación en acceso abierto de su colección de revistas científicas, cuyo uso está muy extendido, desde hace años, en numerosas universidades españolas. En su lugar, la ULL ha preferido incluirlas en una web en la que ha primado más la interfaz gráfica que la usabilidad para los investigadores y, lo que es más importante, la visibilidad de los artículos publicados en estas revistas a través de los *data providers* que poseen los sistemas automatizados de gestión editorial como OJS[38].

Tampoco se ha aprovechado la oportunidad de publicar en acceso abierto los últimos números de las revistas para digitalizar los volúmenes anteriores de las colecciones, a pesar la importancia de la investi-

[36] Véase http://publica.webs.ull.es/publicaciones/serie/publicaciones-periodicas/ [Consulta: 22/07/2013].

[37] Existe un periodo de embargo de un año, de tal manera que sólo es posible acceder a la primera página de los artículos del último número publicado.

[38] Jiménez-Delgado y otros, 2008.

gación realizada en estas áreas en Canarias en las últimas décadas. De hecho, algunos ejemplares antiguos de las revistas más veteranas de la Universidad de La Laguna pueden consultarse a través de la Memoria digital de Canarias, tras haber sido digitalizados por la Biblioteca de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, pero no es posible acceder a ellos desde algún enlace en la web de la revista en la Universidad de la Laguna, ni desde Dialnet, por lo que solo se puede acceder a ellos desde la propia web de la Biblioteca Universitaria de la ULPGC. Por su parte, el *Boletín Millares Carlo* (ISSN, 0211-2140), editado por el Centro asociado de la UNED de Las Palmas de Gran Canaria desde 1980, carece de una página web propia y ha podido digitalizar su colección completa gracias a la colaboración de la Biblioteca Universitaria de la ULPGC. Los números publicados entre 1980 y 2003 están disponibles en la Memoria digital de Canarias de la ULPGC[39], y también están alojados en Dialnet, donde es posible consultar los ejemplares publicados desde 2007[40].

Finalmente, queremos destacar que, hasta el momento, ninguna de las escasas revistas canarias de Humanidades que se editan en acceso abierto incorpora el *digital object identifier* (DOI) en sus artículos, pese a las ventajas que posee este elemento que, desde 2008, ha sido incorporado en las revistas científicas publicadas por el CSIC, así como por numerosas universidades españolas. Consideramos que los servicios de publicaciones de la Universidad de La Laguna y de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria están llamados a liderar la incorporación del doi en las publicaciones científicas en Canarias, máxime teniendo en cuenta que desde mayo de 2012 ha sido aprobado como norma ISO 26324:2012. La inclusión del doi en los registros de los artículos incorporados en bases de datos nacionales como ISOC e ICYT, así como en otras bases de datos internacionales, hace presumir que, a medio plazo, este código pueda afectar a los hábitos de citación en la bibliografía e incluso pueda ser considerado como un elemento más a considerar en la evaluación de la normalización de las revistas electrónicas[41].

[39] Véase http://mdc.ulpgc.es/cdm/landingpage/collection/bolmc [Consulta: 22/07/2013].

[40] En el momento de escribir estas líneas el último volumen publicado del *Boletín Millares Carlo* es el 29 (2010). Ni este ejemplar ni los comprendidos entre el volumen 23 y el 25, publicados entre 2004 y 2006, están disponibles en Dialnet.

[41] Rodríguez, 2013.

La visibilidad de las revistas y las citas de los artículos: algunas consideraciones a propósito del h index scholar

Como ya hemos tenido ocasión de exponer en otro lugar, uno de los mayores problemas de la comunidad científica canaria de Humanidades, particularmente de algunas áreas que han centrado su investigación en ámbitos locales, radica en su escasa visibilidad nacional, mayor aún, si cabe, en el ámbito internacional[42]. Hace unos años llamábamos la atención sobre la escasa presencia de los investigadores canarios de Historia Moderna en la base de datos ModernitasCitas, a pesar de la abundante bibliografía generada en las últimas décadas[43]. Las razones de esta escasa visibilidad se deben, principalmente, a que la mayoría de los artículos han visto la luz en revistas de ámbito regional, y gran parte de las monografías han sido publicadas en editoriales locales. Pero a esta situación hay que añadir la escasa accesibilidad de las publicaciones científicas, sobre todo las revistas, más allá de las Islas Canarias. Salvo algunas publicaciones como las que señalábamos en un capítulo anterior, la mayoría apenas tienen presencia en las principales bibliotecas universitarias españolas, ni aparecen indexadas en las bases de datos internacionales especializadas y multidisciplinares.

Así las cosas, el acceso abierto de las revistas de Humanidades que se publican en Canarias no es una opción a valorar por sus equipos editoriales, sino la única salida que pueden tener para su viabilidad futura. Es más, sus responsables deberían afrontar cuanto antes la digitalización de los ejemplares antiguos publicados en papel, con el fin de aumentar la visibilidad de la investigación generada en Canarias en estas áreas en las últimas décadas. De esta forma, las citas a los trabajos publicados sobre Canarias, mayoritariamente publicados en revistas canarias, que aparecen por lo general incluidos en otros trabajos también publicados en revistas canarias, podrían ser accesibles a los motores de búsqueda de Google Scholar, lo que contribuiría a un aumento sustancial de las citas incorporadas en los perfiles de cada investigador en Google Scholar Citations.

En junio de 2013, el Grupo de Investigación EC3 de la Universidad de Granada ha presentado el H Index Scholar, un índice bibliométrico que pretende medir el rendimiento de la producción académica de los

[42] Ramírez, 2012; Fumagallo y otros, en prensa.

[43] Sobre ModernitasCitas, véase Fernández y otros, 2007 y 2010.

profesores e investigadores de las universidades públicas españolas de Humanidades y Ciencias Sociales, a partir del recuento de sus publicaciones y de las citas bibliográficas que éstas han recibido a través de Google Scholar[44]. El índice emplea dos indicadores bibliométricos para medir la relevancia de la producción científica de un investigador: el índice h, propuesto por J. E. Hirsch, y el índice g, propuesto por Leo Egghe[45]. El cálculo de los índices h y g ha sido realizado a partir de la producción científica y las citas asociadas a la misma localizadas en *Google Scholar*. El equipo responsable del H Index Scholar ha ejecutado una búsqueda bibliográfica de cada profesor que contempla las principales variantes de su nombre a fin de identificar todas sus posibles publicaciones y las citas enlazadas a las mismas y, tras un proceso manual de depuración de resultados (eliminación de duplicados y unión de citaciones) ha calculado el índice h y g de cada autor[46].

El proyecto H Index Scholar se encuentra en desarrollo y, desde el 21 de junio de 2013, es posible acceder a los datos provisionales en la página web del mismo. Un análisis de la información que arroja la base de datos del proyecto permite confirmar una situación similar a la que deparaba el proyecto ModernitasCitas para los investigadores canarios del área de Historia Moderna. A saber, el bajo nivel de citas y la relativa "invisibilidad" de los investigadores canarios, en comparación con sus colegas de otras universidades españolas.

Sin ánimo de realizar un análisis exhaustivo del balance que arrojan los datos provisionales de los investigadores canarios de Humanidades en el H Index Scholar, se observa que en las distintas áreas de las Ciencias Históricas, algunos investigadores de Prehistoria y de Historia Antigua de la Universidad de La Laguna aparecen en posiciones relativamente altas con respecto a sus colegas de la misma área de otras universidades, mientras que los investigadores de las áreas de Historia Medieval, Historia Moderna e Historia Contemporánea brillan por su ausencia. Por el contrario, son algunos investigadores de Historia Moderna de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria los únicos que aparecen incluidos en el citado índice, junto con algún investigador más de otras áreas (Historia Medieval, Historia Contemporánea y Ciencias y

[44] Véase http://hindexscholar.com [Consulta: 22/07/2013].

[45] Véase, Hirsch, 2005; Egghe, 2006.

[46] Más información sobre la metodología seguida en este proyecto en: http://hindexscholar.com/ metodologia/ [Consulta: 22/07/2013].

Técnicas Historiográficas), frente a la total ausencia de investigadores de Prehistoria de esta Universidad. Tampoco tienen presencia en el H Index Scholar los investigadores del área de Historia Económica de la ULPGC, ni los de Historia del Arte.

Mejores datos ofrecen los investigadores de las distintas áreas de Filología, aunque se evidencia el mayor peso de los investigadores de la ULL frente a los de la ULPGC. Más equilibrados son los resultados que ofrece el área de Filología inglesa, con una representación muy equilibrada de investigadores de ambas universidades. Respecto a la Filología Clásica y la Filología Árabe, los datos de las universidades canarias son malos, en comparación con los que ofrecen los investigadores de otras universidades españolas. Es posible que estos resultados se deban a que poseen un índice h que está por debajo del umbral mínimo de cada una de sus áreas o, quizá, a que en esta fase del proyecto en desarrollo aún no han sido convenientemente identificados. En cualquier caso, pese al carácter provisional de los datos que, a día de hoy, ofrece este H Index Scholar, todo parece indicar que irá perfeccionándose en el futuro y que, posiblemente, termine por ser utilizado por las agencias de evaluación y acreditación de nuestro país para medir la producción científica en nuestras áreas de conocimiento. Teniendo en cuenta que los datos que recupera este índice proceden, exclusivamente, de la información que localizan los motores de búsqueda de Google Scholar, los responsables de los equipos editoriales de las revistas canarias de Humanidades deberían optar, de manera decidida, por el acceso abierto en sus publicaciones, pero sobre todo, por la digitalización de los ejemplares publicados en el pasado.

Conclusiones

La situación actual de las revistas canarias de Humanidades no es, en líneas generales, diferente de la que presentan las revistas que se publican en otras regiones españolas. Sin menoscabo de la importancia que presenta la investigación en las distintas áreas científicas que configuran las Humanidades en Canarias, consideramos que se ha producido un crecimiento excesivo del número de revistas científicas de estas materias que se publican en Canarias. De las treinta y tres revistas que se mantienen vivas, algunas de ellas se publican de forma muy irregular (como *Vegueta: Anuario de la Facultad de Geografía e Historia*), y otras no salen a la luz desde hace cuatro años o más (por ejemplo, *El Museo*

Canario o *Tebeto*), lo que hace pensar que el número de revistas canarias muertas ha podido incrementarse en los últimos tiempos. En unos casos esta situación se debe a la crisis económica que vive nuestro país desde 2008, que ha empujado a instituciones como la Sociedad Científica El Museo Canario a dejar de publicar una revista que, aunque con algunos altibajos, se ha venido publicando desde 1880. Pero en otros casos, la crisis económica no ha sido el factor decisivo, sino la conjunción de dos factores que han terminado por desinflar la «burbuja» de revistas científicas de Humanidades que existe en Canarias: por un lado la ausencia de manuscritos que permitan seguir alimentando las revistas y, por otro lado, y estrechamente relacionado con lo anterior, la escasa producción científica en los últimos años de los investigadores canarios, que son los que tradicionalmente han nutrido estas revistas[47].

Sin embargo, si atendemos a los aspectos relacionados con la calidad y visibilidad de estas publicaciones, la situación actual es muy preocupante. La inmensa mayoría de las revistas no están presentes en bases de datos internacionales especializadas (salvo honrosas excepciones como la *Revista canaria de estudios ingleses* o *Laguna: Revista de Filosofía*, por ejemplo) y sólo tres —*Anuario de Estudios Atlánticos*, *Fortunatae* y *Revista canaria de estudios ingleses*— aparecen incluidas en el *European Reference Index for the Humanities* (ERIH), en todos los casos con la calificación más baja de las tres que ofrece dicho índice. Únicamente la *Revista canaria de estudios ingleses* aparece recogida en el SCImago Journal Rank (*SJR*), en una mala posición con respecto a otras revistas nacionales e internacionales de su especialidad[48] y ninguna de las treinta y tres revistas aparece incluida en las bases de datos de citas. En lo que se refiere al índice h de éstas según Google Scholar Metrics, en el periodo 2007-2011, sólo dos revistas canarias son visibles: *Anuario de Estudios Atlánticos* y *Revista canaria de estudios ingleses*. En el caso de la primera, con un ín-

[47] En efecto, en el periodo 1989-2010 se observa en la práctica totalidad de las áreas científicas de Artes y Humanidades que el personal docente e investigador de las dos universidades canarias ha disminuido su producción científica, aunque esta disminución, en algunas áreas, ha venido acompañada de una mayor visibilidad de dicha producción, al realizarse sobre todo en revistas publicadas fuera del Archipiélago. Estos datos proceden del proyecto de investigación en el que se inscribe este trabajo (véase nota 1), cuyos resultados finales se publicarán próximamente.

[48] La revista aparece en cuatro cuartil (Q4) en las categorías de Language and Linguistics y Literature and Literary Theory, en los años 2011 y 2010. Fuente: http://www.scimagojr.com/journalrank.php [Consulta: 22/07/2013].

dice h 3, que la coloca en la segunda posición entre las revistas españolas de Filologías Modernas, mientras que en el caso del *Anuario de Estudios Atlánticos*, con un índice h 2, ésta aparece situada en la parte baja de la clasificación de las revistas españolas de Historia[49].

La difusión en acceso abierto de las revistas canarias de Humanidades es, igualmente, muy deficiente. Como ya se ha explicado, es lamentable que ni la Universidad de La Laguna ni la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, hayan apostado por el acceso abierto de sus revistas científicas con la misma decisión que ya han hecho otras universidades españolas. Es más, algunas publicaciones, como *Philologica Canariensia: Revista de Filología de la ULPGC*, ni siquiera cuentan con una página web para difundir los artículos publicados en ella, limitándose su presencia en Internet a su catalogación en Dialnet. Además, es urgente que los equipos editoriales que están detrás de estas revistas se esfuercen por situarlas en directorios que mejoren su visibilidad internacional, como Redalyc, e-Revistas o DOAJ. En la actualidad, tan sólo el *Anuario de Estudios Atlánticos* está integrado en Redalyc, aunque debería extender su presencia a los demás directorios.

Consideramos que el proceso de evolución del papel al formato electrónico debe ser afrontado cuanto antes por todas las revistas canarias de Humanidades que aún se siguen publicando exclusivamente en papel. En nuestra opinión, Open Journal Systems (OJS) es el vehículo idóneo para afrontar este decisivo paso, no sólo por la comodidad para los lectores de las revistas, debido a que se trata de una plataforma cuyo uso está muy extendido, sino porque ayudará a mejorar la gestión editorial de las publicaciones. En este sentido, consideramos que la labor realizada en los últimos años por el equipo editorial responsable del *Anuario de Estudios Atlánticos* es un buen ejemplo a seguir. Desde 2012 está accesible en OJS y, a partir del número 59, correspondiente al año 2013, sus contenidos no sólo están disponibles en formato PDF, sino también en ePub, un formato que goza de gran aceptación en la edición de libros electrónicos, cuya implantación en el ámbito de las revistas científicas está aún por definir.

[49] Delgado y otros, 2013. Para el análisis en detalle de la situación de ambas revistas en el contexto de las revistas de Filología e Historia, véanse y Delgado y Ramírez, 2013. Sobre los problemas que presenta Google Scholar Metrics para la evaluación de las revistas científicas, véase Delgado y Cabezas, 2012.

En conclusión, la evolución del papel a la edición electrónica y, sobre todo, el acceso abierto de las revistas canarias de Humanidades no sólo permitirá una mayor difusión de la importante labor investigadora que se realiza en Canarias en estas especialidades sino que, debido a que en muchas áreas los investigadores canarios publican la mayoría de sus trabajos en estas revistas locales, con ello se garantizará que éstos aparezcan mejor reflejados en productos bibliométricos de reciente aparición, como el H Index Scholar, actualmente en fase de desarrollo. Con ello lograremos, a medio plazo, que la investigación humanística desarrollada en Canarias sea más visible, mejorando así el reconocimiento de aquellos investigadores que publican en estas revistas. Finalmente, respecto a la supervivencia de las revistas científicas canarias que, en el momento actual, presentan mayores problemas para su supervivencia, a corto y medio plazo, no sería descabellado que sus equipos editoriales valoraran la posibilidad de afrontar la fusión con otras publicaciones, la coedición o su reestructuración[50]. Únicamente así nuestras revistas lograrán mejorar su visibilidad nacional e internacional.

Bibliografía

Abadal, Ernest, *et al*., «Open Access in Spain», en *Open Access in Southern European countries,* Lluís Anglada y Ernest Abadal (ed.), Madrid, FECYT, 2010, pp. 101-115.

Alcalaín Partearroyo, María Dolores, Adelaida Román Román, y Elea Giménez Toledo, «Categorización de las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas en RESH», *Revista española de documentación científica*, 31/1, 2008, pp. 85-95.

Aliaga, Francisco M., Gonzalo Almerich y Jesús M. Suárez-Rodríguez, «El European Reference Index for the Humanities (ERIH) como criterio de calidad de las revistas académicas: análisis de la lista revisada en educación», *Revista española de documentación científica,* 36/2, 2013, http://dx.doi.org/10.3989/redc.2013.2.901.

ANEP/FECYT, *Categorización de las revistas españolas de Ciencias Sociales y Humanas según criterios de calidad en la investigación en Humanidades*, Informe, versión actualizada en septiembre de 2008, CSIC, Madrid, www.ucm.es/centros/cont/descargas/documento15882.pdf [Consulta: 22/07/2013].

Barrionuevo Almuzara, Leticia «El acceso abierto a la literatura científica en España: dos rutas de color», en *Foro Mundial del Conocimiento Libre*, Puerto Ordaz, 2007, http://hdl.handle.net/10760/11105 [Consulta: 22/07/2013].

[50] Rodríguez y Giménez, 2013.

Bermejo Barrera, José Carlos, «La inconsistencia de las evaluaciones científicas: elogio del silencio», *Revista internacional de filosofía política,* 27, 2006, pp. 169-185.

Caravale, Alessandra y Alessandra Piegrossi, «Archelogia in rete. Le riviste open Access: risorse e propettive», *Archeologia e Calcolatori*, 23, 2012, pp. 187-207.

Delgado López-Cozar, Emilio, Juan Manuel Ayllón-Millán y Rafael Ruiz-Pérez, «Índice H de las revistas científicas españolas según Google Scholar Metrics (2007-2011). 2ª edición», *EC3 Informes,* 3, 9 de abril de 2013.

Delgado López-Cózar, Emilio y Álvaro Cabezas-Clavijo, «Google Scholar Metrics: an unreliable tool for assessing scientific journals», *El profesional de la información,* 21/4, 2012, pp. 419-427.

Delgado López-Cózar, Emilio y Manuel Ramírez Sánchez, Manuel, «Índice H de las revistas españolas de Historia según Google Scholar Metrics (2007-2011)», *EC3 Working Papers* 10, 7 de febrero de 2013, http://arxiv.org/pdf/1302.1848 [Consulta: 22/07/2013].

Delgado López-Cózar, Emilio, Rafael Ruiz-Pérez y Evaristo Jiménez-Contreras, *La edición de revistas científicas: Directrices, criterios y modelos de evaluación*, FECYT, Granada, 2006.

Egghe, Leo, «Theory and practice of the g-index», *Scientometrics,* 69/1, 2006, pp. 131-152.

ESF, *Standing Committee for the Humanities (SCH). Self-Evaluation Report, 2003-2008,* European Science Foundation, Strasbourg.

Fernández Izquierdo, Francisco *et al.*, «Bibliometric study of Early Modern History in Spain based on bibliographic references in national scientific journals and conference proceedings», en *Proceedings of ISSI 2007. 11th International Conference of the International Society for Scientometrics and Informetrics*, Daniel Torres-Salinas y Henk F. Moed (ed.), vol. 1, CSIC, Madrid, 2007, pp. 266-271.

Fumagallo Díaz-Llanos, *et al.*, «Análisis bibliométrico de la productividad científica de las ciencias históricas en Canarias en el periodo 1989-2010: problemas y perspectivas», en *Actas del XX Coloquio de Historia Canario Americana*, Francisco Morales Padrón (ed.), Las Palmas de Gran Canaria, Cabildo Insular de Gran Canaria, en prensa.

Fernández Izquierdo, Francisco *et al.*, «Problemas planteados en la creación de índices de citas en el área de Humanidades: la base de datos ModernitasCitas y las publicaciones de Historia Moderna», *Revista española de documentación científica,* 33/3, 2010, pp. 496-505.

Giménez-Toledo, Elea, Adelaida Román Román y María Dolores Alcaín Partearroyo, «From experimentation to coordination in the evaluation of Spanish scientific journals in the humanities and social sciences», *Research Evaluation,* 16/2, 2007, pp. 137-148.

Giménez-Toledo, Elea y María Cruz Rubio-Liniers, «Características historiográficas y hábitos de publicación de los historiadores. Un ejemplo de las

peculiaridades de las Ciencias Humanas en el marco de los sistemas de evaluación», en *La documentación como servicio público: Estudios en homenaje a Adelaida Román,* Luis Rodríguez Yunta y Elea Giménez Toledo (ed.), CSIC, Madrid, 2009, pp. 107-129.

Giménez-Toledo, Elea, Carlos Tejada-Artigas y Jorge Mañana-Rodríguez, «Evaluation of scientific book's publishers in Social Sciences and Humanities: Results of a survey», *Research Evaluation,* 22/1, 2013, pp. 64-77.

Haschak, Paul G., «The "platinum route" to open access: a case study of E-JASL», *The Electronic Journal of Academia and Special Librarianship. Information Research,* 12/4, http://informationr.net/ir/12-4/paper321.html [Consulta: 22/07/2013].

Hirsch, Jorge E., «An index to quantify an individual's scientific research outpout», *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America,* 102/46, 2005, pp. 16569-16572.

Jiménez-Hidalgo, Sonia, Elea Giménez-Toledo y Javier Salvador-Bruna, «Los sistemas de gestión editorial como medio de la mejora de la calidad y la visibilidad de las revistas científicas», *El profesional de la información,* 17/3, 2008, pp. 281-291.

Keefer, Alice, «Aproximación al movimiento "open access"», *BiD: Textos Universitaris de Biblioteconomia i Documentació,* 15, 2005, http://bid.ub.edu/15keefer.htm [Consulta: 22/07/2013].

Malalana Ureña, Antonio, Adelaida Román Román y María Cruz Rubio Liniers, «Visibilidad internacional de las revistas españolas de Historia», *Scripta Nova. Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales,* XI, 234, 2007, www.ub.edu/geocrit/sn/sn-234.htm [Consulta: 22/07/2013].

Martín González, Juan Carlos y José Antonio Merlo Vega, «Las revistas electrónicas: características, fuentes de información y medios de acceso», *Anales de Documentación* 6, 2003, pp. 155-283, eprints.rclis.org/12012/1/ad0611.pdf [Consulta: 22/07/2013].

Melero, Remedios y María Francisca Abad-García, «Revistas open access: características, modelos económicos y tendencias», *BiD: Textos universitaris de biblioteconomía i documentació,* 20, 2008, http://bid.ub.edu/20meler2.htm [Consulta: 22/07/2013].

Moed, Henk F., Marc Luwel, y Anthony J. Nederhof, «Towards research performance in the humanities», *Library Trends,* 50/3, 2002, pp. 498-520.

Nederhof, Anthony J., «Bibliometric monitoring of research performance in the social sciences and the humanities: A review», *Scientometrics*, 66/1, 2005, pp. 81-100.

Nederhof, Anthony J., Marc Luwel y Henk F. Moed, «Assessing the quality of scholarly journals in Linguistics: An alternative to citation-based journal impact factors», *Scientometrics*, 51/1, 2001, pp. 241-265.

Osca-Lluch, Julia, Ana Veyrat y Jesús Morales, «El consumo de información en Humanidades», *Arbor: Ciencia, Pensamiento y Cultura* 189-760, 2013, a026

http://arbor.revistas.csic.es/index.php/arbor/article/view/1567/1631 [Consulta: 22/07/2013].

Ramírez Sánchez, Manuel, «Las revistas científicas de Historia publicadas en Canarias: a propósito de *Vegueta* (1992-2003)», *Vegueta,* 8, 2004, pp. 227-250.

Ramírez Sánchez, Manuel, «Análisis bibliométrico de las publicaciones científicas del área de Arte y Humanidades en Canarias: una aproximación en el ámbito de las Ciencias Históricas (1989-2009)», en *VII Foro sobre evaluación de la calidad en la Educación Superior y de la Investigación*, Granada, Universidad de Granada, 2010, http://www.personales.ulpgc. es/mramirez.dch/downloads/01.pdf [Consulta: 22/07/2013].

Ramírez Sánchez, Manuel, «Aproximación a la historiografía canaria reciente a partir de algunos indicadores bibliométricos (1989-2010)», en *Actas del XIX Coloquio de Historia Canario Americana*, Francisco Morales Padrón (ed.), Las Palmas de Gran Canaria, Cabildo Insular de Gran Canaria, 2012, pp. 790-813.

Rodríguez-Gairín, Josep-Manuel, Marta Somoza-Fernández y Cristóbal Urbano, «MIAR: Hacia un entorno colaborativo de editores, autores y evaluadores de revistas», *El profesional de la información*, 20/5, 2011, pp. 589-595.

Rodríguez-Yunta, Luis, «Pensando en digital: uso del doi en revistas españolas, una asignatura aún pendiente», *Anuario ThinkEPI* 7, 2013, pp. 164-168.

Rodríguez-Yunta, Luis y Elea Giménez-Toledo, «Fusión, coedición o reestructuración de revistas científicas en Humanidades y Ciencias Sociales», *El profesional de la información*, 22/1, 2013, pp. 36-45.

Román Román, Adelaida, María Dolores Alcaín Partearroyo y Elea Giménez Toledo, «Evaluation of scientific publications in the Humanities», en *Proceedings of ISSI 2007. 11th International Conference of the International Society for Scientometrics and Informetrics,* vol. 2, eds. Daniel Torres-Salinas y Henk F. Moed, CSIC, Madrid, 2007, pp. 672-676.

Román Román, Adelaida y Elea Giménez Toledo, «Cómo valorar la internacionalidad de las revistas de Ciencias Humanas y su categorización en ERIH», *Revista española de documentación científica*, 33/3, 2010, pp. 341-377.

Román Román, Adelaida (ed.), *Informe del Proyecto Índices de impacto de las revistas españolas de Humanidades a partir del análisis de las revistas mejor valoradas por los pares,* CSIC, Madrid, 2002, http://www.cindoc.csic.es/info/revhuminf2002.pdf [Consulta: Consulta: 22/07/2013].

Román Román, Adelaida, *Informe del Proyecto Índices de impacto de las revistas españolas de Antropología, Arqueología y Prehistoria, Historia de América, Lengua Española y Filologías Griega y Latina,* CSIC, Madrid, 2003, http://www.cindoc.csic.es/info/informehum2003.doc [Consulta: 22/07/2013].

Salvador Oliván, José Antonio, Genaro Lamarca Langa y Rosario Arquero Avilés, «Los profesores e investigadores universitarios de Ciencias Sociales y Humanidades y los artículos académicos: criterios de selección y opinión», *Revista general de información y documentación*, 19/1, 2009, pp. 173-188.

Sanz Casado, Elías, *et al.*, «Creación de un índice de citas de revistas españolas de Humanidades para el estudio de la actividad investigadora de los científicos de estas disciplinas», *Revista Española de Documentación Científica*, 25/4, 2002, pp. 443-454.

Torres-Salinas, Daniel, *et al.*, «Clasificación integrada de revistas científicas (CIRC): propuesta de categorización de las revistas en ciencias sociales y humanas», *El profesional de la información*, 19/6, 2010, pp. 675-683.

Torres-Salinas, Daniel, Emilio Delgado López-Cozar, y Evaristo Jiménez Contreras, «Análisis de la producción de la Universidad de Navarra en revistas de Ciencias Sociales y Humanidades empleando rankings de revistas españolas y la Web of Science», *Revista española de documentación científica*, 32/1, 2009, pp. 22-39.

Torres-Salinas, Daniel, Nicolás Robinson García y Emilio Delgado López-Cozar, «Towards a "Book Publishers Citation Reports" First approach using the *Book Citation Index*», *EC3 Working Papers* 7: Sun, 29 July 2012, arxiv.org/pdf/1207.7067 [Consulta: 22/07/2013].

Travieso Rodríguez, Críspulo y Alberto Sal Agüero, «Análise da extensão da edição em acesso aberto das revistas científicas espanholas de Ciências Sociais (resumo)», *3ª conferência luso-brasileira acesso aberto* (1-2 Outubro 2012), http://www.acessoaberto.pt/c/index.php/confoa2012/confoa2012/paper/view/220 [Consulta: 22/07/2013].

ANEXO. REVISTAS CIENTÍFICAS DE HUMANIDADES PUBLICADAS EN CANARIAS (En negrita las revistas muertas)

Revista	ISSN	Editorial
Acto: revista de pensamiento artístico contemporáneo	1578-0910	Universidad de La Laguna
Anuario de Estudios Atlánticos	0570-4065	Cabildo Insular de Gran Canaria: Casa de Colón
Anuario de Filosofía, Psicología y Sociología	1139-8132	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Atlántica: Revista de Arte y pensamiento	1132-8428	Cabildo Insular de Gran Canaria: Centro Atlántico Arte Moderno
Basa	**0213-0653**	**Colegio de Arquitectos de Canarias**
Boletín de la Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife	1887-0783	Real Sociedad Económica de Amigos del País de Tenerife

Boletín Millares Carlo	0211-2140	Centro Asociado de la UNED de Las Palmas de Gran Canaria
Canarias Arqueológica	1888-4059	Museo Arqueológico de Tenerife
Cartas diferentes: Revista canaria de patrimonio documental	1699-9037	Cartas Diferentes Ediciones
Catharum	1576-5822	Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias
Clepsydra: Revista de estudios de género y teoría feminista	1579-7902	Universidad de La Laguna
Cuadernos del Ateneo	1137-070X	Ateneo de La Laguna
Cuadernos del Centro de Estudios Medievales y Renacentistas	1135-125X	Universidad de La Laguna
El Guiniguada	0213-0610	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
El Museo Canario	0211-450X	Sociedad Científica El Museo Canario
El Pajar	1136-4467	Asociación Cultural «Día de las Tradiciones Canarias»
Eres. Serie de Arqueología/ Bioantropología	**1130-6572**	**Cabildo Insular de Tenerife: Museo Arqueológico de Tenerife**
Eres. Serie de Antropología	**1180-6530**	**Cabildo Insular de Tenerife: Museo Arqueológico de Tenerife**
Espejo de paciencia: Revista de Literatura y Arte	**1136-5390**	**Universidad de Las Palmas de Gran Canaria**
Estudios Canarios: Anuario del Instituto de Estudios Canarios	0423-4804	Instituto de Estudios Canarios
Fortunatae: Revista canaria de filología, cultura y humanidades clásicas	1131-6810	Universidad de La Laguna
Investigaciones arqueológicas en Canarias	1132-2446	Gobierno de Canarias: Dirección General de Patrimonio

Laguna: Revista de Filosofía	1132-8177	Universidad de La Laguna
Latente: Revista de historia y estética del audiovisual	1697-459X	Universidad de La Laguna
Moralia: Revista de Estudios Modernistas	1696-2117	Instituto Superior de Ciencias Morales
Parabiblos: Cuadernos de biblioteconomía y documentación	**1133-9756**	**Asociación Canaria de Archiveros, Bibliotecarios y Documentalistas**
Philologica Canariensia: Revista de Filología de la ULPGC	1136-3169	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Revista atlántica del derecho, la historia y la cultura	1889-2728	Academia Canaria del Notariado
Revista canaria de estudios ingleses	0211-5913	Universidad de La Laguna
Revista de Bellas Artes	1695-761X	Universidad de La Laguna
Revista de estudios generales de la Isla de La Palma	1698-014X	Sociedad de Estudios Generales de la Isla de La Palma
Revista de Filología de la Universidad de La Laguna	0212-4130	Universidad de La Laguna
Revista de Historia canaria	0213-9472	Universidad de La Laguna
Revista de lenguas para fines específicos: LFE	1133-1127	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Tabona: Revista de prehistoria y de arqueología	0213-2818	Universidad de La Laguna
Tebeto: Anuario del Archivo Histórico Insular de Fuerteventura	1134-430X	Cabildo Insular de Fuerteventura: Archivo Histórico Insular
Tenique: revista de cultura popular canaria	**1139-2053**	**Universidad de La Laguna**
Turismo: revista de estudios de turismo de Canarias y Macaronesia	1889-0326	Universidad de La Laguna
Vegueta: Anuario de la Facultad de Geografía e Historia	1133-598X	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

LA DIGITALIZACIÓN DE LA HISTORIA DEL ARTE. *QUIROGA. REVISTA DE PATRIMONIO IBEROAMERICANO*

Guadalupe Romero Sánchez, Carlos Garrido Castellano,
Yolanda Guasch Marí y Francisco Montes González
Secretaría Técnica de Quiroga. Revista de Patrimonio Iberoamericano

Antecedentes

El Grupo de Investigación denominado «Andalucía y América: Patrimonio cultural y relaciones artísticas» identificado con el código HUM-806 en el Plan Andaluz de Investigación (PAI) comenzó su andaluza en el año 2004. En este grupo se integraron, bajo la dirección de Rafael López Guzmán, numerosos investigadores de varias universidades que tenían como eje vertebrador el análisis de la cultura artística generada en Andalucía en relación con otros ámbitos territoriales como América, el mundo árabe y el Mediterráneo[1]. A lo largo de sus años de vida el equipo, en conjunto o de manera individualizada, ha desarrolla-

[1] En la actualidad está integrado por los siguientes docentes e investigadores: Esther Albendea, María Luisa Bellido Gant, María Gloria Espinosa Spínola, Daniel Expósito Sánchez, Manuel García Luque, Carlos Garrido Castellano, Lázaro Gila Medina, Yolanda Guasch Marí, María Lourdes Gutiérrez Carrillo, Rodrigo Gutiérrez Viñuales, Martín Iglesias Precioso, Vasiliki Kanelliadou, Rafael López Guzmán, Elena Marañón Lizaña, María Marcos Cobaleda, Francisco Montes González, León Moreno García, Guadalupe Romero Sánchez, Ana Ruiz Gutiérrez, Iván Ruiz Laguna, Pablo Ruiz Martínez-Cañavate, David Ruiz Torres, Miguel Ángel Sorroche Cuerva y Dolores Villalba Sola.

do planes de innovación docente, proyectos de investigación, seminarios y jornadas, así como ediciones que han marcado el carácter del grupo y que le han dado solidez. En esta línea de trabajo y con el compromiso con las buenas prácticas docentes, el último proyecto desarrollado ha sido «MAPCI. Mapa del Patrimonio Cultural Iberoamericano, Cod 10-132» cuyos resultados han sido muy positivos. Anteriormente, se realizaron otros dos proyectos de Innovación Docente: «Las nuevas tecnologías y la Historia del Arte: portal de arte y patrimonio iberoamericano, Cod. 05-02-05», durante el curso 2005 y 2006 y «Difusión del Patrimonio Iberoamericano a través de la imagen, Cod.07-02-09», en el curso 2007 y 2008[2]. En relación a los proyectos de investigación destacamos el último desarrollado que obtuvo categoría de Excelencia por la Junta de Andalucía, denominado «Andalucía en América: Arte, Cultura y Sincretismo Estético (P07-HUM-03089)»[3], donde se integraron además otros investigadores de las Universidades de Sevilla y Málaga, que se unieron a la mayoría de miembros del Grupo de Investigación HUM-806 y cuya dirección estuvo también a cargo del Dr. D. Rafael López Guzmán, en este proyecto todavía abierto, se identificaron multitud de influencias y relaciones a través de la catalogación de objetos artísticos, iconografías andaluzas, mecenas y comitentes oriundos de esta tierra y de artistas establecidos en América que desarrollaron una fecunda labor, no olvidado otros aspectos como la historiografía producida por andaluces y la recepción de obras americanas. El resultado a día de hoy ha sido la catalogación de más de 3500 piezas de estas temáticas presentes en todo el territorio americano. A esta actividad se unía la realización de seminarios, algunos con carácter permanente como fueron las «Lecciones de arte Iberoamericano» que durante más de una década y sin interrupción se desarrollaron conjuntamente con el Instituto de América de Santa Fe en Granada, o las jornadas de Cine Iberoamericano en la sede de la Biblioteca de Andalucía. En último lugar se presentaron una serie de manuales de apoyo a la docencia bajo el título genérico de «Historia del Arte en Iberoamérica y Filipinas» y subtítulo «Materiales Didácticos I: Las Culturas Prehispánicas», «Materiales Didácticos II: Arquitectura y Urbanismo» y «Materiales Didácticos III: Artes Plásticas» consecutivamente, editados entre 2003 y 2005 por la Editorial de la Universidad de

[2] De ambos puede consultarse el material producido en la página web: http://www.ugr.es/%7Ehistarte/investigacion/grupo/index.htm.

[3] http://www.andaluciayamerica.com

Granada, y la serie de publicaciones «Andalucía y América» que recogen, anualmente y desde 2009 a 2012, las aportaciones más novedosas de las investigaciones desarrolladas a ambos lados del Atlántico fruto del trabajo y de las relaciones institucionales y personales surgidas a partir del Proyecto de Investigación[4].

Origen de la revista digital

En palabras del director de la revista «Iniciamos este proyecto editorial con el objetivo de *difundir* las investigaciones que se están realizando dentro de los ámbitos culturales de los territorios iberoamericanos en el sentido moderno de la concepción territorial y política al incluir la Península Ibérica y América en sus distintos momentos históricos, así como las relaciones artísticas y patrimoniales con otros espacios del entorno». Ciertamente el principal inconveniente que nos habíamos encontrado con la edición de los trabajos anteriores era fundamentalmente hacer una buena difusión para hacer llegar los resultados de trabajos concienzudos y muy dilatados en el tiempo a la comunidad científica. La imposibilidad de trasladar los libros impresos a los destinos deseados, principalmente por el coste económico, nos obligaba a tener que hacer un esfuerzo añadido en cada uno de nuestros viajes al incluir dentro de nuestros equipajes una cantidad significativa de libros, siempre insuficiente, para su donación a bibliotecas y particulares en los lugares de destino. Este problema se acentuaba si tenemos en cuenta que muchos de nuestros potenciales lectores se encuentran en América y el poder acercarnos de manera directa a todos era imposible. Otro inconveniente añadido era que, tratándose de estudios histórico-artísticos, el tratamiento de la imagen resultaba esencial por lo que editar libros a color y con buena calidad de reproducción era primordial para nosotros pero encarecía bastante el resultado final de la obra. Eso hacía que a veces, en contra de nuestro deseo y a sabiendas de los resultados, tuviéramos que

[4] López Guzmán, Rafael (Coord.), *Andalucía y América. Cultura Artística,* Granada, Editorial de la Universidad y Atrio, 2009. López Guzmán, Rafael (Coord.), *Andalucía y América. Estudios artísticos y culturales,* Granada, Editorial de la Universidad y Atrio, 2010. López Guzmán, Rafael (Coord.), *Andalucía-América. Patrimonio Artístico,* Granada, Editorial de la Universidad y Atrio, 2011 y López Guzmán, Rafael (Coord.), *Andalucía en América. Arte y Patrimonio*, Granada, Editorial de la Universidad y Atrio, 2012. Disponibles todas gratuitamente, junto a otras publicaciones individuales en http://andaluciayamerica.com/index.php/publicaciones.

sacrificar una edición a color en pro de una buena calidad de fotografía en escala de grises, en un papel y tinta más adecuados.

Por estas razones, y teniendo en cuenta la crisis económica en la que estamos sumidos, decidimos embarcarnos en un nuevo proyecto, arduo pero muy emocionante como fue la creación de una revista *digital* y por supuesto a todo color de Patrimonio Iberoamericano.

Su título corto *Quiroga* se tomó en recuerdo del primer obispo de Michoacán, don Vasco de Quiroga y su labor utópica en la creación de pueblos hospitales en el México del quinientos. Esa construcción idealista, de forma especular, nos sirve de modelo e inspiración para este proyecto que tiene intención, desde el primer número, de convertirse en un referente de los estudios patrimoniales y culturales de nuestro ámbito académico, intentando cumplir para ello la totalidad de los parámetros científicos de calidad que permitan la valoración internacional de la revista. Para lograr nuestro objetivo se contó con la colaboración de otros proyectos de investigación como «Andalucía en América: Arte, Cultura y Sincretismo Estético», «Arquitecturas dibujadas. Ingenieros militares en Cuba (1764-1898)»[5] y «Las Misiones de Baja California (México): entre los siglos XVII y XIX»[6]. Esta revista es hoy una realidad, y está reconocida con una buena puntuación y posición dentro de las bases de datos en las que ha sido incluida, a pesar de contar con tan solo un año y medio de vida, en ella seguimos trabajando para intentar alcanzar la excelencia.

Desarrollo del proyecto y diseño

Antes de comenzar con la ejecución del proyecto de creación de la revista nos reunimos con el Dr. D. Evaristo Jiménez Contreras, Profesor del Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad de Granada y Director del Grupo de Investigación «EC^3 Evaluación de la Ciencia y de la Comunicación Científica» para que nos orientara en el proceso. D. Evaristo nos facilitó unos manuales[7] elaborados por su grupo donde se contenía información que reconocimos muy útil y de gran interés para una correcta organización del trabajo, previendo el cumplimiento de los factores de calidad. Esos manuales han sido la base de nuestra re-

[5] Proyecto del Plan Nacional I+D+I. Ministerio de Economía y Competitividad. Cód. HAR 2011-25617.

[6] Proyecto del Plan Nacional I+D+I. Ministerio de Economía y Competitividad. Cód. HAR 2009-2012.

[7] http://ec3.ugr.es/layout.php?id=inicio

Imagen 1. Portada del Número 1 de *Quiroga. Revista de Patrimonio Iberoamericano*

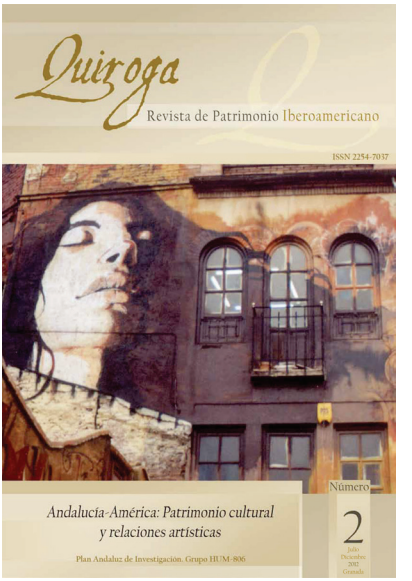


Imagen 2. Portada del Número 2 de *Quiroga. Revista de Patrimonio Iberoamericano*

vista y sus indicaciones se han intentado cumplir al pie de la letra, como se verá en el resultado final de la misma.

El diseño corrió a cargo de D. José Luis Anguita Yanguas[8]. El título corto de la revista está confeccionado como una unidad independiente para otorgarle una mayor entidad y cuerpo, estando el resto del nombre subordinado a una línea inferior y con una tipografía diferente. En el título corto se ha querido resaltar la esencia de Quiroga, combinando una gráfica mecánica y contemporánea con guiños hacia la letra manuscrita, unificando los límites cronológicos de los originales sujetos a ser recepcionados. Los colores en distintas gamas de marrones y amarillos son un homenaje a los pergaminos, destacando el «Marrón Quiroga»que es color creado a partir de la gama cromática digital que le otorga personalidad y carácter al título corto de la revista. Como signo de identidad se ha resaltado la «Q» de Quiroga en una marca de agua, que aparecerá en lugares estratégicos del interior junto al nombre corto como marca identitaria. La portada contiene además la referencia a la entidad editora, que no es otra que el Grupo de Investigación, el ISSN, el número, período, año y lugar de edición como elementos inalterables

[8] Responsable de comunicación del Grupo Sierra Nevada. www.inpulse.pro.

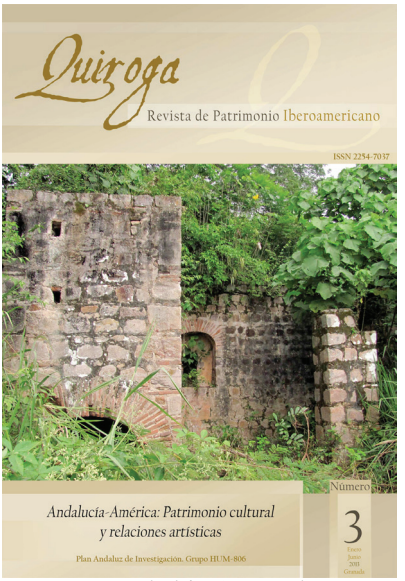


Imagen 3. Portada del Número 3 de *Quiroga. Revista de Patrimonio Iberoamericano*

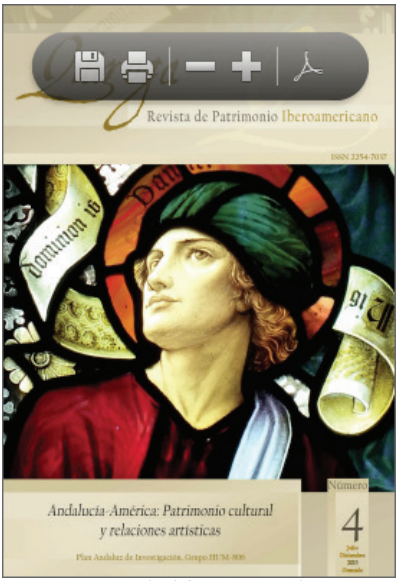


Imagen 4. Portada del Número 4 de *Quiroga. Revista de Patrimonio Iberoamericano*

aunque adaptados, el único elemento variable de la portada es la fotografía que ilustra al número y que está extraída de uno de los textos del interior. La contraportada son los créditos de la revista, aparece diferenciado el Comité Editorial y el Consejo Científico, donde la mayoría de sus miembros son externos a la revista[9], además de un pequeño equipo de traducción[10].

Las páginas de reserva de la revista se presentan en blanco con el logotipo centrado hacia la derecha. Las páginas de sumario aparecen diferenciadas por idiomas, siendo las primeras las correspondientes al español y las posteriores las correspondientes al inglés, la estructura y formato es el mismo en ambos casos y su diseño inalterable en función de los números. La información que se contiene, además de la propia del índice, es la misma que en la portada con la excepción de la entidad editora y con la inclusión del número de páginas total del número en cuestión, destacar el margen resaltado en color marrón que en algunas páginas cobrarán protagonismo aunque su disposición sea la contraria.

[9] Master en Marketing Digital, Experto en Gestión Cultural y Responsable de Comunicación del Grupo Sierra Nevada.

[10] Ver en Anexo la composición de los Comités.

LOS CAMINOS HISTÓRICOS
DE LA REAL EXPEDICIÓN BOTÁNICA

THE HISTORIC ROADS
OF THE ROYAL BOTANIC EXPEDITION

Resumen

A partir de la noción del camino como unidad con valores patrimoniales materiales, naturales e inmateriales, en este artículo se muestra el proceso metodológico para un diagnóstico integral hecho en algunos caminos y vías históricas relacionadas con la Real Expedición Botánica. Se busca identificar los valores de las rutas en torno a su ambiente, conservación, arquitectura y condiciones de vida de sus habitantes.

Palabras Clave

Camino, Colombia, Expedición Botánica, José Celestino Mutis, Patrimonio.

Abstract

From the notion of the road as a unit with material, natural and intangible heritage values, this article shows the methodological process for a comprehensive diagnosis made in some roads and historical ways related to the Royal Botanical Expedition. It seeks to identify the path values around their environment, conservation, architecture and living conditions of its inhabitants.

Key words

Botanical Expedition, Colombia, Heritage, Mutis, Road.

Miguel Darío Cárdenas Angarita

Arquitecto de la Escuela de Arquitectura, Facultad de Artes, de la Universidad Nacional de Colombia en Bogotá. Maestría en Conservación del Patrimonio de la Universidad Nacional.

Santiago Rincón Leuro

Psicólogo vinculado al Departamento de Psicología, Facultad de Ciencias Humanas, de la Universidad Nacional de Colombia en Bogotá. Estudiante de Guianza Turística, SENA, Bogotá. Estudiante del Posgrado Internacional en Turismo Sostenible y Patrimonio de la Universidad 3 de Febrero de Buenos Aires.

ISSN 2254-7037

Fecha de recepción: 20/03/2013
Fecha de revisión: 02/04/2013
Fecha de aceptación: 06/05/2013
Fecha de publicación: 30/06/2013

Imagen 5. Portadilla tipo para artículos y varia.

Las páginas de cambio de sección se presentan en blanco con el margen destacado y en el centro una línea con la palabra de la sección en color Quiroga. Las portadas de todos los artículos y varia contienen información estructurada en dos partes contrastadas organizadas en dos colores (blanco y marrón) que ocupan la mitad exacta de cada folio, y que juegan también con el idioma. Estas páginas contienen el título, el resumen y las palabras clave en español e inglés, además en la zona blanca se ha añadido el nombre del autor o autores, un breve currículum y las 4 fechas de recepción, revisión, aceptación y publicación del texto. El interior de los textos se organiza en una doble caja, a excepción del título y de las notas al final que ocupan una. Las fotografías están publicadas a todo color, en la medida de lo posible, y suelen ocupar las verticales el ancho de una columna y las horizontales el ancho de dos, respetando los márgenes de la página. Un detalle a resaltar es que a la paginación se le ha dado tratamiento de página par, precisamente al tratarse de una edición digital hemos optado por una presentación unitaria a la imagen de la revista. En el margen inferior siempre aparece

MIGUEL DARÍO CÁRDENAS ANGARITA / SANTIAGO RINCÓN LEURO

LOS CAMINOS HISTÓRICOS
DE LA REAL EXPEDICIÓN BOTÁNICA

1. INTRODUCCIÓN

Caminar o desplazarse de un punto a otro a través de una ruta al aire libre, es una de las formas de reconocer las relaciones que se establecen entre regiones diferentes en el marco de un contexto geográfico que condiciona tales interacciones[1]. La creación de caminos es por excelencia una de las actividades que la mayoría de especies animales tiene en común. Justamente porque desplazarse, movilizarse, es una de las acciones que debe realizar una especie para sobrevivir: bien sea para pernoctar a salvo del asedio de sus predadores, o para conseguir el sustento que asegure su supervivencia. Muchas especies trazan sus caminos para reproducirse, para escapar, para atacar, moverse en épocas de escasez, y muchas tienen inscrita en su memoria la necesidad de recorrer reiteradamente ciertos caminos.

El ser humano ha sobrevivido y se ha impuesto sobre otras especies a fuerza de dispersar por el planeta en un trasegar de varios milenios, llegando a los lugares más inhóspitos posibles, adaptándose a las condiciones del entorno, y poblando espacios impensables como los estepas siberianas, los polos y las cálurosas junglas tropicales. De esa forma y siguiendo su instinto, el ser humano trazó caminos a lo largo de los continentes, atravesando cordilleras, desiertos y océanos. Los caminos (entendidos estos como una ruta, más que como una obra de infraestructura), son uno de los elementos que más trascendencia histórica han tenido en el desarrollo de las civilizaciones. Muchas se han expandido trazando nuevas rutas de comunicación y utilizando rutas trazadas previamente por otros grupos; y en este afán de expandir sus dominios, imperios tan diferentes como el Romano o el Inca, apostaron a la mejora de la infraestructura de caminos, para garantizar un tránsito más efectivo a través de amplias distancias.

En Colombia, si bien no se llegó al grado de complejidad de la red de caminos Incas, las diferentes culturas prehispánicas que habitaron el territorio establecieron una red de caminos basada principalmente en el comercio y el intercambio de productos, más que en una intención expansionista. Las culturas de la costa Caribe aprovecharon el intrincado sistema fluvial de

ríos como el Magdalena y Sinú, para moverse por las regiones sabaneras; los Tayronas construyeron senderos que posibilitaran el tránsito entre las zonas altas del macizo de Chundua[2] y el mar Caribe; las culturas del altiplano cundiboyacense delinearon caminos para acceder a sus templos y espacios sagrados[3], para intercambiar sal con productos naturales de las tierras de los Panches y los Pijaos, como el algodón o el oro.

Los ríos en una primera instancia, fueron aprovechados por los españoles en su reconocimiento del actual territorio colombiano. El Magdalena (o Yuma para los Pijaos), fue la espina dorsal de la conquista del altiplano cundiboyacense, aún cuando esta se dio casi por una condición fortuita, tras encontrarse con indígenas que portaban pares de sal, valioso elemento que sólo se produce en lugares puntuales del territorio, la expedición comandada por Gonzalo Jiménez de Quesada, abandonó la ruta del río y emprendió una sufrida travesía por las selvas del Carare, hasta llegar a las tierras altas. Esta tortuosa ruta, no tardó en ser reemplazada por otras vías, como un incipiente camino que desde la desembocadura del Río Negro, remontaba su cuenca hasta Villeta y se conectaba con un camino de origen prehispánico hasta la sabana.

Para los españoles, la agreste geografía del nuevo territorio fue difícil de remontar a través

Fig.1. Camino Nacional de Honda en cercanías a Guaduas. Autor: Santiago Rincón Leuro. Abril 2012.

Imagen 6. Páginas interiores de artículo.

la referencia completa del artículo o varia en la revista, incluyendo el ISSN.

Como elemento diferenciador las portadas de las entrevistas, aunque se estructuran a doble color, solo contienen el nombre del entrevistado con un título general, el nombre del entrevistador y la fecha en la que se hizo, además de una fotografía reciente del personaje. Y, por último, en la sección de reseñas se ha optado por no incluir una página de presentación, debido a la escasa extensión de estos trabajos. Al final de cada número se incluye la información necesaria para la presentación de originales a los autores.

Acerca de la revista

En resumen podemos decir que Quiroga se plantea como una publicación semestral interdisciplinar destinada al análisis crítico y a la investigación de los procesos culturales relacionados con el patrimonio histórico-artístico que tienen lugar en el ámbito iberoamericano. Se aceptaran cualquier tipo de trabajos originales que se acojan a las siguientes líneas temáticas:

- Estudios sobre patrimonio histórico y artístico.
- Intercambios y relaciones artísticas.
- Cultura visual en la sociedad contemporánea.
- Fronteras, migraciones y exilios.
- Iconografía y emblemática.
- Difusión, tutela e interpretación del patrimonio.

Las secciones en las que se articula son las siguientes:

I. Editorial. A cargo del Director de la revista.
II. Artículos. Donde se tiene muy en cuenta la externalización de los autores.
III. Varia.
IV. Entrevistas. A cargo del Equipo Editorial.
V. Reseñas, de libros científicos, catálogos y otras ediciones académicas recientes, esto es de no más de dos años de antigüedad con respecto a la fecha de publicación de la revista.

Imagen 7. Imagen Web de la revista digital: http://revistaquiroga.andaluciayamerica.com

Todos los manuscritos recibidos integrados en las secciones II y III pasan una rigurosa revisión por dobles pares ciegos externos y de reconocida trayectoria profesional y científica para cada caso particular. Previamente al envío del texto para su evaluación, el Consejo Editorial decide sobre la idoneidad de la temática del texto y el grado de cumplimiento de las normas de publicación, pudiendo rechazar el artículo o varia en esa fase sin necesidad de la intervención de los evaluadores. A éstos se les envía una plantilla cerrada para su cumplimentación, dejando libre un apartado abierto de observaciones o comentarios sobre los mismos. Ellos decidirán si el artículo o varia es susceptible de ser publicado y en su caso si procede algún tipo de modificación mayor o menor del contenido con posibles reevaluaciones, o su rechazo. En cualquier caso se comunica al autor, con el cual se mantiene una comunicación constante. A partir de las revisiones finales comienza el proceso de edición[11]. Tras la corrección de las segundas pruebas de imprenta se le vuelve a

[11] Todo este procedimiento editorial así como las normas de publicación para la presentación de originales están disponibles en el portal web y son fácilmente identificables.

enviar su texto a cada autor, ya maquetado, para que éste haga una corrección de las pruebas antes de su publicación final.

La revista finalmente se presenta en formato digital a través de la plataforma Open Journal System (OJS) 2.3.8.0, que es un software libre de gestión y publicación de revistas desarrollado, soportado, y libremente distribuido por el *Public Knowledge Project* bajo Licencia Pública General GNU. La gestión de los contenidos informáticos está a cargo y bajo supervisión de Yolanda Guasch Marí. Igualmente desde este portal se da acceso al blog *Andalucía y América*, gestionado por el Grupo de Investigación, y a las redes sociales vinculadas con la revista para facilitar una mejor comunicación con nuestros lectores.

Resultados

Tras la publicación del segundo número de *Quiroga*, se enviaron los datos a varios portales de evaluación. Los resultados fueron muy positivos:

1. En el Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal (Latindex), hemos cumplido 31 de las 36 características de calidad. Los 5 criterios restantes son fácilmente subsanables y en el siguiente número de *Quiroga* se cumplen en su integridad, por lo que esperamos que en la siguiente evaluación cumplamos la totalidad de criterios. Entre los criterios que hemos mejorado se encuentra la inclusión de redes sociales o blogs de comunicación con el lector, la mayor apertura editorial y una mayor presencia de autores externos. El siguiente número es un monográfico sobre Nueva Granada, del cual estoy realizando la Coordinación Científica, donde la inmensa mayoría de los autores son colombianos, por lo que esperamos poder mejorar los porcentajes de externalización.

2. En el Sistema de Difusión y Calidad Editorial de las revistas Españolas de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas (DICE), figuramos con la misma puntuación al utilizar los criterios Latindex como referencia. En este portal estamos a la espera de poder cambiar el Área Temática, ya que nuestra área es la Historia del Arte y figuramos como revista de Estudios sobre América Latina y Bellas Artes, por lo que su clasificación es errónea. Si atendemos a nuestra puntuación estaríamos ocupando un puesto entre los números 9 al 13 de un total de 67 revistas de Historia del Arte, algunas de ellas de una trayectoria muy dilatada en el tiempo y con un gran peso y prestigio científico.

3. En la Base de Revistas Españolas de Ciencias Sociales y Humanidades (RESH) los resultados son más negativos, cumplimos 12 criterios de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA) y otros 12 de la Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora (CNEAI). Sin embargo estos datos no son del todo reales y estamos a la espera de que se corrijan ciertos criterios que cumplimos y nos e han tenido en cuenta como la originalidad de los textos, la existencia de un sistema de arbitrajes, el anonimato de los evaluadores y la aportación de instrucciones a los evaluadores, de hecho en este último caso tenemos incluso plantillas y ficheros de información para su cumplimentación. Un detalle a tener en cuenta es que cuando nos evaluaron no figurábamos en bases de datos y esos criterios ahora sí los cumpliríamos.

4. Inclusión en la Base de Datos del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, ISOC de Ciencias Sociales y Humanidades.

5. Actualmente está en trámite su incorporación a *Dialnet* y al *Repositorio Digital* de la Universidad de Granada.

Tras la presentación recientemente del tercer número de *Quiroga*, que ha sido un monográfico de estudios relacionados con Nueva Granada y, específicamente, con Colombia, estamos realizando las gestiones necesarias para su inclusión en otras bases de datos y sistemas de evaluación de revistas científicas tanto nacionales como internacionales, esperando que los resultados sigan siendo positivos.

Anexo: composición de los Comités de «Quiroga»

El Comité Editorial está integrado por Ewa Kubiak (Departamento de Historia del Arte. Universidad de Lodz. Polonia), Pilar Mogollón Cano-Cortés (Departamento Arte y Ciencias del Territorio. Universidad de Extremadura), Fernando Quiles García (Departamento de Geografía, Historia y Filosofía. Universidad Pablo de Olavide. Sevilla), Inmaculada Rodríguez Moya (Departamento de Humanidades. Universitat Jaume I. Castellón), Ana Ruiz Gutiérrez (Departamento de Historia del Arte. Universidad de Granada) y Miguel Taín Guzmán (Departamento de Historia del Arte. Universidade de Santiago de Compostela).

Por su parte el Comité Científico está integrado por: Juan B. Artigas (Facultad de Arquitectura. Universidad Nacional Autónoma de México), María Luisa Bellido Gant (Departamento de Historia del Arte. Universidad de Granada), Miguel Ángel de Bunes Ibarra (Instituto

de Historia. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Madrid), Miguel Ángel Castillo Oreja (Departamento de Historia del Arte II. Universidad Complutense. Madrid), Fernando Checa Cremades (Departamento de Historia del Arte II. Universidad Complutense. Madrid), Jaime Cuadriello (Instituto de Investigaciones Estéticas. Universidad Nacional Autónoma de México), Pedro Dias (Instituto de Historia de Arte. Universidade de Coimbra. Portugal), Gloria Espinosa Spínola (Departamento de Historia, Geografía e Historia del Arte. Universidad de Almería), Elisa García Barragán (Instituto de Investigaciones Estéticas. Universidad Nacional Autónoma de México), Concepción García Sáiz (Museo de América. Madrid), Lázaro Gila Medina (Departamento de Historia del Arte. Universidad de Granada), Ramón Gutiérrez da Costa (Centro de Documentación de Arquitectura Latinoamericana. Buenos Aires. Argentina), Rodrigo Gutiérrez Viñuales (Departamento de Historia del Arte. Universidad de Granada), María F. Guzmán Pérez (Departamento de Didáctica de las Ciencias Sociales. Universidad de Granada), Ignacio Henares Cuéllar (Departamento de Historia del Arte. Universidad de Granada), María Victoria Herráez Ortega (Departamento de Patrimonio Artístico y Documental. Universidad de León), María del Pilar López Pérez (Instituto de Investigaciones Estéticas. Universidad Nacional de Colombia. Bogotá. Colombia), Víctor Mínguez Cornelles (Departamento de Humanidades. Universitat Jaume I. Castellón), José Miguel Morales Folguera (Departamento de Historia del Arte. Universidad de Málaga), Alfredo J. Morales Martínez (Departamento de Historia del Arte. Universidad de Sevilla), Gerardo Mosquera (Comisario Independiente. La Habana. Cuba), José de Nordenflych (Departamento de Artes Visuales. Universidad de Playa Ancha. Valparaíso. Chile), Mario Sartor (Dipartimento di Storia e Tutela dei Beni Culturali. Universitat degli Studi di Udine. Udine. Italia), Miguel Ángel Sorroche Cuerva (Departamento de Historia del Arte. Universidad de Granada), Alejandro Villalobos Pérez (Centro de Investigaciones y Estudios de Posgrado de la Facultad de Arquitectura. Universidad Nacional Autónoma de México), María Victoria Zardoya Loureda (Facultad de Arquitectura. Instituto Superior Politécnico José Antonio Echeverría. La Habana. Cuba).

El Equipo de Traducción está integrado por Javier Martínez de Velasco Astray (Coordinación) y por Alba Medialdea Guerrero (Revisión).

PRODUCCIÓN Y DIFUSIÓN DIGITALES DE LAS HUMANIDADES NO VANGUARDISTAS EN EL SIGLO XX: EL EJEMPLO DE LA FILOLOGÍA CATALANA MEDIEVAL

Rosanna Cantavella
Universitat de València

Esta es una comunicación de temática digital, pero de carácter histórico. Ahora que ya se ven como normales los usos digitales en humanidades, conviene recordar de dónde venimos y cómo fueron sus inicios, en el siglo pasado. En este sentido, la palabra *ejemplo* en el título de mi comunicación se refiere a muestra estándar.

Los avances digitales que puedan interesar a un filólogo *sensu stricto* serán, como es obvio, los que se centren en el texto. Imagen, sonido, herramientas y recursos de vídeo sólo pueden tener un interés subsidiario para nuestra tarea: el texto es aquello en lo que trabajamos y sobre lo que publicamos. Esto se puede decir de la mayoría de las áreas principales de las humanidades, y por eso los inicios digitales de la filología catalana medieval son representativos de muchos otros.

Ya en 1917 Max Weber advertía a los estudiantes: «Cualquiera que emprenda una carrera en investigación debe aceptar que su trabajo quedará obsoleto en diez, veinte o como mucho cincuenta años»[1]. Esto puede ser así, de hecho, en las llamadas ciencias puras, y en campos de vanguardia de las Humanidades, a menudo centrados en la discusión de teorías analíticas siempre cambiantes. Pero no se puede aplicar a la

[1] *Apud* Runciman, 2012.

filología histórica, ni mucho menos a la filología histórica de lenguas minoritarias o minorizadas, que todavía tiene mucho por trabajar en la edición de textos, en la fijación de fuentes primarias. Nosotros tenemos que repasar, además de los manuscritos, todas las ediciones del texto que nos interesa; no sólo las últimas, sino también las más antiguas, remontándonos con frecuencia a siglos atrás hasta los incunables, si los hay. Cada editor anterior puede haber aportado algo útil en cuanto a información o comentarios. O bien, por el contrario, las hemos de tener en cuenta para corregir algún viejo concepto obsoleto, o simplemente equivocado. La atención a la tradición de publicaciones eruditas hace inusual la obsolescencia total de ediciones filológicas, en nuestro campo. Casi lo mismo puede decirse de las fuentes secundarias: la mayoría de nuestros estudios no pasan de moda tan rápido como en otras áreas (quizá porque nunca llegan a estar de moda), y su obsolescencia sólo llega, si llega, como consecuencia de nuevos descubrimientos de archivo, más que por cambios en sistemas teóricos interpretativos.

Este proceso de trabajo acumulativo hace de la conservación de fuentes primarias y secundarias un recurso vital para nosotros: es sin duda una imprudencia lanzarse a elaborar teorías globales sobre, por ejemplo, el conjunto de la poesía de Ausiàs March, cuando aún no nos hemos puesto de acuerdo sobre la correcta la transcripción del cien por cien de los miles de líneas que este poeta escribió en el siglo xv. Nuestra prioridad, pues, es la fijación de la fuente primaria teniendo en cuenta toda la literatura crítica previa.

Al estudio de la literatura medieval en catalán se le han aplicado herramientas digitales desde hace más de tres décadas; y se le han aplicado herramientas digitales de publicación desde mediados de los años noventa.

Rara vez recordamos ahora el hecho de que antiguamente los ordenadores eran vistos sólo como instrumento para alcanzar unos resultados de investigación, y que luego esos resultados eran dados a conocer en formato impreso, y no por vía digital. Cuando en 1982 escribí mi tesina sobre la morfología verbal del *Espill* de Jaume Roig, utilicé un programa informático de base ASCII, hecho a medida, para clasificar un corpus de más de 15.000 formas verbales; pero el resultado fue, por supuesto, publicado en papel[2]. Ni siquiera se consideró darme ningún objeto di-

[2] Cantavella, 1983.

gital que contuviera los datos procesados: ¿para qué, si ese programa, para funcionar, necesitaba un ordenador del tamaño de una habitación?

También en 1983, Albert Hauf publicó un avance de los resultados obtenidos con otro programa hecho a medida: su concordancia de la poesía de Ausiàs March[3]. Ese artículo impreso, breve resumen estadístico, fue todo lo que se publicó al respecto. La suerte de las concordancias de la poesía de March, por cierto, sería particular: la de Hauf era la segunda, tras la de B.P. Flam en los años sesenta[4], realizada al cien por cien de manera manual; y aún más tarde, se llevarían a cabo tres concordancias más de la obra poética de este autor: Concormarch, por parte del equipo de Rafael Alemany —un largo proceso que comenzó a finales de los años noventa y luego, tras una profunda modernización, ha visto recientemente la luz como recurso en línea[5]— y aún dos concordancias más, publicadas por la editorial Barcino en dos versiones en CD-Rom: una que consistió simplemente en listas de palabras en formato MS-Word[6], y otra más reciente, con un motor de búsqueda de gran alcance[7].

Volvemos a los ochenta, cuando en el equipo estadounidense de Charles Faulhaber (formado en los setenta para crear un registro de todas las fuentes primarias de textos hispánicos medievales manuscritos e incunables), comenzó a incorporar también textos catalanes: la dura tarea pionera de Beatrice Concheff generó, de nuevo, un resultado impreso[8]. Pero como es bien sabido, por suerte esta base de datos se mantuvo. Ha ido siendo ampliada y aumentado permanentemente, y a comienzos de los noventa se convirtió en *BITECA*, sección catalana del benemérito PhiloBiblon, que sigue creciendo y es en la actualidad una de nuestras más importantes herramientas en línea[9].

Mientras tanto, y aún en los ochenta, la Universidad de Barcelona fue pionera de un proyecto de base de datos léxicos, Prospecció Automatitzada de Textos Catalans (1980-1985), que luego se convirtió en el Servei de Tractament Informatitzat de Textos Catalans (1986-2006), dirigido por Joaquim Rafel. Más tarde, en 2007, este proyecto se

[3] Hauf, 1983.
[4] Flam, 1962.
[5] Véase la introducción a Alemany *et al.*, 2008.
[6] Lara, 2000.
[7] Santanach y Torruella, 2005.
[8] Concheff, 1985.
[9] Véase Faulhaber, en prensa.

integraría en el Centre de Documentació Ramon Llull, dirigido por Lola Badia, centro creado en 2002[10]. Uno de los primeros textos que aquel proyecto trabajó fue la bien conocida novela caballeresca *Tirant lo Blanc*, sobre cuya concordancia realizó Joan Perera una de sus primeras publicaciones (1986-1987). Perera formó parte de estos proyectos desde el principio, y sigue trabajando en ellos en la actualidad, una vez reconvertidos en recurso en línea, dentro del Diccionari del Català Antic. Otra base de datos léxica, paralela a la anterior, es en la actualidad el *CICA*, o Corpus Informatitzat del Català Antic, dirigida por otro pionero de la filología digital, Joan Torruella de la Universitat Autònoma de Barcelona. Torruella fue autor en 1992-1995, junto a Ramón Copsada, del programa TransCalc, un lematizador de concordancias automáticas en unidades léxicas escrito en Clipper, a partir del cual se publicaron una larga serie de concordancias de códices poéticos medievales en microforma[11].

La segunda publicación basada en las mencionadas concordancias del *Tirant lo Blanc* fue el intento de Curt Wittlin de distinguir el estilo de Martí Joan de Galba del de Joanot Martorell, que en 1990 aún eran considerados coautores del *Tirant*[12]. Sería igualmente Wittlin quien, dos años más tarde, presentara una evaluación del estilo literario de Joan Roís de Corella a partir de la concordancia de todos los textos conservados este autor, previamente transcritos por el mismo Wittlin. Lo que aportaba de más novedoso su trabajo, era su propuesta de creación de un archivo de textos digitalizados que ofreciera su consulta a los investigadores directamente en diskette[13].

Esta anécdota da testimonio del cambio que comenzaba a operarse por esas fechas: el paso de herramientas digitales operando sólo sobre la fase de tratamiento de la información, a las nuevas posibilidades que daba el medio digital, de difusión en un formato diferente del papel. A esto se unía, a principios de los años noventa, otro gran avance: los programas hechos a medida para descomponer un texto en la lista de las palabras que lo integraban, fueron dando paso a programas de concordancias prêt-à-porter. Ese fue un gran salto adelante: ahora todo investi-

[10] Para la historia de éste último, ver Bonner, Soler y Badia, en prensa.
[11] Comenzando por Torruella, 1995.
[12] Wittlin, 1990.
[13] Wittlin, 1992, p. 366.

gador podía generar por sí mismo la concordancia del texto que editaba, sin necesidad de trabajar en tándem con un informático.

Tecnológicamente, los años noventa fueron una década extraordinaria, y por supuesto, el hecho digital más espectacular que ocurrió entonces fue el desarrollo de la World Wide Web. Pero además de ello —del salto cuántico que supuso el inicio de la comunicación interuniversitaria a través del correo electrónico— para muchos de nosotros en nuestro trabajo cotidiano, los noventa fueron principalmente la era del diskette. Este objeto hacía realidad lo que Wittlin había sugerido: el trabajo digital de un investigador podía por fin ser reutilizado por sus colegas sin perder su formato digital; esto fomentó en aquellos años el intercambio de datos filológicos entre particulares y entre equipos.

Y también en los noventa comenzaron a aparecer los repertorios electrónicos. Recuerdo con cariño mi primer diccionario digital, un diccionario inglés de sinónimos de Oxford University Press en diskette para MS-Dos (era pre-Windows), de enorme utilidad; el diccionario digital más rápido que he usado (aún más rápido que los actuales en línea).

A finales de los años noventa continuaron apareciendo iniciativas para publicar concordancias de textos medievales: el primer resultado del equipo de Rafael Alemany que se publicó fue la concordancia de la *Vita Christi* de Isabel de Villena[14]. Pero los demás resultados trabajos sobre otras concordancias aún se publicaron en papel[15]; la alternativa digital tardaría en generalizarse.

También en la segunda mitad de los noventa empezaban a aparecen a nivel mundial iniciativas pioneras para poner textos medievales en la novísima World Wide Web. Empezaba la consulta en línea ¡Qué maravilla fue acceder a textos por primera vez de esta manera! El nacimiento de la Biblioteca Digital IntraText, hacia 1995, fue un grandísimo avance del que nos beneficiamos todas las filologías históricas. Yo aún sigo usando para comprobaciones la Biblia Vulgata de IntraText: fiable, rápida y directa al grano. Su motor de búsqueda de palabras sigue trabajando espléndidamente.

En el cambio de siglo, los textos en línea (ya en su formato original) empezaron a multiplicarse: En 1999, la Universitat de València empezó a digitalizar su fondo bibliográfico medieval (primero en jpeg

[14] Alemany *et al.*, 1996.

[15] Por ejemplo Pieras *et al.*, 1998, y Martos, 2000-2001.

y luego en pdf) en un proyecto que recibiría el nombre de Somni[16]. También en 1999 nacieron gracias a la Universitat d'Alacant los proyectos gemelos (para obras castellanas y catalanas, respectivamente) de las bibliotecas virtuales Miguel de Cervantes y Joan Lluís Vives. Y en 2000, Jaume Chiner comenzó a trabajar en BiValDi, el proyecto digital de la Biblioteca Valenciana.

Como puede verse, la gestión de léxico y de textos, junto con la gestión de datos bibliográficos, constituyeron los primeros procesos de investigación digitales en nuestro campo. Esto no ha cambiado, ni en nuestro campo ni en campos similares. Este tipo de trabajos aún siguen representando el grueso de los realizados con metodología digital.

Sin embargo, fue también a finales de los noventa cuando empezaron a surgir otro tipo de proyectos, con los cuales se empleaban nuevas herramientas de publicación: el equipo de José Luis Canet, desde la Universitat de València, inició un gopher de textos en 1992, que en 1994-1995 se convirtió en LEMIR (*Revista de Literatura Española Medieval y del Renacimiento*), la cual se integró a partir de 1996 en su visitadísimo portal Parnaseo. Dentro de éste, el primer número del boletín Tirant, una revista exclusivamente digital, apareció en 1998, dirigida por Rafael Beltrán Llavador. Los sistemas de publicación digital empezaban a tomar la forma actual.

Acabo mi relato en este punto. Desde inicios de los años dos mil se multiplican tanto las nuevas iniciativas para la investigación con métodos digitales de procesamiento y de difusión, que ya se convierten en demasiado numerosas como para ser registradas en este brevísimo repaso histórico de los tiempos más antiguos, que espero resulte útil para dar perspectiva al momento actual, y a las perspectivas de futuro de los campos tradicionales de las humanidades.

Aquellos primitivos tiempos destacan más por contraste con el vertiginoso presente, en que las herramientas digitales nos son imprescindibles a cada paso (¿qué haríamos ya sin los gestores bibliográficos?). Casi cada día aparecen nuevos programas y aplicaciones de utilidad; nuevos métodos de almacenamiento masivo (¡ah, la seguridad que nos ha reportado la nube!); tantos que cuesta seguirles el ritmo.

Es vital, ya en todos los campos de las humanidades, ser conscientes de las perspectivas de futuro de los nuevos retos digitales, como en los formatos —pienso, por ejemplo, que a la hora de difundir la investi-

[16] Véase Canet, 2000.

gación entre colegas, aún le queda considerable vida al pdf frente a la nueva familia de formatos tipo ePub—. También va siendo evidente que, en el actual momento de obsesión por las ganancias de propiedad intelectual, el futuro de las humanidades no vanguardistas está supeditado, por el contrario, al libre intercambio de información, a los datos en abierto y a los derechos en *creative commons*. Y asimismo se está revelando, justo ahora, que la importancia de las redes sociales de investigadores, tipo Mendeley.com, Academia.edu, o Google Academics, será decisiva no sólo en la difusión, sino también en la pervivencia de nuestras investigaciones.

Ya se ha llegado, en definitiva, a un punto de no retorno, en que a un filólogo, por más tradicional que desee seguir siendo, ya le sería imposible realizar un trabajo eficaz, homologable, al margen de herramientas ni de formatos digitales. Y todos ganamos con ello.

Bibliografía

Alemany, Rafael, Vincent Martines Peres, Llúcia Martín Pascual, Marinela Garcia Sempere y J. M. Perujo Melgar, *Concordança de la «Vita Christi» de sor Isabel de Villena*, Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 1996. CD-Rom.

Alemany, Rafael, Marinela Garcia Sempere, Hèctor Gonzàlvez, Francesc X. Llorca, Josep M. Manzanaro, Llúcia Martín, Josep L. Martos, Sandra Montserrat y Joan M. Perujo, *Diccionari del lèxic de les poesies d'Ausiàs March*, Paiporta, Denes, 2008.

Biblia Vulgata en IntraText, http://tinyurl.com/btdd43m [Último acceso: 09/07/2013].

BiValDi (Biblioteca Valenciana Digital), http://tinyurl.com/lysa758 [Último acceso: 09/07/2013].

Biblioteca Virtual Joan Lluís Vives, http://www.lluisvives.com [Último acceso: 09/07/2013].

Bonner, Anthony, Albert Soler y Lola Badia, «A brief history of the Llull DB and its derivatives», *Digital Philology*, 1, en prensa.

Canet Vallés, José Luis, «La nueva Biblioteca Digital de la Universitat de València», en *JBIDI 2000: primeras jornadas de bibliotecas digitales*, ed. N. Brisaboa, C. Fernández, P. Pastor y A. Saavedra, Valladolid, Universidad de Valladolid, 2000, pp. 71-78.

Cantavella, Rosanna, *La morfologia verbal a l'Espill de Jaume Roig: una aplicació informàtica*, València, Universitat de València, 1983, tesis de licenciatura, 3 vols.

Centre de Documentació Ramon Llull, http://centrellull.ub.edu [Último acceso: 09/07/2013].

CICA (*Corpus Informatitzat del Català Antic*), http://lexicon.uab.cat/cica [Último acceso: 09/07/2013].

Concheff, Beatrice, *Bibliography of old Catalan texts*, Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1985.

Concormarch (*Concordances Lematitzades de les Poesies d'Ausiàs March*), http://www.iifv.ua.es/concormarch/home [Último acceso: 09/07/2013].

Diccionari del Català Antic, http://www.ub.edu/diccionari-dtca/dta.php [Último acceso: 09/07/2013].

Faulhaber, Charles B., «PhiloBiblon, Information Technology, and Medieval Spanish Literature: A Balance Sheet», *Humanities on the web: The medieval world = Humanitats a la xarxa: món medieval*, ed. G. Avenoza y L. Soriano, Bern, Peter Lang, en prensa.

Flam, Bernard Paul, *A Concordance of the Works of Auzias March*, Wisconsin, University of Wisconsin, 1962, tesis doctoral, 2 vols.

Hauf, Albert-Guillem, «El lèxic d'Ausiàs March: primer assaig de valoració i llista provis de mots i de freqüències», *Estudis de llengua i literatura catalanes*, vol. 6 (= *Miscel·lània Pere Bohigas*, vol. 3), Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, pp. 121-224.

Lara Pozuelo, Antonio, *Concordances i índex de mots de les poesies d'Ausiàs March*, Barcelona, Barcino, 2000, CD-Rom.

LEMIR (*Revista de Literatura Española Medieval y del Renacimiento*), http://parnaseo.uv.es/Lemir/revista.html [Último acceso: 09/07/2013].

Martos, Josep Lluís, «Lematització del lèxic de les proses mitològiques de Joan Roís de Corella», *Revista de Lenguas y Literaturas Catalana, Gallega y Vasca*, 7, 2000-2001, pp. 69-111.

Perera i Perramon, Joan, «Contribució a l'estudi de les preposicions en el *Tirant lo Blanch*», *Llengua & Literatura*, 1 y 2, 1986 y 1987, pp. 51-109 y 19-66.

PhiloBiblon, http://bancroft.berkeley.edu/philobiblon/ [Último acceso: 09/07/2013].

Pieras Guasp, Felip; Joan Mas Vives, Joan Miralles Montserrat y Pere Rosselló Bover, «Amor bilingüe: estudi comparatiu del lèxic sentimental a Curial e Güelfa i algunes obres literàries castellanes del segle XV», *Actes de l'onzè col·loqui internacional de llengua i literatura catalanes, Palma 1997*, Barcelona/Palma de Mallorca, Publicacions de l'Abadia de Montserrat-Universitat de les Illes Balears, 1998, pp. 479-493.

Runciman, W.G., «Review of Max Weber *Collected Methodological Writings*», *Times Literary Supplement*, 2012, September 28, p. 7.

Santanach, Joan y Joan Torruella (ed.), *Ausiàs March: Poesies*, Barcelona, Barcino, 2005, CD-Rom.

Tirant: Butlletí Informatiu i Bibliogràfic de Literatura de Cavalleries, http://parnaseo.uv.es/Tirant1.htm [Último acceso: 09/07/2013].

Torruella, Joan, *Concordances del Cançoner L: Barcelona, Biblioteca de Catalunya, ms. 9*, Barcelona, Universitat Autònoma de Barcelona, 1995, microficha.

Wittlin, Curt J., «Pistes per a descobrir canvis introduïts per Martí Joan de Galba en el *Tirant lo Blanc* de Joanot Martorell», *Afers*, 1990, vol. 10, pp. 313-327.

Wittlin, Curt J., «Joan Roís de Corella: introducció a una concordança de les seves obres», *Actes del novè col·loqui internacional de llengua i literatura catalanes, Alacant-Elx 1991*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1992, pp. 327-367.

LA HISTORIA DEL MUEBLE ESPAÑOL Y SU REPERCUSIÓN EN LOS NUEVOS SOPORTES DE EDICIÓN: UNA REALIDAD EN PAPEL

Antonio Rafael Fernández Paradas

> «Llegados al siglo XXI y al hablar de la sociedad de la i*nformación, Internet es ya como la piedra filosofal en la búsqueda de la información documental, y seguirá siendo mucho más eficiente en el futuro*»[1]

1. Introducción

La Historia del Mueble español es esencialmente una historia en papel. El corpus teórico que la sostiene, camina varios pasos por detrás de las historias del mueble inglés o francés, por ejemplo. Partiendo de esta carencia bibliográfica, y ya en pleno siglo XXI, la vinculación de la Historia del Mueble español con los entornos digitales y las redes sociales es prácticamente inexistente.

Actualmente tan sólo una minoría ha editado algún trabajo totalmente creado, producido y distribuido de manera digital. En contraposición, cada vez es mayor el número de artículos sobre muebles que están disponibles en la red, lo más habitual en versión o formato PDF de la edición en papel.

Con la presente comunicación pretendemos llamar la atención sobre esta situación, así como hacer referencia a lo más «moderno» en el

[1] Rio Sadornil, 2002, p. 241.

uso de nuevas tecnologías con respecto a la difusión de informaciones relacionadas con la Historia del Mueble español. Partiendo de toda esta casuística, expondremos además algunas de las líneas de trabajo que actualmente están desarrollándose. En esencia nos centraremos en el proyecto MuebleArte, una lista de distribución de contenidos digitales auspiciada por la Red Iris y que viene a ser la única lista de distribución especializada en cuestiones relacionadas con las Artes Decorativas, concretamente en el mueble antiguo español, única en su especie.

Las tendencias actuales de investigación en los entornos digitales abogan por la puesta en valor de nuevas propuestas y aplicaciones en los entornos virtuales, olvidando el propio estado actual de la cuestión, donde un buen número de campos del conocimiento son totalmente ajenos a tales menesteres. Un análisis de esta situación permitirá asentar las bases para estudiar e implementar nuevos sistemas de gestión del conocimiento en entornos digitales.

2. Papel, papel y versión digital del papel…

Abadal Falgueras[2], en el *Manual de Ciencias de la Documentación* realiza una interesante aproximación a las cuestiones que abordamos en el presente trabajo, que, básicamente tiene por objeto la edición digital de contenidos relacionados con el mobiliario. Según el citado autor,

> la edición digital se caracteriza por la producción y distribución de los productos editoriales en formato digital […] Hay que diferenciar lo que es la producción de documentos por medios […], de la distribución digital de estos contenidos. Es decir, el periódico que podemos leer desayunando ha sido elaborado con medios digitales pero, al final de la cadena de editorial, se distribuye impreso sobre papel. […] No se puede hablar, *stricto sensu,* de edición digital si no se dan ambos componentes, con lo cual nos estamos refiriendo a un sector que se caracteriza por hacer llegar los contenidos informativos al público en formato digital[3] (Fig. 1).

Aquí, obligatoriamente, además de hablar de ediciones producidas y distribuidas exclusivamente online, tendremos que tener en cuenta la

[2] Abadal Falgueras, 2002, p. 634.
[3] Ídem.

Fig. 1. En los últimos años se ha producido una verdadera revolución en la gestión y producción del conocimiento. Tendremos que esperar todavía algún tiempo para saber qué efectos provoca la era digital en la Historia del Mueble español.

consulta en línea de documentos editados en papel, y la repercusión de la Web 2.0 y las redes sociales en la Historia del Mueble español.

La Historia del Mueble en España es esencialmente una historia escrita en papel. Hasta el momento son mínimas, por no decir prácticamente inexistentes, las aportaciones de autores españoles a ediciones creadas, producidas y distribuidas únicamente de manera digital. Queremos señalar que aquí nos estamos refiriendo a publicaciones escritas por especialistas en mueble español, con una demostrada repercusión y solvencia científica en la Historia del Mueble. Así mismo descartamos todas aquellas Webs de Historia del Mueble, que no citan bibliografía y fuentes sin mención

expresa de responsabilidad, y que en general no se ajustan a los criterios de valoración y calidad de recursos Webs.

Que aquí tengamos constancia, hasta el momento presente, sólo unos cinco autores han realizado alguna incursión en el mundo digital, aportando cada uno de ellos un trabajo. Parece evidente que la teórica española que más ha producido, en relación al tiempo trascurrido desde su incorporación, además de ser la que más innovaciones metodológicas ha propuesto en los últimos años —nos referimos a Mónica Piera Miquel—, haya sido también la primera en publicar un artículo en una revista digital. En 2008, la autora catalana, abría un nuevo camino de posibilidades tanto para los historiadores del mueble, como para la propia Historia que está escribiéndose, al editar su estudio en *Nuevo Mundo Mundos nuevos,* bajo el título «Los artesanos del mueble en Barcelona a finales del siglo XVIII: El espacio doméstico»[4].

El mismo año que Piera hacía su primera incursión, y en el mismo número, Nuria Ruiz Comín[5], hacía lo propio con el artículo «Familia y ciclos de la vida: una mirada desde el dormitorio», con una interesante visión de los tipos de muebles que las familias van incorporando a sus dormitorios a lo largo de sus existencia.

En fechas más recientes la publicación digital *ASRI. Arte y Sociedad. Revista de Investigación*, ha editado diversos trabajos editados totalmente en formato digital relativos a la historiografía del mueble español[6].

La siguiente obra que destacamos no llega a ser totalmente una publicación online, pero su distribución básicamente se ha venido produciendo a través de Internet. El 2004, se editó en CD, el *Curso sobre mobiliario antiguo,* celebrado en la Complutense del 28 al 30 de abril de ese mismo año, y que fue cargado en la Red para su total uso y disfrute de manera gratuita.

En relación con la anterior, suele ser habitual que los museos cuelguen en línea los textos relativos a las piezas del mes, que habitualmente tienen una pequeña tirada en papel, pero que en general se distribuyen de manera digital[7].

[4] Piera Miquel, 2011.

[5] Ruiz Comin, 2008. http://nuevomundo.revues.org/40372. Consultado el 14/07/2013.

[6] Fernández Paradas, 2013 a; Fernández Paradas, 2013 b y Fernández Paradas, 2012.

[7] Un ejemplo sería: Granados Nieto, José, 2007.
http://museocerralbo.mcu.es/web/docs/publicaciones/piezadelmes/2007_09_mobiliario_asiento.pdf, Consultado el 16/07/2013.

Como vemos, una futura Historia del Mueble exclusivamente online parece que aún nos queda algo lejana en el tiempo. Lo que sí es habitual, —y gracias a ello la difusión de contenidos relacionados con el mueble está al alza—, es la subida a la Red de Redes, de ediciones en formato electrónico de sus homónimas en papel, principalmente en PDF. Decisiones —como la recientemente tomada por el *Archivo Español de Arte*—, de ofertar sus artículos en línea de manera gratuita, han supuesto un importante paso en la difusión y puesta en valor de la importancia del mueble en las sociedades occidentales, como producto cultural y de recuperación de la memoria histórica de los pueblos.

3. Algunos repositorios relacionados con la historia del mueble español

Empresas como Dialnet, Google Book, Biblioteca Digital Hispánica, o la difusión online de los contenidos y artículos de las revistas *Galeria Antiqvaria* o *Subastas Siglo XXI*, son actualmente los principales medios de acceso a documentación en papel versionada en línea, aunque tenemos que reconocer que los libros de mobiliario que se digitalizan y se ofrecen en Red, no sobresalen precisamente por su abundancia.

Merece un comentario la Asociación para el Estudio del Mueble, y su revista, al presentar ciertas carencias en relación a su distribución, y acceso a la misma online. La Asociación ofrece en su página Web algunos de los textos publicados en papel, pero no todos, siendo imposible dirimir bajo qué criterios son incluidos o no. Así mismo, dependiendo de la versión escogida para el idioma, —catalán o español—, se ofrecen unos artículos u otros. Los artículos recogidos dentro de las monografías colectivas son reseñados, pero no están a disposición del público en red, privando a los usuarios de uno de los productos más interesantes salidos de manos de dicha asociación.

Para quien quiera profundizar en aquellas Webs con contenidos variados acerca del mueble, remitimos a la Revista *Estudio del Mueble,* donde podemos encontrar una sección dedicada a enlaces de Internet sobre Historia del Mueble.

Dentro de los recursos a citar, no podemos dejar de olvidar los bancos de datos de imágenes ofrecidos por algunos proveedores. En el caso español, la principal fuente con acceso a imágenes sobre mobiliario, de manera gratuita, es la base de datos DOMUS, ofrecida por el Ministerio de Cultura, y que contiene imágenes de los museos que conforman

la Red. Las posibilidades de esta base de datos son muchas y variadas, pero no recogen todos los objetos de todos los museos a los que representa, sino sólo aquellas piezas que están catalogadas. Museos como el Lázaro Galdiano, o el Prado, ofrecen sus propias bases de datos, donde se pueden consultar las colecciones que custodian. La Asociación para el Estudio del Mueble ofrece a sus socios la posibilidad de acceso a un banco de imágenes.

Dentro de estas bases de datos, debemos de citar a aquellas, españolas, que tienen por objeto recoger las cotizaciones y remates de obras de arte, además de mobiliario. En España básicamente tenemos que aludir a *Galeria Antiqvaria*, gratuita, y a *Subastas Siglo xxi,* previo pago, que ofrecen informaciones parciales sobre el mercado del arte, ya que no indizan catálogos al completo, sino que básicamente se alimentan de las piezas que son anunciadas en las revistas por las casas de subastas que contratan los servicios de publicidad de ambas publicaciones.

4. El gigante Artprice: una Historia Universal de la creación humana

Artprice es simplemente un gigante desconocido. Es la base de datos por excelencia dentro del mundo del arte y un punto de referencia que debería ser de obligada consulta para cualquier persona implicada con el mundo del arte en sus muchas y varias facetas. Es el mayor indicador mundial sobre cotizaciones y estimaciones de obras de arte que actualmente disponemos en la Red. Aunque sus principal baza es la pintura, —o mejor dicho, la obra firmada—, para el caso que nos ocupa —los muebles—, es una fuente básica para aproximarnos a ellos, en sus vertientes económicas, bibliográficas, y sociales; por ejemplo a lo relativo al gusto de una determinada sociedad[8].

Presentada en seis idiomas, inglés, francés, español, alemán, italiano y chino, indiza manualmente más de 3.600 casas de subastas de arte repartidas por toda la geografía terráquea, digitalizando uno por uno los catálogos de subastas y dando entrada, de manera individual, a cada una de personalidades o autores mencionados, unos 405.000 artistas aproximadamente a día de hoy.

Las cifras son simplemente impresionantes, por no decir sencillamente apabullantes: más de 27 millones de remates de obras de arte (incluido muebles), lo que la convierte en el principal proveedor interna-

[8] www.artprice.com Consultado el 10/05/2013.

cional de información electrónica especializada en el sector. Además, y esto es lo interesante para el historiador, pone a disposición del usuario más de 108 millones de ilustraciones de obras, con todas las posibilidades que ello conlleva, además de poder cruzar diferentes tipos de datos.

Junto a todas estas virtudes «numéricas» o «estadísticas», Artprice no deja de revelar tampoco una cuestión especialmente significativa: el hecho de ser totalmente «democrática», por cuanto en sus registros tienen cabida cualquier tipo de obra y persona, sin importar la época, cultura, religión, tendencia, raza, color, etc. El único requisito es que alguna casa de subastas, de las más de 3.600 que confluyen en el buscador, haya referenciado en alguno de sus catálogos a algún artista. Art Price recibe en formato papel cada catálogo, lo digitaliza y trata individualmente a cada creador, del que se establecen datos biográficos, índices de cotizaciones y banco de imágenes.

La función de Artprice, salvo peticiones específicas bajo pago, es informar de la manera más transparente posible, evitando cualquier tipo de juicio crítico en relación con las obras y autores que menciona y asumiendo como principio la verdad de lo indicado en los catálogos de subastas. Ayuda a configurar una Historia del Arte libre, internacional, y no sometida a ningún criterio excluyente. Tanto es así, que en vez de hablar de Historia universal del Arte, deberíamos hablar de Historia Universal de la Creación Humana.

Aunque para el perito tasador de obras de arte el servicio de mayor interés sea las cotizaciones de las obras de arte, para el historiador del arte/mueble, se abre todo un mundo de posibilidades infinitas a las que poder acudir: biografías, exposiciones, publicaciones, cotizaciones y algo de especial importancia: las firmas monogramas y símbolos de artistas. Además podemos encontrar servicios de compra venta, directorio de artistas, casas de subastas y galerías.

La calidad de las noticias publicadas es tal que llegan a corregir los datos ofrecidos por los catálogos de ventas[9].

5. La problemática de la normalización

Dentro de todos los recursos que hemos citado, sean total o parcialmente online, hay una característica que en general los define y es la falta de normalización documental, a la hora de cargar los datos o

[9] http://web.artprice.com/start.aspx?video=1 Consultado el 1/08/2012.

editarlos en línea, tanto en los protocolos que dan soporte a las ediciones en línea, como en la descripción bibliográfica de publicaciones en red. Sirva por ejemplo la Asociación para el Estudio del Mueble, que, simplemente, cuelga en línea la maqueta definida de los artículos de la revista, no todos, sin ni siquiera ofrecer unos datos mínimos de identificación y reseña bibliográfica.

Desde hace algunos años vivimos en la época de la Web 2.0 y de las redes sociales. El cooperativismo está de moda y presente cada día en nuestras vidas. La Historia del Mueble en España no se ha hecho eco todavía de los cambios sociales que se están produciendo. Queremos aventurar que una vez que dé el salto definitivo a las publicaciones netamente electrónicas, conllevará, no sabemos cómo, la inclusión del mobiliario español dentro de sistemas como Facebook, Tuenti, u otros (Fig. 2).

Fig.2. En España el número de publicaciones enteramente producidas de manera digital siguen siendo mínimas. Lo que sí podemos encontrar habitualmente es una versión en PDF de edición en papel de artículos sobre mobiliario.

6. Muebleарte. Un punto de encuentro para los historiadores del mueble

Dentro de esta trágica historia —en papel— que venimos construyendo detectamos un signo cuanto menos esperanzador. Para ser

más exactos, y en los últimos meses, se ha ido abriendo un hueco MuebleArte: una lista de distribución de contenidos digitales especializada en la Historia del Mueble español antiguo, que pretende ser un punto de encuentro para todos aquellos que dedican sus esfuerzos y tiempo a la «construcción» de la Historia actual del mueble antiguo realizado y «generado» desde la pluralidad de los reinos españoles.

Resulta paradójico que en plena época de la cultura digital y las redes sociales, los más «moderno» que en España esté realizándose en relación a la historia de sus muebles sea una lista de distribución de contenidos digitales. Creada el 30 de octubre de 2012, como la mayoría de las listas de la Red Iris, está abierta a todos los públicos, mediante suscripción. Actualmente tiene unos ochenta usuarios que comparten sus opiniones, dudas, recomendaciones y todas aquellas cuestiones relacionadas con la Historia del Mueble español, aproximadamente desde sus propios orígenes hasta el Art Déco[10].

Entre los objetivos de la lista cabría mencionar:

— Intercambiar ideas e opiniones. Fomentando el debate y el intercambio de ideas en todos aquellos ámbitos de relaciones con la Historia del Mueble y su puesta en valor, además de su problemática en cuanto a la propia identificación de lo genuinamente español.

— Poner en valor el mobiliario español (antiguo, noble o culto, hasta el Art Déco). Donde tienen cabida todas aquellos proyectos de musealización de conjuntos monumentales de piezas de mobiliario, además del propio estudio de las piezas y sus relaciones e interconexiones con el mobiliario europeo y colonial.

— Construir la Historia del Mueble español. Revisión historiográfica. Abogando por nuevas metodologías y el análisis de nuevos focos de producción omitidos tradicionalmente por los historiadores.

— Historiografía y bibliografía de la Historia del Mueble español. Cuestión que prácticamente ha sido olvidada por todos los investigadores del mueble español y de cuya reflexión pensamos que tienen que surgir las nuevas historias del mueble español.

— Personalidades de la Historia del Mueble Español. Quien es quien en la Historia del Mueble español, sobre qué temas se está investigando, desde cuándo, y cuáles son las nuevas líneas de investigación.

[10] Los administradores de la lista consideran que debe de haber un punto y seguido entre el mueble antiguo y el mueble de diseño.

— Difusión de publicaciones sobre la Historia del Mueble español. Cuestión de especial trascendencia ya que las publicaciones relacionadas con la Historia del Mueble español, en un buen número de los casos, pueden ser consideradas casi «grises», dentro de la llamada literatura gris, por lo difícil de su acceso, y en muchos casos, en publicaciones totalmente alejadas el mundo académico y de los índices de impacto.

— Tesis doctorales y proyectos de investigación. No sólo para la difusión de las mismas, sino como punto de encuentro para fomentar el debate y lugar donde se produce una retroalimentación de ideas entre profesionales.

— Comercio y mercado del mueble español. Partiendo del principio de las posibilidades que ofrece el mercado del arte, del mueble antiguo para la propia configuración de las nuevas historias del mueble español. Debemos de tener en cuenta que muebles hay en todas las ventas de subastas de arte y que habitualmente las salas se suelen proveer de los muebles de su entorno, lo que conlleva partir de un posible principio de procedencia, vital para la configuración de microhistorias del mueble. Además un buen número de los ejemplares a la venta en subastas aparecen datados, cuestión que también es de gran trascendencia a la hora de poder establecer pautas de comportamiento en la evolución de los sistemas de construcción y decorativos.

— La internacionalidad del mobiliario español. Una de las grandes virtudes de la Historia del Mueble español es haber sido capaz de aunar su propia tradición con las corrientes y tendencias estilísticas internacionales. La lista quiere ser un punto de encuentro, no sólo para los investigadores del mueble español, sino para todos aquellos profesionales que trabajan en las interconexiones que se establecen entre piezas de mobiliario.

— Eventos, ferias, congresos, seminarios, cursos, etc. Uno de los principales objetivos con los que nace la lista: ofrecer un punto de encuentro centralizado por el que se canalicen todas aquellas informaciones relativas a encuentros entre profesionales de la Historia del Mueble español.

— El mueble español en los sistemas de información y las redes sociales. Punto de encuentro para el fomento y proyección de propuestas relacionadas con los sistemas de información y las redes sociales, el uso de los mismo, o los nuevos usos y utilidades que se pueden llegar a implementar.

— Colecciones y coleccionismo de muebles españoles. Se da la circunstancia que muebles, buenos o malos, nobles o populares, ha habido en todas las circunstancias y en todos los tiempos MuebleArte quiere ser también un punto entre muebles/personas/colecciones de muebles/museos.

— Materiales y técnicas. Probablemente uno de los principales objetivos de la lista sea profundizar en la visión técnica del mueble español, ya que una determinada sociedad construye sus muebles de una determinada manera y con un determinado fin. No se construye de la misma manera una cómoda francesa del siglo XVIII que una inglesa o catalana, cuestión que además nos permite delimitar geográficamente y cuasi «antropológicamente» las distintas producciones.

Como podemos a observar, y a falta de otros medios, la lista nace con el objetivo de aunar y unir a todos aquellos entes, entidades y personas implicados en la Historia del Mueble Español.

7. A modo de conclusión

En función a todas estas cuestiones parece evidente afirmar que la Historia del Mueble español, desde el punto de vista de su propia incorporación a la cultura digital y las redes sociales, tiene todavía un largo camino por recorrer, y que, de momento, para el caso español, no queda muy claro ni siquiera si ha comenzado a andarlo por su propio pie.

La pregunta sería ¿Por qué no hay una relación causa-efecto entre las nuevas tecnologías y la Historia del Mueble español? Pensamos que la esencia radica en la propia problemática que presentan las Artes Decorativas, en el contexto, referencias e interferencias de la Historia del Arte actual. No parece muy conveniente invertir recursos, medios y personas en un «tipo» de arte que actualmente sigue considerándose, o lo que es todavía peor «conceptualizándose» en una categoría «inferior» respecto a la arquitectura, escultura y pintura.

En relación a esto, pensamos que en la Historia del Mueble español actual, no se ha producido todavía, aunque comience a atisbarse, el salto generacional que ceda el paso a jóvenes investigadores hijos de su tiempo, que puedan liberarse de las cadenas del papel y los soportes tradicionales.

Para ello, se necesita de un clima espiritual propicio para tales menesteres, y que poco a poco la comunidad científica implicada en la Historia del Mueble, y en todas sus vertientes —ya sean historiadores,

catalogadores, tasadores o museólogos— tomen conciencia de la necesidad de superar sistemas tradiciones de asentamiento del conocimiento y sepan apostar por la difusión de los mismos por otros canales y vías.

Bibliografía.

Aguiló Alonso, María Paz, «El reto de las artes decorativas», *El historiador del arte, hoy: Simposio: Actas*. 10 y 11 de octubre de 1997, Soria, 1997, pp. 127-132.

Aguiló Alonso, María Paz, *El mueble en España, siglos XVI-XVII*, Madrid, Anticuaria, 1993.

Albarrán Diego, Juan. «Historia del Arte y Tiempo Presente: otra historiografía desde la contemporaneidad», *El Futuro del Pasado: revista electrónica de historia*, 2010, 1, pp. 37-52.

Burr, Grace Hardendorff, *Hispanic furniture. With examples in the Collection of the Hispanic Society of America,* Nueva York, The Archive Press, 1941.

Centellas Salmero, Ricarco, «La Historiografía del arte como "historia de la civilización": el sustrato institucionalista», *Boletín de la Institución Libre de Enseñanza*, 6, 1988, pp. 28-36.

Fernández Martín, Mercedes, «Las artes Suntuarias en la historiografía Sevillana», *Estudios de Historia del Arte. Centenario del Laboratorio de Arte* (1907-2007), vol. 2, Sevilla, 2007, pp. 76-77.

Fernández Paradas, Antonio Rafael, *Historiografía y metodologías de la Historia del mueble en España. 1872-2011. Un Estado de la cuestión*, Tesis doctoral, Málaga, Universidad de Málaga, Departamento de Historia del Arte (inédita), 2012.

Fernández Paradas, Antonio Rafael, «El trinomio de la venta perfecta: Muebles, comercio y bibliografía», *ASRI. Arte y Sociedad. Revista de Investigación*, 2, 2012, 10. Recurso digital: http://asri.eumed.net/2/arfp.html [Último acceso: 01/08/2013].

Fernández Paradas, Antonio Rafael, «La búsqueda de una identidad: Cataluña y el mueble como herramienta nacionalista. Exégesis de una historiografía», *Baética*, 34, 2012, pp. 347-450.

Fernández Paradas, Antonio Rafael, «Bibliografía de la historia del mueble español (1872-2012)», *ASRI. Arte y Sociedad. Revista de Investigación*, 3, 2013. Recurso digital http://asri.eumed.net/3/bibliografia-historia-mueble-espanol.html [Último acceso: 01/08/2013].

— «Teoría de la Historia del Mueble Español. Una propuesta de Periodización de su Historiografía (1872-2012)», *ASRI. Arte y Sociedad. Revista de Investigación*, 4, 2013. Recurso digital: http://econpapers.repec.org/article/ervaysays/y_3a2013_3ai_3a5_3a5.htm [Último acceso: 01/08/2013].

Fernández Paradas, Antonio Rafael, «Las historias del mueble español escritas por foráneos. Una visión historiográfica (1872-2011)», *Estudio del Mueble* (en prensa).

Mirzoeff, N., *Una introducción al cultura visual*, Barcelona, Paidós, 2003.

Moya Valgañón, José Gabriel, «Un siglo de Historiografía del mueble español», en *Mueble español. Estrado y Dormitorio,* Madrid, 1990, pp. 11-22.

Pasamar Alzuria, Gonzalo, «De la historia de las bellas Artes a la historia del arte: La profesionalización de la historiografía artística española», en *Historiografía del arte español en los siglos XIX y XX: VII Jornadas de Arte*, 1995, pp. 137-150.

Sánchez-Lafuente Gérmar, Rafael, y Francisco de Paula Cost Morató, «Las otras artes. Historia de una discriminación», *Revista de Museología*, 36, 2006, pp. 12-20.

Shiner, Larry, *La invención del arte. Una historia cultural*, Barcelona: Paidós Ibérica, 2004.

Rodríguez Ortega, Nuria, «Mecanismos para la gestión y la difusión de la información histórico-artística en la era de la globalización y la cibernética: The Unión List of Artis Names (ULAN)», *PH: Boletín del instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 33, 2000, pp. 212-219.

Rodríguez Ortega, Nuria, «La cultura histórico-artística y la historia del arte en la sociedad digital. Un reflexión crítica sobre los modos de hacer del arte en un nuevo contexto», *Museo y territorio*, 2-3, 2010, pp. 9-26.

Rodríguez Ortega, Nuria, «Discursos y narrativas digitales desde la perspectiva de la museología crítica», *Museo y territorio*, 4, 2011, pp. 14-29.

LA CODIFICACIÓN INFORMÁTICA DEL SISTEMA POÉTICO MEDIEVAL CASTELLANO, PROBLEMAS Y PROPUESTAS EN LA ELABORACIÓN DE UN REPERTORIO MÉTRICO DIGITAL: REMETCA

Elena González-Blanco García (UNED)
Clara Isabel Martínez Cantón (UNED)
María Dolores Martos Pérez (UNED)
María Gimena del Río Riande (SECRIT-CONICET)

Planteamiento inicial: estudio y aprovechamiento digital de los repertorios métricos impresos

El proyecto ReMetCa[1] tiene como objetivo la creación de un repertorio métrico digital de la poesía medieval castellana que abarcará testimonios poéticos en nuestra lengua desde sus primeras manifestaciones, a finales del siglo XII, hasta la riqueza y variedad de formas métricas de la poesía cancioneril de los siglos XV y XVI, con el límite de la primera edición del *Cancionero General de Hernando del Castillo* (1511) —por el momento—.

ReMetCa tiene como punto de partida los repertorios métricos que comenzaron a elaborarse desde fines del siglo XIX en Europa. Estos im-

[1] ReMetCa es un proyecto de investigación con sede en la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED, Madrid). En su página web (www.uned.es/remetca) están detallados todos sus datos, el equipo de investigación, sus fases y el sistema de actuación desarrollado en cada momento, además de un apartado de noticias que ofrece información actualizada de congresos, eventos y proyectos de humanidades digitales vinculados con nuestro campo de trabajo en cada una de sus fases.

presos surgen a raíz de la recolección y estudio del material lírico (principalmente románico) que desde el siglo XVIII venía interesando al movimiento Romántico en Europa. Los presupuestos de Rousseau pronto darían fruto en Alemania, y así Herder se convertiría en el verdadero creador del «mito» de la poesía popular, que más tarde sería desarrollado por Goethe, los hermanos Schlegel y Grimm, y Uhland, entre otros. Los repertorios métricos impresos vinieron, de algún modo, a sistematizar ese material lírico recogido y ensalzado por la literatura de la época.

El siglo XX no detuvo la producción de repertorios métricos (en un principio todavía en papel) sino que, por el contrario, puede decirse que ese es el siglo en el que se perfeccionaron las diferentes técnicas de ordenamiento métrico-rimático y estrófico del material lírico.

A continuación, ofrecemos un brevísimo panorama del desarrollo de la literatura de repertorios métricos desde el siglo XIX a nuestros días.

Primera etapa: Los repertorios métricos en la época del positivismo

De acuerdo con lo dicho más arriba no resulta extraño que el primer repertorio métrico haya surgido en tierras germanas. Fue el filólogo Gotthold Naetebus quien en 1891 publicó el primer repertorio métrico que reunía con un método riguroso la poesía narrativa francesa altomedieval a partir de esquemas rimáticos que se unían a formas métricas, *Die nicht lyrischen Strophenformen des Altfranzösischen*.

DIE

ICHT-LYRISCHEN STROPHENFORMEN

DES

ALTFRANZÖSISCHEN.

EIN VERZEICHNIS

ZUSAMMENGESTELLT UND ERLÄUTERT

VON

GOTTHOLD NAETEBUS.

LEIPZIG

VERLAG VON S. HIRZEL

1891.

Portada del repertorio de Gotthold Naetebus, *Die nicht lyrischen Strophenformen des Altfranzösischen*

Segunda etapa: los repertorios métricos en papel a lo largo de los siglos XX-XXI

Desde los años 30, pero sobre todo en el periodo posterior a la Segunda Guerra Mundial, se abre una prolífica segunda etapa de repertorios elaborados con una tecnología un poco más avanzada en su disposición o «mise en page», aunque sin demasiados cambios sustanciales en el ordenamiento del contenido del material métrico y rimático. Surgen entonces trabajos como los de Pillet y Carstens para la lírica occitana, *Bibliographie der trobadours*, hacia 1933 (revisado por Istvan Frank hacia 1966 en su modélico *Répertoire métrique de la poésie des troubadours*), o los de Mölk y Wolfzettel para la lírica d'oïl, *Répertoire métrique de la poésie lyrique française des origines à 1350*, de 1972.

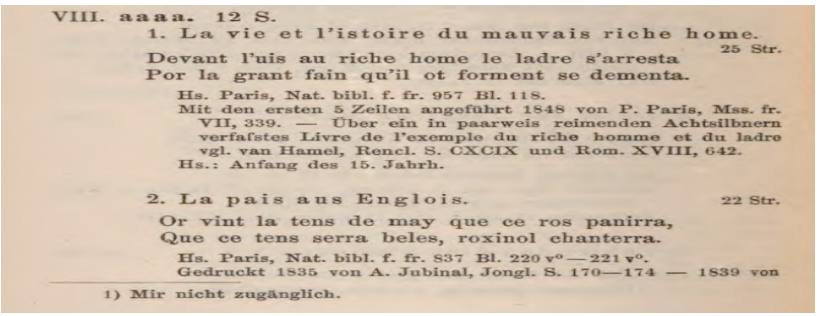
El ejemplo galo calaría fuertemente en Italia, donde desde 1967 encontramos un largo elenco de trabajos ejemplares como el de Giuseppe Tavani para la lírica gallego-portuguesa (*Repertorio metrico della lirica galego-portoghese,* 1967), o más tarde los repertorios de Antonelli (1984), Pagnotta (1995), Solimena (2000) para las líricas de geografía italiana, como la siciliana y la del Dolce Stil Novo, o el de repertorio de Betti (2001) para las Cantigas de Santa María alfonsíes, entre muchos otros.

Portadas de los repertorios métricos de Pagnotta (1995) y Parramon i Blasco (1992), respectivamente

Cabe destacar que en España apenas contamos con unos pocos ejemplos de repertorios que hayan sistematizado corpora líricos peninsulares. Así, más allá de los señalados para la tradición lírica gallego-portuguesa, apenas pueden señalarse el *Repertori metric de la poesía catalana medieval* de Parramon i Blasco, de 1992, y el *Repertorio métrico de la poesía cancioneril del siglo XV*, de Ana María Gómez Bravo (1999), fruto de sus tesis doctoral defendida en la Universidad de Alcalá de Henares.

Tercera etapa: siglos XX y XXI. Los repertorios digitales

El ordenamiento que propone un repertorio métrico no está demasiado de lejos de la estructura de una simple base de datos relacional. La clasificación precisa y expresada en unos pocos datos, sumada al objetivo de reagrupar material de acuerdo a unas determinadas coordenadas, encuentra en la estructura de la base de datos y en el espacio de la pantalla de ordenador, un modo mucho más completo de aprovechamiento de las coincidencias en las búsquedas métrico-rimáticas de los repertorios en papel. Los primeros ejemplos de repertorios digitales, como el de Horvath para la poesía húngara medieval (que más adelante reseñamos), son buena muestra del modo en el que los repertorios métricos se vieron beneficiados por el método y la forma del mundo digital. Lo dicho puede constatarse en este cuadro comparativo entre el *Naetebus* en versión papel (1891) y de su transformación en la base de datos contemporánea accesible desde la web:



VIII. aaaa. 12 S.

1. La vie et l'istoire du mauvais riche home. 25 Str.

Devant l'uis au riche home le ladre s'arresta
Por la grant fain qu'il ot forment se dementa.

Hs. Paris, Nat. bibl. f. fr. 957 Bl. 118.
Mit den ersten 5 Zeilen angeführt 1848 von P. Paris, Mss. fr. VII, 339. — Über ein in paarweis reimenden Achtsilbnern verfafstes Livre de l'exemple du riche homme et du ladre vgl. van Hamel, Rencl. S. CXCIX und Rom. XVIII, 642.
Hs.: Anfang des 15. Jahrh.

2. La pais aus Englois. 22 Str.

Or vint la tens de may que ce ros panirra,
Que ce tens serra beles, roxinol chanterra.

Hs. Paris, Nat. bibl. f. fr. 837 Bl. 220 v° — 221 v°.
Gedruckt 1835 von A. Jubinal, Jongl. S. 170—174 — 1839 von

1) Mir nicht zugänglich.

Fragmento del repertorio en papel de Gotthold Naetebus,
Die nicht lyrischen Strophenformen des Altfranzösischen

Concordance avec les répertoires:	**Långfors : 90** **Raynaud - Spanke : -** **Mölk - Wolfzettel : -**
Incipit:	**Devant l'uys au riche homme le ladre trespassa**
Variantes de l'incipit:	Devant l'uys au riche homme le ladre trespassa, Devant l'uys au riche homme le ladre s'aresta,
Source:	Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938 Paris, BNF fr. 957
Titre:	
Auteur:	(texte anonyme) Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938
Auteurs secondaires:	
Versification:	**texte entièrement en vers** **poème strophique** **poème isostrophique**
Nombre des strophes:	28 Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938 Paris, BNF fr. 957
Structure strophique:	12aaaa
Irrégularités métriques (numéro de la strophe – structure strophique):	8 - 12aa Paris, BNF fr. 957 Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938 10 - 12aaa Paris, BNF fr. 957 Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938 16 - 12aaa Paris, BNF fr. 957 Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938

Captura de pantalla de *Le Nouveau Naetebus*— Répertoire des poèmes strophiques non-lyriques en langue française d'avant 1400 (Seláf, Levente), nouveaunaetebus.elte.hu [Fecha de consulta: 30/10/2013]

Mientras que las búsquedas en papel limitan las coincidencias al material que vamos encontrando página a página, las realizadas en el formato digital arrojan datos que, a simple golpe de vista, pueden relacionarse entre sí. Por ejemplo, si buscásemos una estrofa amplísimamente explotada, como la cuarteta de alejandrinos monorrimos, en un repertorio en papel como el Naetebus, deberíamos escudriñar material a lo largo de más de una veintena de páginas. Por el contrario, en el Nouveau Naetebus esta nos arroja todas las coincidencias a partir de íncipits que se muestran en una única pantalla por la que el interesado se mueve, y de allí decide si profundizar o no su búsqueda, a partir de las diferentes fichas que se ofrecen para cada poema. Para los interesados en las relaciones intertextuales y/o de contrafactura este primer paso de cotejo entre íncipits que facilita la versión digital del repertorio resulta fundamental para emprender un análisis formal completo entre las diferentes piezas de ese corpus.

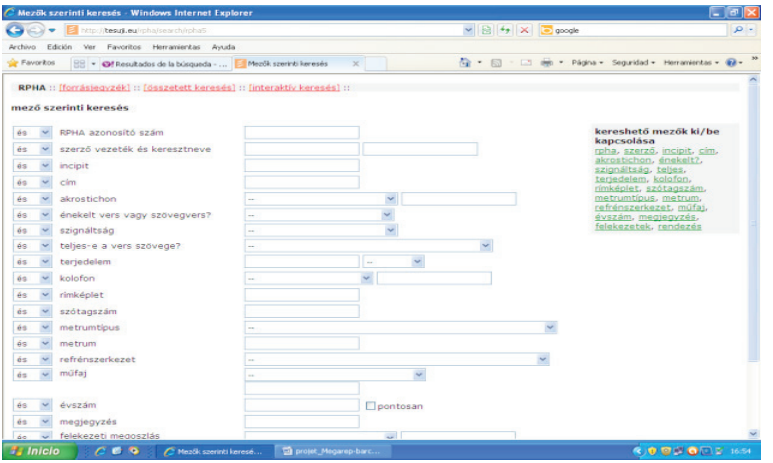
Se suma a todo ello, como ventaja fundamental, el hecho de que las búsquedas son mucho más sencillas en el espacio digital, ya que, a través de investigaciones simples se puede acceder a distintos campos en función del tipo de rastreo, mientras que la consulta del libro exigía un elevado conocimiento de estas materias para saber cómo estaba orga-

nizado, cómo buscar en los índices, qué significaban las abreviaturas y dónde se encontraban los poemas.

A continuación, veremos algunos ejemplos de los principales repertorios digitales accesibles en la actualidad a través de internet.

Hungría. RPHA—Répertoire de la Poésie Hongroise Ancienne

El repertorio de la poesía húngara medieval, dirigido por Iván Horváth, es uno de los primeros que se realizaron en formato digital en la década de los 90, y que hoy en día muestra una última versión actualizada conforme a los avances en el ámbito digital:

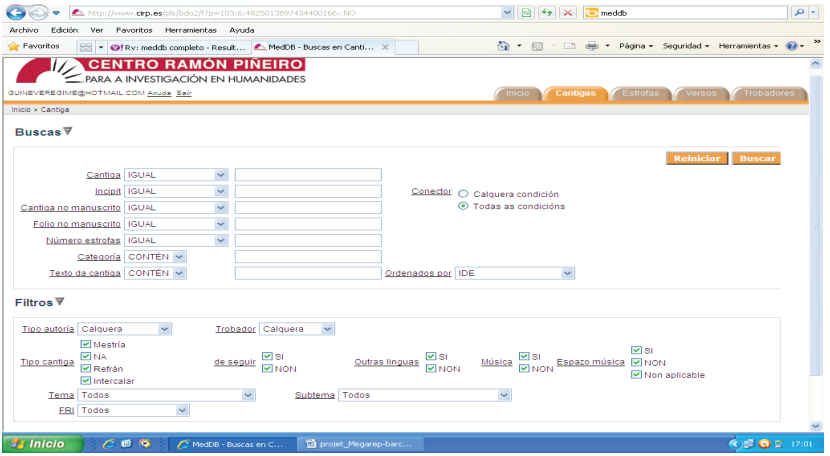


Captura de pantalla de la RPHA—*Répertoire de la poésie hongroise ancienne*, (Iván Horváth *et alii*): http://rpha.elte.hu/rpha/ [Fecha de consulta: 30/10/2013]

España: MedDB2. — Base de datos da Lírica profana galego-portuguesa

En España existe el MedDB2, *Base de Datos de la Lírica Gallego-Portuguesa*. Mercedes Brea dirige este proyecto que se aloja en el Centro de Investigación Ramón Piñeiro de Santiago de Compostela.

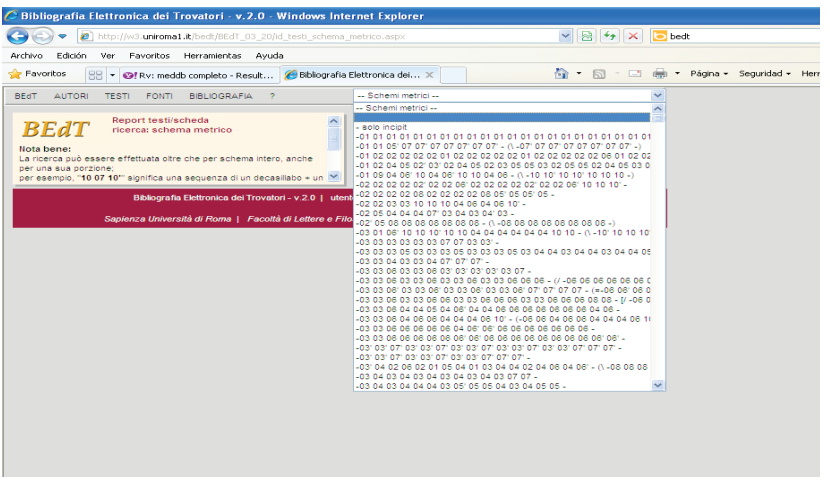
En su primera versión MedDB fue pionera en España en ofrecer al investigador todo el corpus profano gallego-portugués acompañado de información bibliográfica y de los esquemas métrico-rimáticos del repertorio de Tavani, que aquí encontró, desde nuestro punto de vista, su máxima explotación.



Captura de pantalla de la MedDB— Base de datos da Lírica profana galego-portuguesa, (Mercedes Brea *et alii*) http://www.cirp.es/bdo/med/meddb.html [Fecha de consulta: 30/10/2013]

Italia: BEdT: Bibliografa Elettronica dei Trovatori

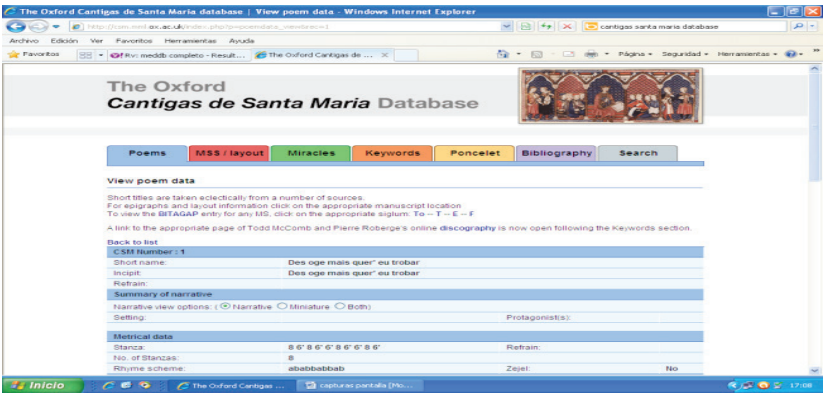
En Italia se han llevado a formato digital los repertorios de Pillet y Carstens y Frank, a los que se les ha añadido además información bibliográfica y de diferente tenor. Se trata de la *Bibliografa Elettronica dei Trovatori*, dirigida por Stefano Asperti:



Captura de pantalla de la BEdT— Bibliografia Elettronica dei Trovatori, (Asperti *et alii*) www.bedt.it [Fecha de consulta: 30/10/2013]

Reino Unido: Cantigas de Santa Maria. Database

En Oxford se ha gestado la base de datos de las *Cantigas de Santa María*, dirigida por Stephen Parkinson, que además de incluir una amplia información sobre poemas, manuscritos, milagros y distintas versiones de cada uno de los episodios incluye información métrico-rimática para cada pieza. Cabe destacarse que este recurso no permite el cotejo de los distintos esquemas métrico-rimáticos de las cantigas sino que estos datos son parte de fichas que se ofrecen para cada uno de los textos del rey Sabio de Castilla:



Captura de pantalla de *The Oxford Cantigas de Santa Maria Database* (Stephen Parkinson) http://csm.mml.ox.ac.uk/ [Fecha de consulta: 30/10/2013]

Francia: Nouveau Naetebus

Como su nombre lo indica, el Nouveau Naetebus, del que ya hemos hablado anteriormente, es un repertorio digital basado en el *Naetebus* en papel, al que se le han añadido otros *corpora* que completan el universo de la poesía narrativa francesa, como el trabajo de Långfors o Sinclair. El proyecto está dirigido por Levente Sélaf:

Captura de pantalla de *Le Nouveau Naetebus*— Répertoire des poèmes strophiques non-lyriques en langue française d'avant 1400 (Seláf, Levente), nouveaunaetebus.elte.hu [Fecha de consulta: 30/10/2013]

El repertorio castellano medieval. Remetca

Planteamientos iniciales

El proyecto ReMetCA que aquí presentamos viene a viene a sistematizar un corpus que hasta el momento no había sido abordado como tal mediante la elaboración de una base de datos. ReMetCa tiene como objetivo la creación de un repertorio métrico digital de la poesía medieval castellana que abarcará, como dijimos en un principio, testimonios poéticos en nuestra lengua desde sus primeras manifestaciones, a finales del siglo XII, hasta la riqueza y variedad de formas métricas de la poesía cancioneril de los siglos XV y XVI, con el límite, por el momento, de la primera edición Cancionero General de Hernando del Castillo (1511).

Pero pasemos ya a describir el proceso de creación del repertorio métrico.

El paso inicial de este proyecto ha sido la realización de un *webframe* o prototipo web que nos ofrece el esquema del buscador que hemos diseñado, tal como refleja la imagen que reproducimos más abajo. Los criterios de búsquedas o campos buscables son, entre otros: título, *incipit*,

autor y los identificadores de otras bases de datos como Philobiblon[2] y Cancionero virtual[3] que contienen información sobre los elementos recogidos, que son principalmente de tipo bibliográfico. Pero también encontramos campos buscables de información métrica, que es la más relevante para este repertorio, se puede buscar por esquema rimático, esquema rítmico, estrofa, etc.

Nuestro buscador arrojará, pues, una serie de resultados en una lista que se podrán ir consultando de forma individualizada, si se requiere más detalle.

Captura de pantalla del prototipo del buscador de ReMetCa

Una vez que se accede a cada uno de los resultados, entramos en la ficha del poema. En ella encontraremos una información muy amplia: la obra completa en la que se inscribe el poema, una muestra del texto y los datos métricos concretos del poema que se ha buscado:

[2] Base de datos bio-bibliográfica con sede en la universidad de Berkeley sobre textos romances escritos en la península ibérica en la Edad Media y temprano Renacimiento, de acceso gratuito a través de Internet. Dirección web http://bancroft.berkeley.edu/philobiblon/index_es.html consultada el día 30/10/2013.

[3] Proyecto con sede en la Universidad de Liverpool que recoge la poesía del cancionero castellano del siglo xv basándose en la obra de Dutton. Dirección web: http://cancionerovirtual.liv.ac.uk/main-page.htm consultada el día 30/10/2013.

Captura de pantalla del prototipo del buscador de ReMetCa

Realizar el prototipo además de una tarea técnica es también un trabajo de reflexión. Al crear el prototipo se han ido planteando una serie de problemas, muchas veces inherentes a la propia métrica medieval castellana, sobre los que conviene reflexionar. En primer lugar la necesidad de hacer una distinción entre obra completa y poema porque una obra puede ofrecer muchas variedades métricas, como sucede, por ejemplo, con la *Historia troyana polimétrica*. También podemos encontrar poemas dentro de poemas, como villancicos insertos en obras de teatro, pongamos por caso. A esto se suman otras cuestiones como la manera de representar los estribillos o versos de vuelta por la —en ocasiones— vaga delimitación de los mismos. Otro eje de problemas es el derivado de la heterogeneidad de los textos literarios y del arco temporal sobre el trabajamos, en el que se incluyen desde poemas épicos como el *Cantar de Mío Cid*, que tiene tiradas muy largas y no siempre en verso regular, hasta géneros más complejos como el teatro, en el que la variedad métrica se supedita a los personajes, o la poesía de cancionero, que apuesta por las innovaciones métricas.

Planteamiento técnico

Todos estos problemas de fondo exigen una adecuada solución técnica que permita que el buscador sea intuitivo y útil, es decir, que el investigador que lo utilice entienda fácilmente cómo puede realizar sus búsquedas, y que los resultados sean lo más precisos posible. Vamos a pasar a describir las herramientas técnicas que utilizadas hasta el momento para lograr este objetivo.

Las opciones técnicas que se nos ofrecían para realizar este tipo de repertorio eran las siguientes: una base de datos relacional o un lenguaje de marcado XML, que en nuestro caso sería TEI. Vamos a pasar a describir brevemente cuáles son las ventajas y desventajas de estas dos opciones:

Base de datos relacional

Una base de datos normal es un conjunto de datos pertenecientes a un mismo contexto y almacenados sistemáticamente para su posterior uso. Sin embargo, una base de datos relacional es una base de datos que se organiza en distintas tablas entre las que se establece una relación. Así se crean conexiones que hacen posibles relacionar los datos de varias tablas y realizar búsquedas complejas.

Ventajas que presenta para nuestro repertorio, que afectan principalmente para los investigadores que introduzcan los datos:

- Fácil manejo: interfaz amigable para el investigador o usuario.
- Participación de colaboradores externos de forma más sencilla.
- Homogeneidad: formularios con datos finitos.

Desventajas que presenta para nuestro repertorio, que son mayoritariamente de tipo más profundo o técnico:

- Mayor complejidad técnica inicial, lo que implica unos conocimientos mayores de informática no accesibles a todos los investigadores del proyecto, por lo que su funcionamiento es menos transparente.
- Dependencia de un software específico, con todo lo que ello añade desde el punto de vista de posibilidad de cambios, economía, etc.
- Menor flexibilidad.

Lenguaje de marcado XML: TEI

La otra posibilidad es la utilización de un lenguaje de marcado o *markup language*. Explicaremos brevemente en qué consiste y qué ventajas e inconvenientes presenta, desde nuestro punto de vista, para la digitalización de un repertorio métrico.

Un lenguaje de marcado combina texto con información extra acerca del texto por medio de las etiquetas o marcas. Las marcas también están formadas de texto, pero estas marcas son interpretadas cuando se muestra el documento.

Algunos lenguajes de marcas muy conocidos son el XML o el HTML, que se utiliza en las páginas web.

El lenguaje de marcado en nuestro caso debería ser TEI (Text Encoding Initiative), un estándar basado en XML que es el estándar universal para la digitalización de textos en humanidades, ciencias sociales, lingüística, etc.

Algunas de las ventajas que presenta para el repertorio métrico son las siguientes:

- Mayor flexibilidad.
- Disponibilidad del texto, puesto que se etiqueta sobre él.
- Acceso directo al código. Los investigadores o colaboradores que trabajen en el proyecto no lo hacen desde un formulario, sino directamente sobre el código.
- Lenguaje estándar: que hace que sea transparente para cualquiera familiarizado con TEI y que no presente complicaciones técnicas si hay cambios posteriores.
- Filosofía *open-source.*

Desventajas que presenta para el repertorio:

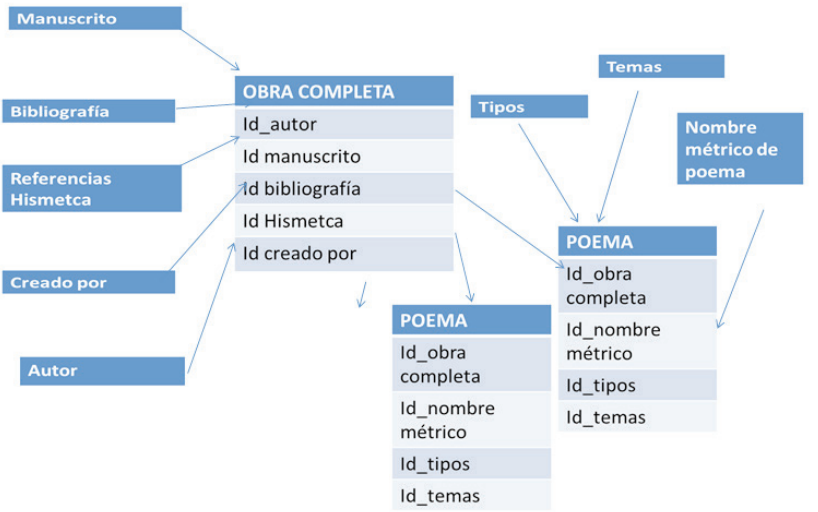
- Requiere una mayor formación técnica inicial del personal investigador: necesidad de aprender el lenguaje de etiquetado.
- Posibilidades infinitas: se introduce prácticamente en el campo de la edición de texto, ya que o bien existe y nos basamos en una edición del texto fiable o el etiquetado podrá exigir casi una labor de edición.

Una vez analizadas las ventajas y desventajas de cada uno de los sistemas nuestra opción ha sido elegir un sistema mixto que incluya las

dos posibilidades. La estructura será la de una base de datos que a su vez incluye campos de lenguaje de marcado. Especificando más, para que además sea visible cómo se ha tratado de conjugar lo bueno de ambos sistemas, esto se traduce en un sistema de programación de bases de datos *opensource*, MySQL, estándar, que se combina con campos de etiquetado XML-TEI para completar toda aquella información métrica que presenta dificultades para ser recogida mediante formularios de base de datos.

Las ventajas de uso de MySQL son muchas, pues es un programa de libre distribución, con interfaces de programación realizado para la mayoría de los lenguajes, que además es capaz de almacenar grandes volúmenes de datos, y ofrece variadas posibilidades de interrogación. Esto se completa con un modelo mixto de datos en el que se incluye un campo de lenguaje de marcado XML para el que se usa el estándar TEI en su módulo *Verse* específicamente diseñado para describir las particularidades métricas de los poemas.

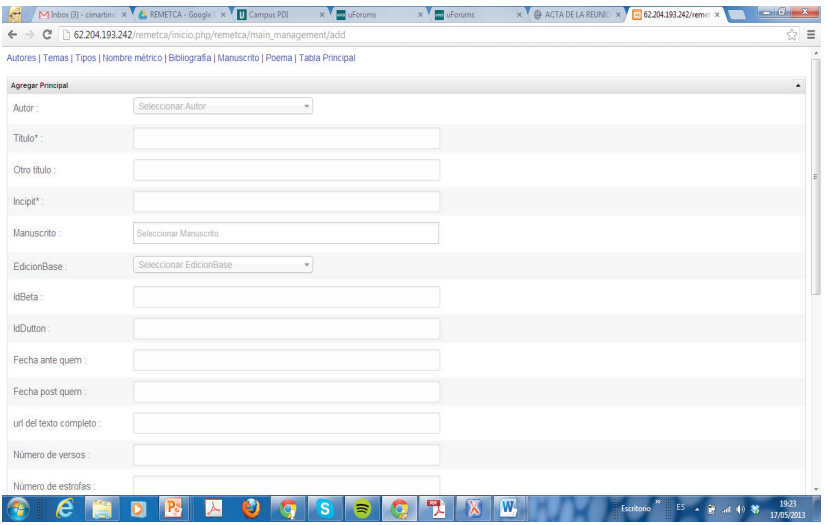
Reproducimos aquí un esquema del diseño de nuestra base de datos que recoge varias tablas. Las principales son la de obra completa y la de poema. En ellas se aglutina toda la información referente al autor, al manuscrito, a los datos externos, etc., y a la información métrica de cada uno de los esquemas que aparecen en el conjunto.



Esquema de la base de datos de ReMetCa.

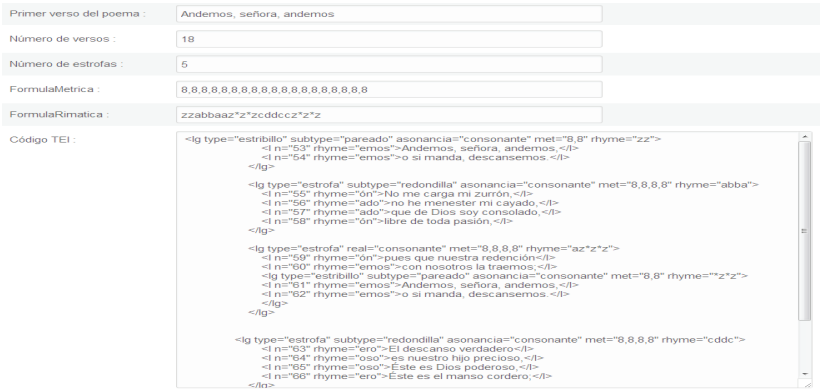
Así, toda obra completa debe de tener como mínimo un poema, o esquema métrico diferente, pero también puede contener varios. Por ejemplo, en un caso como el *Libro del buen amor*, que reúne distintos esquemas métricos habría que rellenar varias tablas correspondientes a poema para cada uno de los distintos esquemas, pero solamente tendríamos una tabla de obra completa que recogería todos los datos de la obra en su conjunto.

Aquí presentamos, para que sea visible la interfaz que se le ofrece al investigador que introduce los datos, una imagen de los formularios que utilizamos para completar todo este tipo de tablas:



Captura de pantalla del formulario de ReMetCa.

Y he aquí una captura de pantalla en el que vemos cómo se incluye dentro de la base de datos el campo de etiquetado TEI-XML en el que incluimos el texto que estamos analizando y reflejamos con etiquetas las particularidades métricas del mismo, como son el número de verso, el número de estrofa, la rima o el esquema métrico:



Captura de pantalla del formulario de ReMetCa.

Reproducimos asimismo una captura en la que se ven marcados más claramente estos metadatos métricos sobre el propio texto recogido en negro.

```
<lg n="1" type="cuarteto" real="consonante" met="11,11,11,11" rhyme="ABAB">
        <ln="1" rhyme="A">Cuando yo veo la gentil criat<rhyme>ura</rhyme></l>
        <ln="2"rhyme="B">qu'el cielo, acorde con natural<rhyme>eza</rhyme></l>
        <ln="3"rhyme="A">formaron, loo mi buena vent<rhyme>ura</rhyme>,</l>
        <ln="4"rhyme="B">el punto e hora que tanta bell<rhyme>eza</rhyme></l>

<lgn="2" type="cuarteto" real="consonante" met="11,11,11,11" rhyme="ABAB">
        <ln="5"rhyme="A">me demostraron, e su fermos<rhyme>ura</rhyme></l>
        <ln="6" rhyme="B">ca sola de loor es la pur<rhyme>eza</rhyme>;</l>
        <ln="7"rhyme="A">mas luego torno con igual trist<rhyme>ura</rhyme></l>
        <ln="8"rhyme="B">e plango e quéjome de su cru<rhyme>eza</rhyme>.</l>

<lgn="3"type="terceto" real="consonante" met="11,11,11" rhyme="CDC">
        <ln="9"rhyme="C">Ca non fue tanta la del mal Ter<rhyme>eo</rhyme>,</l>
        <ln="10"rhyme="D">nin fizo la de Aquila e de Pot<rhyme>ino</rhyme>,</l>
        <ln="11"rhyme="C">falsos ministros de ti, Ptolom<rhyme>eo</rhyme>.</l>

<lgn="4"type="terceto"real="consonante"met="11,11,11"rhyme="DCD">
        <ln="12"rhyme="D">Así que lloro mi servicio ind<rhyme>igno</rhyme></l>
        <ln="13"rhyme="C">e la mi loca fiebre, pues que v<rhyme>eo</rhyme></l>
        <ln="14"rhyme="D">e me fallo cansado e peregr<rhyme>ino</rhyme></l>
                </lg>
            </lg>
        </lg>
    </body>
  </text>
</TEI>
```

Captura de pantalla del campo TEI que se introduce en los formularios de ReMetCa

El lenguaje de marcado que usamos es, como decíamos, el estándar utilizado para las Humanidades Digitales, el Text Encoding Initiative o TEI-XML, que cada vez se extiende más para este tipo de proyectos. El módulo que más hemos desarrollado es el módulo de verso, que cuenta con una serie de etiquetas específicas para los fenómenos de tipo métrico, de las cuales hemos hecho una selección para etiquetar aquellos aspectos que nos interesan más.

Perspectivas de futuro

Llegados a este punto, vamos a presentar las perspectivas de futuro del proyecto ReMetCa. El proyecto nació en su origen para paliar la ausencia de un repertorio métrico de poesía medieval castellano, pero a su vez, se ha tenido siempre en mente que este repertorio pueda ser conjugable con otros repertorios digitales ya existentes en las poesías europeas. Así, nos insertamos dentro de un conjunto de sistemas en el que el repertorio castellano es una pieza más de un megarepertorio sobre el que ya se está trabajando en la conjugación de todos los campos, de las etiquetas, y de un sistema que permita unificar todos los proyectos existentes. Esta iniciativa surgió de la Universidad de Budapest[4]. El resultado será un repertorio conjunto con varios campos que permitan realizar búsquedas a través de las distintas particularidades métricas de los poemas. Incluirá todas las características métricas que nosotros hemos recogido para nuestro repertorio y además otra serie de campos que nosotros no hemos necesitado recoger, ya que nuestro sistema métrico no los utiliza, como por ejemplo la estructura gónica. La inclusión de todos estos aspectos permitirá que la búsqueda pueda ser lanzada en dimensiones mucho más amplias y que investigadores que no conozcan nuestro sistema métrico puedan utilizar sus resultados para sus trabajos.

La finalidad última de este repertorio es incluir los datos que hemos mencionado de los distintos corpora existentes y aglutinarlos en una sola pantalla de búsqueda.

[4] *Megarep project* (en construcción): http://rpha.elte.hu/megarep/search.do [Consultado el 30/10/2013]. Impulsado por la Eötvös Loránd University of Sciences in the field of Medieval and Early Modern studies.

Comentarios finales

La importancia de este proyecto radica fundamentalmente en su carácter innovador y multidisciplinar. Las contribuciones que realiza son útiles tanto para el campo de la métrica medieval como para el de las Humanidades Digitales.

Las aportaciones principales que se pretenden conseguir son, por una parte, propiciar una integración total de las nuevas tecnologías en los análisis literarios y poéticos y en los instrumentos de investigación del filólogo, creando una herramienta que aumentará considerablemente las posibilidades de estudio comparativo y fomentando el libre acceso universal y la colaboración entre investigadores de diversas latitudes. Por otra parte, se quiere también impulsar la línea de investigación de las Humanidades Digitales (que integre trabajos literarios tradicionales con investigación en nuevas tecnologías) dentro del área de la filología española y la teoría literaria en nuestro país.

Bibliografía

Antonelli, Roberto, *Repertorio metrico della scuola poetica siciliana,* Palermo, Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani, 1984.

Billy, Dominique y Thierry Glon, «Vers un répertoire métrique général des strophes du moyen âge», en *Métriques du moyen âge et de la Renaissance. Actes du colloque international du Centre d'Études Métriques*, *22-24 mai 1996*, D. Billy (ed.), París, L'Harmattan, 1999, pp. 305-315.

Brunner, Horst, Burghart Wachinger y Eva Klesatschke, *Repertorium der Sangsprüche und Meisterlieder des 12. bis 18. Jahrhunderts*, Tubingen, Niemeyer, 1986-2007.

Gorni, Guglielmo, *Repertorio metrico della canzone italiana dalle origini al Cinquecento (REMCI)*, Firenze, Cesati, 2008.

Gómez Bravo, Ana María, *Repertorio métrico de la poesía cancioneril del siglo XV*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares, 1999.

Mölk, Ulrich y Friedrich Wolfzettel, *Répertoire métrique de la poésie lyrique françaisedes origines à 1350,* Munchen, W. Fink Verlag, 1972.

Naetebus, Gotthold, *Die nicht lyrischen Strophenformen des Altfranzösischen*, Leipzig, S. Hirzel, 1891.

Pagnotta, Linda, *Repertorio metrico della ballata italiana*, Milano-Napoli, Ricciardi, 1995.

Parramon i Blasco, Jordi, *Repertori mètric de la poesia catalana medieval*, Barcelona, Curial, Abadia de Montserrat, 1992.

Pillet, Alfred y Henry Carstens, *Bibliographie der Troubadours*, Halle, M. Niemeyer, 1933.

Poncelet, Albert, «Index miraculorum B.V. Mariae quae saec. VI-XV latine conscripta sun», *Analecta Bollandiana*, 21, 1902, pp. 242-360.

Raynaud, Gaston, *Bibliographie des chansonniers français des XIII. [treizième] et XIV. [quatorzième] siècles: comprenant la description de tous les manuscrits, la table des chansons classéess par ordre alphabétique de rimes et la liste des trouvères,* París, Vieweg, 1884.

Solimena, Adriana, *Repertorio metrico dello Stil novo*, Roma, Presso la Societa, 1980.

Solimena, Adriana, *Repertorio metrico dei poeti siculo-toscani,* Palermo, Centro di studi filologici e linguistici siciliani in Palermo, 2000.

Tavani, Guiseppe, *Repertorio metrico della lirica galego-portoghese*, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1967.

Touber, A. H., *Deutsche Strophenformen des Mittelalters*, Stuttgart, Metzler, 1975.

Zenari, Massimo, *Repertorio metrico dei «Rerum vulgarium fragmenta» di Francesco Petrarca*, Padova, Antenore, 1999.

Repertorios métricos digitales

BEdT— Bibliografia Elettronica dei Trovatori, (Asperti, & Zinelli *et alii*), www.bedt.it

Analecta Hymnica Medii Aevi Digitalia, (Erwin Rauner), http://webserver.erwinrauner.de/crophius/Analecta_conspectus.htm

Dutch Song Database (Louis Grijp *et alii*), http://www.liederenbank.nl/index.php?lan=en

Le Nouveau Naetebus— Répertoire des poèmes strophiques non-lyriques en langue française d'avant 1400 (Seláf, Levente), nouveaunaetebus.elte.hu

MedDB— Base de datos da Lírica profana galego-portuguesa, (Mercedes Brea *et alii*) http://www.cirp.es/bdo/med/meddb.html

RPHA—*Répertoire de la poésie hongroise ancienne*, (Iván Horváth *et alii*), http://rpha.elte.hu/rpha/

The Oxford Cantigas de Santa Maria Database (Stephen Parkinson) http://csm.mml.ox.ac.uk/

E-DITOR: HERRAMIENTA DE AUTOR EN LA NUBE PARA LA CREACIÓN DE LIBROS ELECTRÓNICOS[1]

Eduardo Rodríguez López, Ángeles Saavedra Places
Laboratorio de Bases de Datos. Universidade da Coruña

1. Introducción

En este artículo se presenta e-ditor, una herramienta en la nube que permite crear de forma sencilla y mantenible contenidos digitales de diferente naturaleza, permitiendo exportarlos a formatos estándar y con diferentes estilos de presentación, de forma que puedan ser visualizados, no sólo en ordenadores, sino también en cualquier otro dispositivo que en la actualidad usamos para consumir contenidos digitales: *smartphones*, *tablets*, etc.

Esta herramienta fue desarrollada por el Laboratorio de Bases de Datos en colaboración con su empresa spin-off, Enxenio, en el marco de un proyecto, financiado por la Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia (ref. IN841C 2011/94) titulado «Solución integral para la creación, visualización y distribución de contenidos digitales interactivos». El objetivo del proyecto es desarrollar herramientas imprescindibles para que las editoriales y otras entidades generadoras de contenidos adapten su ne-

[1] Este trabajo está parcialmente financiado por la Xunta de Galicia (Fondos FEDER), a través de los proyectos refs. IN841C 2011/94, y GRC2013/053; y por el Ministerio de Ciencia e Innovación (Fondos FEDER), a través de los proyectos refs. TIN2009-14560-C03-02 y TIN2010-21246-C02-01

gocio al nuevo contexto digital en que nos estamos precipitando y hasta el cual les resulta demasiado costoso evolucionar, precisamente por falta de tecnología de fácil acceso que les dé soporte en las diferentes etapas que esta nueva cadena de producción requiere. Desde la publicación en enero de 2013 de e-ditor, son ya cinco editoriales las que la están usando de forma profesional como soporte de sus creaciones digitales.

El resto del artículo se organiza como sigue: primero se presenta el laboratorio, sus líneas de investigación y su relación con la empresa Enxenio. En el apartado 3, se presentan las características principales de e-ditor, y se describe desde el punto de vista de su arquitectura, que ha sido diseñada de forma modular, para dar soporte a cada uno de los procesos implicados en la construcción de un material digital. En el apartado 4, se detalla la creación de un tipo concreto de contenido digital: los libros electrónicos de lectura, y como se maquetan y se exportan al formato ePub. Finalmente, se exponen las conclusiones y se plantean brevemente los trabajos futuros.

2. Presentación del Laboratorio de Bases de Datos (LBD)

El Laboratorio de Bases de Datos (http://lbd.udc.es) es un grupo de investigación de la Universidade da Coruña, con sede en la Facultad de Informática, formado por profesorado y estudiantes del Área de Lenguajes y Sistemas Informáticos de la misma Universidad. En la actualidad, está integrado por un total de 10 profesores/as doctores/as, 3 investigadores postdoctorales, 4 estudiantes predoctorales, financiados con contratos y becas en convocatorias públicas, y 9 personas más que desarrollan su trabajo en el marco de contratos con cargo a proyectos de I+D y contratos con empresas y/o administraciones.

Las líneas de investigación en las que el grupo desarrolla su trabajo son principalmente las siguientes:

- Bases de datos y sistemas de información
- Bibliotecas Digitales y recuperación de información
- Recuperación de textos y estructuras avanzadas y algoritmos de compresión e indexación
- Sistemas de Información Geográfica

El trabajo que realizamos en la línea de las Bibliotecas Digitales y la recuperación de información ha estado enfocado hacia el diseño de

interfaces de usuario amigables, federación, automatización de su construcción, y, en los últimos años, en la creación, distribución y visualización de contenidos digitales. Así, hemos participado en el desarrollo de un libro de texto de educación secundaria y en una herramienta de creación específica, también hemos colaborado en el desarrollo de una guía interactiva de árboles, que permite reconocerlos por la forma y color de su tronco, ramaje y hojas, y participamos en el desarrollo de una plataforma de venta y alquiler de contenidos digitales, aplicando nuestro conocimiento y experiencia en estructuras avanzadas y algoritmos de compresión e indexación para diseñar un sistema DRM que protege los contenidos de copias no permitidas, de forma totalmente transparente para el usuario lector.

2.1. Enxenio: spin-off del Laboratorio de Bases de Datos

El Laboratorio de Bases de Datos creó en 2003 una empresa de base tecnológica (EBT) con el objetivo doble de transferir a la industria sus resultados de investigación, y de dar una salida profesional a su estudiantado egresado. En la actualidad, esta empresa, Enxenio (http://www.enxenio.es), está participada, no sólo por profesorado y estudiantado del grupo, sino también por personal contratado en la propia empresa.

Desde su creación, la empresa ha explotado 3 registros de propiedad intelectual pertenecientes al grupo de investigación y sigue colaborando con el Laboratorio en I+D+i, concretamente, en el marco de soluciones de Bibliotecas Digitales y Sistemas de Información Geográfica para *Smart Cities*, y en el desarrollo, como hemos comentado, de herramientas que permitan a las empresas productoras de contenidos (editoriales, etc.) introducirse en el nuevo paradigma digital.

3. E-DITOR

3.1. Objetivos

E-ditor ha sido creado para cumplir los objetivos y requisitos siguientes:

- *Software as a Service (SaaS)*: funcionamiento según el modelo de distribución de software como servicio, con las ventajas que eso supone de cara al usuario final, como son la posibilidad de ac-

ceso a la herramienta desde cualquier dispositivo con conexión a internet y sin necesidad de instalación, la utilización siempre de la última versión de la aplicación con todas las mejoras implementadas, o la disponibilidad de copias de seguridad periódicas de los contenidos elaborados.

- *Gestión del catálogo digital*: permitir a cada organización o usuario la gestión y el mantenimiento de todo su catálogo digital de forma centralizada y segura. Entre sus funcionalidades estarán la creación, edición, clonación o borrado de materiales, o la gestión de carpetas para su organización.
- *Trabajo colaborativo*: facilitar la elaboración colaborativa de los contenidos permitiendo registrar desde una cuenta otros usuarios colaboradores para que accedan a la gestión del catálogo compartido de contenidos. Los contenidos deberán estar siempre disponibles para todos sus usuarios colaboradores y en su versión más actual, sin necesidad de realizar ningún proceso de sincronización.
- *Contenidos de diferente naturaleza*: permitir crear contenidos de distinta naturaleza, como libros de lectura, libros de texto interactivos, objetos digitales educativos, cuadernos de actividades de autoevaluación (preguntas tipo test, de verdadero/falso, ejercicios de completar, ejercicios de asociar y ordenar, crucigramas, etc.), o de cualquier otro tipo mediante la combinación de los diferentes elementos de contenidos disponibles.
- *Separación de tareas*: dividir el proceso de elaboración de contenidos en las distintas tareas del proceso editorial, como la definición de la estructura de un material, la introducción en sí de contenidos (texto, actividades, etc.) o la definición del estilo final de presentación. Esta separación de tareas deberá permitir que cada una de ellas pueda ser llevada a cabo por personal especializado.
- *Flujo de trabajo (workflow)*: establecer un flujo de trabajo que guíe el proceso de creación a través de una secuencia de pasos bien definida, lo que facilitará la elaboración de los contenidos de forma organizada, favoreciendo también la coordinación del trabajo en el caso de la elaboración colaborativa de los materiales.

- *Representación estructurada de los contenidos*: almacenamiento de los contenidos de forma estructurada e independiente del formato de exportación final. Esto permitirá exportar los contenidos a distintos formatos de publicación sin necesidad de adaptarlos a las peculiaridades de cada uno de ellos.
- *Exportación a formatos estándar*: se utilizarán formatos estándar para exportación de los contenidos, como son ePUB o SCORM.
- *Contenidos dirigidos a diferentes dispositivos de lectura*: dependiendo de su naturaleza, los contenidos creados se deberán poder visualizar/usar en diferentes dispositivos: PC, eReader, *tablet*, *smartphone*, pizarra digital, etc. E-ditor permitirá crear distintos acabados de un mismo contenido adaptados a las características de los dispositivos.
- *Colecciones de contenidos digitales*: deberá ser especialmente diseñado para incrementar la productividad en la creación de contenidos que compartan una misma estructura y/o una misma presentación, a través de su reutilización. Esto es especialmente útil para la creación de series o colecciones de libros.
- *Soporte para realizar revisiones en tempo real*: debe permitir la corrección de errores tipográficos que puedan aparecer después de estar ya publicados los libros, y también publicar nuevas versiones corregidas.
- *Reusabilidad de los contenidos*: permitirá usar contenidos ya terminados en nuevas versiones posteriores, y también cambiar la presentación y el formato final de un contenido ya creado.
- *Soporte para varios idiomas*: deberá ser diseñado para soportar varios idiomas, y que la incorporación de nuevos idiomas sea sencilla.

3.2. Arquitectura

Teniendo en cuenta estos requisitos, y desde un punto de vista funcional, la arquitectura de la herramienta (ver Figura 1) se ha diseñado en 4 módulos independientes: el Módulo de Autenticación, el Módulo de Edición, el Módulo de Maquetación y el Módulo de Exportación. Esta separación lógica en módulos permite independizar las diferentes etapas del proceso de creación de los contenidos digitales (edición, presentación y exportación), lo cual facilita que cada una de ellas pueda ser

llevada a cabo de forma independiente por personal del perfil adecuado, por ejemplo, pedagogos o docentes en el diseño y edición de contenidos, y creativos o diseñadores gráficos en su presentación final.

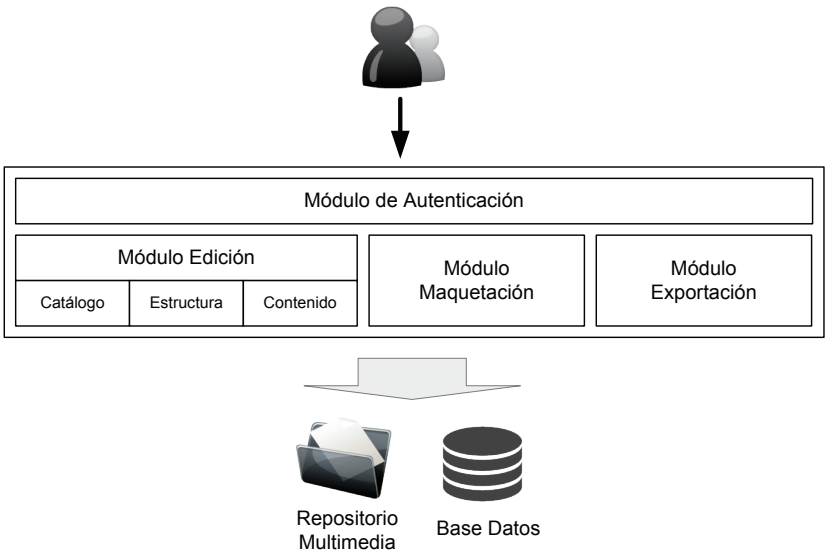


Figura 1. Arquitectura funcional de e-ditor

3.3. Módulo de edición

Permite crear y actualizar los contenidos digitales en sí, almacenándolos de forma estructurada en una base de datos. Este módulo independiza la creación del contenido, de la presentación y del formato final de publicación, lo que permite que un mismo contenido pueda ser publicado en diferentes formatos y visualizado con distintos estilos de presentación. Para favorecer la creación de contenidos digitales bien organizados y estructurados, el módulo de edición de contenidos digitales está dividido, a su vez en tres submódulos encargados, respectivamente, de la catalogación del contenido, la creación de su estructura general y la elaboración de los contenidos guiándose por elementos estructurales definidos.

3.3.1. Catálogo

Este módulo permite definir los metadatos del contenido digital. Los atributos que editor recoge de cada contenido son compatibles con

el *Dublin Core Metadata Element Set* (Dublin Core Metadata Initiative, 1999), respaldados por estándares como ISO Standard 15836:2009, ANSI/NISO Z39.85-2007 o IETF RFC 5013.

Tal y como se puede ver en la Figura 2, sólo el campo «Título» es obligatorio. Para algunos campos se facilita información relativa al tipo de información que se debería almacenar. También se permite especificar una imagen representativa del libro, que se usará como icono.

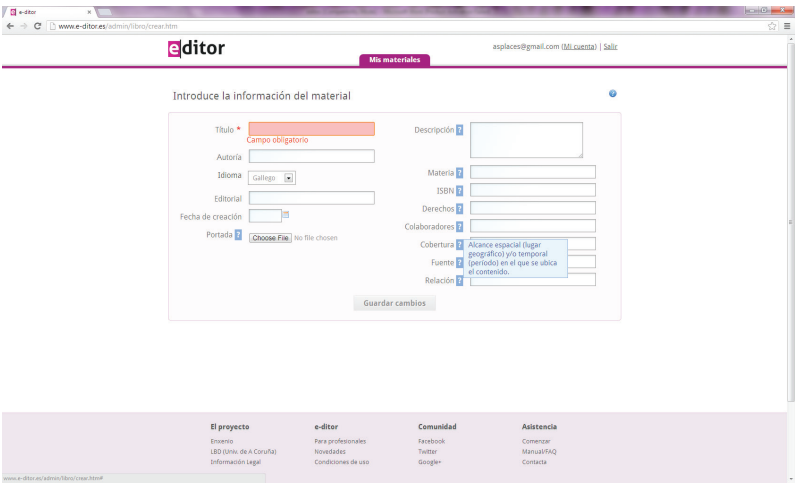


Figura 2. Catalogación del contenido

3.3.2. Estructura

Este módulo permite especificar la estructura de un libro o de una colección de libros: capítulo, sección, subsección, etc., y especificar además el tipo de contenido válido para cada nivel de la jerarquía. Esta tarea es especialmente útil en el caso de colecciones de libros (por ejemplo, colecciones de autor, colección de clásicos, etc.), donde se define una estructura única y se reutiliza posteriormente en todos los libros de la colección. E-ditor permite para ello clonar una estructura ya en uso y también ofrece estructuras predefinidas para ciertos tipos de contenidos como novelas (formadas por capítulos con información textual), libros de texto o unidades didácticas.

En todo caso, las estructuras predefinidas o clonadas pueden ser completamente personalizadas, y también se pueden definir desde cero. Tal y como se puede ver en la Figura 3, la definición de la estructura se

hace a través de una única interfaz gráfica que permite crear un árbol donde los nodos superiores representan las secciones de más alto nivel y las hojas representan los tipos de contenidos que incluye cada sección que podrán ser de tipo textual/multimedia (edición libre en HTML: texto, imágenes, vídeos, etc.), de tipo actividades y ejercicios interactivos, de tipo enlaces, o de tipo glosario (ver apartado 3.3.3).

En la siguiente tabla se resumen los tipos de elementos que pueden formar parte, en la actualidad, de un contenido digital de e-ditor:

Icono	Significado
	Estructural – conforman el esqueleto de un contenido.
T	HTML – edición libre en HTML.
✓	Ejercicios – sección con ejercicios y actividades interactivas.
⚓	Links – engloba un conjunto de enlaces a otras páginas o a otras secciones del contenido.
Aa	Glosario – engloba un conjunto de términos acompañados de su definición.

Por lo tanto, en la Figura 3, vemos que el contenido que se está preparando estará formado por temas. Cada tema contendrá un texto inicial y luego se dividirá en apartados, y cada apartado podrá estar formado por un contenido textual/multimedia, ejercicios interactivos, enlaces o un glosario.

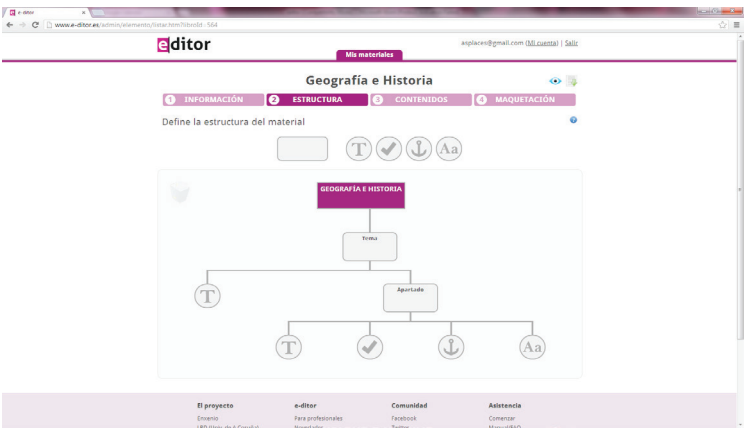


Figura 3. Definición de la estructura

3.3.3. Contenido

A través de este módulo, se especifica, primero, la tabla de contenidos y también se crea el contenido propiamente dicho.

Para crear la tabla de contenidos, se utiliza la estructura previamente definida. De esta forma, se guía al usuario en esta tarea. Así, para la estructura definida en la Figura 3, al dar de alta una entrada de nivel 1 de la tabla de contenidos, e-ditor fuerza a que sea de tipo tema. Sin embargo, si damos de alta un elemento de nivel 2, entonces obligatoriamente tiene que ser de tipo textual/multimedia, o de tipo *Apartado*. De esta forma, se garantiza que la organización final del contenido obedece a la estructura previamente definida.

A medida que se configura la tabla de contenidos, se puede trabajar en la elaboración del contenido en sí. Como ya vimos en el apartado dedicado a la estructura, los tipos de contenido para los que da soporte e-ditor son los siguientes:

Contenido textual y multimedia.

En un libro de lectura este es, en la mayor parte de los casos, el único contenido existente. En otros casos, como los libros de texto, también suele representar un porcentaje alto de contenido. E-ditor proporciona un componente HTML WYSIWYM[2] que permite gestionar de forma sencilla y eficiente este tipo de contenido. El editor WYSIWYM sigue una aproximación semántica. En la actualidad, e-ditor soporta, aparte de párrafos normales, otros elementos de contenido específicos como poemas, definiciones, notas destacadas, pies de página o referencias bibliográficas. En la maquetación, pueden también definirse estilos generales para cada tipo de contenido concreto, facilitando así, no sólo la primera edición, sino reediciones posteriores con presentaciones diferentes.

Links.

Se trata de un tipo de contenido que permite establecer enlaces entre diferentes partes del contenido, o enlaces a recursos externos.

Glosario.

Se trata de definiciones de términos que se pueden usar de forma clásica al final de los contenidos, o interactiva, de modo que se puede acceder a la definición en el punto del contenido donde aparece el término.

[2] WYSIWYM es el acrónimo de *What You See Is What You Mean*. Se centra en definir el formato semántico del texto, dejando para el último paso la definición del aspecto final del libro.

Ejercicios interactivos.

Están dirigidos especialmente a los libros de texto y unidades didácticas, fundamentalmente, aunque también son útiles en otros contenidos de entretenimiento con componente didáctico. Los tipos de ejercicios que soporta e-ditor son los siguientes:

- *Tests*. Se trata del clásico ejercicio de elegir la respuesta correcta entre varias respuestas posibles para un enunciado dado. Para cada posibilidad, permite almacenar una explicación de por qué es correcta o incorrecta, la cual será presentada al lector cuando la elija al hacer el ejercicio. Las posibles respuestas se reordenan cada vez que se muestra el ejercicio.
- *Preguntas verdadero/falso*. Son ejercicios que solo pueden ser contestados con verdadero o falso. Igual que en el caso anterior, al diseñar cada pregunta, se puede preparar una explicación de por qué es verdadera o falsa, que será presentada al lector al resolver el ejercicio.
- *Preguntas de respuesta corta*. Son preguntas que se responden con una palabra o con un conjunto de palabras muy determinado. Para crear este tipo de ejercicios, es necesario almacenar el enunciado y las posibles respuestas válidas. E-ditor permite un máximo de tres. Para dar una respuesta como válida tiene que coincidir exactamente con alguna de esas tres posibilidades. Intencionadamente, no se admiten variaciones de mayúsculas/minúsculas, acentos, ni por supuesto, ningún otro tipo de error ortográfico, etc.
- *Ejercicios de ordenar y emparejar*. Se trata del típico ejercicio de vincular pares de palabras o frases, o de ordenar por diferentes criterios, según se especifique en el enunciado, una lista de palabras.
- *Crucigramas*. Aunque e-ditor no ofrece soporte para crear crucigramas, sí permite importar los creados a través de la herramienta JCross de Hot Potatoes[3].
- *Ejercicios de rellenar huecos*. Se trata de enunciados donde hay huecos que el usuario lector tiene que cubrir con las palabras apropiadas. Para crear este tipo de ejercicios, se escribe el enunciado, marcando con caracteres «#» las palabras don-

[3] JCross es una de las herramientas que forman parte del software Hot Potatoes, y es ampliamente utilizada en educación para generar ejercicios de crucigramas.

de deban ir los huecos. La corrección, igual que en el caso de los ejercicios de respuesta corta, se realiza mediante una comparación exacta.

- *Ejercicios de redacción*. Ejercicios formados por un enunciado en los que la respuesta debe ser redactada como texto, y que por tanto no se pueden corregir de forma automática sino de forma subjetiva por el profesor.

3.4. Módulo de maquetación

Este módulo se encarga de trasladar el contenido a su presentación final. Esta tarea es independiente del contenido en sí, pero está completamente relacionada con su estructura, ya que para cada elemento especificado es necesario configurar su visualización. Asimismo, depende también del formato en el que se vaya a exportar, ya que las posibilidades varían entre unos y otros.

Por lo tanto, cada plantilla de maquetación se crea para un formato determinado. Sin embargo, se pueden crear tantas plantillas como se quiera para el mismo o para diferentes formatos.

Para facilitar esta tarea, e-ditor ofrece una serie de plantillas de maquetación para los diferentes formatos. Estas plantillas pueden usarse directamente, o pueden tomarse como base para configurar una particular.

Sólo para usuarios expertos, e-ditor permite también definir una nueva plantilla, dando acceso al código CSS.

3.5. Módulo de exportación

E-ditor permite exportar los contenidos creados, principalmente, a tres formatos:

- *ePub*: ePub 2.0 es el estándar para libros electrónicos más extendido en la actualidad entre los dispositivos de lectura eReaders. Este formato está basado en HTML5 y un conjunto restringido de CSS, y define la extensión .epub para empaquetar todos los documentos del contenido en un único archivo (comprimido en formato ZIP). Los metadatos del contenido es necesario especificarlos en Dublin Core. Por otro lado, debido a las limitaciones del estándar, no soporta contenidos multimedia. Por lo tanto, es el formato ideal para libros digitales de lectura.

- *SCORM*: es un estándar que se usa principalmente para contenidos e-learning y que está soportado por la mayor parte de los LMS (*Learning Management System*). Permite definir secuencias de aprendizaje sobre el mismo contenido, de forma que se pueda adaptar a diferentes perfiles: inicial, intensivo, de repaso, etc. También define varias API para la comunicación con los LMS, de forma que se puedan establecer comunicaciones para que el LMS se entere, por ejemplo, de los contenidos que el usuario visualizó, de las actividades que realizó o incluso de la nota que obtuvo en cada uno. Por esta razón, este formato es especialmente adecuado para materiales de teleformación.
- *WEB (HTML5)*: los *smartphones*, los *tablets*, y los PCs ofrecen diferentes visores de libros electrónicos con soporte de estándares variable. Sin embargo, el factor común en todos estos dispositivos es la presencia de un navegador compatible con el estándar HTML5, soportando contenidos multimedia, contenido interactivo, animaciones vectoriales, y fórmulas matemáticas. Las pizarras electrónicas, presentes en la actualidad en la mayor parte de los centros educativos, al estar basadas en PC, soportan también este lenguaje. Este formato es el ideal para contenidos dinámicos e interactivos, aunque también puede almacenarse cualquier otro contenido textual.

4. Como crear un libro electrónico en formato ePUB

Aunque e-ditor es una herramienta que ha sido diseñada para dar soporte a la creación de contenidos complejos y muy elaborados, resulta también una opción muy ágil para crear contenidos sencillos, como novelas o cualquier otro libro de lectura, que son los contenidos digitales más extendidos.

En este apartado, se describe cómo se puede crear un libro de lectura en formato ePub siguiendo el *workflow* en cuatro pasos para la creación con e-ditor de cualquier contenido (ver Figura 4). En este caso, para ejemplificarlo, crearemos el ePub del libro *Follas Novas* de Rosalía de Castro, suponiendo que ya disponemos del contenido en texto plano.

Figura 4. *Workflow* de creación de un contenido digital con e-ditor

El proceso de creación del libro comenzaría en la pantalla correspondiente al catálogo de materiales pulsando el botón «Nuevo material».

En primer lugar se incorporarían los datos de catalogación del libro. En nuestro caso, cubrimos los datos que corresponden y subimos la imagen de portada de la primera edición (ver Figura 5).

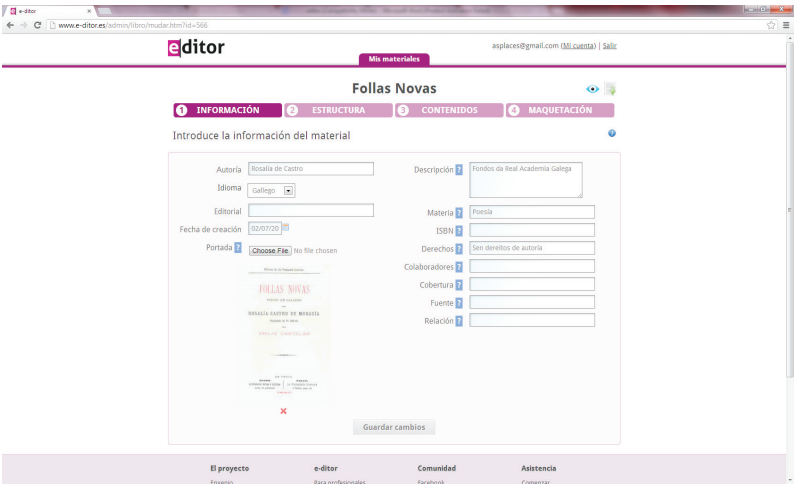


Figura 5. Datos de catalogación del contenido

La definición de la estructura del contenido es el siguiente paso. Se trata de especificar de qué partes va a constar y de qué tipo será cada parte. En nuestro caso, podemos decir que *Follas Novas* estará dividido en capítulos, y que cada capítulo tendrá poemas. Finalmente, tendremos que decir que el contenido de los poemas es texto HTML.

Crearemos la estructura desde cero, arrastrando los componentes estructurales y los del contenido hacia el centro de la página, hasta conseguir el árbol que define la estructura que se presenta en la Figura 6.

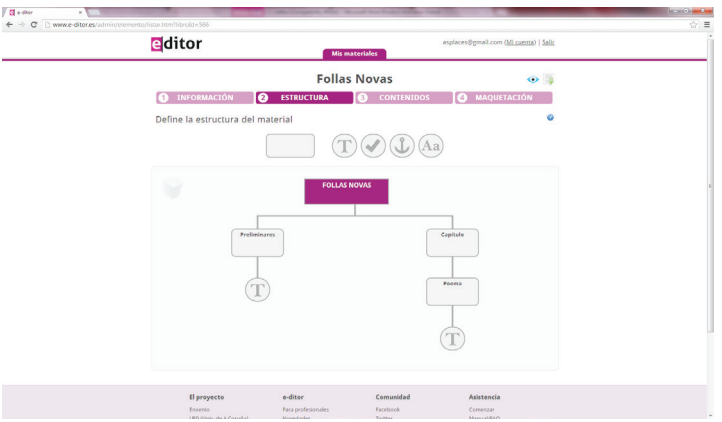


Figura 6. Definición de la estructura

En el paso tres, se define la tabla de contenidos. Cada elemento y subelemento de la tabla, sólo puede ser de los tipos estructurales definidos en el paso anterior. El resultado será una tabla como la que se muestra en la Figura 7.

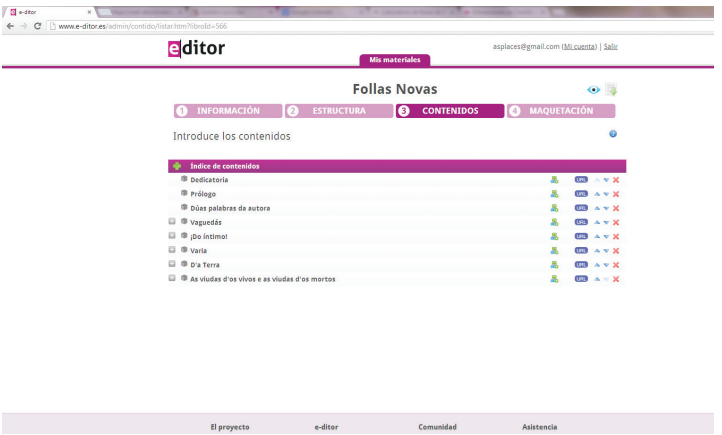


Figura 7: Tabla de contenidos

A medida que se va elaborando la tabla, ya es posible trabajar en el contenido propiamente dicho. El componente que proporciona e-ditor para hacerlo (ver Figura 8) es bien conocido, ya que en poco se diferencia del que podemos encontrar en un procesador de textos o en un editor de páginas web, con lo que el usuario podrá usarlo de forma cómoda desde el primer momento.

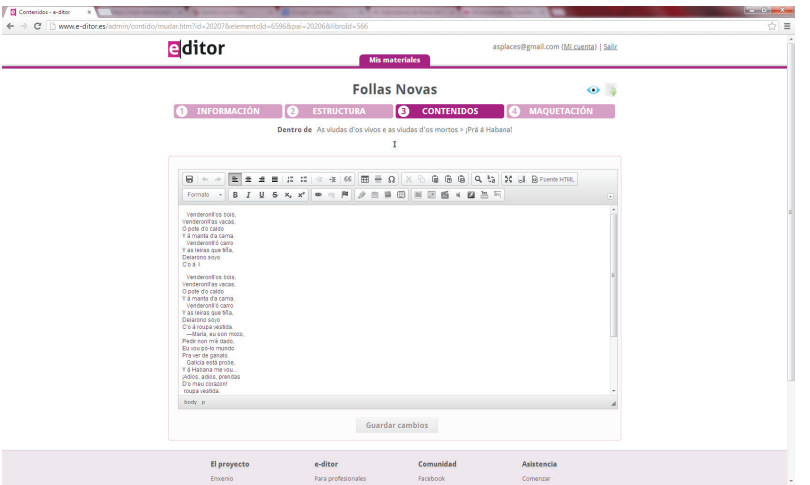


Figura 8. Contenido HTML

Finalmente, el último paso consiste en aplicar un formato de presentación al libro y descargarlo como producto final. En la Figura 9, se presenta la pantalla de e-ditor que permite realizar esta tarea. En nuestro caso, seleccionaremos formato ePub, elegiremos que formen parte del índice de contenidos, tanto los bloques preliminares como los capítulos, y seleccionaremos una plantilla de visualización de las predefinidas. Con esto el libro *Follas Novas* está listo para visualizar en su estado final, o directamente descargar.

En todo caso, el libro seguirá almacenado en la base de datos para cualquier modificación futura, y puede ser exportado/descargado tantas veces como se necesite.

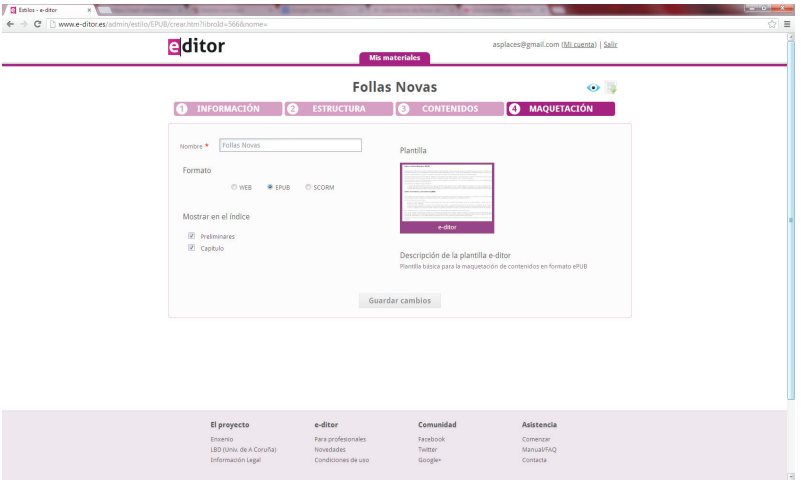


Figura 9. Maquetación y exportación

5. Distribución y uso

Como ya hemos comentado en la introducción, e-ditor se estrenó en enero de 2013, y desde entonces está accesible en la web www.e-ditor.es.

Enxenio, la empresa spin-off del grupo de investigación, distribuye y comercializa esta herramienta a través de dos licencias:

- *Licencia gratuita*: para uso personal, académico o de investigación. Los contenidos generados de esta forma no pueden ser utilizados con fines comerciales y podrán ser puestos a disposición del público general de forma gratuita a través de la web de e-ditor. El almacenamiento para este tipo de contenidos está limitado a 50 MB.
  En la actualidad, hay más de un centenar de usuarios registrados que están elaborando sus contenidos digitales con e-ditor.
- *Licencia comercial*: está pensada para profesionales del sector editorial. Se ofrecen diferentes soluciones con diferentes tarifas según el volumen de contenidos que se vayan a generar, y el número de colaboradores que permiten en su creación. Los contenidos, en este caso, no se hacen públicos. Algunas empresas/organizaciones que actuaron en el proyecto como observadores interesados y que están en la actualidad usando la herramienta como soporte para sus creaciones digitales son: AS-PG (Asociación Socio-Pedagóxica Galega), Galaxia, Galebook, Baía Edicións, COAG

(Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia) o Editorial Sauré. Se trata de empresas que se dedican a la creación de contenidos digitales exclusivamente, o que han decidido comercializar la versión digital con cada libro en papel que editen. También está siendo usada para elaborar libros de texto curriculares y unidades didácticas, por ser una de las pocas herramientas existentes que ofrece soporte completo para la creación de este tipo de contenidos.

6. Conclusiones

Se ha presentado e-ditor, una herramienta de creación de contenidos digitales que ha sido desarrollada en colaboración por la empresa Enxenio y el grupo de investigación de la Universidade da Coruña, Laboratorio de Bases de Datos, con el objetivo de ofrecer a las editoriales y otras empresas generadoras de contenidos, el soporte necesario para generar contenidos digitales a bajo coste, de manera que su introducción en este nuevo mercado sea rentable.

Se ha explicado en detalle su arquitectura funcional, mostrando las posibilidades de creación de contenidos que la herramienta ofrece, y también se ha presentado el *workflow* de creación de un ePub para dejar constancia de la facilidad de manejo de la herramienta para crear contenidos sencillos.

El objetivo, tanto del grupo de investigación, como de la empresa, es mantener y ampliar e-ditor para convertirla en una herramienta verdaderamente útil para la creación de contenidos digitales. Por este motivo, se distribuye como SaaS (*Software as a Service*), de manera que las actualizaciones del software lleguen inmediatamente a los usuarios sin necesidad de que instalen nada. Para continuar este proyecto, tenemos planificado financiar nuestro trabajo a través de las distribuciones comerciales de la plataforma y de nuevas subvenciones.

7. Bibliografía

Laboratorio de Bases de Datos. Universidade da Coruña. http://lbd.udc.es [Último acceso: 20/02/2014].

R. López, Eduardo; Places, A. S.; Cotelo, J. A.; Pedreira, O.; Brisaboa, N. R.: "Towards Commercial eBook Production in Small Publishing Houses", en *Proccedings of the 5th International Conference on Computer Supported Education (CSEDU 2013)*, SCITEPRESS, Aachen (Alemania), 2013, pp. 116-121.

Enxenio S.L. http://www.enxenio.es [Último acceso: 20/02/2014].

EL CASO DE *ANAGNÓRISIS*: UNA REVISTA Y UNA EDITORIAL DIGITALES

Laeticia Rovecchio Antón y Alba Urban Baños
Universitat de Barcelona

El proyecto Anagnórisis incluye una revista de investigación teatral (www.anagnorisis.es) y una editorial (www.ed-anagnorisis.com) especializada en obras dramáticas y estudios humanísticos. El primer número de la revista vio la luz en junio de 2010, mientras que la editorial presentó sus primeras publicaciones en diciembre de 2012, por lo que el proyecto lleva tres años consolidándose. A lo largo de este período, hemos intentado crear unas plataformas de difusión que se caracterizan y destacan por algunas peculiaridades respecto a otros proyectos que se están desarrollando en Internet.

Es importante volver la mirada sobre el trabajo de Anagnórisis, pero también sobre otras propuestas, para reflexionar y hacer un breve balance del estado de la cuestión. Desde nuestro punto de vista, y generalizando, actualmente podemos clasificar los resultados de cualquier investigación en el campo de las humanidades en tres categorías que, según su visibilidad en Internet, podemos ordenar de la siguiente manera: artículos académicos presentados en revistas de libre acceso; ediciones digitales —ya sean de actas de congresos, estudios, tesis, etc. o ediciones de obras de más o menos fiabilidad en cuanto a la fijación del texto, con o sin aparato crítico—; y, por último, bases de datos desarrolladas por proyectos de investigación, vinculados a instituciones públicas o privadas.

Respecto a esta última categoría, no podemos negar el alto valor de este tipo de proyectos, cuya ardua tarea de recolección de datos facilita enormemente el trabajo del del investigador, como Dicat, CatCom, Artelope, Manos Teatrales, etc., por citar tan solo unos ejemplos. No obstante, es preciso apuntar que las bases de datos están dirigidas a un público muy especializado y, por consiguiente, reducido, ya que son herramientas precisas, orientadas a investigadores. En otros términos, no se conciben como «productos» creados para la transferencia de conocimiento a la sociedad, por lo que, lamentablemente, gozan de poca visibilidad en Internet.

A diferencia de esta modalidad, los artículos y las ediciones, sí posibilitan la tan requerida transferencia. Si nos fijamos en la labor de un joven investigador, al inicio de su carrera, este tiene dos medios para dar a conocer su trabajo: por un lado, las comunicaciones en eventos de difusión científica y, por otro, la publicación de artículos en revistas académicas.

Hasta hace unos años, la mayoría de revistas, sobre todo las más valoradas, se publicaban en papel; mientras que, en comparación, las digitales representaban una minoría relegada al menosprecio de la comunidad académica. En el 2010, momento en el que nace la revista de investigación teatral *Anagnórisis*, muchos no nos auguraban ningún futuro por escoger la red como medio de difusión. No ha pasado tanto tiempo, no hablamos de décadas, sino de hace tan solo tres años. Sin embargo, aquellas personas incrédulas en el potencial de Internet ahora escogen la red para publicar; de hecho, se aprecia una gran proliferación de revistas electrónicas. Además, muchas, que solo empleaban el papel, en la actualidad cuelgan los artículos en línea como, por ejemplo, *Revista de Literatura*, *Anales Cervantinos, La Perinola*, etc.

Ante esta realidad, se hace necesario formular dos preguntas: ¿a qué se debe este cambio? y ¿cómo mantenerse en la red frente a la competencia? Creemos que este cambio se fundamenta en cuatro factores decisivos: la familiarización con el medio digital, la gran difusión de Internet, la gratuidad de los contenidos y la regularización y valoración de las revistas electrónicas.

Por una parte, los jóvenes están más familiarizados con las nuevas tecnologías que las generaciones anteriores, por lo que no se debaten entre uno u otro medio de publicación. Para ellos, lo impreso y lo digital tienen el mismo peso en cuanto a la valoración de su trabajo. Pero, a efectos prácticos, existe una gran diferencia entre ambos soportes, pues

los contenidos de las revistas en línea se difunden de forma más eficaz, dada la rapidez y democratización de la red, sin olvidar el bajo coste de su distribución.

Esta última característica permite el acceso gratuito a los contenidos, lo que conlleva un mayor número de lectores potenciales, que no se verán obligados a adquirir un volumen misceláneo si solo están interesados en un artículo. En este sentido, debemos señalar que la revista *Anagnórisis* no está subvencionada por ningún organismo, ni vinculada a ninguna universidad. Es una publicación totalmente independiente, que nace y pervive por puro amor al teatro. Si en lugar de publicar en la red lo hiciéramos en papel, nos veríamos obligadas a cobrar por cada número para amortizar los costes de impresión[1].

Y el cuarto factor, posiblemente el más determinante, consiste en la regularización y valorización de las publicaciones por medio de indexadores y bases de datos especializadas, que desde hace tiempo ya no solo tienen en cuenta las revistas impresas, sino que también recogen y califican las electrónicas. De este modo se ha creado un clima de confianza entre toda la comunidad científica que, apoyada por estos sistemas de valoración, ya no rechaza la posibilidad de publicar en la red.

Las revistas digitales, por tanto, ya no solo atraen a los más jóvenes. Internet ha conectado a diferentes generaciones de investigadores. De hecho, con el auge de las redes sociales, se han creado repositorios, como www.academia.edu, en los que cada usuario puede compartir sus publicaciones y, así, ampliar la difusión de la investigación más allá de la propia revista, independientemente de su soporte.

Según nuestra experiencia, hemos detectado que existen cuatro ingredientes principales que nos distinguen del resto de publicaciones: la diferenciación, los contenidos de calidad, un proceso rápido de evaluación y los indexadores.

Respecto a la búsqueda de la diferenciación, *Anagnórisis* es la primera y, hasta la fecha —que sepamos—, la única revista de investigación teatral de carácter internacional. Su internacionalidad no solo se fun-

[1] Por supuesto, con esto no queremos decir que nuestra manera de actuar sea mejor en comparación con otras publicaciones en línea, pues lo natural es contar con el apoyo económico de proyectos o entidades, que se hacen cargo de todos los costes que conlleva la creación y actualización de los contenidos de una revista: gastos de mantenimiento de la Web (dominio, hosting, etc.), el trabajo de los informáticos, la corrección, la maquetación, etc.

damenta en el soporte electrónico, sino, también, en publicar en tres lenguas (español, inglés y francés) y ofrecer artículos y reseñas de teatro universal, sin ceñirnos a una determinada época ni a un área geográfica concreta, como ocurre con otras revistas digitales: *Teatro de palabras* (revista especializada en teatro español áureo) o *Don Galán* (revista del Centro de Documentación Teatral, dedicada a la escena española de los siglos xx y xxi). Desde *Anagnórisis* se plantea un monográfico dos veces al año con una temática lo suficientemente abierta para aceptar propuestas de cualquier índole teatral. Además, existe una parte miscelánea que favorece la aparición de otros artículos relevantes para la comunidad investigadora.

El segundo paso, el relativo a la calidad, solo puede obtenerse por medio de un comité científico externo, formado por especialistas en la materia y de reconocido prestigio internacional que, realmente, evalúan los originales y son ellos los únicos que deciden sobre la publicación de los artículos. Así pues, todas las convocatorias son abiertas a cualquier persona interesada, a quien le garantizamos la revisión por pares, mediante un proceso de doble ciego, fomentando, de esta forma, la mayor objetividad posible en la selección.

Esta es una característica sumamente valorada por los autores, como también lo es la rapidez en el proceso de evaluación y publicación. Al respecto, la fecha límite de recepción de originales finaliza justo un mes antes de que salga a la luz el número, en mayo y noviembre respectivamente. En otras palabras, en este ínterin se desarrolla la evaluación, la comunicación de la decisión al autor, la corrección y la maquetación de los trabajos. Y, por el momento, nunca se ha publicado un número fuera de plazo.

Asimismo, unos de los factores decisivos que pueden empujar a un autor a publicar con *Anagnórisis* es la presencia de la revista en diferentes indexadores y bases de datos. Como ya se ha señalado, este hecho fomenta la confianza de los autores en las publicaciones. Pero la incorporación de un título en estas bases de datos es una tarea complicada, que requiere tiempo y paciencia, pues los procesos de selección pueden durar incluso años.

No obstante, siendo una revista joven e independiente, consideramos que nuestro posicionamiento es más que correcto. Por un lado, cumplimos 31 criterios de valoración de Latindex; 15 criterios de la ANECA (Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación); y 14

criterios de CNEAI (Comisión Nacional Evaluadora de la Actividad Investigadora). Por otro lado, estamos indexadas en: Dialnet, MLA, DICE, ISOC, DOAJ, Academic Journals Database y e-Revistas: Plataforma Open Acces de Revistas Científicas Electrónicas Españolas y Latinoamericanas. Y nos encontramos a la espera de nuevas aprobaciones.

En cuanto a la segunda vertiente del proyecto Anagnórisis, es decir, la correspondiente a la editorial, únicamente trataremos de nuestro ámbito de especialización: las ediciones de obras teatrales. Para ello, lo primero que nos preguntamos es cómo aparecen en la red los textos dramáticos. Sin tener en cuenta páginas Web personales o blogs, nos podemos encontrar con tres principales tipologías: las bibliotecas virtuales, las ediciones digitales llevadas a cabo por parte de proyectos de investigación y las editoriales digitales.

Para el primer caso, se puede poner de ejemplo la archiconocida Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, cuyos contenidos son sumamente visibles en la red. Los especialistas saben de la poca fiabilidad de algunos textos, pues son comunes las erratas. No obstante, es una de las fuentes más consultadas a todos los niveles de la sociedad. Sin duda, la amplia variedad de documentos digitalizados y la gratuidad a su acceso son factores que favorecen su visibilidad.

Ahora bien, las ediciones teatrales de proyectos de investigación también son gratuitas y, a diferencia de la Cervantes Virtual, el texto siempre está bien fijado y, en algunos casos, incluso acompañados de aparato crítico y otros materiales de apoyo para el lector. En resumen, son productos más completos que los ofrecidos por la mencionada biblioteca. Entonces ¿por qué no gozan de tanta repercusión?, ¿por qué no consiguen la anhelada transferencia de conocimiento? En nuestra opinión, lo fundamental, en este sentido, es el *marketing*. Y, con ello, no nos referimos a que se haga publicidad explícita de los proyectos (no aparecen anuncios en los medios de la Cervantes Virtual), sino a que se elaboren contenidos atractivos que complementen las Webs; que en ellas, además de la edición, también se incluyan imágenes, vídeos, entrevistas, entre otros materiales. Si no se amplían las miras y se intenta crear una mayor oferta, los diferentes proyectos resultan endogámicos, pues simplemente editan para una minoría, unos pocos que, por regla general, ya conocen de antemano su existencia.

Para cubrir las expectativas de una posible demanda de obras electrónicas, nacen las editoriales digitales. Sobre estas, en un primer mo-

mento, se puede pensar que la principal diferencia con los anteriores sistemas de difusión es el previo pago de los libros y, por tanto, que representan una desventaja para el lector. No obstante, a través de los dos ejemplos citados, se puede comprobar que la gratuidad, por un lado, no es sinónimo de calidad y, por otro, tampoco de visibilidad.

La editorial Anagnórisis, consciente de las posibilidades que ofrece la red, intenta unir calidad con visibilidad. En primer lugar, a diferencia de los sistemas anteriores, todas sus obras se presentan en dos formatos que aparecen directamente en la biblioteca personal del lector: en línea, con una interfaz que proporciona herramientas para trabajar con el texto, y en epub, formato descargable para e-book, tabletas, dispositivos móviles, etc. Además, *Anagnórisis* apuesta firmemente por los jóvenes dramaturgos, por lo que también presentamos en la misma web de la editorial, y de acceso libre, una memoria escénica, pues muchos de los textos publicados también se representan en el momento de su publicación, de forma que intentamos favorecer la unión indisociable que representa el género teatral: lectura y representación. Así como contenido adicional de índole informativa, enfocado tanto a lectores como a directores que busquen un texto con determinadas características para llevar a escena, y un foro donde los lectores y escritores pueden interactuar.

En segundo lugar, la calidad de nuestra editorial viene garantizada por nuestra formación como filólogas, especializadas en teatro, y, por supuesto, por la existencia de un comité científico de gran importancia, que, del mismo modo que para los artículos de la revista, evalúa las ediciones críticas y los estudios[2].

[2] Al respecto, es importante remarcar la aparición de un sistema de valoración, como en el caso de las revistas, exclusivamente dedicado a las editoriales de investigación. Se trata de un proyecto impulsado por el CSIC denominado SPI (Scholarly Publishers Indicators) que ha empezado su labor con las publicaciones en papel. A pesar de ser un gran comienzo, consideramos que los criterios en los que basan su evaluación no son objetivos, pues parten de una encuesta realizada a investigadores españoles, en la que se les solicitaba que indicasen las tres editoriales más importantes en sus correspondientes disciplinas y, sobre los resultados, aplicaron la fórmula ICEE (Indicado de Calidad de Editoriales según los Expertos). Desde nuestro punto vista, el resultado de esta fórmula nunca podrá considerarse objetiva, ya que los encuestados pueden tener intereses personales a la hora de elegir una u otra editorial, o desconocer la existencia de otras de mayor calidad a las elegidas. Es, sin lugar a dudas, un gran principio, pero se debería buscar un método parecido al que se aplica a las revistas, con criterios totalmente objetivos y con los que se pudieran valorar también a las editoriales digitales.

Y, siguiendo la orientación de la revista, la editorial también posee carácter internacional, tanto por la procedencia de nuestros autores como por la variedad de idiomas en que publicamos. Esto último, sumado a las tres series que ofrecemos: textos dramáticos contemporáneos, ediciones críticas y estudios de cualquier disciplina humanística (no solamente de temática teatral), hace que Editorial Anagnórisis se caracterice por publicar obras dirigidas a diferentes lectores, desde el investigador hasta el lector ocasional.

A modo de conclusión, Anagnórisis es un proyecto independiente. Tanto la revista como la editorial fomentan la transferencia de conocimiento al proporcionar contenidos atractivos dirigidos a un gran público, entre el que se encuentra el más especializado: los investigadores.

La revista, desde su creación hasta la fecha, está consiguiendo un éxito notable, sin duda debido a dos factores fundamentales: el libre acceso y la aparición en indexadores. La editorial, en cambio, no corre esta misma suerte. La falta de hábito de leer en línea o con e-book, la inexistencia de indexadores y el previo pago pueden ser elementos que frene a algunos lectores. A pesar de esta aparente dificultad, recibimos constantemente textos y estudios para su publicación, lo que permite demostrar que lo digital tiene cada vez mejor aceptación. En este sentido, como apunta Juan Antonio Ríos Carratalá:

> La actual crisis económica […] está siendo demoledora para el mundo del teatro y la edición del mismo ha pasado a mejor vida en numerosos casos. […] En este panorama, la opción de la edición digital pasa a ser el baluarte que nos suele quedar y no parece incómodo si ponemos algo de nuestra parte para evitar la melancolía por aquello que no volverá[3].

[3] Ríos Carratalá, Juan A., «Las ediciones digitales: algo más que una opción» en *Las puertas del Drama. Revista de la AAT*, 41, en el sitio web *El Kiosco Teatral*. En línea: http://www.aat.es/elkioscoteatral/las-puertas-del-drama/drama-41/las-ediciones-digitales-algo-mas-que-una-opcion/

CUARTA PARTE.

DIVULGACIÓN Y BIBLIOTECAS DIGITALES

HIPERTEXTO DE PÉREZ GALDÓS. EL EPISTOLARIO (HPGE)

C. Yolanda Arencibia Santana
Instituto de Análisis y Aplicaciones Textuales - IATEXT
Directora Cátedra Pérez Galdós
Catedrática emérita de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

Rubén Domínguez Quintana
Instituto de Análisis y Aplicaciones Textuales - IATEXT
Cátedra Pérez Galdós. PTA del proyecto HPGE
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Definición

El proyecto *Hipertexto de Pérez Galdós: el epistolario (HPGE)* es un iniciativa digital que se propone ofrecer a los investigadores en general la riqueza del patrimonio documental del epistolario de Benito Pérez Galdós que conserva la Casa-Museo del autor en Las Palmas de Gran Canaria. Para ello el *HPGE* ha supuesto la elaboración de una herramienta informática que lo convierte en utilizable desde un número amplísimo de perspectivas.

El *HPGE* es el trabajo científico más reciente emprendido por la *Cátedra Pérez Galdós*, el espacio de investigación creado por el Cabildo de Gran Canaria (Casa-Museo Pérez Galdós) y la Universidad de las Palmas de Gran Canaria en 1995, con el fin de difundir el conocimiento, estimular la investigación y editar adecuadamente al creador

grancanario Benito Pérez Galdós. Desde la fecha citada la Cátedra Pérez Galdós ha estado dirigida por Yolanda Arencibia, Catedrática (C. U.) de Filología Española (Literatura) de la ULPGC, en la actualidad catedrática emérita de la misma Universidad, quien presenta este proyecto junto a Rubén Domínguez, PTA del *HPGE* e Investigador del Departamento de Filología Española de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC); ambos investigadores son miembros del Instituto de Análisis y Aplicaciones Textuales de esta universidad..

Filosofía del proyecto

Desde el comienzo de sus actividades, la Cátedra Pérez Galdós se ha definido por un alto espíritu de excelencia al servicio de los objetivos que la sostienen y que tienen una doble vertiente. Por un lado colabora en las distintas actividades que son propias de la vida regular de la Casa-Museo Pérez Galdós en donde tienen su sede: ha asesorado y apoyado las tareas divulgativas de la Casa; y por el otro ha asumido y dirigido su tarea científica: la programación de cursos de posgrado, la organización de seminarios especializados, la participación efectiva en la preparación científica de los distintos Congreso Galdosianos, etc.

Un hito en las actuaciones de la Cátedra Pérez Galdós es el proyecto *HPGE* que ahora nos ocupa. Este comenzó a plasmarse como proyecto de investigación fundamental en el área de Humanidades y como tal concurrió a las convocatorias públicas pertinentes en busca de financiación, entre ellas las de la Agencia Canaria de Investigación, Innovación y Sociedad de la Información para la realización de Proyectos de Investigación (2010) y la del Ministerio de Economía y Competitividad para la contratación de Personal Técnico de Apoyo (2001) con resultados positivos en ambas. Así el HPGE se convirtió en una realidad y bajo la dirección de Yolanda Arencibia como IP se obtienen los fondos para investigar y contratar personal investigador y técnico así como para adquirir equipos informáticos necesarios. A su vez, a través del Plan Avanza del extinto Ministerio de Ciencia, Investigación e Innovación, logra la cesión del escáner específico para la digitalización de los documentos originales del epistolario de don Benito, pieza clave de la fase inicial del proyecto.

La naturaleza heterogénea del proyecto *HPGE* precisaba de un equipo igualmente heterogéneo. Así, ese equipo lo constituyen cuatro investigadores universitarios, catedráticos o profesores titulares de la ULPGC

(Yolanda Arencibia, J. J. Páez, Carmen Márquez y J. J. Bellón) tres técnicos de la Casa-Museo Pérez Galdós (Rosa Mª. Quintana, Miguel A. Vega y Ana Isabel Mendoza), y el equipo informático del mencionado plan AVANZA personalizado en la participación del archivero y gestor documental Carlos Santana Jubells. Completa el grupo de los participantes en el proyecto el PTA Rubén Domínguez Quintana y la auxiliar Ana Mª. Domínguez. Por último, y teniendo en cuenta tanto la heterogeneidad del material con el que íbamos a trabajar como el calado de la investigación que íbamos a emprender, el equipo del HPGE optó por diseñar un proyecto que no simplemente adoptara los apellidos Humanidades Digitales sino que trascendiera la mera digitalización de materiales y su puesta en línea. Para ello ha trabajado como un proyecto de investigación fundamental que se apoya en las herramientas digitales para que el desarrollo de aplicaciones informáticas haga posible la innovación en la manera de acceder a contenidos archivísticos; y para hacer efectiva la trasferencia de conocimiento mediante la creación de una herramienta de investigación y de educación según el usuario que acceda a ella.

Antecedentes

Hace varios años que desde la Cátedra Pérez Galdós veníamos trabajando en el rico y variado legado documental de Benito Pérez Galdós, desde el convencimiento del valor científico de los epistolarios de autor, como documentos de singular valía para comprobar datos y circunstancias sobre las personalidades a las que ellos se refieren, y para aportar perspectivas iluminadoras y novedosas respecto a la época de la escritura y a sus contextos.

La Casa-Museo Pérez Galdós posee entre su patrimonio documental un rico epistolario del autor que consta de unas 9.000 cartas cruzadas entre Pérez Galdós y muy distintos corresponsales.

El vasto epistolario de Pérez Galdós se muestra, a priori, como de especial interés pues confluyen en el novelista canario las circunstancias excepcionales de: a) ser una personalidad pública cuyo perfil humano y cuya trayectoria biográfica despiertan justificado interés; b) ser un hombre testimonial que está inmerso directa y personalmente en las vicisitudes políticas y sociales de su tiempo; c) constituir un referente literario de su época con el que han de relacionarse todos los escritores de su tiempo; y d) ser un creador tan prolífico como amplio, cuya obra —que

el epistolario contribuye a ampliar— aglutina y entreteje las distintas estéticas de su siglo: nacida contra el exceso romántico pero afianzándose en él, se mueve en el mejor realismo de impronta europea; da margen a un especial naturalismo a la hispana; se tiñe del espiritualismo que caracterizó a las estéticas finiseculares; se reviste del ideal regeneracionista y acaba atisbando los aires modernistas cuando llegó el momento. Por si esto no fuera suficiente, Galdós cultivó distintos géneros literarios (periodismo, novela social e histórica, teatro) y fue editor y cuidador directo de su propia producción; su crono vital le hizo cruzar dos siglos y el literario, le ayudó a expandir su trayectoria a lo largo de casi sesenta y cinco años vibrantes de la historia de España.

El corpus epistolar de la Casa-Museo, ha sido, tradicionalmente, un archivo abierto que ha podido ser consultado y estudiado por distintos investigadores y a partir del cual se han realizado numerosas publicaciones de sobra conocidas, por lo que ocioso sería reseñarlas ahora en su totalidad; ocioso e inoportuno dado el amplio número de entradas que ese repertorio bibliográfico registra. Recordaremos sólo algunos de los ejemplos posibles, limitándonos a los que se vertieron en formato de libro.

La índole de estos trabajos sobre el epistolario galdosiano es muy variada. Así, unos investigadores han publicado —transcribiéndolo, anotándolo y/o puntualizándolo— parcelas de ese material. Tal fue la temprana edición de De la Nuez y Schraibmann, en Taurus, 1967, que transcribía y anotaba cartas enviadas a Pérez Galdós por escritores de la época bajo el título de *Cartas del archivo de Galdós*. Esta edición, sumada a la realizada por Soledad Ortega poco antes, en *Cartas de Galdós* (1964), supuso un magnífico adelanto de la riqueza del Epistolario galdosiano y una muy digna línea de salida al tema. Muchas y muy distintas ediciones de cartas han seguido. Como las realizadas por C. Bravo Villasante en distintas publicaciones, entre ellas *Galdós visto por sí mismo*, E.M.E., y *Galdós*, Editorial Mondadori, 1988. En alguna ocasión se han dado a conocer una serie de cartas transcribiéndolas pero casi sin introducción ni cotejo, como es el caso extremo de Verónica P. Dean-Thacker en *Galdós político*, en libro publicado por la Real Sociedad Económica de Amigos del País y el Círculo Mercantil de Las Palmas en 1992. Otras veces, parcelas del epistolario galdosiano se han transcrito *ad hoc* para apoyar y enriquecer desde él extremos concretos de una biografía, como es el caso interesante de la publicación de Benito Madariaga, Pérez *Galdós*

y Santander, Librería Estvdio, Santander. En otras ocasiones, fragmentos del epistolario galdosiano ha sido utilizado para fundamentar teorías críticas sobre el autor (ideología, personalidad, extremos biográficos), como aparece en los dos tomos de A. Armas Ayala *Galdós, lectura de una vida*, Santa Cruz de Tenerife, 1989 y 1995, o, de modo menos extenso e intenso, en *Vida de Galdós (*Barcelona, Crítica, 1996), por P. Ortiz Armengol en falta título y editorial. En algún caso, se ha ordenado y transcrito una parcela completa del epistolario para ser acompañado de una amplia introducción interpretativa del mismo que afecta a extremos biográficos del novelista, como es el caso de *El último gran amor de Galdós. Cartas a Teodosia Gandarias desde Santander (1907-1905)*, dado a conocer por Sebastián de la Nuez.

No ha faltado la utilización del epistolario como fuente de investigación para fundamentar teorías críticas que afectan no solo al novelista sino a aspectos concretos de la vida de su tiempo. Citemos como ejemplo un atractivo caso que afecta al teatro: *El dramaturgo y los actores. Epistolario de Benito Pérez Galdós, María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza*, la edición de Carmen Menéndez Onrubia, Madrid, CSIC, 1984. O también el caso de la transcripción de cartas que realiza Corina Alonso en su publicación *Relación de Galdós con su época (1900-1920)*, Cabido Insular de Gran Canaria, 1994.

En la intención de seguir contribuyendo a la mejor investigación galdosiana, y desde el convencimiento del interés científico de los Epistolarios, hace casi diez años, la Cátedra Pérez Galdós se propuso la edición sistemática, cuidada y rigurosa del corpus documental del epistolario galdosiano. Fue el inicio de la tarea el abordar una catalogación idónea y el concebir una estructuración lógica de la tarea comenzando por llevar a cabo la transcripción de cada uno de los documentos manuscritos. Pasados unos años, en 2006, con ese trabajo inicial el Cabildo de Gran Canaria pudo componer la puesta en red de parte de ese patrimonio epistolar en la página de acceso abierto www.lascartasdeperezgaldos.casamuseoperezgaldos.com, una fuente digital del total de las cartas escritas por don Benito y algunas de las recibidas por él. Ha sido sin duda un paso importante, que ha servido de base a muchas investigaciones y a la muy reciente publicación «*Miquiño* mío». *Cartas a Pérez Galdós* de la editorial Turner, según edición de Isabel Parreño y Juan Manuel Hernández que recoge entre otras, las 46 cartas de doña Emilia Pardo Bazán a Galdós que son patrimonio de la Casa-Museo del autor,

y las que lo son de la Real Academia Española ya publicadas por Bravo Villasante.

No obstante estas iniciativas, desde la Cátedra se han ido dilatando en el tiempo los esfuerzos con miras a la realización de aquella edición completa pensada inicialmente con la convicción de que no era ese el camino más indiciado ni el más útil para abordar una tarea tan compleja como interesante. Ello es, que la vía digital era la única posible y realmente válida.

Pese a estos contratiempos no dejaba de preocuparnos la tarea.

HPGE hecho realidad

En los últimos años hemos asistido a un considerable aumento de iniciativas digitales relacionadas con el mundo de la cultura: la publicación de catálogos, la creación de museos y visitas virtuales o la aparición de sitios electrónicos dedicados a artistas, personalidades históricas o escritores, son solo algunos ejemplos de ello. Impulsado por comunidades autónomas y ayuntamientos, por universidades y por fundaciones de todo tipo, se ha ido tejiendo un vasto entramado digital que ofrece contenidos de muy distinto interés y relevancia. Es por ello que quizá se haya procedido a la digitalización y publicación masiva e indiscriminada de contenidos que van desde lo meramente divulgativo hasta lo especializado, dejando al usuario perdido en un laberinto virtual que puede resultar abrumador y que, en muchas ocasiones, termina con el abandono de la búsqueda de información.

Ante este problema, diseñamos desde la Cátedra Pérez Galdós el proyecto que ahora nos ocupa: *Hipertexto de Pérez Galdós: el epistolario (HPGE)*, que constituye una actuación científica sobre el amplio epistolario del autor y lo renderiza como herramienta de consulta útil, sencilla y, sobre todo, rentable no sólo a los investigadores galdosianos sino a los interesados en otras muchos campos del saber que el epistolario de Pérez Galdós toca de manera directa o indirecta: otros creadores; personalidades varias de su época (políticos, artistas editores, actores, etc.) y materias diversas como las relacionadas con la literatura, con la historia de la época, la sociedad, la medicina o la política. A la postre, y lejos llevar a cabo un mero volcado de documentación en la red, *HPGE* se propone servir de herramienta abierta a investigadores interesados en un amplio abanico de temas a través de búsquedas normalizadas

electrónicamente que permitirá al usuario hallar información precisa y relevante.

Método de trabajo HPGE

a) Labores técnicas

Como labor previa, documentalistas, archiveros, y técnicos de la Casa-Museo Pérez Galdós han abordado la tarea de revisar la catalogación archivística del total de los documentos del corpus y disponer los documentos de la manera adecuada según su legajo y su carpeta de ubicación.

Seguidamente se ha procedido a la digitalización en alta resolución de cada uno de los documentos, y a la realización de copias en resolución óptima para su futura publicación en línea.

Paralelamente el gestor documental ha confeccionado la plantilla digital que será base de tratamiento de todos los documentos y que posee tantos ítems de entrada como puntos de arranque son necesarios dentro del amplio abanico de investigaciones poisbles: áreas temáticas, datos topográficos y onomásticos, etc.

Una vez cumplimentadas las plantillas se almacenan digitalmente y se procede al alojamiento definitivo en una copia maestra para su conservación y seguridad futuras.

b) Labores científicas

El equipo científico es el encargado de la tarea de cumplimentación de las plantillas: una tarea que precisa tiempo y cuidados nada comunes.

Para evitar la disparidad entre los distintos colaboradores, se han impuesto normas de transcripción muy estrictas de obligado cumplimiento, además de una revisión final de todos los documentos por la mano común de la IP del proyecto.

Nótese que las plantillas incluyen datos de distinta naturaleza: los que puedes ser datos generales del documento como su número identificativo, su extensión y formato, hasta los que aportan la riqueza documental de los estos como la transcripción y el resumen de alcance y contenido, que permitirán al investigador conocer el documento y resolver con rapidez si le interesa su consulta en profundidad o no. Destacan los datos onomásticos del documento con indicación de fechas (nacimien-

to-muerte), que sirven de identificación unívoca. Y como añadidura se consigan los datos toponímicos, las instituciones que en él se citan y la relación de materias del documento, entendiendo por tales las que son relevantes para el resumen de alcance y contenido de cada documentos. Como dato extra, es posible hacer constar NOTAS para indicar cualquier otro asunto o dato que parezca relevante.

En este proceso los investigadores siguen las normas internacionales del ISAD(G) de descripción archivística así como las dictadas por el Ministerio para la elaboración de puntos de acceso en sistemas de descripción archivística de archivos estables (MICINN). Otros estándares que los investigadores respetan son: ISO 8601 para las fechas o los marcadores y la coherencia en los signos y procedimientos de transcripción.

Funcionamiento y beneficios inmediatos

Una vez realizada la digitalización de todo el corpus epistolar de Benito Pérez Galdós y compilada la copia maestra de conservación se procede a la creación de copias en una resolución óptima para la web de cada documento en formato PDF, junto a estos, son colgadas en la red las transcripciones correspondientes. Esta será la base que, mediante una aplicación web desarrollada por el equipo TIP [Text and Information Processing] perteneciente al Instituto de Análisis y Aplicaciones Textuales, conforme el archivo digital disponible para su consulta. Dicha consulta podrá lanzarse en línea mediante un formulario que contemplará todos y cada uno de los marcadores comentados anteriormente (onomásticos, topográficos, fechas, materias, etc.). Así, se obtendrá el listado de documentos que respondan a los criterios seleccionados y de ellos, a su vez, se podrá consultar el resumen de alcance y contenido realizado por el equipo investigador en la fase de transcripción del documento con el fin de discernir si el documento obtenido en el listado es relevante o no sin tener que leer toda la transcripción.

HPGE será, pues, una herramienta de consulta para investigadores de acceso universal que abrirá nuevos caminos de investigación y contribuirá a actualizar los ya existentes en la obra y vida de Benito Pérez Galdós y todos sus contextos. Pero no solo los estudiosos se beneficiarán de ella sino que el ciudadano normal o las aulas de educación secundaria o superior podrán acceder a fuentes decimonónicas de primera mano con los beneficios de divulgación y transmisión del conocimiento que ello implica para el conjunto de la sociedad, inmersa ya en la era de la información digital.

Futuro

Como herramienta digital, una vez incorporado todo el corpus documental, el HPGE podrá unirse, acoplarse o adherirse a cualquier plataforma digital que utilice los estándares de acceso y catalogación del ISSAD(G) como la iniciativa Europeana y similares lo cual, en un momento de convergencia digital como el actual es una gran ventaja de presencia y difusión en la red.

HPGE busca una ampliación en el plazo de ejecución y en los medios conseguidos para poder abarcar un conjunto documental que exige más tiempo que el inicialmente otorgado de tres años. Por este motivo prevé ampliar su alcance y asociarse con algún miembro europeo a largo plazo y enriquecer su equipo investigador con miembros de toda España a medio plazo.

Como proyecto absolutamente digital, desde su concepción hasta su proyección, el HPGE contribuirá al tejido digital de manera significativa y útil para la investigación y la docencia; y no solo es una realidad hoy en día sino que cuenta con las condiciones para formar parte de las Humanidades Digitales del siglo xxi.

Colecciones de cartas citadas

Alonso, Corina. Relación de Galdós con su época (1900-1920): aportación a una historia menor de la Literatura española a través de López Pinillos, Antón del Olmet y Tomás Borrás. Ediciones del Cabildo Insular de Gran Canaria, 1994.

Armengol, Pedro Ortiz. Vida de Galdós. Editorial Critica, 2000.

Ayala, Alfonso Armas. Galdós: lectura de una vida. Caja General de Ahorros de Canarias, 1989.

Campa, Benito Madariaga de la. Pérez Galdós en Santander. Librería Estvdio, 2005.

Dean-Thacker, Verónica P. Galdós político. Real Sociedad Económica de Amigos del País, 1992.

Galdós, Benito Pérez. Cartas del archivo de Pérez Galdós. Taurus, 1967.

Galdós, Benito Pérez, Teodosia Gandarias, y Sebastián de la Nuez. El último gran amor de Galdós. Concejalía de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Santander, 1993.

Galdós, Benito Pérez, María Guerrero, y Fernando Díaz de Mendoza. El dramaturgo y los actores: epistolario de Benito Pérez Galdós, María Guerrero y Fernando Díaz de Mendoza. Editorial CSIC - CSIC Press, 1984.

Ortega, Soledad. Cartas a Galdos. Revista de Occidente, 1964.

Bravo Villasante, Carmen Bravo. Galdós visto por sí mismo. Magisterio Español, 1970.

SITIOS WEB

http://iatext.ulpgc.es
http://www.catedraperezgaldos.ulpgc.es
http://tip.dis.ulpgc.es
http://www. lascartasdeperezgaldos.casamuseoperezgaldos.com

LA RED DE INVESTIGACIÓN DE «HUMANIDADES DIGITALES Y LETRAS HISPÁNICAS»: AVANCE DE *RED-ARACNE*[1]

Eleonora Arrigoni (Universidad Complutense de Madrid)

Eduardo Rodríguez López (Universidade da Coruña)

Red-ARACNE es un portal web en creación, aún no disponible al público, que surge de la voluntad de coordinación entre varios grupos de investigación que llevan años trabajando en el ámbito de las humanidades digitales y las letras hispánicas. Se apoya en la concesión de la ayuda de la Acción Complementaria FFI2011-15606-E, cuyo investigador principal es Pedro Ruiz Pérez, y su propósito es la creación de la red «Humanidades digitales y letras hispánicas». La *Red* reúne a 6 Grupos de investigación ya asentados, pertenecientes a las Universidades españolas de A Coruña, Córdoba, Complutense de Madrid, Nacional a Distancia, Murcia y Zaragoza y que han creado 11 bases de datos y bibliotecas digitales, ya desarrolladas y activas.

Nuestro objetivo en esta ocasión es presentar la labor de creación y la primera apariencia de *Red-ARACNE*, desde un doble punto de vista: filológico e informático.

El punto de partida formal fue el *I Seminario Internacional sobre Bibliotecas digitales y Bases de datos especializadas para la investigación en Literaturas Hispánicas (BIDESLITE)* que se realizó en Madrid los días 4 y

[1] Trabajo realizado en el marco de la Acción Complementaria FFI2011-15606-E (FILO) y, por parte de E. Arrigoni, en el del proyecto I+D FFI2012-33903/FILO.

5 de julio de 2011. Estuvo dirigido por Mercedes Fernández Valladares y organizado por el *Grupo de Estudios de Prosa hispánica bajomedieval y renacentista* de la Universidad Complutense de Madrid con financiación del MICINN por medio de una Acción Complementaria (FFI2011-12620-E) y la ayuda del *Instituto Universitario Menéndez Pidal*. Las actas del *Seminario* están publicadas y disponibles en acceso abierto a través de *E-Prints*, el repositorio institucional de la Universidad Complutense (http://eprints.ucm.es/21207/).

Al poner en común el estado de cada uno de los trabajos, todos ellos aún en fase de desarrollo, y teniendo en cuenta los esfuerzos realizados para alcanzar los objetivos previstos hasta ese momento, se puso de manifiesto la actual dispersión de los proyectos de investigación en la aplicación de los conceptos y herramientas de las humanidades digitales. Éstos reclamaron la necesidad de una reflexión profunda sobre el cambio tecnológico, que puede llegar a afectar a medio plazo incluso a los presupuestos, a las definiciones y a las finalidades de la investigación. El deseo de colaboración tiene el objetivo de establecer procedimientos comunes en distintos niveles, incluidos los conceptuales, metodológicos, de difusión y los puramente técnicos, con el fin de compartir los recursos para potenciar las investigaciones, mejorar los medios y dar la mayor visibilidad posible a los resultados obtenidos.

Los temas de la visibilidad y de la colaboración se mantuvieron a lo largo del debate como puntos fundamentales para todos los grupos reunidos. El primer punto de reflexión fue que la visibilidad y la calidad influyen en la evaluación y en la financiación para que los proyectos perduren y puedan acoger a jóvenes investigadores. Además, el mayor grado de integración de nuestras herramientas en los procedimientos habituales de la investigación filológica cambiará necesariamente el programa de la ciencia de la cultura, ya que se van a poder poner en relación elementos que antes era imposible comparar. Para ser protagonistas del cambio en curso y motores a la vez de una profunda reflexión sobre las pautas metodológicas que tienen que conjugarse con las nuevas tecnologías informáticas, será necesario mantener entrelazadas nuestras herramientas y elaborar un lenguaje de comunicación propio, estandarizado y normalizado. Este es el punto de partida para establecer la identidad común a todos los sistemas de información que estamos generando y que esperamos puedan derivar en un nuevo modelo de investigación. La colaboración se ha moldeado en una doble vertiente: la creación del

portal *Red-ARACNE* y el diseño de un *metabuscador* para la consulta de todas las plataformas de forma contemporánea. En esta misma dirección se mueve la creación de la asociación *Humanidades Digitales Hispánicas. Sociedad Internacional (HDH),* de la cual también se habló durante el desarrollo del seminario BIDESLITE, a la que estamos vinculados, y que se presentó en este mismo Congreso de mano de Carmen Isasi y Sagrario López Poza.

(http://www.humanidadesdigitales.org/inicio.htm).

De los grupos que se reunieron en BIDESLITE, actualmente contamos con las siguientes plataformas:

- *BIESES. Bibliografía de Escritoras Españolas* (http://www.bieses.net/) sostenida por financiación del Ministerio de Educación y Ciencia (HUM 2006-03213), bajo la dirección de Nieves Baranda Leturio (UNED). Esta herramienta recoge bibliografía primaria y secundaria relativa a escritoras españolas desde la Edad Media al siglo XVIII, además de transcripciones de textos, repertorios bibliográficos especializados, estudios monográficos reproducidos en formato digital y enlaces a reproducciones digitales de las ediciones.

- *BSF. Biblioteca Saavedra Fajardo de Pensamiento Político Hispánico* (http://saavedrafajardo.um.es). Biblioteca surgida en el año 2002 en la Universidad de Murcia bajo la dirección de José Luis Villacañas Berlanga (UCM), actualmente está financiada por el Ministerio de Economía y Competitividad a través del proyecto «Biblioteca Saavedra Fajardo IV. Ideas que cruzan el atlántico. La formación del espacio intelectual iberoamericano» (FFI201-32611). Este proyecto atiende al estudio de las fuentes hispánicas y a la producción filosófica en nuestro idioma y está integrado por cuatro colecciones: una base de datos bio-bibliográfica de fuentes primarias y secundarias sobre pensadores hispánicos, una hemeroteca digital con varios títulos de revistas especializadas y una sección de Tribuna con artículos breves y pequeños ensayos, abierta a la colaboración externa. Además ofrece documentación biográfica y bibliográfica, edita fuentes de la historia del pensamiento hispánico, en versión de fichas, con índices descriptivos de cada página, y en versión PDF, con textos completos, y pone en la red artículos y trabajos de investigación sobre filosofía y pensamiento español de todas las épocas.

- Las bases de datos bibliográficas *AMADÍS* sobre Literatura caballeresca, *SENDEBAR* sobre Cuento medieval hispánico y *HEREDIA* sobre la Literatura escrita en Aragón durante la Edad Media ofrecen fuen-

tes secundarias con resúmenes de contenido de monografías, artículos, capítulos, trabajos de investigación y reseñas (http://155.210.12.154/clarisel/index.htm). Están afiliadas al Grupo de investigación consolidado *CLARISEL*, reconocido por el Gobierno de Aragón y además están sostenidas por el Proyecto «Reescrituras y relecturas: hacia un catálogo de catálogos de obras medievales impresas en castellano hasta 1600» (FFI2012-32259), bajo la dirección de Juan Manuel Cacho Blecua y María Jesús Lacarra (Universidad de Zaragoza).

- *DIALOGYCA BDDH. Biblioteca Digital de Diálogo Hispánico* (http://www.ucm.es/info/dialogycabddh/), está sostenida por el proyecto Ideapromyr, Fase 3 (2012-2015) «Inventario, descripción, edición crítica y análisis de textos de prosa hispánica Bajomedieval y Renacentista. Línea diálogos (fase 3) (FFI2012-33903)» del *Grupo de Estudios de Prosa hispánica bajomedieval y renacentista*, bajo la co-dirección de Ana Vian Herrero y Consolación Baranda Leturio (IUMP de la UCM). Es una base de datos y biblioteca digital que pretende recoger el corpus de diálogos literarios hispánicos. En la actualidad se ha centrado en obras de los siglos XV al XVII de las que proporciona registros analíticos con información sobre sus características literarias, la reproducción digital del testimonio más relevante para la transmisión del texto, la descripción material de las fuentes primarias y la bibliografía secundaria específica.

- La *Biblioteca Virtual de emblemática Hispánica* (http://www.bidiso.es/EmblematicaHispanica/), el *Catálogo y Biblioteca Digital de Relaciones de Sucesos (siglos XVI-XVII) en la Península Ibérica (BDRS)* (http://www.bidiso.es/RelacionesSucesosBusqueda/), la *Biblioteca Digital Poliantea* —con bibliografía secundaria sobre polianteas, enciclopedias, misceláneas eruditas— (http://www.bidiso.es/Poliantea/GetAllPolianteas.do) y la base sobre *Inventarios y Bibliotecas del Siglo de Oro* (IBSO) (http://www.bidiso.es/IBSO/Presentacion.do) son los recursos asociados a *SIELAE. Seminario Interdisciplinar para el Estudio de la Literatura Áurea Española* (http://www.bidiso.es/sielae/). La plataforma se sostiene en el proyecto «Biblioteca digital del Siglo de Oro IV» (FFI2012-34362), cuyo investigador principal es Nieves Pena Sueiro (Universidad de La Coruña). *SIELAE* coordina las bases de datos y bibliotecas virtuales citadas, así como los repertorios y boletines bibliográficos *on-line* resultado de la investigación de cuatro grupos especializados en los mismos temas.

- *PHEBO. Poesía Hispánica en el Bajo Barroco* (http://phebo.es/), fruto del proyecto «Poesía Hispánica en el Bajo Barroco (repertorio, edición, historia)» (FFI2011-24102) dirigido por Pedro Ruiz Pérez (Universidad de Córdoba), persigue el establecimiento de las herramientas básicas para el análisis, estudio y valoración de la práctica poética en el Bajo Barroco mediante la elaboración del repertorio de impresos poéticos entre 1650 y 1750, la edición de los textos y la recopilación de la bibliografía secundaria especializada.

Como se puede comprobar, tenemos bases de datos que en su mayoría son el resultado de una línea de investigación que remonta a un periodo anterior a las herramientas informáticas y que paulatinamente se ha ido sirviendo de los nuevos instrumentos tecnológicos para permitir la consulta directa de los resultados. Las materias son muy dispares: biografías, filosofía, literatura en prosa y en verso, textos dialógicos y cuentos, literatura medieval y moderna, además de libros de emblemas, relaciones de sucesos e inventarios de bibliotecas. Las tipologías también son muy variadas: bio-bibliografías, bibliografías secundarias, bibliotecas digitales o virtuales, bases de datos, hemerotecas etc. Además, cada proyecto ha trabajado con los recursos que estaban a su alcance o que más satisfacían las exigencias de trabajo, así que tenemos aplicaciones desarrolladas por empresas privadas a medida y otras que han podido contar con el apoyo informático institucional de la universidad de origen.

Aun así, a pesar de las evidentes diferencias tanto en los temas de investigación como en los planteamientos que están en la base de las distintas herramientas, lo más importante es identificar y valorar los puntos comunes que residen precisamente en la disciplina filológica y en la voluntad de organizar y estructurar la información en un sistema de información específico que sirva de punto de referencia para las investigaciones en el campo de estudio elegido. Sin plantearnos en ningún momento modificar las plataformas de origen, que tienen naturaleza autónoma y original y responden a las exigencias específicas de acuerdo con cada uno de los temas de investigación, nos hemos preguntado de qué forma se puede llegar a trabajar conjuntamente con los medios de los que disponemos. Se ha optado por plasmar una solicitud de financiación ministerial que incluía varias propuestas, algunas de las cuales finalmente no se realizarán en esta fase del proyecto: los protocolos de calidad, la aplicación docente, la búsqueda de nuevas financiaciones, la creación de una base de datos común sobre Literatura aragonesa que

servía de banco de pruebas para la exportación, la puesta en común y la gestión de los datos escogidos de cada base de datos.

En orden de prioridad, en acuerdo con la financiación concedida, hemos elegido avanzar con dos núcleos de trabajo fundamentales. En primer lugar está la creación de un portal web que recoja la información sobre proyectos en el campo de las humanidades digitales aplicadas a las letras hispánicas, con la finalidad de que sirva de referencia, orientación, convergencia y principio de coordinación entre iniciativas, las ya existentes y las emergentes. El portal empezará su andadura contando con los proyectos que acabamos de mencionar, pero está abierto a acoger a otros que deseen incorporarse posteriormente. Paralelamente, se elaborará un *metabuscador* que nos ofrezca la posibilidad de una búsqueda simultánea en todas las plataformas participantes y proporcione resultados coherentes y exhaustivos de todas las informaciones que aparezcan en las distintas bases de datos. Este tipo de experiencia y las problemáticas, tanto técnicas como metodológicas, que se lleguen a identificar y resolver, servirán para crear pautas para la incorporación de nuevos proyectos a la red y también como ejemplo para los proyectos que quieran compartir los resultados pero no la aplicación informática.

Red-ARACNE toma su nombre en la homónima tejedora que, según la tradición, fue inventora del hilo y de las redes, habilidosa y perfeccionista. Inspirándonos en sus cualidades, *Red-ARACNE* es el lugar que acogerá la presentación de la red de investigación, de los grupos y sus bibliotecas.

La estructura encargada de realizar el portal web es el *Laboratorio de Bases de Datos (LBD)* de la Universidad de A Coruña (http://lbd.udc.es), que nació en 1996 y desde entonces tiene entre sus líneas de investigación las bases de datos, los sistemas de información, las Bibliotecas digitales y recuperación de información, entre otras.

El portal web tendrá seis secciones:

1. La primera, de «Presentación», incluye la información general sobre la *Red* y sus objetivos.
2. La segunda contiene la «Información general de las bibliotecas digitales y bases de datos especializadas». Cada grupo y cada biblioteca tiene un espacio autónomo que recoge información de tipo científico-metodológico y administrativo, que se puede gestionar de forma independiente mediante una sección privada protegida por contraseña.

Cada Grupo ofrecerá y mantendrá actualizados los datos sobre el logo, el nombre y acrónimo del Grupo; la dirección de su Página web y el correo electrónico de la persona de contacto; la vinculación con la Universidad correspondiente; el nombre del investigador principal; el listado de los investigadores participantes; los nombres de los colaboradores; los recursos digitales que ofrecen; los datos de la financiación.

Existirá también una ficha por cada Biblioteca que incluirá el nombre de la Biblioteca, el nombre del Grupo del que depende, el icono, una breve descripción del recurso y el enlace al acceso de la Biblioteca.

En esta sección se ofrecerá la información sobre los criterios que tendrá que cumplir una biblioteca digital o base de datos para poderse unir a la *Red*.

3. La sección de las «Publicaciones» tendrá el listado de las publicaciones que surjan del trabajo de la *Red* en su conjunto y no de cada uno de los proyectos.

4. La cuarta sección, de «Noticias», ofrecerá el listado de las noticias publicadas por la red y por los Grupos, ordenadas por fecha de publicación.

5. La siguiente sección prevista es la de los «Enlaces», es decir el listado de enlaces a otras *webs*, organizadas por categorías.

6. Finalmente, terminaremos con los datos de «Contacto».

Nuestra aspiración es obtener una mayor difusión y la potenciación de la investigación en las humanidades digitales para las letras hispánicas, tanto a nivel nacional como internacional.

El portal ofrecerá una herramienta web privada (protegida por contraseña) para la gestión de toda la información disponible en él. Esta herramienta deberá permitir la creación de distintos usuarios y la definición de distintos roles para controlar el acceso de cada uno de los usuarios a la gestión de la información de la que sea responsable. Así, existirán uno o varios usuarios administradores que podrán actualizar la información general de la *Red* (Presentación, Publicaciones, Noticias, Enlaces, etc.), y uno o varios usuarios administradores de cada grupo que podrán mantener la información relativa al mismo y a sus bibliotecas digitales y bases de datos.

Un aspecto importante del portal, es que en su diseño se ha de tener en cuenta el hecho de que la Red se podrá ampliar en el futuro con

nuevos grupos y/o nuevas bibliotecas digitales y bases de datos, por lo que la aplicación deberá seguir un diseño modular que permita que dicha ampliación sea lo más sencilla posible. Lo mismo ocurre con la posible aparición de nuevas secciones en el portal, que deberán poder incorporarse sin necesidad de grandes readaptaciones en los desarrollos previos.

En un lugar preferente del portal se ubicará el *metabuscador*, que ofrecerá una interfaz sencilla para la búsqueda de los recursos digitales disponibles en las distintas bibliotecas y bases de datos de la *Red-ARACNE*. Esta búsqueda se llevará a cabo sobre la información descriptiva (*metadatos*) de los recursos digitales, que se catalogarán siguiendo el conjunto de elementos de *metadatos* de la iniciativa Dublin Core (DCMI, http://dublincore.org/). Esta iniciativa, nacida en 1995 y convertida ya en estándar internacional desde 2003, propone la utilización de 15 elementos básicos (título, autoría, descripción, temática, idioma, formato, etc.) para la descripción de los recursos digitales, a fin de facilitar su identificación, su búsqueda y su recuperación de una manera uniforme. Todos los elementos descriptivos o *metadatos* son opcionales, lo que permite que cualquier recurso digital de cualquier biblioteca o base de datos pueda ser descrito siguiendo el estándar Dublin Core, aunque se disponga tan sólo de información parcial o incompleta.

Desde el punto de vista tecnológico, quizás el mayor reto al que nos enfrentamos en este proyecto sea el análisis de cómo almacena la información cada uno de los repositorios digitales que forman parte de él, con el objetivo de poder automatizar el proceso de obtención y transformación de dicha información al estándar Dublin Core. Todo ello ha de hacerse además con la restricción de que no es posible modificar el software que soportan a las bibliotecas digitales y bases de datos.

Una vez descritos los recursos digitales de cada repositorio utilizando el vocabulario común Dublin Core, habrá que implementar un mecanismo para la recolección de los registros de *metadatos* por parte del *metabuscador*. De esta forma, el *metabuscador* podrá disponer de la información descriptiva de los recursos, y ofrecerla a los usuarios como resultado de sus búsquedas, además de un enlace al recurso o a su ficha dentro del repositorio que lo contiene. Para ello, se utilizará el protocolo OAI-PMH (Open Archives Initiative-Protocol Metadata Harvesting, http://www.openarchives.org/pmh/) que define un mecanismo basado en HTTP y XML para la interoperabilidad de repositorios de recur-

sos digitales a través de la compartición de sus *metadatos*. Este protocolo define dos tipos de actores, los proveedores de servicio y los proveedores de datos, que se comunican utilizando un conjunto de 6 peticiones para la recolección, por parte de los primeros, de los registros de *metadatos* disponibles en los segundos.

En nuestro caso, el proveedor de servicios será el *metabuscador*, que se encargará periódicamente de solicitar a los proveedores de datos, que serán las bibliotecas digitales y bases de datos de la *Red*, los registros de *metadatos* descriptivos de sus recursos. Una vez obtenidos, los almacenará en una base de datos propia para poder ofrecer a sus usuarios un servicio de búsqueda eficiente.

Aunque se podría haber desarrollado un mecanismo a medida para la recolección de los *metadatos* por parte del *metabuscador*, se ha considerado muy interesante la alternativa de utilizar el protocolo OAI-PMH debido a que se trata de un estándar abierto y ampliamente utilizado en la actualidad por distintas iniciativas institucionales para la creación de directorios y buscadores de recursos digitales. Esto permitirá la exposición de los recursos digitales contenidos en los repositorios de la *Red-ARACNE* en estos directorios y buscadores globales, para los que el *metabuscador* hará las veces de proveedor de datos, mejorando enormemente su visibilidad y accesibilidad. Entre estas iniciativas cabe destacar el proyecto Europeana http://www.europeana.eu/, promovido por la Unión Europea, o el proyecto Hispana http://hispana.mcu.es, del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

LAS HERRAMIENTAS DE DESCUBRIMIENTO: LOS NUEVOS SISTEMAS DE BÚSQUEDA GLOBAL EN LAS BIBLIOTECAS ACADÉMICAS

David Aznar-Lafont
Universidad de Navarra. Servicio de Bibliotecas

Resumen: Los catálogos de las bibliotecas universitarias facilitan el acceso a los fondos bibliográficos mientras que las búsquedas en las bases de datos permiten la localización de artículos de revistas. Con los repositorios académicos las bibliotecas reúnen, conservan y difunden su actividad científica y académica. Las herramientas de descubrimiento son un nuevo sistema de búsqueda de información que en las bibliotecas académicas permite una búsqueda unificada en todos los recursos de la biblioteca y hacer sus colecciones físicas y electrónicas más visibles. Estas herramientas se basan en la creación un gran índice con contenidos académicos de calidad, en el que materiales físicos y electrónicos compiten en condiciones de igualdad. Los materiales incluidos en el mismo son los fondos de la biblioteca, así como repositorios y bibliotecas digitales. En esta comunicación se explican las causas de su aparición y en qué consisten estos sistemas de búsqueda, la inclusión en sus índices de contenidos de acceso abierto, el grado de implantación en bibliotecas americanas y españolas y finalmente las consecuencias de su implementación.

Introducción

El catálogo tradicional es un servicio crucial en una biblioteca universitaria ya que supone la puerta de entrada a la búsqueda de información. Permite a los usuarios localizar los materiales que se sitúan en la colección de una biblioteca académica. Sin embargo, desde hace unos años, la literatura científica sobre bibliotecas indica deficiencias en este sistema de búsqueda[1] que, junto con otras motivaciones, empujan a las bibliotecas universitarias a replantearse el modelo de recuperación de información que ofrecen a sus usuarios:

- Necesidad de una búsqueda unificada: desde el lanzamiento de Google Scholar como buscador académico en noviembre de 2004 se comprueba la necesidad de un sistema de búsqueda centralizada en todos los recursos de la biblioteca. Los usuarios prefieren un solo punto de acceso con un índice centralizado en lugar de cambiar de un interfaz a otro[2] y por ello eligen Google o Google Scholar como primer paso en la búsqueda de información[3]. Los catálogos no consiguen dar información de todos los documentos disponibles en las bibliotecas, las bases de datos complementan para el acceso de los artículos de revistas. Con los repositorios digitales las bibliotecas ofrecen un tercer instrumento donde conservan información. Demasiados receptáculos en un mundo en el que Google nos ha acostumbrado a obtener resultados con unas pocas palabras en una casilla[4].

- Colección física y electrónica en el mismo nivel: a lo largo de las dos últimas décadas, las bibliotecas han optado gradualmente por aumentar la proporción de sus materiales electrónicos respecto a los impresos, pero los catálogos tradicionales están demasiados anclados en los materiales físicos. En algunas bibliotecas, los recursos electrónicos representan el 85% del presupuesto de la colección[5]. Las bibliotecas buscan la mejor manera de proporcionar acceso a sus crecientes contenidos electrónicos con listas alfabéticas de revistas,

[1] Breeding, 2007, p. 6.
[2] Breeding, 2005.
[3] Head, Eisenberg y Project, 2009.
[4] Anglada i de Ferrer, 2012, p. 555.
[5] Kelley, 2012, p. 35.

bases de datos, metabuscadores, guías temáticas, etc[6]. El escenario ideal para una biblioteca es aquel en el que contenidos impresos y electrónicos conviven en igualdad de condiciones[7].

- Carencias en la recuperación de la información: herramientas de búsqueda como Amazon, Google u otros sistemas comerciales ofrecen posibilidades en la recuperación de la información que los catálogos tradicionales no tienen ya que sus interfaces de búsqueda complejos y poco intuitivos, no permiten ordenar los resultados por relevancia y carecen de integración en la redes sociales para poder atraer a los usuarios[8].

- Contenidos académicos de calidad: dirigir al estudiante hacia fuentes académicas de calidad para la realización de sus trabajos en lugar de recurrir a Google donde conviven contenidos académicos con materiales sin rigor científico. Los estudiantes, para la realización de sus trabajos, comienzan sus búsquedas de información por Google o Google Scholar[9].

La primera solución técnica que se ofreció a las bibliotecas fue la metabúsqueda o búsqueda simultánea en varios recursos, que adolece de limitaciones técnicas como el número de recursos a buscar, pobre relevancia, lentitud y limitación en los resultados recuperados[10].

Está bien documentadas las características que deben tener los nuevos catálogos o sistema de búsqueda[11] y cuáles son los requisitos que deben cumplir. Muchas de ellas ya están presentes en otros sistemas de búsqueda como Google o Amazon.

- Ser el único punto de entrada a la búsqueda de información de todos los recursos de la biblioteca. Por tanto, permiten un búsqueda unificada tanto del catálogo como en las base de datos de artículos y de los repositorios institucionales y archivos digitales.

- Navegación por facetas: que permita la limitación de los resultados por idioma, tipo de documento, fecha de publicación, etc.

[6] Breeding, 2010, p. 6.
[7] Breeding, 2007, p. 7.
[8] Breeding, 2007, p. 6.
[9] Mussell y Croft, 2013.
[10] Breeding, 2007, p. 7.
[11] Breeding, 2007, p. 15, Yang, Wagner, 2010 y Alvite Díez, 2012, p. 191.

- Búsqueda simple por palabra clave y búsqueda avanzada disponible en todas las pantallas.

- Permitir la ordenación de los resultados por relevancia y fecha de publicación.

- Contenidos enriquecidos mediante portadas, resúmenes, tablas de contenidos, recensiones, etc.

- Recomendaciones o materiales relacionados basados en las valoraciones de otros usuarios, en estadísticas de préstamo y en la propia clasificación temática.

- Funcionalidades de autocorrección que ofrecen alternativas a palabras incorrectas como el conocido ¿quiso decir?

- Integración con las redes sociales pudiendo compartir los resultados.

- Incluir herramientas de la Web 2.0 permitiendo las contribuciones de los usuarios como pueden ser críticas, valoraciones, añadir etiquetas, etc.

- Alertas RSS: que den la posibilidad al usuario de suscribirse a canales RSS con los nuevos libros adquiridos por la biblioteca o nuevos artículos publicados sobre un tema concreto.

Herramientas de descubrimiento

Las herramientas de descubrimiento surgen como respuesta tecnológica a estas demandas citadas anteriormente. Es un nuevo sistema de búsqueda de información que permite una búsqueda unificada en todos los recursos de la biblioteca y hace sus colecciones físicas y electrónicas más visibles. Se basan en la creación de un gran índice compuesto por los materiales incluidos en el catálogo de la biblioteca, su repositorio institucional y archivos académicos así como las bases de datos de artículos que suscribe la misma[12].

Las empresas que desarrollan estos productos llegan a acuerdos con editores y proveedores de bases de datos para agregar a sus índices dichos contenidos y poder ofrecerlos a los clientes que suscriban esos recursos

[12] Breeding, 2011.

en una búsqueda única. Hay todavía proveedores de texto completo como American Physical Society o la American Chemical Society que no permiten que su contenido sea indexado. Así mismo algunos proveedores de bases de datos no desean ser incluidos en la herramienta de descubrimiento o lo hacen de una forma limitada, ante la posibilidad de poder perder clientes o argumentando que la precisión de las búsquedas en la interfaz origen no es comparable[13]. Cuatro empresas ofrecen herramientas de descubrimiento con un índice centralizado:

- Ebsco – Esbco Discovery Service.
- Ex Libris – Primo Central.
- Serials Solutions – Summon.
- OCLC – WorldCatLocal.

En su corta pero intensa evolución, el índice de la herramienta de descubrimiento está incluyendo repositorios académicos y contenidos de acceso abierto, bibliotecas digitales de acceso libre y catálogos bibliográficos de instituciones académicas de prestigio. En concreto, estos son los principales contenidos en acceso abierto de los productos antes citados:

- Ebsco Discovery Service: incorpora a su índice Oaister que es un catálogo que reúne más de 23 millones de registros de recursos digitales de acceso libre recopilados de 1.100 iniciativas de todo el mundo[14], DASH (Digital Access to Scholarship at Harvard) repositorio académica de Harvard, RCAAP (Repositorio Científico de Acesso Aberto de Portugal) , DOAJ (Directory of Open Access Jorunals), ArXiv situado en segundo lugar en el ranking web de repositorios en el área de Estados Unidos[15], RACO (Revistes Catalanes amb Accés Obert), entre otros.

- Summon: incluye en su índice 257 repositorios institucionales de 73 instituciones diferentes y más de 39 archivos de acceso abierto que representan más de 40 millones de registros la mayoría a texto

[13] Kelley, 2012.

[14] «Oaister », visitado el 16/03/2013, http://www.oclc.org/oaister.en.html.

[15] «North America - Ranking Web of Repositories», visitado el 3/25/2013, http://repositories.webometrics.info/en/North_america.

completo[16] . Revisando la lista de contenidos que ofrece en su web vemos muy presentes materiales de acceso abierto[17].

- Primo Central: el 14% de los recursos incluidos son de acceso abierto. La empresa responsable del producto, Exlibris, ha creado un registro de repositorios académicas a nivel mundial para que universidades de todo el mundo puedan integrar sus colecciones digitales en acceso abierto en su índice y por tanto puedan ser buscables por cualquier biblioteca que tenga este producto[18].

- WorldCat Local: indica que en su índice hay más de 15 millones de registros a texto completo de acceso abierto de repositorios y biblioteca digitales[19].

Grado de implementación en las bibliotecas universitarias

En cuanto al grado de implantación el número de bibliotecas de académicas de Estados Unidos y Canadá que dispone de herramientas de descubrimiento se ha duplicado entre 2009/10 y 2011, pasando de un 16% a un 29% respectivamente. Son 75 las bibliotecas que en 2011 ofrecen herramientas de descubrimiento, apreciándose en las mismas una tendencia clara a situar este buscador como primera opción en la web de la biblioteca, bien como casilla de búsqueda o enlace[20].

En lo que se refiere al ámbito español, la incorporación de la herramienta de descubrimiento en las bibliotecas universitarias españolas se puede calificar de incipiente. De las 71 bibliotecas universitarias tanto públicas como privadas, que compone REBIUN, 18 ya han adoptado una interfaz de descubrimiento[21].

Por tanto, se puede afirmar que la inclusión de materiales en repositorios académicos de acceso abierto implica no sólo ser visible en los motores de búsqueda como Google sino además ser incluido en el índi-

[16] Hoeppner, 2012, p. 8.

[17] «Summon Databases Full Text», visitado el 16/03/2013, http://www.serialssolutions.com/assets/resources/Summon_Databases_Full_Text.pdf.

[18] «Ex Libris Primo - Institutional Repository Registration Wizard», visitado el 16/03/2013, http://dc02vg0047nr.hosted.exlibrisgroup.com:8080/IRWizard/wizard.html.

[19] «Worldcat Local», visitado el 16/03/2013, http://www.oclc.org/worldcat-local/content.en.html.

[20] Hofmann y Yang, 2012.

[21] Alvite Díez, 2012, p. 196.

ce de una herramienta de descubrimiento y ser accesible a las búsquedas de información que se realicen en las bibliotecas académicas que van adoptando está tecnología.

Contrarios a este modelo la biblioteca de la Universidad de Utrech prefiere enfocar sus esfuerzos en el catálogo tradicional y el listado de revistas electrónicas ya que Google Scholar o WorldCat pueden servir como una buena alternativa[22]. Otros estudios indican que un diseño de búsqueda única en la «home» de la biblioteca (al estilo Google) no es la mejor opción para la página inicial[23]. Las herramientas de descubrimiento todavía tienen puntos débiles como por ejemplo la relevancia, la duplicidad de registros, la dificultad de controlar los datos de fuentes tan diversas. El excesivo «ruido» en los resultados ha llevado a bibliotecas como la de la Universidad de Navarra[24] o la Universidad de Georgia[25] a crear perfiles temáticos seleccionando los contenidos incluidos en cada perfil. Los últimos desarrollos de las herramientas de descubrimiento se dirigen a crear limitadores temáticos.

Consecuencias de la implementación

Analizando las consecuencias que está teniendo ese nuevo buscador, podemos ofrecer los siguientes resultados.

- En primer lugar se produce un fuerte incremento en el uso de los recursos electrónicos a texto completo tanto revistas como libros electrónicos[26] acompañado de una disminución en el uso del catálogo tradicional y el localizador de revistas electrónicas[27].

- En segundo lugar hay una disminución en el uso de las base de datos de artículos en su interfaz original[28]. Es mucho mayor el número de registros de una determinada base de datos visualizados

[22] Kortekaas, 2012.

[23] Swanson, Green, 2011.

[24] «Biblioteca de la Universidad de Navarra», visitado el 16/03/2013, http://www.unav.es/biblioteca.

[25] «EDS Branding & Customization Examples», visitado el 16/03/2013, http://support.ebscohost.com/eds/branding.php.

[26] Way, 2010 y O'Hara, 2012.

[27] Kemp, 2012; Fagan y Mandernach, 2012.

[28] O'Hara, 2012; Fagan y Mandernach, 2012.

desde la herramienta de descubrimiento que desde la base de datos original[29].

- En tercer lugar influye en las políticas de desarrollo de la colección. Cuando una biblioteca evalúa una nueva suscripción tiene en cuenta si dicho recurso está incluido en el índice de la herramienta, pudiendo ser este un factor determinante en la decisión de suscribir un producto u otro[30].

- Fuerte ascenso del préstamo interbibliotecario: en algunas bibliotecas hay un incremento de peticiones de materiales de otras bibliotecas de un 92% respecto a años anteriores y en el caso de los estudiantes de grado un 339% como ocurre en la Universidad de Washington. En realidad supone para los estudiantes el descubrimiento de un nuevo servicio y la necesidad para la biblioteca de reforzar ese servicio presupuestariamente[31].

- Competencia moderada con Google: aunque sigue siendo la primera opción (tanto en su versión académica o global) son varios los estudios que indican que la herramienta de descubrimiento es considerada por los usuarios un complemento esencial en su proceso de búsqueda de información[32].

Las herramientas de descubrimiento implican un cambio radical en la manera como las bibliotecas académicas proporcionan el acceso a sus colecciones. Las materias en las que se valora la investigación interdisciplinar se van a ver beneficiadas por esta nueva tecnología que acaba con los silos de información. Estos nuevos catálogos son buscadores de contenidos académicos de calidad, que se ofrecen a los usuarios de las bibliotecas como alternativa a Google dando visibilidad a las publicaciones de prestigio, incluyendo las de la propia institución.

Bibliografía

Alvite Díez, María Luisa, «Redefiniendo el catálogo. Expectativas de las interfaces de descubrimiento centradas en el usuario», *Investigación Bibliotecológica*, 26, 2012, pp. 181-204.

[29] Kenney, 2011.
[30] Babbitt, Foster, Rossmann, 2012.
[31] Deardorff, Nance, 2009.
[32] Mussell, Croft, 2013, Housewright, Schonfeld, Wulfson, Ithaka S + R, 2013.

Anglada i de Ferrer, Lluis M., «Bibliotecas universitarias: cabalgando la tecnología, siguiendo al usuario», *El profesional de la información*, 21, 2012, pp. 553-556.

Babbitt, Elizabeth P., Amy Foster, y Doralyn Rossmann, «Implementation of Resource Discovery: Lessons Learned», en *Planning and Implementing Resource Discovery Tools in Academic Libraries*, IGI Global, 2012, pp. 598-607.

Breeding, Marshall, «Current trends in library management systems», en *Conference Proceedings Axiell Users Group Meeting*, Copenhagen, Denmark, Axiell, 2011.

Breeding, Marshall, *Next-gen library catalogs*, New York/London, Neal-Schuman Publishers, 2010.

Breeding, Marshall, «Introduction», *Library Technology Reports*, 43, 2007, pp. 5-14.

Breeding, Marshall, «Plotting a New Course for Metasearch», *Computers in Libraries*, 25, 2005, pp. 27-29.

Deardorff, Thomas y Heidi Nance, «WorldCat local implementation: The impact on interlibrary loan», *Interlending and Document Supply*, 37, 2009, pp. 177-180.

Fagan, Jody y Meris Mandernach, «Discovery by the Numbers: An Examination of the Impact of a Discovery Tool through Usage Statistics», en *Charleston Conference Proceedings*, Santa Barbara, CA, Libraries Unlimited, 2012, pp. 569-582.

Head, Alison J., Michael B. Eisenberg e Information Literacy Project, «Lessons Learned: How College Students Seek Information in the Digital Age. Project Information Literacy Progress Report», *Project Information Literacy*, 2009.

Hoeppner, Athena, «The Ins and Outs of Evaluating Web-Scale Discovery Services», *Computers in Libraries*, 32, 2012, pp. 6-10.

Hofmann, Melissa A. y Sharon Q. Yang, «"Discovering" what's changed: a revisit of the OPACs of 260 academic libraries», *Library Hi Tech*, 30, 2012, pp. 253-274.

Kelley, Michael, «Coming into Focus», *Library Journal*, 137, 2012, pp. 34-40.

Kemp, Jan, «Does Web-Scale Discovery Make a Difference?: Changes in Collections Use after Implementing Summon», en *Planning and Implementing Resource Discovery Tools in Academic Libraries*, IGI Global, 2012, pp. 456-468.

Kenney, Brian, «Liverpool's Discovery: A University Library Applies a New Search Tool to Improve the User Experience», *Library Journal*, 136, 2011, pp. 24-27.

Kortekaas, Simone, «Thinking the unthinkable a library without a catalogue —reconsidering the future of discovery tools for Utrecht University library», 2012, http://www.libereurope.eu/blog/thinking-the-unthinkable-a-library-without-a-catalogue-reconsidering-the-future-of-discovery-to [Fecha de acceso: 19/03/2013].

Mussell, Jessica y Rosie Croft, «Discovery Layers and the Distance Student: Online Search Habits of Students», *Journal of Library & Information Services in Distance Learning*, 7, 2013, pp. 18-39.

O'Hara, Lisa, «Collection Usage Pre- and Post-Summon Implementation at the University of Manitoba», *Evidence Based Library and Information Practice*, 2012, pp. 25-34.

Swanson, Troy A. y Jeremi Green, «Why We Are Not Google: Lessons from a Library Web site Usability Study», *The Journal of Academic Librarianship*, 37, 2011, pp. 222-229.

Way, Doug, «The Impact of Web-scale Discovery on the Use of a Library Collection», *Serials Review*, 36, 2010, pp. 214-220.

Yang, Sharon Q. y Kurt Wagner, «Evaluating and comparing discovery tools: how close are we towards next generation catalog?», *Library Hi Tech*, 28, 2010, pp. 690-709.

LAS BIBLIOTECAS DIGITALES SOBRE ENCUADERNACIÓN: PROYECTO DE UN CATÁLOGO COLECTIVO

Antonio Carpallo Bautista / Yohana Yessica Flores Hernández
Universidad Complutense de Madrid

La encuadernación siempre ha sido una parte muy importante del libro, y por tal motivo debe ser estudiada, no de forma aislada o como un arte menor, sino como un conjunto de técnicas constructivas y decorativas que enriquecen el contenido de la obra. Al estudio de las encuadernaciones le hacen falta herramientas digitales donde se represente el análisis documental sus técnicas constructivas y decorativas. Este breve texto pretende dar a conocer las escasas bases de datos que estudian las encuadernaciones, junto a otros recursos digitales como exposiciones virtuales y blogs de instituciones y talleres, finalizando con una propuesta de catálogo colectivo de encuadernación, que está siendo desarrollada por el grupo de investigación Bibliopegia de la Universidad Complutense de Madrid.

Comenzaremos viendo las diferentes bases de datos existentes en la actualidad que contienen encuadernaciones artísticas:

La base de datos más conocida pertenece a la *British Library*, y contiene encuadernaciones, principalmente occidentales, junto a una selección de la Biblioteca Nacional de Holanda, que abarca desde el siglo xv hasta la actualidad. Se puede visualizar la imagen de la tapa de cada encuadernación, junto a los datos de identificación bibliográfica, y datos sobre la encuadernación como: país, fecha, material y color de recubrimiento, técnica y estilo decorativo, encuadernador y notas bi-

bliográficas. Se pueden realizar búsquedas sencillas y avanzadas, además de disponer la bases de datos de una galería de con una selección de encuadernaciones de diferentes lugares y épocas.

La *Real Biblioteca*, perteneciente a Patrimonio Nacional de España, dispone de una base de datos de encuadernaciones históricas y artísticas, similar en la estructura y diseño a la de la British Library. Contiene encuadernaciones desde el siglo XVI, aunque predominan las de los siglos XVIII y XIX. Se ofrecen datos básicos de la obra, la fecha, exlibris, material y color del recubrimiento, estilo decorativo, técnica decorativa, tipo de guardas, país, encuadernador y un campo de notas, junto a imágenes de las partes de la encuadernación. Se pueden realizar búsquedas avanzadas por palabra clave, encuadernador, estilo decorativo, país, fecha y procedencia.

La tercera base de datos que describimos brevemente pertenece a la *Bibliothèque Sainte-Geneviève* de Paris, y contiene alrededor de cuatrocientas reproducciones (frotis) de encuadernaciones, entre los siglos XII y XVIII, con sus elementos decorativos gofrados. Las descripciones incluyen los datos básicos de la obra, procedencia de la encuadernación, técnica decorativa, junto al color y material de la piel, dimensiones de las planchas, fecha, encuadernador, lugar y fecha de la encuadernación. Se pueden realizar búsquedas por los datos de la obra (autor, título, lugar de edición, impreso y fecha) y por los datos de la encuadernación (Tipo de motivo decorativo, utensilio —plancha, rueda o hierro suelto, procedencia —región o encuadernador—, material de recubrimiento, técnica de decoración, fecha, poseedores, entre otros campos, incluyendo cada registro varias imágenes de frotis y alguna foto de la tapa principal.

Otra base de datos es la *Einbanddurchreibungen (EBDB)* que contiene los frotis de encuadernaciones germanas gofradas de los siglos XV y XVI. En este proyecto participan cuatro bibliotecas alemanas: Württembergische Landesbibliothek (Stuttgart), Bayerische Staatsbibliothek (Munich), Staatsbibliothek zu Berlin-Preußischer Kulturbesitz y Herzog August Bibliothek (Wolfenbüttel). Se pueden realizar búsquedas por regiones, talleres y encuadernadores, motivos decorativos, lugar de la encuadernación y procedencia.

También en Estados Unidos encontramos una base de datos creada por la *Universidad de Alabama*, en colaboración con la *Universidad de Wisconsin-Madison*, donde pusieron en marcha el proyecto Publishers'

Bindings Online, 1815-1930: The Art of Books (PBO). Esta base de datos presenta encuadernaciones artísticas e industriales de las dos universidades. Se pueden realizar búsquedas simples, por materias, o visitar una galería de encuadernaciones ordenadas por autor de la obra.

De nuevo en Europa encontramos la base de datos *The Library of the Poznań Society of Friends of Sciences* en Polonia, que contiene encuadernaciones artísticas desde el siglo XV hasta el XVIII. La catalogación de la encuadernación se basa en los datos de la obra, la fecha de la encuadernación, país, nombre del encuadernador y material de recubrimiento. Junto a la ficha descriptiva se añaden imágenes de las tapas, lomo, frotis de las planchas y ruedas y filigranas.

La siguiente base de datos que presentamos es uno de los recursos más completos, realizada por la *Biblioteca Riccardina* de Florencia, contiene encuadernaciones desde la segunda mitad del siglo XIV hasta la primera mitad del siglo XVII, con encuadernaciones, mayoritariamente italianas, aunque también se encuentran ejemplos de encuadernaciones francesas griegas y alemanas. La novedad de esta base de datos es que presenta las imágenes en tres dimensiones, que se complementan con una ficha de catalogación con los datos de la obra, tipo de encuadernación, lugar de realización, fecha, material de recubrimiento, cabezadas, lomo y nervios, notas sobre su restauración y bibliografía de esa encuadernación concreta. Además la base de datos contiene un glosario y una completa bibliografía.

Esta última base de datos, pertenece a la *University of Toronto Library,* no contiene exclusivamente datos sobre encuadernaciones ya que aporta gran cantidad de información sobre emblemática. En su lista podemos encontrar más de 3.300 elementos heráldicos británicos de 1.900 propietarios que aparecen en las encuadernaciones. Se pueden realizar búsquedas por los elementos de las armas, leyendas y monogramas, propietarios y año de nacimiento.

Cabe resalta que todas estas bases de datos son proyectos en curso, lo que indica que en estas instituciones se está trabajando en la descripción de las encuadernaciones artísticas que están allí depositadas.

Además de estas bases de datos existen otro tipo de recursos digitales que nacen, en muchos casos, a partir de exposiciones, que una vez finalizadas se mantienen en las webs de las instituciones que las han organizado, dejando así un recurso muy útil para estudiar las encuadernaciones

expuestas; en otros casos son simples galerías de imágenes, con una catalogación abreviada y una selección de encuadernaciones de la propia institución. Muchos de estos recursos los encontramos en Estados Unidos, en instituciones tan relevantes como la Columbia University in the City of New York, University of North Texas Libraries, University of Maiami, Princeton University Library, Indiana University Libraries, Georgetown University de Washington, The Morgan Library and Museum de Nueva York, The Metropolitan of Museum Art de Nueva York, University of Florida, University of Rochester, University of Texas. En Europa los encontramos en la National Library of Scotland, University of Glasgow, St John's College, University of Cambridge, todas ellas en las Islas Británicas, la Biblioteca Nazionale Braidense en Milán y Bibliothèque Nazarine en París; en España disponemos de los recursos de la Biblioteca de Cataluña en Barcelona, con encuadernaciones desde finales del siglo XIX hasta mediados del XX, y de la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense de Madrid con su colección de encuadernaciones artísticas.

Junto a estos recursos digitales encontramos otros como tesis doctorales, webs de asociaciones de encuadernación y webs privadas._

Pero a la hora de realizar estudios de encuadernaciones históricas y artísticas no se dispone de una herramienta que contenga, no solo las encuadernaciones depositadas en una institución, sino las colecciones de diversas entidades, como eclesiásticas, universitarias, históricas, bibliotecas de reales academias, privadas, nacionales (en nuestro caso españolas y extranjeras), con una catalogación normalizada y las imágenes de las partes de la encuadernación. Este conjunto de entidades tan variopinto, contienen entre sus fondos, numerosas encuadernaciones realizadas en diferentes épocas, lugares, con diversas procedencias y poseedores, es decir un rico conjunto de trabajos ligatorios que facilitaría al investigador, cualquier estudio sobre encuadernaciones.

En la Universidad Complutense de Madrid, el equipo de trabajo Bibliopegia, grupo de investigación sobre encuadernación y el libro antiguo, trabaja desde hace años para conseguir una herramienta en el que se incluyan descripciones de varias instituciones, junto a una exhaustiva catalogación e indización por medio de descriptores, control de autoridades e imágenes de cada una de las partes de la encuadernación. Esta herramienta, denominada *Catálogo Colectivo de Encuadernaciones Artísticas (CCEA)*, está depositada en los servidores de la Universidad

Complutense, en la actualidad en desarrollo y está construida bajo las premisas de acceso universal a través de Internet, tanto para los usuarios que realicen consultas (visitas) como para el personal técnico que gestione y alimente los registros, en cualquier momento y desde cualquier lugar. Las entidades que incluyen sus fondos en el catálogo colectivo reciben las claves de acceso necesarias para la gestión de sus fondos, mientras que desde la Universidad Complutense, un administrador general efectúa tareas de gestión del sistema y de todos los fondos documentales.

Las directrices actuales establecidas por la UCM para la base de datos del CCEA son:

1. El acceso universal vía Internet se podrá realizar a través del servidor de la UCM, dedicado a gestionar los datos y administrar las consultas, al que los colaboradores entrarán desde cualquier ubicación y en cualquier momento, para que de forma libre y gratuita puedan consultarlos.
2. La base de datos de la UCM se diseñó en MySQL como gestor relacional y el entorno de desarrollo se escribe en PHP, lenguaje de programación de fácil desarrollo. Ambos entornos han sido seleccionados ya que no conlleva gastos económicos para el desarrollo del proyecto.
3. El proyecto planteado por la UCM incluirá metadatos descriptivos Dublín Core (DC) para aquellas etiquetas de este formato que puedan asociarse a la información consignada en el CCEA.
4. Se podrán realizar consultas simples o avanzadas mediante la combinación de los datos de entrada libre (p.e., comentarios acerca de las técnicas de encuadernación) o controlada (p.e., artesanos o técnicas de decoración).
5. En los resultados obtenidos se permitirá la navegación hipertextual (p.e., mediante enlaces) y visualización de imágenes de las encuadernaciones.

La base de datos dispone de tres apartados: a) gestión de los datos, b) consulta y c) visualización de los resultados.

a) *Gestión de los datos*: los gestores de los centros tendrán credenciales de acceso (usuario y password) para dar de alta, modificar o dar de baja contenidos, tanto de informaciones textuales como de imágenes, pero sólo de registros que sean de su centro.

Un administrador general de la UCM podrá gestionar cualquier registro de cualquier centro que incluya sus descripciones e imágenes del CCEA. En este apartado, el gestor encontrará una pantalla que le habilitará para efectuar las operaciones de altas, bajas o modificaciones de los registros, apareciendo en primer lugar la descripción bibliográfica de la obra encuadernada, que incluirá un enlace hipertextual hacia la descripción bibliográfica incluida en el OPAC de la propia institución. Este enlace será recíproco, es decir, desde el OPAC de cada institución se podrá acceder al CCEA mediante otro enlace, que aparecerá junto a cada descripción bibliográfica, haciendo que los dos catálogos estén interconectados y obteniendo el usuario, de esta manera, información bibliográfica completa del OPAC y de la descripción e imágenes de la encuadernación. Asimismo, se utilizarán unas tablas normalizadas para realizar la indización de la encuadernación y posteriores recuperaciones de los registros.

b) *Consulta*: se refiere a las herramientas de consulta, donde el usuario tendrá diferentes opciones para realizar sus búsquedas. Una de estas opciones es la denominada *consulta controlada,* que tiene que ver con las descripciones normalizadas, ubicadas en tablas de descriptores, que describen cada parte de la encuadernación, es decir la indización de la encuadernación. El usuario podrá seleccionar, en la tabla de cada uno de los elementos, la información que desee buscar. La otra opción de búsqueda tiene que ver con la consulta en los campos de texto libre, denominando a esta *consulta simple o avanzada*.

c) *Visualización de los resultados*: comienza con una primera pantalla donde aparecerá la imagen principal de la encuadernación y su signatura topográfica, dando la opción al usuario de seleccionar la descripción de las que desee obtener más información. Una vez seleccionados uno o varios registros, en una segunda pantalla aparecerá en primer lugar la galería de imágenes de esa encuadernación, comenzando por la imagen principal de las tapas; cada imagen se podrá ampliar de tamaño pulsando sobre ellas. Posteriormente aparecerá la descripción bibliográfica de la obra encuadernada, donde se podrá acceder al registro bibliográfico OPAC de la institución donde esté la obra, siendo este enlace recíproco desde el mismo OPAC. A continuación se visualizará una descripción abreviada, procedente de los términos normalizados ubicados en las diferentes tablas, de cada una de las partes de la encuadernación. En caso de que el usuario requiera mayor información, podrá pasar a una nueva

pantalla donde visualizará los campos en texto libre de *procedencia, materiales, técnicas de construcción, decoración y estado de conservación,* además de poder observar una galería de imágenes sobre detalles en los elementos decorativos de la encuadernación, como hierros sueltos y ruedas. También podrá ver la información relativa a la fecha de realización de la encuadernación, las dimensiones en mm., estilo decorativo, procedencia de la obra, así como información sobre las marcas de propiedad y escudos heráldicos, y autoridades normalizadas vinculadas con la encuadernación como antiguos poseedores, encuadernadores, talleres papeleros y doradores.

La interfaz de la herramienta está en español e inglés y se está trabajando para ser consultada en alemán, portugués, catalán e italiano, incluido los descriptores empleados en la indización.

Este proyecto se inicia en el año 2006 y tiene previsto que los investigadores puedan consultar parte de la herramienta del CCEA a partir de finales del 2013. Para la catalogación de las encuadernaciones nos hemos basado en las áreas y campos de la ficha descriptiva incluida en la tesis doctoral titulada *Análisis documental de la encuadernación española*, leída en 2001 en la Universidad Complutense de Madrid y publicada por AFEDA en 2002, junto a un repertorio bibliográfico de lo publicado hasta la fecha sobre encuadernación española, y un tesauro de encuadernación con las de 1.200 términos. Partiendo de esta ficha se comienzan a catalogar encuadernaciones de diversas instituciones, dentro de programas y proyectos de investigación competitivos.

- El primero de estos proyectos, promovido por la UCM, tuvo lugar en la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense en el año 2004 con el título «Las Encuadernaciones Artísticas de la Biblioteca Complutense: Análisis Documental» (PR3/04-12378), donde se catalogaron y digitalizaron 443 encuadernaciones artísticas desde los siglos xv al xix.
- El segundo proyecto tuvo lugar en el periodo 2007-2009, patrocinado por el Santander/Hispano y promovido por UCM, con el título «Las encuadernaciones de la Catedral de Toledo: catalogación y difusión» (PR41/06-14969), donde se catalogaron más de un millar de encuadernaciones artísticas desde el siglo xv al xix.

- El tercer proyecto competitivo, financiado por Ministerio de Ciencia e Innovación dentro del programa I+D, tuvo lugar entre 2009 y 2012 con el título «Estudio, identificación y catalogación automatizada de las encuadernaciones artísticas de la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense de Madrid y de la Biblioteca Histórica del Ayuntamiento de Madrid» (FFI2008-02604/FILO), donde se catalogaron alrededor de 300 encuadernaciones del Fondo Guerra, adquirido por la UCM unos años antes, y unas 500 encuadernaciones del siglo XIX y XX de la Biblioteca Histórica de Madrid, entre ellas las 300 encuadernaciones realizadas por Emilio Brugalla dentro de la colección Lope de Vega.
- El cuarto proyecto, en vigor actualmente, también está financiado por Ministerio de Economía y Competitividad dentro del programa I+D; ha sido concedido para el periodo 2012-2014 y tiene el título «Estudio, identificación y catalogación automatizada de las encuadernaciones artísticas de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia» (FFI2011-25324). En estos momentos se han catalogado alrededor de un millar de encuadernaciones artísticas comprendidas entre el siglo XVIII y el XX, dentro de las cuales encontramos colecciones tan relevantes como las Guías de Forasteros o las encuadernaciones firmadas por Emilio Brugalla.

La catalogación corre a cargo de los administradores del CCEA, quienes introducen, revisan y validan los datos e imágenes incluidas en cada registro, así como dar de alta autoridades y descriptores del tesauro para la indización de las encuadernaciones. También los alumnos y exalumnos del Máster de Bibliotecas, especialidad Patrimonio Bibliográfico de la Facultad de Ciencias de la Documentación de la UCM, colaboran en la catalogación e indización de los registros; la colaboración de los alumnos del máster es muy importante ya que vinculan sus trabajos Fin de Máster a este tipo de proyectos de investigación, estudiando, digitalizando y catalogando fondos concretos dentro de las instituciones, dando como resultado los siguientes trabajos Fin de Máster:

2009: Estudio y catalogación de las encuadernaciones firmadas del Fondo Guerra de la UCM.

2010: Estudio y catalogación de las encuadernaciones de Emilio Brugalla dentro de la colección Lope de Vega.

Estudio y catalogación de las encuadernaciones de pergamino del Fondo Guerra de la UCM.

2011: Estudio y catalogación de las encuadernaciones con planchas de la UCM.

2012: Estudio y catalogación de las encuadernaciones de Guías de Forasteros de la Real Academia de la Historia.

2013: Estudio y catalogación de las encuadernaciones firmadas por Emilio Brugalla de la Real Academia de la Historia.

Todos estos registros llevan consigo la catalogación automatizada en CCEA, su indización, digitalización y tratamiento de las imágenes de las encuadernaciones.

También hay varios doctorandos que están realizando sus tesis doctorales sobre encuadernaciones artísticas, dentro de estos proyectos de investigación, e incluyen sus registros en CCEA. Actualmente se están realizando dos tesis doctorales donde se estudian y catalogan las encuadernaciones del siglo XIX de la Real Academia de la Historia y las encuadernaciones del Banco de España, y en breve se va a comenzar con el estudio y catalogación de las encuadernaciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, dentro de un trabajo de Fin de Máster y su posterior ampliación para la realización de la tesis doctoral.

Las instituciones que deseen formar parte del proyecto del catálogo colectivo deben firmar un convenio de colaboración con el grupo Bibliopegia de la UCM, donde se indican las tareas que deben de cumplir cada una de las dos partes, así como la posibilidad de publicar los estudios y realización de exposiciones como forma de difusión de los resultados.

En la actualidad, en el CCEA, participan las siguientes instituciones:

- ✓ Biblioteca Histórica de la UCM.
- ✓ Biblioteca de la Real Academia de la Historia.
- ✓ Biblioteca Histórica Municipal de Madrid.
- ✓ Biblioteca y Archivo Capitulares de la Catedral de Toledo.
- ✓ Biblioteca Nacional de México.
- ✓ Biblioteca de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Se está trabajando en la firma de otros convenios de colaboración con la Fundación Casa de Alba, para la catalogación de las encuadernaciones del Palacio de Liria, el Banco de España, para la catalogación de una selección de encuadernaciones artísticas y la Biblioteca Joanina de la Universidad de Coimbra. Además se tienen contactos con otras instituciones tan relevantes como el Monasterio de El Escorial y la Biblioteca Nacional.

En el catálogo colectivo que estamos desarrollando se incluyen encuadernaciones artísticas, que pueden ser antiguas o contemporáneas, de instituciones españolas o de otros países como la Biblioteca Nacional de México, custodiada por la UNAM, o la Biblioteca Joanina de Coimbra en Portugal, no siendo una herramienta exclusivamente para fondo antiguo, sino de estudio de las encuadernaciones artísticas.

ACCESO ABIERTO Y VISIBILIDAD DE LA INVESTIGACIÓN. EL CASO DE DADUN, DEPÓSITO DIGITAL DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA

Salomé Eslava Ochoa / Arantxa Iturbide Tellechea
Biblioteca. Universidad de Navarra

Acceso Abierto de la investigación

El Servicio de Bibliotecas de la Universidad de Navarra se sumó, en el año 2008, a las iniciativas para la creación de repositorios institucionales y académicos, con la creación de Dadun.

Para contextualizar el proyecto, ofreceremos una visión general sobre el movimiento de acceso abierto, en el que se sustenta Dadun.

Open Access

El movimiento Open Access/Acceso Abierto (OA), se inició hace varios años con el impulso de diferentes actuaciones, entre las que destacan:

1. Declaración de Budapest (firmada en 1999), en la que se puntualizaba:

> Por «acceso abierto» a esta literatura queremos decir su disponibilidad gratuita en Internet público, permitiendo a cualquier usuario leer, descargar, copiar, distribuir, imprimir, buscar o usarlos con cualquier propósito legal, sin ninguna barrera financiera, legal o técnica, fuera de las que son inseparables de las que implica acceder a Internet mismo. La única limitación

> en cuanto a reproducción y distribución y el único rol del *copyright* en este dominio, deberá ser dar a los autores el control sobre la integridad de sus trabajos y el derecho de ser adecuadamente reconocidos y citados.

Para conseguirlo, se proponen dos posibilidades: auto-archivo (ofreciendo estos materiales en repositorios) y publicarlos directamente en revistas de acceso abierto.

2. Declaración Berlín (firmada en 2003), inicialmente la firmaron 28 instituciones, a los que se han ido sumando muchos más, hasta llegar a 430 (la última, en mayo de 2013, la Universidad de Jaén).

También aquí, quieren identificarse los principios sobre el OA:

> El (los) autor(es) y depositario(s) de la propiedad intelectual de tales contribuciones deben garantizar a todos los usuarios por igual, el derecho gratuito, irrevocable y mundial de acceder a un trabajo erudito, lo mismo que licencia para copiarlo, usarlo, distribuirlo, transmitirlo y exhibirlo públicamente, y para hacer y distribuir trabajos derivativos, en cualquier medio digital para cualquier propósito responsable, todo sujeto al reconocimiento apropiado de autoría (los estándares de la comunidad continuarán proveyendo los mecanismos para hacer cumplir el reconocimiento apropiado y uso responsable de las obras publicadas, como ahora se hace), lo mismo que el derecho de efectuar copias impresas en pequeño número para su uso personal.
>
> Una versión completa del trabajo y todos sus materiales complementarios, que incluya una copia del permiso del que se habla arriba, en un conveniente formato electrónico estándar, se deposita (y así es publicado) en por lo menos un repositorio *online*, que utilice estándares técnicos aceptables (tales como las definiciones del Acceso Abierto), que sea apoyado y mantenido por una institución académica, sociedad erudita, agencia gubernamental, o una bien establecida organización que busque implementar el acceso abierto, distribución irrestricta, interoperabilidad y capacidad archivística a largo plazo.

Bajo estas directrices podemos recoger la definición que, del OA, realiza Peter Suber (director del proyecto Open Access de Harvard), y gran defensor del movimiento OA:

> Open access o acceso abierto es aquel que permite el libre acceso a los recursos digitales derivados de la producción científica o académica sin barreras económicas o restricciones derivadas de los derechos de copyright

sobre los mismos. Esta producción engloba no sólo artículos publicados en revistas, sino también otro tipo de documentos como objetos de aprendizaje, imágenes, datos, documentos audiovisuales, etc. El acceso es online a través de Internet, y salvo limitaciones tecnológicas y de conexión a la red del usuario no debería estar restringido por otro tipo de imposiciones.

Políticas

Tras las recomendaciones y la adhesión paulatina de diferentes instituciones y universidades, el siguiente paso es la creación, ya no sólo de ideas, sugerencias o recomendaciones, sino la de implantar políticas de desarrollo para hacer efectiva la distribución y visibilidad de la investigación a través del OA.

En este punto, podemos destacar, la gran cobertura y apoyo desde diferentes instituciones internacionalmente reconocidas, como es el caso de:

- MIT, desde 1999, recoge entre sus directrices el apoyo y publicación de los trabajos de sus investigadores y profesores a través del OA. También hay que decir, que el MIT es co-creador del software DSpace, el programa de desarrollo para los repositorios, utilizados por un alto porcentaje de instituciones, la Universidad de Navarra entre ellos, ya que es el programa utilizado para nuestro Dadun.
- Harvard, también impulsa el OA entre sus investigadores y profesores, con directrices específicas, e incluso han creado el Harvard Open Access Project, del que Peter Suber, citado anteriormente, es su director.
- Princeton en sus directrices incorpora las recomendaciones para la publicación de las investigaciones en acceso abierto, desde 2011.
- En Europa, son muchas las universidades que apoyan este movimiento, pero destacaría: LERU, por su peculiaridad de colaboración entre países, y con la inclusión de Universidades de renombre como Oxford, Cambridge y Lund, y en España, la participación de la Universitat de Barcelona.
- LERU, con este apoyo, también se suma a las iniciativas de la Unión Europea en el ámbito del acceso abierto, que tiene como base el proyecto Horizon 2020 (el futuro del 7PM)

En este sentido, y como cobertura a políticas de OA, Europa, cuenta con importantes proyectos y estrategias:

- El 7PM (séptimo programa marco), es uno de los referentes. Este proyecto de financiación, se enfoca en el desarrollo de la investigación en 9 áreas temáticas: salud; alimentos, agricultura y biotecnología; tecnologías de la información y la comunicación; nanociencias, nanotecnologías, materiales y nuevas tecnologías de producción; energía; medio ambiente (incluido el cambio climático); transporte (incluida la aeronáutica); ciencias socioeconómicas y humanidades; la seguridad y el espacio.
  Entre sus condiciones para la financiación, exige: la publicación de los resultados obtenidos en el proyecto, en repositorios institucionales o temáticos, no más tarde de 12 meses.
- Medoanet. Es otro de los programas de la UE, que persigue: potenciar las políticas, estrategias y estructuras comunes de acceso abierto a la información científica en el Sur de Europa. Y contribuir a su implementación.
  Se enfoca en el área mediterránea, en los seis países: España, Portugal, Francia, Italia, Turquía y Grecia.
- Por resaltar otras de las iniciativas europeas: Informe Finch, que afecta al Reino Unido, en el que se promueve el acceso abierto en las investigaciones que se financien con dinero público.

Todas estas políticas exigen la disponibilidad de las investigaciones y los resultados, pero hay que tener en cuenta los derechos de las editoriales y de los autores.

Para conocer qué políticas y permisos ofrecen las editoriales, contamos con la plataforma Sherpa Romeo y Dulcinea (para las revistas españolas). Nos ofrecen la información para saber si podemos utilizar el material publicado por esa revista y de qué modo.

La gran mayoría de editoriales aceptan y permiten el uso de sus materiales para su uso en repositorios. Se ofrecen diversas posibilidades:

- Pre-print
- post-print: material revisado pero previo a la publicación y, a veces, con un periodo de embargo desde la fecha de su

publicación, (no suele ser más de 24 meses, en los casos más extremos). Es el utilizado en el repositorio Dadun.

- Pdf. No es habitual que la editorial permita el uso de este formato, sí ocurre en el caso de revistas de Acceso Abierto.

En cuanto a los derechos de los autores, utilizar repositorios de acceso abierto no indica que se pierdan los derechos sino que se incluyen las licencias Creative Commons para su uso y distribución, legalmente y con condiciones reales de legalidad.

Una licencia Creative Common es un modelo de contrato recomendado para poner información en régimen de consulta libre en la web, facilitando el uso, al mismo tiempo que salvaguardando la atribución de la obra del autor e impidiendo una posible utilización comercial sin su permiso. Estas licencias indican de forma clara a la persona que utiliza la información, de qué permisos dispone por parte del autor.

Existen 4 condiciones representadas por estos cuatro símbolos:

Reconocimiento (Attribution): en cualquier explotación de la obra autorizada por la licencia hará falta reconocer la autoría.

No Comercial (Non commercial): la explotación de la obra queda limitada a usos no comerciales.

Sin obras derivadas (No Derivate Works): la autorización para explotar la obra no incluye la transformación para crear una obra derivada.

Compartir Igual (Share alike): la explotación autorizada incluye la creación de obras derivadas siempre que mantengan la misma licencia al ser divulgadas.

Con la combinación de estas cuatro condiciones pueden generarse las seis licencias entre las que elegir:

Reconocimiento (by): se permite cualquier explotación de la obra, incluyendo una finalidad comercial, así como la creación de obras derivadas, la distribución de las cuales también está permitida sin ninguna restricción.

Reconocimiento – NoComercial (by-nc): se permite la generación de obras derivadas siempre que no se haga un uso comercial. Tampoco se puede utilizar la obra original con finalidades comerciales.

Reconocimiento–NoComercial–CompartirIgual (by-nc-sa): no se permite un uso comercial de la obra original ni de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe hacer con una licencia igual a la que regula la obra original.

Reconocimiento–NoComercial–SinObraDerivada (by-nc-nd): no se permite un uso comercial de la obra original ni la generación de obras derivadas.

Reconocimiento – CompartirIgual (by-sa): se permite el uso comercial de la obra y de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe hacer con una licencia igual a la que regula la obra original.

Reconocimiento – SinObraDerivada (by-nd): se permite el uso comercial de la obra pero no la generación de obras derivadas.

España: políticas de OA

España también cuenta con iniciativas interesantes en el campo del OA, una de las más representativas es el artículo 37 de la nueva Ley de la ciencia de 2011, en la que se especifica claramente los siguientes puntos:

Artículo 37. Difusión en acceso abierto.

1. Los agentes públicos del Sistema Español de Ciencia, Tecnología e Innovación impulsarán el desarrollo de repositorios, propios o compartidos, de acceso abierto a las publicaciones de su personal de investigación, y establecerán sistemas que permitan conectarlos con iniciativas similares de ámbito nacional e internacional.

2. El personal de investigación cuya actividad investigadora esté financiada mayoritariamente con fondos de los Presupuestos Generales del Estado hará pública una versión digital de la versión final de los contenidos que le hayan sido aceptados para publicación en publicaciones de investigación seriadas o periódicas, tan pronto como resulte posible, pero no más tarde de doce meses después de la fecha oficial de publicación.

3. La versión electrónica se hará pública en repositorios de acceso abierto reconocidos en el campo de conocimiento en el que se ha desarrollado la investigación, o en repositorios institucionales de acceso abierto.

4. La versión electrónica pública podrá ser empleada por las Administraciones Públicas en sus procesos de evaluación.

5. El Ministerio de Ciencia e Innovación facilitará el acceso centralizado a los repositorios, y su conexión con iniciativas similares nacionales e internacionales.

6. Lo anterior se entiende sin perjuicio de los acuerdos en virtud de los cuales se hayan podido atribuir o transferir a terceros los derechos sobre las publicaciones, y no será de aplicación cuando los derechos sobre los resultados de la actividad de investigación, desarrollo e innovación sean susceptibles de protección.

Vía dorada y verde

La publicación de material en revistas de OA ha tenido un crecimiento importante en los últimos años, especialmente en el área de Biomedicina. No sólo se ha debido a las políticas implantadas, y a las directrices de las instituciones y universidades, sino también al cambio de mentalidad del propio investigador, que ve la necesidad y viabilidad de la colaboración y difusión de su trabajo, que llega más fácilmente, no sólo al público general, sino también a compañeros e investigadores del mismo campo.

Como se planteaba en la Declaración de Budapest, ya se ofrecían dos estrategias para la difusión y visibilidad del trabajo, una era la *vía dorada*, representada en las publicaciones periódicas de acceso abierto, cuyo mayor exponente son PLOS, BiomedCentral y Doaj. El gran inconveniente que puede tener esta opción, es el alto coste exigido, ya que publicar en estas revistas es caro: Biomed cobra unos 1800$, Plos ONE Biology puede cobrar 3000$.

La otra opción planteada para la difusión y visibilidad de la investigación, es la *vía verde*, conocido como auto-archivo, y es el uso de repositorios (ya sean temáticos, institucionales, nacionales, etc.) para difundir nuestro trabajo: artículos, material docente, tesis, etc.

En España, contamos con *Dialnet*, portal de difusión de la producción científica hispana, contiene artículos de revistas y monografías colectivas, y en la que colaboran 58 Universidades (la mayoría españolas, pero también se han unido universidades de Latinoamérica). La Universidad de Navarra ofrece el contenido de las 28 revistas que publica a través del Servicio de Publicaciones, y que además tienen el enlace al handle de Dadun.

Como se indica en la Ley de Ciencia española, estos repositorios pueden contar con estándares que permiten su inclusión y conexión con otros, en el caso de España, todos los repositorios se recogen en RECOLECTA, y ésta a su vez en repositorios europeos lo que ofrece mayores ventajas de visibilidad y accesibilidad. En Europa es Open Aire el repositorio que recoge la investigación realizada (y en la que se debe incluir los resultados de las investigaciones financiados bajo el 7PM que antes citábamos)

El caso de Dadun

Dadun es el depósito institucional destinado a reunir, conservar y difundir a través del acceso abierto los documentos resultantes de la actividad académica y científica de la Universidad de Navarra.

Un poco de historia

Hay tres años destacados en la historia de Dadun: 2005, 2008 y 2010.

En el 2005 surge la idea de crear un repositorio de la Universidad de Navarra. Se estudian los posibles sistemas para su implantación y mantenimiento, los métodos de trabajo, el personal necesario, etc. Una vez elegido el programa Dspace se instala y se decide su estructura y organización.

Seguidamente se prepara su lanzamiento. Para ello es necesario dotarlo de contenido, por lo que se rastrean las páginas web de los departamentos. Se encontraron más facilidades sobre todo en la revista Anuario Filosófico, que ya utilizaba Dspace para publicar los números anteriores en formato electrónico, por lo que se vio la posibilidad de trabajar conjuntamente y aprovechar recursos. El lanzamiento definitivo tuvo lugar el 22 de enero del 2008 con 856 documentos introducidos.

El espaldarazo definitivo vino con la colaboración del Servicio de Publicaciones. En el año 2009 este servicio se puso en contacto con la biblioteca para introducir el texto completo de las revistas que publica la universidad (entonces eran 18). Se llevó a cabo en el verano del 2010 y supuso un incremento de casi 4.000 documentos.

Contenido

En la página de inicio de Dadun se pueden encontrar distintos apartados: la política por la que se rige, enlaces a Sherpa/Romeo y Dulcinea (para consultar las políticas editoriales de las revistas) y las siete grandes áreas en las que está dividido. Además se pueden realizar búsquedas, listados, crear alertas y también se puede contactar por correo electrónico para cualquier duda o petición.

Es un repositorio de acceso abierto, por lo que no es necesario registrarse para acceder a los documentos, sólo para recibir alertas si se quiere. Para introducir documentos sí hay que pedir autorización por correo electrónico y está reservado a miembros de la Universidad de Navarra.

Las áreas en las que está organizado Dadun son siete:

- Depósito académico: cualquier documento producido por un miembro de la Universidad de Navarra fruto de su actividad investigadora.
- Materiales docentes: materiales docentes y objetos de aprendizaje depositados por los profesores de la Universidad de Navarra.
- Publicaciones institucionales: publicaciones generadas por la Universidad de Navarra.
- Revistas UN: artículos de las revistas editadas por el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra.
- Archivo general: catálogos documentales de los Archivos Personales y Familiares recopilados por la Universidad de Navarra
- Fondo antiguo: libros a texto completo que se encuentran en la Sección de Fondo Antiguo de la Universidad de Navarra que abarcan desde el siglo XV hasta el año 1835.
- Tesis doctorales.

Dentro de cada una hay diferentes subáreas con sus colecciones correspondientes. Se pueden crear subáreas y colecciones especiales adaptadas a las necesidades de los departamentos, por ejemplo en Química tenemos MIMED (Materiales Inorgánicos y Medio Ambiente).

El tipo de materiales que se pueden introducir es muy variado: artículos (pdf o postprints), capítulos de libros, informes técnicos y documentos de trabajo, comunicaciones a congresos, materiales docentes (exámenes, apuntes, manuales), presentaciones, imágenes, materiales audiovisuales, revistas publicadas en la Universidad de Navarra, memorias de la universidad (académicas, de investigación), páginas web, documentos de gestión de archivos, etc.

Ventajas

Entre las ventajas que ofrece un repositorio destacan principalmente tres: mejora la accesibilidad y la visibilidad de los resultados de investigación a través de Internet, centraliza en un solo portal toda la investigación de la universidad o institución y su gestión, y garantiza la preservación a largo plazo de los resultados de investigación y de docencia.

La mayor accesibilidad se debe a que el acceso a los documentos es gratuito y desde cualquier lugar con acceso a internet. Al no haber que pagar suscripción se elimina una de las principales barreras de acceso a los resultados de la investigación. Además, la disponibilidad de los artículos online es anterior a la publicación en papel (incluso varios meses) lo que conlleva que llegue antes a los usuarios o investigadores, que esté más tiempo disponible y por lo tanto sea susceptible de ser más citado. Por supuesto, el acceso online también representa una gran ventaja especialmente para documentos difíciles de consultar en papel como las tesis doctorales o los documentos de Fondo Antiguo.

En el aumento de la visibilidad influyen varios factores. Uno de ellos es la dirección permanente y particular que se asigna a cada documento (URL o handle). Facilita su citación y como no cambia con el tiempo se reducen los errores de enlace.

Además, desde el propio documento se pueden consultar las estadísticas del número de visitas y descargas y desde qué países se han hecho, lo que puede servir como mérito a la hora de presentarse a la acreditación (si no hay otros datos), por ejemplo:

Level
Global
Item

Usage
Downloads
Views
Downloads and Views
Time Series
Period

Downloads and views - Time Series

Number of downloads and views in the period.

Period: Total :: Year :: Month :: Day

Item Handle 10171/6116 (eg. 1822/417)

Submit

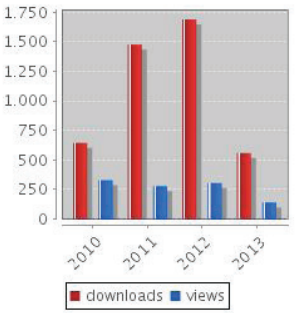
Item

Title : El cardenal Pedro Segura y Sáenz (1880-1957)
Entry Date : 16-02-2010

Downloads and views

Year	Downloads	Views
2010	644,0	328
2011	1.475,0	278
2012	1.688,0	305
2013	559,0	140
	4.366,0	**1.051**

Downloads and views per year



Downloads by country

Origin	Downloads	Perc.(%)
Estados Unidos (USA)	51,0	47,22
España	38,0	35,19
Universidad de Navarra	4,0	3,70
Argentina	4,0	3,70
Francia	3,0	2,78
México	2,0	1,85
Alemania	2,0	1,85
Europe	1,0	0,93
Colombia	1,0	0,93
Japón	1,0	0,93
Australia	1,0	0,93
	108,0	**100,00**

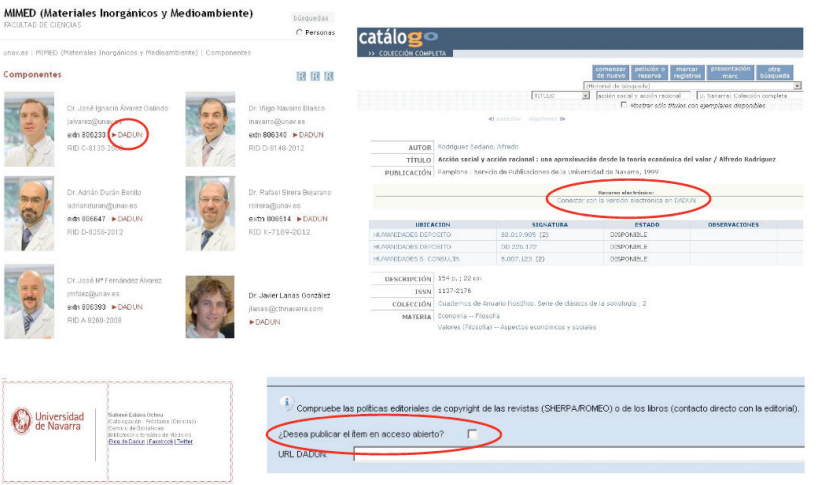
Views by country

Origin	Views	Perc.(%)
Estados Unidos (USA)	52	58,43
España	15	16,85
China	5	5,62
Perú	3	3,37
Uruguay	2	2,25
Japón	2	2,25
México	2	2,25
Alemania	1	1,12
Bolivia	1	1,12
Chile	1	1,12
Colombia	1	1,12
Cuba	1	1,12
Ecuador	1	1,12
Argentina	1	1,12
Reino Unido (GB)	1	1,12
	89	**100,00**

También es un factor determinante la indización por los buscadores más comunes (como Google o Yahoo) y especializados (como Driver o Recolecta) o portales (como Dialnet). Driver es un recolector y buscador europeo que proporciona acceso a repositorios gratuitos de contenido académico y Recolecta (Recolector de ciencia abierta) es una iniciativa conjunta de REBIUN y FECyT cuyo objetivo principal es

promover la publicación en acceso abierto de los trabajos de investigación que se desarrollan en las distintas instituciones académicas españolas y facilitar su uso y visibilidad a la vez que proporciona herramientas para facilitar el desarrollo de contenidos en acceso abierto. Dialnet es un portal de referencias bibliográficas de la Universidad de La Rioja que busca aumentar la visibilidad de la producción científica hispana.

El 90% de las descargas de Dadun procede de Google, por lo que es muy importante el «posicionamiento web» o SEO (Search Engine Optimization), es decir, que nuestros documentos aparezcan en las primeras posiciones y/o páginas. Una forma de mejorarlo consiste en insertar hipervínculos o enlaces, por ejemplo, de nuestras publicaciones incluidas en Dadun a la firma institucional, a la página web del departamento, al catálogo de la Biblioteca o a Científica-cvn:



Además, la Biblioteca lleva a cabo una campaña de marketing constante que incluye sesiones para los departamentos, la Semana de Acceso Abierto que tiene lugar en octubre, el blog «Investigación científica en abierto», presencia frecuente en redes sociales (sobre todo Twitter y Facebook), marcapáginas, etc.

Situación actual

Tenemos en Dadun cerca de 24.000 documentos, la mayoría a texto completo, de los cuales más de 14.000 son de revistas propias, 12.000 son de Depósito Académico, 4.000 del Fondo Antiguo, y sólo 162 tesis

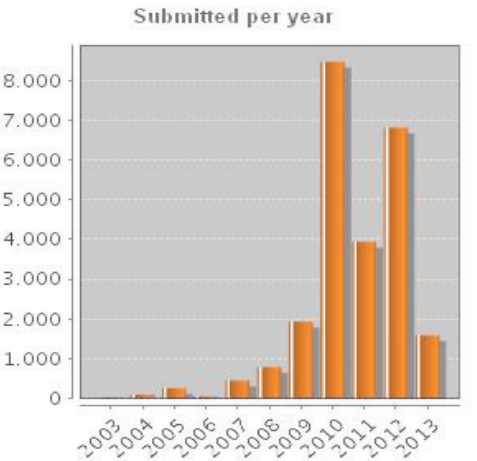
(cada año se leen en la universidad más de 200). Hay más de 13.000 autores introducidos y más de mil usuarios registrados. Las visitas y descargas (como hemos visto en los gráficos iniciales) continúan aumentando cada año.

En los siguientes gráficos se puede ver la evolución en la introducción de documentos y el aumento progresivo de visitas y descargas cada año:

Period: **Total** : : Year : : Month

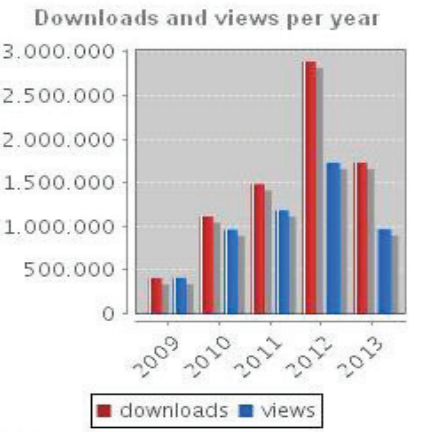
Submitted per year

Year	Items
2003	21
2004	92
2005	252
2006	44
2007	446
2008	783
2009	1.926
2010	8.468
2011	3.938
2012	6.810
2013	1.584
	24.364



Downloads and views

Year	Downloads	Views
2009	407.390,8	411.175
2010	1.114.155,8	963.224
2011	1.485.810,9	1.185.010
2012	2.889.348,5	1.727.869
2013	1.729.432,1	968.254
	7.626.138,0	**5.255.532**



Algunos ejemplos de otros repositorios:

- RUO (Universidad de Oviedo): 11.988 documentos
- E-archivo (U. Carlos III): 17.973
- UPCommons (U. Politécnica de Cataluña): 44.148
- Digital.CSIC: 70.782
- Gredos (U.de Salamanca): 96.369
- Universidad de Cambridge: 193.097

En el Ranking Web de Repositorios hemos ido mejorando nuestra posición hasta llegar en la última edición a la 164 de todo el mundo (1654 repositorios):

ranking	Instituto	Country	Tamaño	Visibilidad	Files Rich	scholar
153	Repositorio Universidad Politécnica Salesiana		772	198	183	156
154	BADA University College of Boras Academic Digital Archive		337	290	225	121
155	CalTech Authors		169	148	61	499
156	Policy Archive		558	67	102	644
157	Paris Institute of Technology Pastel Theses		437	81	520	437
158	Open Knowledge Repository The World Bank		16	244	251	330
159	DROPS Dagstuhl Research Online Publication Server Schloss Dagstuhl Leibniz-Zentrum für Informatik		996	92	478	296
160	Czech Digital Mathematics Library		40	284	53	330
161	Repositório Universidade de Lisboa		300	362	169	94
162	Ukrainian Academy of Banking National Bank of Ukraine Institutional Repository		276	260	236	162
163	Linköping University Electronic Press		990	85	444	336
164	DADUN Depósito Académico Digital Universidad de Navarra		110	179	109	441
165	Biblioteka Cyfrowa Politechniki Krakowskiej / Digital Library of Cracow University of Technology		459	127	463	308
166	RMIT University Research Repository		702	150	523	190
167	Université d'Ottawa Recherche University of Ottawa Research		59	494	222	59
168	Trinity College University of Dublin Research Archive		177	286	98	238

La 81 de Europa (746 repositorios):

78	161	Repositório Universidade de Lisboa		300	362	169	94
79	162	Ukrainian Academy of Banking National Bank of Ukraine Institutional Repository		276	260	236	162
80	163	Linköping University Electronic Press		990	85	444	336
81	164	DADUN Depósito Académico Digital Universidad de Navarra		110	179	109	441
82	165	Biblioteka Cyfrowa Politechniki Krakowskiej / Digital Library of Cracow University of Technology		459	127	463	308
83	168	Trinity College University of Dublin Research Archive		177	286	98	238
84	175	Cadmus European University Institute Institutional Repository		661	173	450	201
85	176	Cambridge University Institutional Repository		730	125	168	419

Y a la 11 de España (48 repositorios):

España

ranking	World Rank	Instituto	Tamaño	Visibilidad	Files Rich	scholar
1	16	(1) Universitat Autònoma de Barcelona Dipòsit Digital de Documents	78	32	8	16
2	17	Universitat Politécnica de Catalunya UPCommons	65	41	21	10
3	22	Digital CSIC	47	35	46	53
4	42	Universidad Complutense de Madrid e-Prints	209	38	151	130
5	46	Universidad de Alicante Repositorio Institucional	109	50	108	147
6	69	Universidad Politécnica de Madrid Archivo Digital	266	114	184	76
7	91	Gredos Repositorio Documental Universidad de Salamanca	167	222	204	74
8	105	Universidad Carlos III de Madrid e-Archivo	172	180	120	174
9	114	Repositorio Institucional Universidad Politécnica de Valencia RiuNet	75	393	131	49
10	117	DIGITUM Depósito Digital Institucional Universidad de Murcia	122	113	304	339
11	164	DADUN Depósito Académico Digital Universidad de Navarra	110	179	109	441
12	199	Universidad Nacional de Educación a Distancia E-Spacio	309	75	504	678
13	202	Universitat de Barcelona Diposit Digital	302	262	230	295
14	239	Repositorio Institucional Universitat Oberta de Catalunya	904	337	376	186
15	263	Universitat de Girona DUGiDocs	159	481	275	268
16	283	Repositorio Digital Universidad Politécnica de Cartagena	274	432	409	303
17	311	Biblioteca Digital de les Illes Balears Universitat de les Illes Balears	385	421	182	449
18	316	Arias Montano Repositorio Institucional de la Universidad de Huelva	322	408	588	355
19	406	Repositori Institucional Universitat Jaume I	160	632	412	426
20	423	Repositorio Institucional Universidade de Santiago de Compostela	369	506	342	597

En resumen, Dadun es la apuesta de la Universidad de Navarra por el acceso abierto, un proyecto de repositorio institucional que se ha ido consolidando desde el año 2005 y cuyos resultados se van haciendo cada vez más positivos (tanto para la universidad como para los autores) y visibles tanto a nivel nacional como europeo y mundial. Esperamos seguir mejorando gracias a su colaboración y estamos a su disposición para cualquier sugerencia, duda o petición.

Bibliografía

Abadal Falgueras, Ernest, *Acceso abierto a la ciencia,* Barcelona, UOC, 2012.

Bosch Barrera, Joaquim, *Experiencia clínica en el tratamiento del carcinoma no microcítico de pulmón estadío III (N2) con intención radical y estudio de posibles biomarcadores*, Pamplona, Universidad de Navarra, 2012.

López-Medina, Alicia, *Guía para la puesta en marcha de un repositorio institucional*, Madrid, SEDIC, 2007.

Martínez Sánchez, Santiago, *El Cardenal Pedro Segura y Sáenz (1880-1957)*, Pamplona, Universidad de Navarra, 2003.

Milagro, Fermín, *Revistas de Open Access*, Pamplona, 2012.

Serrano-Vicente, Rocío, Amparo Cózar-Santiago y Arantxa Itúrbide-Tellechea, *Desarrollo de la introducción de contenidos en Dadun: diversidad de métodos y flexibilidad de sistemas,* V Jornadas Os-Repositorios, Bilbao, 23-25 mayo 2012.

Serrano-Vicente, Rocío y Amparo Cózar-Santiago, *Dadun: Depósito Académico Digital de la Universidad de Navarra*: http://dspace.unav.es/dspace/

DIFUSIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA CRÍTICA SOBRE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA A TRAVÉS DE LAS REVISTAS ACADÉMICAS 1896-2008

Carolina Ferrer
Université du Québec à Montréal

Frecuentemente, los cientometristas se muestran reacios a la utilización de métodos cuantitativos para analizar el comportamiento de las humanidades debido a las diferencias en cuanto a las prácticas de citación a través de las disciplinas[1]. Sin embargo, recientemente han aparecido numerosos análisis bibliométricos relativos a las humanidades, en general, y a los estudios literarios, en particular[2]. Estas últimas publicaciones indican que, a pesar de las reservas antes mencionadas, los estudios cuantitativos constituyen un enfoque pertinente para profundizar nuestra conocimiento del campo literario.

Por ello, en los últimos años, he llevado a cabo diversos análisis cientométricos relativos al área de las humanidades que me han permitido, entre otras cosas, crear un atlas de los recursos bibliográficos digitales, así como una cartografía de los estudios sobre la literatura hispanoamericana[3]. Mi propósito en este artículo es analizar la difusión de los estudios literarios a través de las revistas.

[1] Cozzens, 1985; Larivière, Archambault, Gingras y Vignola-Gagné, 2006; Nederhof, Zwaan, De Bruin y Dekker, 1989.

[2] Osca-Lluch y Haba, 2005; Ardanuy, Urbano y Quintana, 2009; Hammarfelt, 2011.

[3] Ferrer, 2012.

Desde el punto de vista teórico, fundo mi investigación, por un lado, en el concepto de campo literario establecido por Pierre Bourdieu[4], y, por otro lado, en la cienciometría[5]. Metodológicamente, el enfoque escogido es el análisis de campo del conocimiento[6].

Metodología

Con el propósito de apreciar las diferencias en el grado de cobertura, de accesibilidad y de posibilidad de transferir los datos, en el Cuadro n°1, podemos ver la información relativa a 10 de las bases digitales más importantes en el área de los estudios literarios, particularmente pertinentes en el caso de las letras hispanoamericanas.

Cuadro 1

	MLAIB	ISI	ISOC	E-REVISTAS	ISIDORE	DOAJ	LATINDEX	SCIELO	Redalyc	CLACSO
N° total de revistas	4.400	23.000	2.621	509	860	6.647	3.928	853	758	97
N° de revistas potencialmente pertinentes	4.400	446	497	148	n/d	253	152	261	19	3
N° de revistas que contienen artículos sobre la literatura hispanoamericana	2.254	n/d	270	n/d	n/d	n/d	n/d	12	n/d	n/d
N° de revistas ya presentes en MLA	2.254	208	112	19	n/d	45	45	22	26	3
Acceso a las referencias	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	No	Sí	Sí	Sí
Posibilidad de transferencia masiva	Sí	Sí	Sí	No	No	No	No	No	No	No

[4] Bourdieu, 1992.
[5] Price, 1963; Garfield, 1980; Leydesdorff, 1998.
[6] Hjorland y Albrechtsen, 1995.

Indiscutiblemente, la base Modern Language Association International Bibliography[7] es mucho más amplia, toda vez que permite la transferencia masiva de datos. Por ello, he escogido esta base para el presente estudio.

Esta bibliografía electrónica, mundialmente reconocida como la más importante en el área de los estudios literarios, contiene más de 2.107.000 referencias e incluye aproximadamente 4.400 revistas académicas. Además de los artículos, la base MLAIB contiene las referencias de libros, capítulos de libros y tesis. En cuanto a su cobertura cronológica, ésta se extiende de 1896 al presente. A través de las técnicas de *data mining*[8] y de palabras clave[9], obtengo, en primer lugar, una muestra de la bibliografía crítica sobre la literatura hispanoamericana que comprende más de 70.000 documentos e incluye 19 países, así como un conjunto que corresponde al continente hispanoamericano sin especificar ninguna literatura nacional en particular. El año límite para todas las series es el 2008. Además de la base MLAIB, utilizo otras bases de datos para completar la información relativa a las revistas académicas: Ulrichsweb[10], WorldCat[11], la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos[12] y la Biblioteca Nacional de Francia[13].

Evolución cronológica y distribución lingüística

La serie de la bibliografía crítica total, incluyendo artículos, capítulos de libros y libros, Gráfico 1, nos permite observar la evolución cronológica de las publicaciones. De 1896 hasta los años cincuenta, el número anual de documentos es muy reducido. A partir de esa década, si bien la tendencia se presenta en forma de sierra, su crecimiento es claramente sostenido y, desde 1996, sobrepasa las dos mil publicaciones anuales.

En el Gráfico 2, vemos las referencias bibliográficas por idioma. Cabe destacar que, contrariamente a lo anunciado por diversos críticos hispanoamericanos[14], el principal idioma de publicación es el castellano,

[7] Modern Language Association International Bibliography, http://www.mla.org, de ahora en adelante me referiré a ella como MLAIB.

[8] Han, Kamber y Pei, 2012.

[9] Callon, Courtial y Penan, 1993.

[10] Ulrichsweb, http://ulrichsweb.serialssolutions.com

[11] WorldCat, http://www.worldcat.org

[12] Library of Congress of the United States, http://www.loc.gov/index.htm

[13] Bibliothèque nationale de France, www.bnf.fr

[14] Cornejo Polar, 1997; Osorio Tejeda, 2007.

acumulando más de 68% de los documentos. El inglés llega en segundo lugar con 26%, seguido por el francés con escasamente 2,5% de las publicaciones. Los demás idiomas ni siquiera alcanzan al 1% de la muestra.

Gráfico 1

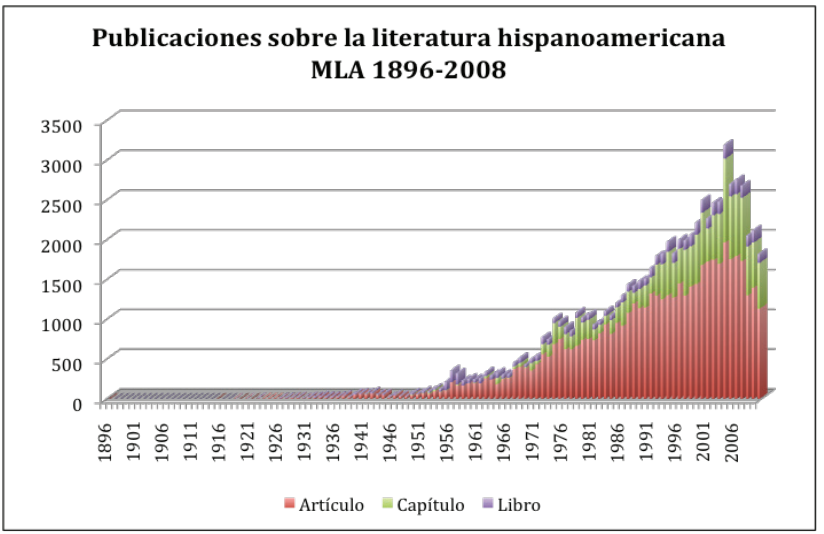
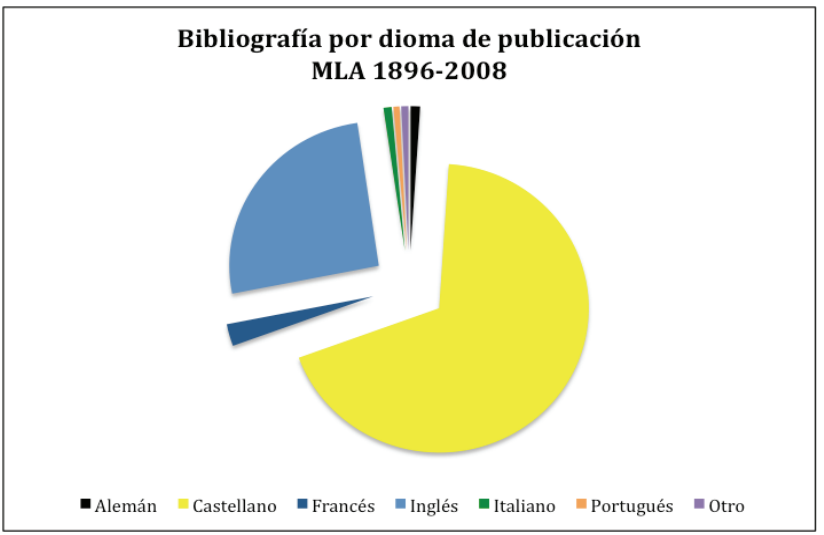


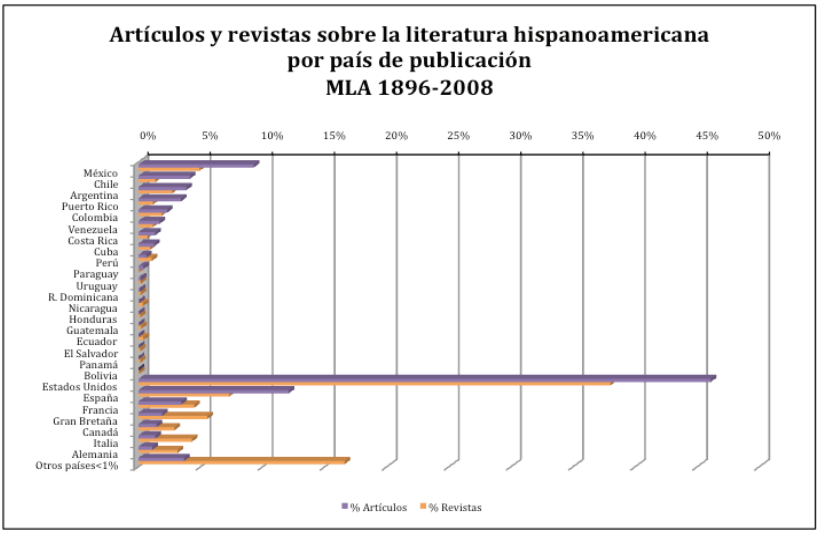
Gráfico 2



Indicadores de difusión y diversificación

El Gráfico 3 representa el porcentaje de revistas y de artículos sobre la literatura hispanoamericana publicados en los distintos países. El tamaño de la muestra obtenida es de 45.844 artículos publicados en 2.254 revistas pertenecientes a 85 países. En la parte superior del gráfico, vemos los indicadores correspondientes a los países hispanoamericanos y en la parte inferior aquellos pertenecientes a los otros países que acumulan al menos 1% de los artículos.

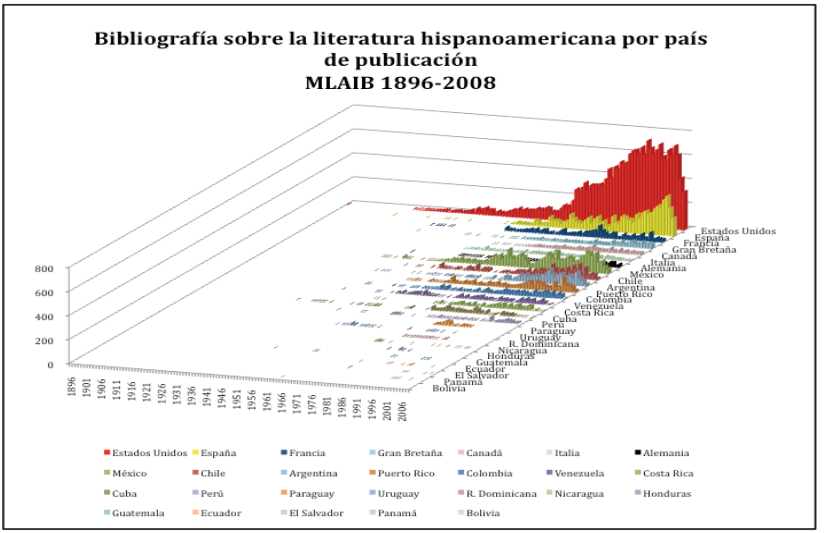
Gráfico 3



Inmediatamente, se destaca la gran importancia de los artículos (46%) y las revistas (38%) publicados en Estados Unidos. España se sitúa en segundo lugar con 12% de los artículos y 7% de las revistas. A nivel hispanoamericano, el líder es claramente México con 9% de los artículos y 5% de las revistas, seguido por Chile con 4% de los artículos y 1% de las revistas. En el extremo opuesto encontramos el caso de Bolivia con sólo un artículo publicado en, desde luego, una revista. Cabe destacar que, en cuanto a las publicaciones foráneas, varios otros países contribuyen significativamente a la publicación de la crítica sobre las letras hispanoamericanas: Francia, Gran Bretaña, Canadá, Italia y Alemania. Por último, 59 otros países también participan en los estudios literarios

hispanoamericanos, pero, individualmente, sus artículos no superan al 1% de la muestra.

Gráfico 4



Desde el punto de vista cronológico, en el Gráfico 4 podemos observar las publicaciones por país de 1896 a 2008. Una vez más, aquí se aprecia la importancia que desempeñan los Estados Unidos en la difusión de la crítica literaria sobre Hispanoamérica. Esta serie crece esencialmente desde mediados de los años sesenta hasta alcanzar un máximo de 723 artículos publicados en 1996. Asimismo, observamos un número significativo de artículos publicados anualmente en España, en particular desde comienzos de los años noventa.

En el Cuadro 2, podemos observar diferentes indicadores por país: el porcentaje de artículos y de revistas, el número de revistas que contienen al menos 100 artículos y el índice de diversificación.

Cuadro 2

País	% Artículos	% Revistas	Número de revistas con 100 o más artículos	Índice de diversificación de los artículos (DA) por país
México	9,27%	4,92%	9	0,89
Chile	4,13%	1,38%	6	0,87
Argentina	3,86%	2,71%	5	0,84
Puerto Rico	3,42%	1,15%	5	0,88
Colombia	2,30%	1,86%	4	0,88
Venezuela	1,68%	1,15%	2	0,84
Costa Rica	1,35%	0,71%	2	0,64
Cuba	1,24%	0,93%	1	0,65
Perú	0,62%	1,06%	0	0,84
Paraguay	0,41%	0,04%	1	0,00
Uruguay	0,20%	0,18%	0	0,45
R. Dominicana	0,12%	0,18%	0	0,35
Nicaragua	0,08%	0,35%	0	0,68
Honduras	0,06%	0,13%	0	0,35
Guatemala	0,05%	0,22%	0	0,66
Ecuador	0,03%	0,40%	0	0,75
El Salvador	0,02%	0,13%	0	0,43
Panamá	0,01%	0,13%	0	0,64
Bolivia	0,00%	0,04%	0	0,00
Estados Unidos	46,08%	38,02%	35	0,98
España	12,10%	7,32%	8	0,84
Francia	3,44%	4,48%	4	0,92
Gran Bretaña	1,90%	5,55%	1	0,91
Canadá	1,46%	2,88%	1	0,67
Italia	1,37%	4,30%	2	0,91
Alemania	1,12%	3,15%	1	0,88
Otros países<1%	3,67%	16,59%	1	s/o
Total	100,00%	100,00%	88	0,76

Con el propósito de evaluar el grado de diversificación de las publicaciones sobre la literatura hispanoamericana, he elaborado un índice. Éste se inspira, por un lado, del índice de Herfindahl-Hirschman[15] utilizado en ciencias económicas para medir el grado de concentración de los mercados y, por otro lado, del índice desarrollado en ciencias políticas por Douglas W. Rae[16], cuyo propósito es medir el grado de fraccionalización de los sistemas de partidos políticos. Uno de los aspectos interesantes de este último indicador es que permite comparar sistemas con distintos números de componentes. El índice de diversificación que propongo aquí es análogo al de Rae, pero en este caso se trata de una característica deseable para la estabilidad del campo analizado.

En el caso de las revistas, este índice se obtiene al calcular:

$$DR = 1 - \sum_{i=1}^{n} R_i^2$$

donde R_i es la participación de la revista i con respecto al número total de revistas.

En el caso de los artículos, el índice se obtiene al calcular:

$$DA = 1 - \sum_{j=1}^{m} A_j^2$$

donde A_j es la participación del número de artículos de la institución j (país o revista) con respecto al número total de artículos.

Cuando un componente acapara una proporción significativa del campo en cuestión, el indicador tiende a 0. Al contrario, cuando un gran número de participantes de importancia relativamente equivalente lo constituyen, el indicador es cercano a 1.

En el caso de las publicaciones sobre las letras hispanoamericanas, el índice de diversificación global de los artículos, DA, es de 0,76 y el de las revistas, DR, de 0,84. Al considerar sólo las publicaciones de Hispanoamérica, este indicador es de 0,83 para los artículos y de 0,86 para las revistas. A nivel nacional, es posible calcular el indicador de diversificación para los artículos, tal como lo podemos apreciar en el Cuadro 2. Observamos entonces que cuando hay un gran número de artículos publicados en un número también importante de revistas, el índice supera el valor de 0,80. Tal es el caso de Estados Unidos, Francia,

[15] Hirschman, 1945, Herfindahl, 1950.

[16] Rae, 1967.

Gran Bretaña, Italia, Alemania, España, México, Chile, Argentina, Puerto Rico, Colombia, Venezuela y Perú. En este sentido, cabe destacar el alto grado de diversificación de los artículos publicados en los Estados Unidos cuyo índice se aproxima a 1. Al contrario, en los países con pocas revistas que concentran significativamente los artículos publicados, el índice tiende a 0. Paraguay y Bolivia son claros ejemplos de esta situación, cada uno con una revista única.

Ahora bien, si consideramos exclusivamente los artículos publicados en los países hispanoamericanos, observamos nuevamente la importancia de México, que representa más del 30% del subcontinente y que posee más de 100 revistas. Luego, vienen varios países cuya participación relativa fluctúa entre 14% y 4% a nivel de los artículos y entre 15% y 4% a nivel de las revistas. Estos países son: Chile, Argentina, Puerto Rico, Colombia, Venezuela, Costa Rica y Cuba. Cabe destacar dos casos particulares: Perú con 24 revistas, pero donde ninguna supera los 100 artículos, y Paraguay con sólo una revista con 186 artículos referenciados. Por último, encontramos varios países con un número bastante reducido de publicaciones sobre la literatura hispanoamericana. Observamos así que, a medida que disminuye el número de artículos y de revistas nacionales, el índice de diversificación disminuye y eventualmente es igual a 0. Ello es claramente el reflejo de sistemas que se encuentran en un estado embrionario.

Principales revistas hispanoamericanas

A continuación, considero aquellos países que poseen revistas con más de 100 artículos. Indiscutiblemente, con 9 revistas, México es, una vez más, el líder. De ellas, 7 están activas. En orden de importancia, éstas son: *Cuadernos Americanos*, *Texto Crítico*, *La Palabra y el Hombre*, *Literatura Mexicana*, *Plural*, *Nueva Revista de Filología Hispánica* y *Letras Libres*. Dos revistas han dejado de publicarse: *Vuelta*, que fuera dirigida por Octavio Paz, y Ábside. Particularmente, destaca la publicación de la Universidad Nacional Autónoma de México, *Cuadernos Americanos*. La serie en la MLAIB correspondiente a esta revista, fundada en 1942, se inicia en 1952 y acumula desde entonces 1.167 artículos.

En segundo lugar, Chile presenta 6 revistas con más de 100 artículos, todas ellas están activas y son editadas por universidades. En orden de importancia éstas son: *Revista Chilena de Literatura*, *Atenea*, *Taller de Letras*, *Acta Literaria*, *Estudios Filológicos*, *Alpha*. Entre ellas, se destaca la *Revista*

Chilena de Literatura, fundada en 1970 por la Universidad de Chile, con una serie acumulada de 415 artículos en la base MLAIB.

Al mirar en detalle los títulos argentinos, inmediatamente, salta a la vista que aquél que acumula el número más importante de artículos no es una publicación académica, pues se trata del *Suplemento Cultural* del diario *La Nación*. Por lo tanto, dicha publicación debería ser omitida de la muestra, cayendo entonces el número de artículos publicados en Argentina de 1.769 a 1.158, lo que la sitúa en cuarto lugar, después de Puerto Rico. De las revistas restantes, 3 están aún activas, destacándose el *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, fundada en 1932, cuya serie en MLAIB se inicia en 1981 y acumula 266 artículos. Cabe destacar la presencia de la célebre *Revista Sur* cuya publicación llegó a término en 1987, luego de acumular 113 referencias en la MLAIB.

De las 5 revistas portorriqueñas más importantes, 3 están activas, *La Torre*, *Exégesis* y *Horizontes*. *Sin Nombre* y *Revista Interamericana* dejaron de publicarse hace más de 10 años. La principal de estas revistas, *La Torre*, fundada en 1953 por la Universidad de Puerto Rico posee en la MLAIB una serie de 379 artículos, iniciada en 1963.

En el caso de Colombia, existen 3 revistas con más de 100 artículos que se encuentran activas, *Thesaurus*, *Boletín Cultural y Bibliográfico* y *Estudios de Literatura Colombiana*, y una cuya publicación cesó en 1999, *Boletín de la Academia Colombiana*. Desgraciadamente, las series registradas en MLAIB para estas 4 revistas son bastante intermitentes.

Costa Rica presenta sólo 2 revistas con más de 100 artículos, ambas activas y ambas publicadas por la Universidad de Costa Rica: *Káñina* y *Revista de Filología y Lingüística*. La más importante es *Káñina*, fundada en 1976, con 361 artículos referenciados en la MLAIB de 1977 a 2008.

En el caso venezolano, encontramos sólo 2 revistas con más de 100 artículos. Por un lado, *Escritura* fue publicada entre 1976 y 1993 por la Universidad Central de Venezuela con una segunda serie iniciada en 1996. Por otro lado, la *Revista Nacional de Cultura* es una publicación orientada al público general y parece haber dejado de publicarse. En la MLAIB, las series correspondientes a ambas revistas son considerablemente intermitentes.

Cuba posee una sola revista con más de 100 artículos referenciados en la MLAIB. Se trata, desde luego, de la famosísima *Casa de las Américas*, fundada en 1960. La serie de referencias inscritas en la MLAIB se inicia en 1973 y, a pesar de su intermitencia, alcanza a 319 artículos acumulados.

Discurso: revista de estudios iberoamericanos, fundada en 1983 en Paraguay, es la única revista de dicho país y registra 186 artículos publicados. Si bien aún está activa, la serie referenciada en MLAIB cubre sólo de 1983 a 1995.

De las 35 revistas recién mencionadas, todas son publicadas en castellano. Sólo 4 de ellas aceptan, además, textos en otros idiomas. Se trata de *Taller de Letras*, publicada por la Pontificia Universidad Católica de Chile, *Horizontes* de la Universidad Católica de Puerto Rico, *Revista Interamericana* de la Universidad Interamericana de Puerto Rico y la revista paraguaya *Discurso*.

Principales revistas extranjeras

Sin lugar a dudas, con 35 revistas que han publicado 100 o más artículos sobre las letras hispanoamericanas, Estados Unidos representa la plaza de publicación más importante de estudios sobre la literatura de la América hispanohablante. Con el propósito de apreciar el tipo de publicaciones, consideraré aquellas revistas con 500 o más artículos, es decir 9 títulos. Todas ellas corresponden a publicaciones activas, de tipo especializado o académico.

La más antigua de estas revistas es *Hispania*, fundada en 1918 por la American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Incluye textos en español, portugués e inglés y su frecuencia de publicación es trimestral. Su presencia en la MLAIB también data de 1918 y presenta una serie sin interrupciones, con más de 950 artículos a la fecha. La publicación que registra el mayor número de artículos sobre la literatura hispanoamericana es la *Revista Iberoamericana*, fundada en 1938 por el International Institute of Ibero-American Literature. Son aceptados tanto textos en español como en portugués y su frecuencia es trimestral. La serie de esta revista en la MLAIB es muy constante y, a la fecha, sobrepasa los 2.200 artículos. Publicada por la Universidad de Washington, la *Revista de Estudios Hispánicos* fue creada en 1967. Publicada 3 veces al año, los textos están escritos en español o inglés. En la base MLAIB, muestra una presencia relativamente sostenida desde 1971 hasta 2008, año en que supera los 670 documentos. También fundada en 1967, la *Latin American Theatre Review* fue creada por el Center of Latin American Studies. Su aparición es semianual y publica textos en español, portugués e inglés. Su registro en la MLAIB data del año de su creación y en 2007 supera los 760 artículos. Con textos exclusivamente en español,

Hispamerica es inaugurada en 1972. Publicada 3 veces al año, su presencia en la MLAIB es sostenida desde el momento de su creación. De sus inicios a 2008, registra 594 artículos publicados. Creada en 1974, *Inti* publica semianualmente textos en español e inglés. Su registro en la MLAIB es muy sostenido desde 1976 y al año 2006 totaliza 538 artículos. También de frecuencia semianual, la *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* fue creada en 1975. Al igual que la revista anterior, acepta textos en español e inglés. Su presencia en la MLAIB comienza en 1975, es relativamente sostenida y al año 2006 acumula 648 artículos. En 1982, el Instituto Literario y Cultural Hispánico fundó la revista *Alba de América*. De frecuencia anual, sólo publica en español. Su registro en la MLAIB es sostenido desde 1986 al presente, acumulando 650 artículos publicados. Fundada en 1995 por la Universidad de Texas en El Paso, la *Revista de Literatura Mexicana Contemporánea* aparece 3 veces al año y sólo publica en español. La serie de esta revista en la MLAIB es sostenida y al año 2008 acumula 511 artículos. Cabe recordar que estas revistas sólo representan 26% de la muestra de revistas estadounidenses que superan los 100 artículos publicados sobre la literatura hispanoamericana.

En España se editan 8 revistas que han superado 100 artículos publicados. Todas ellas están activas. La célebre *Revista de Occidente*, fundada en 1923 por José Ortega y Gasset, presenta una serie intermitente en la MLAIB de 1963 al presente y alcanza a 141 artículos acumulados sobre la literatura hispanoamericana. La serie de publicaciones de la revista *Ínsula* en la MLAIB se inicia en 1957 aunque su creación data de 1946. Al año 2008, el número total de artículos es de 566. La revista electrónica *Espéculo* fue fundada en 1995 por la Universidad Complutense de Madrid. Esta publicación muestra un registro sostenido en la MLAIB desde 1996. A pesar de ser de creación relativamente reciente, esta revista supera los 750 artículos sobre literatura hispanoamericana. Estas 3 revistas son de orden académico. *Revista de Occidente* e *Ínsula* son de frecuencia mensual y *Espéculo* aparece 3 veces al año.

Adicionalmente, en España se editan otras 5 revistas que han publicado más de 100 artículos sobre la literatura hispanoamericana. Estas revistas están dirigidas al público general. *Cuadernos hispanoamericanos*, fundada en 1948 y de aparición mensual, presenta un registro sostenido en la MLAIB desde 1956 y, al año 2008, supera los 1.800 artículos sobre las letras hispanoamericanas. *Encuentro con la Cultura Cubana* fue

creada en 1996 por la asociación del mismo nombre y es publicada trimestralmente. Su presencia en la MLAIB es sostenida desde sus inicios, acumulando 396 artículos al año 2008. La revista *Lateral* es una publicación mensual creada en 1994 y muestra una presencia en la MLAIB desde 1995, aunque intermitente. El número total de artículos sobre Hispanoamérica que ha publicado alcanza a 105 documentos. *Quimera*, también de frecuencia mensual, fue creada en 1980 y, si bien en forma intermitente, presenta un registro en la MLAIB desde su creación. Hasta 2005, *Quimera* ha publicado más de 200 artículos sobre la letras hispanoamericanas. Creada en 1997 por la Fundación Hispano Cubana, la revista *Hispano Cubana* es publicada 3 veces al año. En la MLAIB, sus artículos sólo comienzan a registrarse en el año 2000 alcanzando, sin embargo, 396 documentos acumulados a la fecha. De las 8 revistas aquí descritas, sólo *Espéculo* acepta textos en castellano y portugués, las demás publican exclusivamente en español.

En el caso de Francia, encontramos 4 revistas con más de 100 artículos cada una sobre las letras hispanoamericanas. La revista *Cahiers du Monde Hispanique et Luso-brésilien/Caravelle*, fundada por la Universidad de Mirail en 1963, presenta en la MLAIB una serie algo intermitente desde 1980, acumulando 321 artículos sobre las letras hispanoamericanas. De aparición semianual y aún activa, esta publicación acepta textos en portugués, francés y español. La Association internationale pour la liberté de la culture publicó de 1953 a 1965 los *Cuadernos del Congreso por la libertad de la cultura*. Su presencia en la MLAIB se extiende de 1956 a 1965 con un total de 118 artículos sobre la literatura hispanoamericana. *Europe* es una revista académica, activa, de aparición mensual, dedicada a la literatura internacional y sólo publica en francés. Si bien fue fundada en 1923, su presencia en la MLAIB sólo cubre de 1958 a 1988 con un total de 133 artículos dedicados a Hispanoamérica. *Río de la Plata* es una revista activa, creada en 1985, de frecuencia semianual. Se dedica a publicar documentos en español correspondientes a seminarios, congresos y coloquios organizados por el Centro de estudios de literaturas y civilizaciones del Río de la Plata. En la MLAIB, presenta una serie intermitente de 1985, año de su creación, a la fecha, acumulando 223 artículos.

Solamente una revista británica ha publicado más de 100 artículos sobre la literatura hispanoamericana. Se trata del *Bulletin of Spanish Studies: Hispanic Studies and Research on Spain, Portugal and Latin America*.

Es claramente una revista académica, publica textos en inglés, catalán, portugués, español y francés y aparece 8 veces al año. Esta revista fue fundada en 1949 y, a lo largo de los años, su nombre ha sido modificado en más de una ocasión. Su presencia en la MLAIB, aunque intermitente, totaliza 214 artículos sobre Hispanoamérica.

En Canadá, la única publicación con 100 o más artículos sobre las letras hispanoamericanas es la *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, inaugurada en 1970 por la Asociación canadiense de hispanistas. Esta revista es de tipo académico, se encuentra activa, aparece 3 veces al año y publica textos en español, francés e inglés. En la MLAIB, la serie correspondiente a esta publicación comienza en 1976 y, a la fecha, presenta un total de 380 artículos sobre las letras hispanoamericanas.

En Italia, encontramos dos publicaciones con más de 100 documentos sobre Hispanoamérica: una de actualidad cultural, dirigida al público general, y otra de tipo académico. La primera de ellas es *Quaderni Iberoamericani*, fundada en 1948. Con textos en portugués, español, italiano e inglés y de aparición irregular, no se sabe si actualmente se encuentra activa. En la MLAIB, está registrada de 1955 a 2001, con un total de 112 artículos. La segunda revista corresponde a *Rassegna Iberistica*. Fundada en 1978 y aún activa, aparece 3 veces al año y sólo publica textos en italiano. Su presencia en la MLAIB es muy intermitente y cubre de 1978 a 2005, acumulando 100 artículos.

Editada trimestralmente en Alemania, *Iberoamericana: América Latina - España – Portugal* publica artículos sobre literatura, cultura e historia en alemán, portugués, inglés y español. Si bien se encuentra activa, su presencia en la MLAIB es muy irregular, acumulando 143 artículos sobre la literatura hispanoamericana.

Con relación a las revistas publicadas en aquellos países que no alcanzan al 1% de los artículos de la muestra, existe una sola publicación con más de 100 artículos: el *Suplemento Literário de Minas Gerais*. Sin embargo, ésta no es de carácter académico y, por lo tanto, al igual que el *Suplemento Cultural* del diario *La Nación* en Argentina, debería ser omitida de la muestra.

Reflexiones finales

El presente estudio nos ha permitido comparar la difusión de la crítica sobre la literatura hispanoamericana a nivel internacional y local. De esta forma, hemos podido constatar que Estados Unidos y España

desempeñan un papel muy importante en este campo, desplegando un gran número de revistas. Algunas de ellas poseen una trayectoria muy importante, como es el caso de *Hispania* y *Revista Iberoamericana*, en Estados Unidos, y de *Ínsula* y *Espéculo*, en España. Asimismo, otros países contribuyen de manera no despreciable a la crítica sobre las letras de Hispanoamérica: Francia, Gran Bretaña, Canadá, Italia y Alemania.

Localmente, también existen revistas con volúmenes significativos de publicación. En particular, observamos que en México, Chile, Puerto Rico y Cuba se publican varias revistas académicas que muestran una trayectoria larga y sostenida. Así, por ejemplo, *Cuadernos Americanos*, en México, *Revista Chilena de Literatura*, en Chile, *La Torre* en Puerto Rico y *Casa de las Américas* en Cuba constituyen publicaciones periódicas destacadas que aportan una gran riqueza al ámbito de la crítica hispanoamericana.

Asimismo, hemos podido examinar el estado de desarrollo de la crítica literaria por país, llevándonos a establecer que hay distintos grados de diversificación y de evolución. Internacionalmente, por un lado, Estados Unidos presenta un altísimo nivel de diversificación y de desarrollo. Por otro lado, más de 50 de los países extranjeros que publican sobre la literatura hispanoamericana no alcanzan ni siquiera al 1% de la muestra.

En Hispanoamérica, en un extremo, México presenta una gran diversidad de revistas y un número significativo de artículos y, en el otro extremo, hay países como Bolivia que se encuentran en un estado claramente embrionario. Entre estos dos polos, hemos logrado identificar varios países que evidencian una diversificación y un estado de avance muy significativos.

Por último, este análisis cuantitativo nos ha permitido acceder a aspectos desconocidos del campo literario hispanoamericano. A mi parecer, se trata de una demostración más de la pertinencia, la importancia y el desafío que representan las humanidades digitales en cuanto a las posibilidades de incrementar y de profundizar nuestro conocimiento relativo a los estudios literarios, en particular, y a las humanidades, en general.

Agradecimientos

Esta investigación contó con el apoyo del Consejo de Investigación en Ciencias Sociales y Humanidades de Canadá (Social Sciences and Humanities Research Council of Canada).

Bibliografía

Ardanuy, Jordi, Cristóbal Urbano y Lluis Quintana, «A Citation Analysis of Catalan Literary Studies (1974-2003): Towards a Bibliometrics of Humanities Studies in Minority Languages», *Scientometrics*, 8,12, 2009, pp. 347-366.

Bibliothèque nationale de France, www.bnf.fr.

Bourdieu, Pierre, *Les règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire*, París, Seuil. 1992.

Callon, Michel, Jean-Pierre Courtial y Hervé Penan, *La Scientométrie*. Que Sais-Je? 2727, París, Presses Universitaires de France, 1993.

Cornejo Polar, Antonio, «Mestizaje e hibridez: los riesgos de las metáforas. Apuntes», *Revista Iberoamericana*, 180, 63, 1997, pp. 341-344.

Cozzens, Susan E., «Using the Archive - Price, Derek Theory of Differences among the Sciences», *Scientometrics*, 7, 3-6, 1985, pp. 431-41.

Ferrer, Carolina, «Los estudios literarios hispanoamericanos y las bases de datos digitales en la era de la globalización», en *América Latina, globalidad e integración*, Madrid, Ediciones del Orto, 2012, pp. 635-46.

Garfield, Eugene, «A Prospective View of Citation Indexing Retrieval in the 21st. Century», *On the occasion of being presented the ASIS&T Los Angeles Chapter's Contributions to Information Science & Technology Award, 2004*, Los Angeles, California, 2005.

Hammarfelt, Bjorn, «Interdisciplinarity and the Intellectual Base of Literature Studies: Citation Analysis of Highly Cited Monographs», *Scientometrics,* 86)3, 2011, pp. 705-725.

Han, Jiawei, Micheline. Kamber y Jian Pei, *Data Mining. Concepts and Techniques*, Waltham, Morgan Kaufmann, 2012.

Herfindahl, Orris C., *Concentration in the U.S. Steel Industry*, Unpublished doctoral dissertation, Columbia University, 1950.

Hirschman, Albert O., *National Power and the Structure of Foreign Trade*, Berkeley, University of California Press, 1945.

Hjorland, Birger y Hanne Albrechtsen, «Toward a New Horizon in Information-Science - Domain-Analysis», *Journal of the American Society for Information Science*, 46, 6, 1995, pp. 400-25.

Larivière, Vincent, Éric Archambault, Yves Gingras y Étienne Vignola-Gagné, «The Place of Serials in Referencing Practices: Comparing Natural Sciences and Engineering with social Sciences and Humanities», *Journal of the American Society for Information Science and Technology*, 57, 8, 2006, pp. 997-1004.

Leydesdorff, Loet, «Theories of Citation?», *Scientometrics*, 43, 1, 1998, pp. 5-25.

Library of Congress of the United States, http://www.loc.gov/index.htm.

Modern Language Association International Bibliography, www.mla.org.

Nederhof, Anton J., Rolf A. Zwan, Renger E. De Bruin y P. J. Dekker, «Assessing the Usefulness of Bibliometric Indicators for the Humanities and the Social and Behavioral-Sciences – A Comparative Study», *Scientometrics*, 15, 5-6, 1989, pp. 423-435.

Osca-Lluch, Julia y Julia Haba, «Dissemination of Spanish social sciences and humanities journals», *Journal of Information Science*, 31, 3, 2005, pp. 230-237.

Osorio Tejeda, Nelson, «Estudios latinoamericanos y nueva dependencia cultural (apuntes para una discusión)», *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 66, 2007, pp. 251-278.

Price, Derek De Solla, *Little Science, Big Science*, New York, Columbia University Press, 1963.

Rae, Douglas W., *The Political Consequences of Electoral Laws*, New Haven, Yale University Press, 1967.

Ulrichsweb, http://ulrichsweb.serialssolutions.com.

WorldCat, http://www.worldcat.org.

EL CASO DEL TEATRO ESPAÑOL DE POSGUERRA: VÍCTOR RUIZ IRIARTE EDITADO EN LA RED[1]

Víctor García Ruiz
Universidad de Navarra

El presente texto muestra el trabajo relativo a las Humanidades Digitales realizado hasta el momento por el equipo que lleva a cabo el proyecto *La comedia de posguerra: Teatro completo de Víctor Ruiz Iriarte (1945-1975)*. Aunque el proyecto contempla también otros objetivos al margen de lo digital, un elemento central de toda la empresa es el sitio http://ruiziriarte.com/

Se trata de un sitio web dirigido al investigador del teatro español de posguerra. Se ha partido de una orientación más bien clásica que busca, sobre todo, ofrecer los *textos* teatrales del autor, aunque no exclusivamente. Es decir, un producto perteneciente al mundo de la web 1.00, que paso a mostrar a continuación.

0. Quienes somos

El Proyecto está siendo financiado desde 2007 por el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC HUM2007-61754 y MEC FFI2010-16419), y se compone de 5 investigadores de cuatro universidades y el Centro de Documentación Teatral. Lo dirige el Dr. Víctor García

[1] Este trabajo forma parte del Proyecto de Investigación *La comedia de posguerra* subvencionado por el Ministerio de Ciencia e Innovación, dentro del Plan nacional de I+D (HUM2007-61754 y FIL2010-164199).

Ruiz (Universidad de Navarra) y son sus miembros los doctores Óscar Barrero Pérez (Universidad Autónoma de Madrid), Juan Antonio Ríos Carratalá (Universidad de Alicante), Berta Muñoz Cáliz (Centro de Documentación Teatral) y Gregorio Torres Nebrera (Universidad de Extremadura), que falleció en diciembre de 2013.

Nuestro webmaster y responsable del diseño es Francisco Sancho, profesor de edición periodística digital en la Facultad de Comunicación de la Universidad de Navarra. Se han buscado unos tipos de letra legibles, un diseño sobrio y eficaz, con notable atención a lo gráfico, pero siempre con el criterio de servir al objetivo principal del sitio, que es el acceso a textos, en su mayor parte teatrales. En todo momento hemos mantenido los más rigurosos criterios de edición en lo que se refiere a los datos, la unidad de estilo en la cita o la localización de fuentes escritas.

http://ruiziriarte.com/quienes.htm

El sitio consta de seis botones de entrada, que se muestran al internauta en la *Portada*.

http://ruiziriarte.com/index.htm

1. Objetivo primero. Botón «Escritor de teatro»

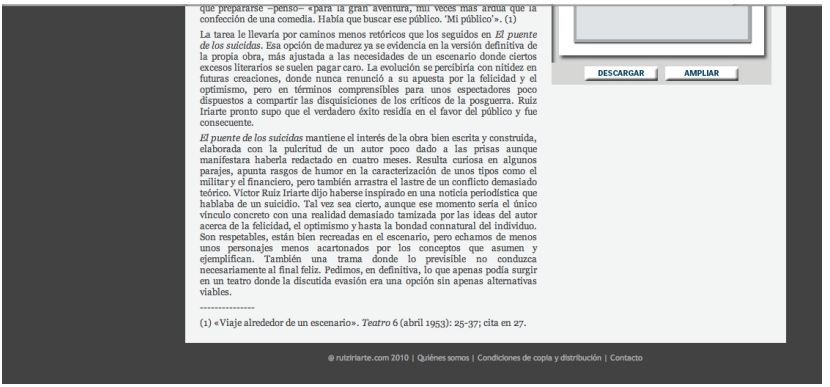
El objetivo fundamental del Proyecto en su conjunto, y también del sitio web, es la edición del teatro completo del autor, que estrenó regularmente entre 1943, fecha de su primera comedia presentada el público, y 1975. El número de comedias, entre obras originales, obras adaptadas y colaboraciones, supera la treintena.

El acceso a la edición de las comedias se realiza mediante el botón «Escritor de teatro».

http://ruiziriarte.com/obras/index.htm

A la izquierda de la pantalla se ordenan, por orden alfabético y en *posición vertical*, las 33 comedias editadas (31 comedias originales y 2 adaptaciones). Al mismo tiempo, en *posición horizontal*, se mantiene en todo momento el acceso a los seis botones fundamentales del sitio.

El acceso a las comedias se obtiene pinchando en el título correspondiente de la lista vertical. Por ejemplo, *El puente de los suicidas*.

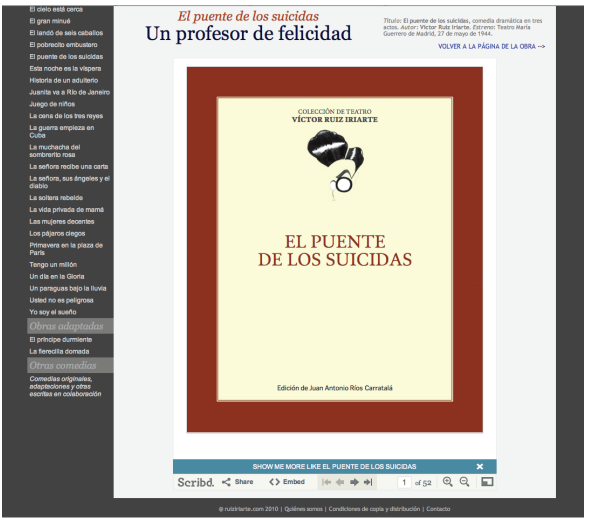


http://ruiziriarte.com/obras/elpuentedelossuicidas.htm

El conjunto de materiales que se incluye en la página correspondiente a cada una de las comedias pretende ir más allá de la visión meramente literaria del texto teatral y aportar todo el conocimiento que ha sido posible allegar sobre la recepción y las dimensiones escénicas de la comedia. Por eso, cada una de las comedias consta de:

1. Un estudio de la comedia, que incide especialmente en la recepción de la obra. http://ruiziriarte.com/obras/elpuentedelossuicidas.htm

2. El texto, editado y anotado. A través de la plataforma Scrib se ha realizado un diseño especial a modo de colección. Se ofrecen dos posibilidades de visión y descarga (Ampliar/Descargar)

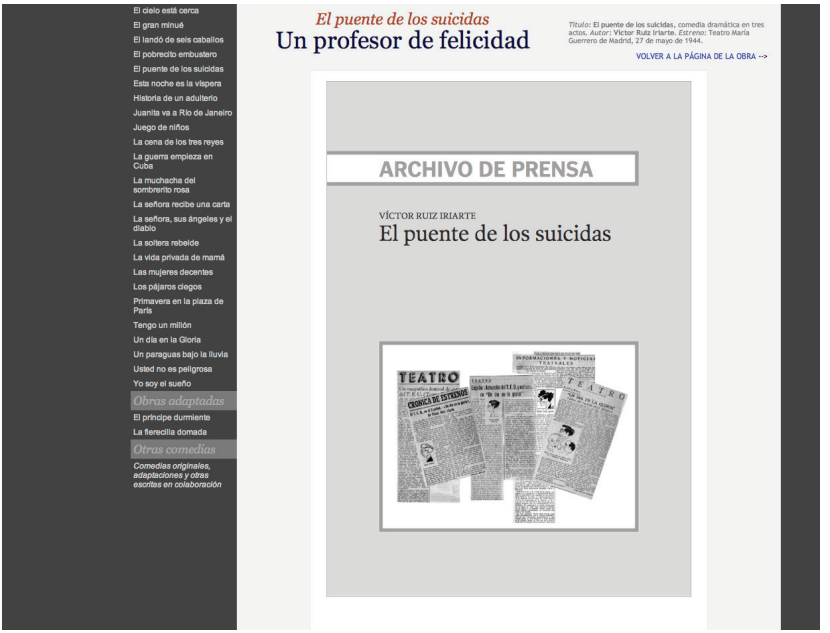


http://ruiziriarte.com/obras/elpuentedelossuicidas2.htm

3. Toda la información sobre la vida escénica del texto teatral, incluyendo versiones cinematográficas.

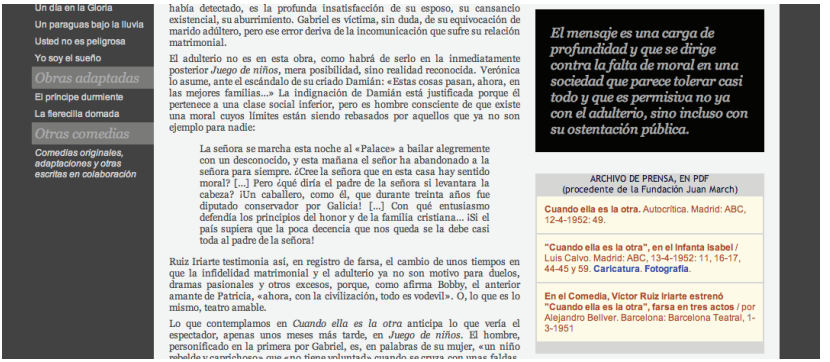
http://ruiziriarte.com/obras/elpuentedelossuicidas1.htm

4. Archivo de prensa: las reseñas de estreno más importantes en Madrid y Barcelona: elemento fundamental para valorar la recepción de cada comedia. Se emplea también la plataforma Scrib con un diseño especial a modo de colección. Se ofrecen dos posibilidades de visión y descarga (Ampliar/Descargar)



http://ruiziriarte.com/obras/elpuentedelossuicidas3.htm

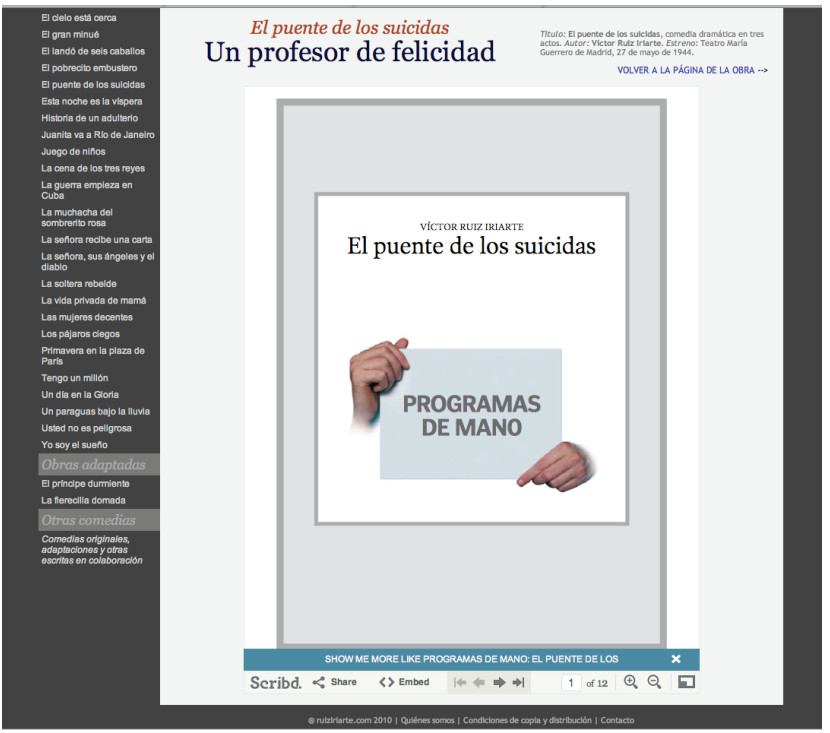
Cuando ella: para algunas obras los materiales de prensa proceden de la biblioteca teatral de la Fundación Juan March, mediante enlaces:



http://ruiziriarte.com/obras/cuandoellaeslaotra.htm

5. Programas de mano: importante fuente de datos, muchas veces irrecuperables, y de las dimensiones sociales del teatro en esa época. Se

emplea de nuevo la plataforma Scrib, con un diseño especial. Se ofrecen dos posibilidades de visión y descarga (Ampliar/Descargar).



http://ruiziriarte.com/obras/elpuentedelossuicidas4.htm

6. Fotografías del montaje: material básico para los aspectos escenográficos. Las fotografías e ilustraciones, de diversa calidad y procedencia (archivo del autor, Centro de Documentación Teatral y prensa de la época) están repartidas por las distintas páginas correspondientes a cada comedia. Ver, por ejemplo, *El landó de seis caballos*:

http://ruiziriarte.com/obras/ellandodeseiscaballos.htm
http://ruiziriarte.com/obras/ellandodeseiscaballos1.htm
http://ruiziriarte.com/obras/ellandodeseiscaballos2.htm

7. Vídeo y audiovisual: cuando se dispone de ellos, y dependiendo de la fecha de la versión, se obtiene un aportación valiosa. En *El Landó de seis caballos*, disponemos de una versión televisiva tardía, de 1989 (1 hora, 22

minutos), que RTVE ofrece en abierto. Se han establecido conversaciones con RTVE para obtener el mayor número posible de grabaciones.

http://ruiziriarte.com/obras/ellandodeseiscaballos5.htm

En el caso de *Juego de niños*, contamos con un audio, realizado en 1958, fecha cercana al estreno de la obra (1952) y, por tanto, próxima a los modos actorales predominantes en aquel momento.

http://ruiziriarte.com/obras/juegodeninos.htm

2. Botón «Escritor sobre teatro»

Ruiz Iriarte mantuvo una constante preocupación por aspectos de tipo teórico en cuanto a los géneros teatrales y, más concretamente, sobre la función del género comedia en el contexto de la inmediata posguerra, la posible adaptación de modelos extranjeros, principalmente franceses, y las miserias del teatro cómico español. En este botón se ofrece una edición selecta de sus escritos teatrales, que aparecieron en su día como artículos, entrevistas, prólogos y conferencias.

El formato mantiene la doble guía de navegación, siempre a la vista: horizontal para los botones principales, y vertical para las distintas páginas de cada sección.

http://ruiziriarte.com/escritor/index.htm

Se incluyen doce artículos de los años 40, dos conferencias, tres entrevistas y cuatro prólogos, y títulos como «El romanticismo y el otro sentido de lo teatral», «Se desea una gracia mejor», «Risa, risa, risa», «De la comedia y de los géneros», «Este y el otro Priestley» o «El teatro su gracia y su desgracia».

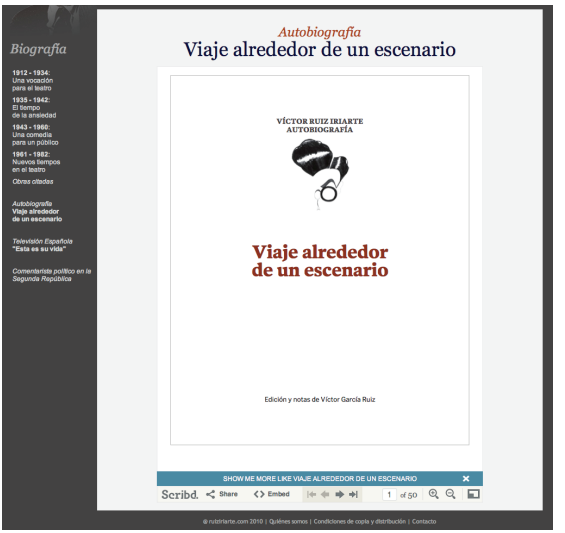
3. Botón. «Biografía»

El tercero de los botones da acceso a la sección biográfica.

1. En primer lugar, se incluye una extensa biografía, ilustrada con abundantes fotografías y material gráfico. Para facilitar la legibilidad en pantalla se optó por dividirla en tres secciones, cada una con su propio acceso mediante un botón de la guía vertical a la izquierda. Algunos navegadores ofrecen la función Lector, que facilita notablemente la lectura.

http://ruiziriarte.com/biografia/index.htm

2. Edición y anotación de la autobiografía que Ruiz Iriarte publicó por entregas en la revista *Teatro* entre 1952-1953, con el título *Viaje alrededor de un escenario*.



http://ruiziriarte.com/biografia/autobiografia.htm

3. Televisión Española dedicó un programa de su serie biográfica *Esta es su vida* a Ruiz Iriarte en junio de 1968. Además de una introducción a la serie televisiva y un pequeño análisis del programa, la página ofrece el audio (31 minutos).

http://ruiziriarte.com/biografia/estaessuvida.htm

4. Ruiz Iriarte se desempeñó como periodista de la actualidad política y literaria durante la Segunda República a través del semanario republicano conservador *Nueva República*.

http://ruiziriarte.com/biografia/comentarista.htm

Entre los textos editados se incluye su primer artículo publicado en prensa: "Fémina oradora".

Nueva Política 13 (8 abr. 1933): 17

Víctor Ruiz Iriarte

Semblanzas

Fémina, oradora

Entre los nuevos horizontes políticos de nuestro panorama nacional, destaca con fuerza propia y progresiva, y sello personalísimo de indudable importancia, la participación de la mujer en la vida pública española.

Siglo XX. Época de riesgos y audacias. Tiempos modernos de nuevas y fracasadas ideologías, y de nuevos conceptos de la vida y de lo humano. La mujer española, fuerte y bravía como el sol de Castilla, y llena del suave arrullo místico de un paisaje gallego, siente el atavismo de la raza y evoca la audacia de Agustina de Aragón, con su ingreso en la política nacional. No es el hecho fácil de depositar una papeleta con unos nombres, en una urna de cuyo interior enigmático sal-

http://ruiziriarte.com/biografia/docs/NP13.pdf

4. Botón «Bibliografía»

Esta sección recoge una relación con toda la bibliografía existente sobre Ruiz Iriarte, además de aquellos trabajos mencionados por los miembros del equipo en sus contribuciones. En los casos en que esto ha sido posible se incluye el texto del pdf descargable, una imagen o un enlace a su puesto en la Red.

http://ruiziriarte.com/bibliografia/index.htm

Pág. 5

La huella de la sinceridad

Por Camilo JOSE CELA

I

Víctor Ruiz Iriarte, escritor para teatro

El pensamiento del Papa sobre la paz

POSTULADOS DE UN ORDEN INTERNACIONAL

http://ruiziriarte.com/bibliografia/docs/CelaYa1944.jpg

5. Botón «Album fotográfico»

Procedentes en su gran mayoría del archivo del escritor, se ha compuesto una atractiva galería de 84 fotografías con las que se pretende cubrir diversos aspectos de la vida de Ruiz Iriarte: su biografía y carrera teatral, su vida social y su etapa al frente de la Sociedad General de Autores de España. Se han hecho todos los esfuerzos posibles por localizar a todos los que aparecen en los fotografías. El orden es cronológico.

http://ruiziriarte.com/album/index.htm

6. Botón «Archivo»

En este botón se ofrece una descripción documental del archivo personal y profesional de Ruiz Iriarte. En suma, son los materiales que podrían dar lugar a nuevas investigaciones sobre el dramaturgo.

http://ruiziriarte.com/archivo/index.htm

HACIA UNA BIBLIOTECA PREGOLDONIANA DIGITAL[1]

Javier Gutiérrez Carou
Universidade de Santiago de Compostela

Desde la celebración en 1993 del bicentenario del fallecimiento de Carlo Goldoni los ya abundantes estudios sobre su producción se han visto incrementados con numerosas aportaciones de particular relevancia, como el inicio de la publicación de la *Edizione Nazionale* de sus obras o la creación de la revista *Problemi di critica goldoniana*, cuyo último volumen, editado recientemente, ha dejado paso a la nueva serie de la histórica *Studi goldoniani*. Esta profundización crítica se ha visto reforzada en los años 2006 y 2007 por la concomitancia del bicentenario del nacimiento del conde Carlo Gozzi, tradicionalmente considerado el mayor rival escénico e ideológico de Goldoni, y el tricentenario del nacimiento de este último. Además, los eventos organizados con motivo de ambos centenarios se han visto enriquecidos con la puesta a disposición de los estudiosos, en el mismo 2006, del 'Fondo Gozzi' de la *Biblioteca Nazionale Marciana di Venezia*, un conjunto de más de diez mil páginas autógrafas de Gozzi, muchas de ellas pertenecientes a textos hasta el momento totalmente desconocidos, descubiertas casi por casualidad en el palacete campestre de la familia en el 2004.

[1] El presente trabajo presenta las actividades que se están desarrollando en el ámbito del proyecto de investigación *Archivo del teatro pregoldoniano* <www.usc.es/goldoni> (FFI2011-23663) financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación, y dirigido por el autor (javier.gutierrez.carou@usc.es).

En estos últimos años hemos asistido también a la publicación de abundantes e innovadores estudios sobre la figura y la obra del conde veneciano que han servido para revindicar la importancia intrínseca de su obra, valorada hasta hace muy poco tiempo solo como antagónica reacción a la producción goldoniana. De hecho, hoy en día no es posible continuar sosteniendo el tópico crítico que veía en la obra de Gozzi solo una 'contrarreforma' a la(s) reforma(s) goldoniana(s): en efecto, las *fiabe teatrali* y los dramas *spagnoleschi* gozzianos constituyen otra propuesta de renovación del teatro-espectáculo, una más en el agitado panorama escénico del siglo XVIII italiano, tan digna de atención en sí misma que, por ejemplo, en el 2011 ha sido publicado el primer volumen de la *Edizione Nazionale* de la obra gozziana, lo que viene a subrayar cuánto ha cambiado el aprecio crítico que la dramaturgia del conde suscitaba hasta no hace muchos años. En resumen, la última década ha sido testigo de un sustancial relanzamiento de los estudios sobre el teatro del período ilustrado en Italia, especialmente en uno de sus dos focos de mayor vitalidad: Venecia.

Esta renovación de los estudios goldonianos obliga, al menos, a plantearse también la necesidad de revisar el concepto de teatro pregoldoniano. Ya desde la crítica historiográfica decimonónica han sido señalados diferentes autores como antecedentes directos del proceso de modificación del paradigma teatral emprendido por Carlo Goldoni en la segunda mitad del siglo XVIII. Estudios más recientes aconsejan añadir algunos otros nombres, por lo que parece más operativo establecer dos grupos de análisis. El primero de ellos estaría formado por los autores directamente citados por Goldoni como sus precursores (sobre los que ha trabajado la crítica más tradicional: Girolamo Gigli, Jacopo Angelo Nelli, Giambattista Fagiuoli, Carlo Maria Maggi, Francesco De Lemene o Giacinto Andrea Cicognini, entre otros), aunque sobre alguno de ellos el juicio del dramaturgo sea, paradójicamente, negativo. La identificación de estos autores como precursores de Goldoni se basa, generalmente, en la constatación de algunos puntos coincidentes en algunas de sus obras (o en la expresión de determinadas intenciones en sus paratextos) con aspectos similares presentes en las piezas del genial dramaturgo, más que en un análisis comparativo exhaustivo. Debemos señalar además que, aunque ya en el siglo XIX se encuentran referencias a los precursores de Goldoni, el desarrollo actual de los estudios en este campo sigue siendo limitado a causa de la falta de monografías mo-

dernas dedicadas exclusivamente a este tema. De hecho, trabajos como los publicados por Eugenio Camerini en el lejano 1872, *I precursori di Goldoni*, o por Ferruccio Mando, en 1903, *Il più prossimo precursore di Carlo Goldoni: Iacopo Angelo Nelli*, constituyen una excepción (téngase en cuenta, por otra parte, que la perspectiva metodológica adoptada por estos estudiosos está, lógicamente, superada en más de un aspecto); ni siquiera buscando ensayos que analicen en general, y no solo en relación al veneciano, la obra de alguno de los autores considerados sus antecesores, resultará fácil encontrar resultados científicamente actuales. Así, la tesis doctoral sobre Fagiuoli, con edición de una comedia, de Simona Baroni (*Il teatro comico di Giovan Battista Fagiuoli con il testo dell'inedita «La commedia che non si fa»*) constituye casi también una excepción. Los estudios sobre el tema suelen limitarse a breves capítulos introductorios en monografías sobre Goldoni o el teatro del siglo XVIII.

El segundo de los grupos a los que antes hacíamos referencia estaría formado por algunas obras como las denominadas *commedie cittadine veneziane*, cuya importancia en su propia formación Goldoni tiende a minimizar, o por las parodias de tragedias, fuesen estas recitadas o libretos de ópera. Aunque sobre este segundo grupo existen ya algunos estudios de notable interés, dado que se trata de un filón en fase inicial de exploración, carecemos de análisis críticos de muchas de las obras (nos referimos, por ejemplo, a textos de Giovanni Bonicelli, Tommaso Mondini, Zaccaria Valaresso o Michelangelo Boccardo) y de ensayos que las aborden no solo individualmente, sino también en su conjunto.

Si ahora tomamos en consideración las ediciones de textos pregoldonianos, observaremos que la situación resulta desoladora: a parte de la tesis anteriormente señalada, que publica un solo texto del Fagiuoli (y de alguna otra de la que tenemos noticia en fase de realización en Venecia), de la mayoría de las obras faltan ediciones críticas fiables. Además, dado que de muchos autores solo contamos con la publicación de alguno de sus textos, se corre el riesgo evidente de malinterpretar su significado en el conjunto de la producción del período, tomando como características generales aspectos quizá presentes solamente en la obra disponible. Incluso notabilísimas colecciones de clásicos italianos de referencia carecen de ediciones de estas piezas, o publican solo fragmentos de algunas de ellas, como sucede en el volumen dedicado a Goldoni de la prestigiosa y monumental *La literatura italiana. Storia e testi* (publicada por la editorial Ricciardi desde los años cincuenta del pasado

siglo y constantemente reeditada). En este sentido constituye una notable excepción la antología del teatro italiano del siglo XVIII realizada por Roberta Turchi y publicada en dos volúmenes en 1987 (*Il teatro italiano. La commedia del Settecento*). La estudiosa selecciona once textos: cuatro pregoldonianos, dos de contemporáneos de Goldoni y cinco de autores de generaciones posteriores a la del veneciano. Las cuatro obras pregoldonianas seleccionadas son: *Don Pilone* de Gigli, *La serva padrona* de Nelli, *Le cerimonie* de Scipione Maffei y *La moneca fauza* de Pietro Trinchera. Aunque la antología es plenamente acertada, son necesarias ediciones de otras creaciones de estos mismos autores y de otros como Mondini, Bonicelli, Amenta, Fagiuoli, Martello, etc. que no encontraron cabida en los dos libros publicados.

Así pues, en ambos grupos de estudio, uno de los obstáculos que impide una investigación amplia y metodológicamente aceptable es la ausencia de estudios exhaustivos de las obras que podemos denominar genéricamente pregoldonianas y de ediciones modernas accesibles y fiables de las mismas. Sin embargo, el conocimiento sistemático y profundo de estos autores y textos resulta imprescindible para la adecuada comprensión, no sólo del teatro italiano a caballo entre los siglos XVII y XVIII en sí mismo, sino también para la correcta interpretación de los resultados evolutivos de la dramaturgia goldoniana.

En realidad, la revisión de los dos grupos de obras y autores recordados, pone de relieve un problema quizá aún mayor incrustado en lo que deberían ser los cimientos del nuevo edificio crítico: un concepto de teatro pregoldoniano que entienda agrupar las obras que influyeron directamente en la producción del veneciano parece revelarse inoperante puesto que, salvo en contadas ocasiones, no dispondremos jamás ni de un elenco completo de tales textos ni de un conjunto de características perfectamente definidas que permita confirmar sin asomo de duda el derecho de un determinado drama a ser incluido en la mencionada lista. Además, el concepto plantea un problema diacrónico y diatópico evidente: ¿en qué estrato cronológico se debe fijar el límite antes del cual no procede continuar indagando? ¿Cuáles han de ser las fronteras lingüístico-culturales de nuestro estudio? Permítasenos un ejemplo ciertamente extremo, pero iluminador: ¿debemos estudiar a Plauto como autor pregoldoniano?

Este problema, en realidad, puede ser soslayado si nos replanteamos cuál es el objetivo primordial de delimitar un conjunto de obras eti-

quetables como teatro pregoldoniano. Si superamos la mera, aunque en ocasiones necesaria, erudición y la localización indiscutible de fuentes, y fijamos como meta principal la identificación de aquellas obras y tradiciones con las que Goldoni pudo haber estado en contacto ya desde su infancia, hayan dejado o no huella directa en su producción, es decir, si, paradójicamente, adoptamos un concepto de teatro pregoldoniano más difuso, podremos delimitar con mayor precisión las obras en las que deberemos centrarnos (de hecho, desde este punto de vista, parece que se cumpla el conocido principio científico que señala que, en determinados casos, la búsqueda de la precisión en la determinación de una variable, implica automáticamente el aumento de la imprecisión en la medida de otra variable del mismo fenómeno, y viceversa). Este concepto de teatro pregoldoniano (y en este caso utilizamos el término teatro para referirnos fundamentalmente a un texto espectacular que puede, o no, haber dado lugar también a un texto literario) englobaría por lo tanto todas las obras que constituyeron el *humus* sobre el que creció, experimentó y aprendió el hombre de teatro Goldoni, desde su infancia hasta los años de su madurez. Teniendo esto en cuenta, los límites cronológicos y lingüístico-culturales que deben orientarnos se revelan por sí solos: no parece razonable retrotraernos a manifestaciones teatrales anteriores a 1650 (todo lo que Goldoni pudo haber conocido anterior a tal fecha sería solo ya una fosilización libresca o habría llegado a él a través de la mediación de otros textos y autores perteneciente al ámbito temporal señalado) ni buscar en tradiciones con las que el veneciano no hubiese podido tener un contacto práctico directo. Así pues, a las obras y autores ya mencionados, para cubrir el panorama en el que nos interesa indagar, deberemos añadir, por ejemplo, la *commedeja pe'mmuseca* napolitana, la tradición de la comedia italiana desarrollada en Francia, con particular atención a Luigi Riccoboni o a los textos editados por Evaristo Gherardi, o los tentativos prerreformísticos de Maria Isabella Dosi Grati o de Girolamo Baruffaldi. Obviamente, aunque pertenecientes al *humus* al que nos referíamos anteriormente, quedan excluidos del proyecto algunos ámbitos pertinentes pero que disponen ya de una riquísima tradición crítica propia y de un amplio catálogo de ediciones modernas fiables como son el teatro clásico francés, el del Siglo de Oro español o la *commedia dell'arte*.

En conclusión, el objetivo primo de la presente iniciativa es la delimitación de aquellas tradiciones que confluyeron en la formación de

lo que será el teatro goldoniano para poder abordar a continuación la edición crítica y comentada de sus obras más significativas, finalidad última del proyecto.

Las ediciones, en formato PDF protegido (podrán ser leídas e impresas, pero no modificadas) y con ISBN, serán puestas a disposición de la comunidad en una página web creada al efecto (www.usc.es/goldoni). Todas ellas seguirán la estructura de los volúmenes de la *Edizione Nazionale* goldoniana, que se ha demostrado clara y eficaz:

1.- Presentación del autor y la obra.

2.- Nota al texto (manuscritos y ediciones pertinentes para la constitución del texto crítico, y *stemma* y aparato de variantes, en el caso de que sean necesarios).

3.- Texto crítico de la obra.

4.- Comentario.

5.- Primeras representaciones y fortuna del texto a lo largo de la historia.

6.- Bibliografía.

En conclusión, creemos que la Biblioteca Pregoldoniana Digital[2] colmará un importante vacío en la tradición textual y crítica del teatro sobre el que Goldoni cimentó su reforma. Además, la elección de la edición digital como medio de transmisión de los resultados de los trabajos desarrollados permitirá su consulta de modo inmediato a todos aquellos que accedan a la página web y, por lo tanto, garantiza su difusión a nivel internacional.

[2] En este momento están disponibles ya las ediciones de los siguientes textos: Girolamo Baruffalfi, *Il poeta fanatico* (ed. de Milena Contini); Giovanni Bonicelli, *Pantalone bullo* (ed. de Maria Ghelfi); Giuseppe Gorini Corio, *Il vero cavaliere* (ed. de Monica Bisi) e *Il pastor fido ridicolo* (ed. de Andrea Fabiano).

LA DIFUSIÓN DEL LÉXICO CIENTÍFICO Y TÉCNICO ESPAÑOL DEL RENACIMIENTO EN LA RED: EL CASO DEL DICTER (HTTP://DICTER.EUSAL.ES)

María Jesús Mancho Duque
Universidad de Salamanca

1. Presentación de objetivos

El proyecto de elaboración del *Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento* (DICTER)[1], gestado y domiciliado en el Centro de Investigaciones Lingüísticas de la Universidad de Salamanca (CILUS), actualmente integrado en el Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas (IEMYR), se propone los siguientes objetivos, sintéticamente presentados:

a. Recoger -en alguna medida recuperar- el vocabulario de la ciencia y de la técnica (excluida la parte bio- y biosanitaria: medicina, farmacopea, botánica, etc.) del siglo XVI y primer cuarto del XVII en España, y ofrecerlo en la RED organizado lexicográficamente en forma de Diccionario.
b. Rellenar una laguna en la Lexicografía Histórica correspondiente a una época clave para entender la evolución de la lengua y de la técnica españolas.

[1] Este trabajo se enmarca en el proyecto I+D: «*El diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento* (DICTER*):* fases finales» (Ref.: FFI2010-16324/FILO), financiado por la Dirección General de Investigación del Ministerio de Ciencia e Innovación, del que hacemos mención más abajo.

c. Servir de apoyo a las tareas del *Nuevo Diccionario Histórico* de la Real Academia Española, dirigido por D. José Antonio Pascual.
d. Obtener un mejor conocimiento del léxico técnico y científico, -campo poco explorado de la indagación filológica- y de sus características, y, en consecuencia, del vocabulario en general del siglo XVI.
e. Obtener una mejor comprensión de los conceptos científicos y de las técnicas desarrolladas en esta época, es decir, de la propia historia de la ciencia y de la técnica en nuestro país.
f. Avanzar en una línea interdisciplinar que intenta reconectar dos tipos de culturas: humanidades y ciencia y tecnología desde una perspectiva diacrónica.

2. Destinatarios

Los destinatarios a quienes va dirigido el DICTER son preferentemente filólogos, lexicógrafos e historiadores de la lengua española, pero también son receptores cualificados los historiadores de la Ciencia y de la técnica en sus respectivas disciplinas o áreas científicas. Además, de modo general, por su carácter de herramienta de divulgación y gracias a su formato ergonómico, el diccionario puede resultar de interés para cualquier persona con curiosidad intelectual dada la variedad de temas que acoge.

3. Organigrama

Dirección y coordinación general: Mª Jesús Mancho Duque.

Supervisión: Mª Jesús Mancho Duque y Ciriaco Ruiz.

Coordinación técnica: Mª Jesús Mancho Duque, José Ramón Carriazo Ruiz, Soraya Salicio Bravo y Francisco Javier Sánchez Martín.

Asesoramiento informático (CILUS): Atilano Lucas Figal.

Redactores:

- Arenales de la Cruz, Reyes (Geografía, Cosmografía).
- Cantillo Nieves, María Teresa (Destilación, Metalurgia y Minería. En preparación).

- Carriazo Ruiz, José Ramón con la colaboración de Soraya Salicio Bravo (Náutica).
- Carriscondo Esquivel, Francisco (Astronomía).
- Herráez Cubino, Guillermo (Cantería y Construcción).
- Lucas Figal, Atilano (Carpintería de lo blanco y de lo preto. En preparación).
- Mancho Duque, María Jesús (Matemáticas, Orfebrería, Varios).
- Martín Herrero, Cristina (Cronometría, Ingenieria y máquinas).
- Molina Sangüesa, Itzíar (Matemáticas. En preparación).
- Ruiz Fernández (Arquitectura, Artillería, Náutica).
- Salicio Bravo, Soraya (Arquitectura. Materiales y procesos de técnicas preindustriales).
- Sánchez Martín, Francisco (Metrología, Geometría).
- Sánchez Orense, Marta (Sastrería, Textil, Fortificación).

Colaboradores:

- Moralejo Santos, Estefanía (Organización científica).
- Ruiz Althann, Verónica (Documentación gráfica y Digitalización de imágenes).
- Ruiz Mancho, Alberto y Escribano, Sara. Fotografía y Documentación gráfica (Arquitectura, Marina).

Equipo informático

Responsable del desarrollo técnico: José Francisco Adserias Vistué, Jefe del Dpto. de Sistemas de la Fundación General de la USAL.

Técnicos de sistemas: Ignacio de Tomás Andrés. Desarrollo Aplicaciones Servidor. Visor de documentos históricos, menú.

Carlos Estévez Colmenero. Desarrollo técnico. Base de datos, formatos de intercambio.

David Eguiluz López. Desarrollo Aplicaciones Servidor. Programación y contenido. Carlos García Cuadrado. Desarrollo Aplicaciones Servidor. Soporte.

Digitalización corpus histórico: Ester Pérez García (13/05/2011 - 13/11/2011). Proyecto Fin de Carrera de Ingeniería Técnica en Informática de Sistemas.

Marta Román Vara. Beneficiaria de un programa de prácticas financiado por la Fundación General de la USAL (01/12/2009-30/09/2010).

Tutores: Belén Curto Diego (Profesora titular del Dpto. de Informática y Automática de la USAL).

José Francisco Adserias Vistué (Dpto. de Sistemas de la Fundación General de la USAL).

Imagen creativa: Antonio Diu. Beneficiario de un programa de prácticas financiado por la Fundación General de la USAL (17/11/2009 - 15/05/2010).

Técnicos de aplicaciones en prácticas: Jacob Luján Ramón (15/03/2010 - 30/05/2010).

Javier Bautista Gutiérrez (15/03/2010 - 30/05/2010).

Sergio Iván González (15/09/2010 - 22/12/2010).

Paola Andrea Berrio Mosquera (01/04/2011 - 30/07/2011).

4. Ayudas y financiación

El proyecto ha sido subvencionado con fondos públicos desde sus orígenes. Presentamos por orden cronológico las diferentes convocatorias ministeriales y autonómicas[2]:

1999- 2001: Surgimiento: Convenio de colaboración: Centro de Investigaciones Lingüísticas de la Universidad de Salamanca (CILUS) y la Fundación «Juanelo Turriano».

2000- 2002: Acción Especial Ministerio de Ciencia y Tecnología. Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica. Ref.: SEC2000-2474-E.

2001- 2004: *Diccionario de la Técnica del Renacimiento: fases iniciales*. DGCyT, Ministerio de Educación y Ciencia. Ref.: BFF2001-1198.

2001- 2004: *Diccionario de la Técnica del Renacimiento Español en la Corona de Castilla. Fases preliminares.* Junta de Castilla y León. Ref.: SA 070/02.

2005: *La ciencia y la técnica en la época de Cervantes: Textos e imágenes*. Programa Nacional Fomento de la cultura científica y Tecnológica. Ref.: 526932C2/CCT001-04-00234.

[2] Agradecemos públicamente también la confianza y el apoyo mostrado por las instituciones respectivas a este proyecto.

2004- 2007: *Diccionario de la Técnica del Renacimiento: Fases intermedias*. Ministerio de Educación y Ciencia. Ref.: HUM2004-0402/FILO.

2007- 2010: *Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento: Fases avanzadas*. Ministerio de Ciencia e Innovación. Ref. HUM2007-6070/FILO.

2010- 2011: Digitalización del Corpus del *Diccionario de la Ciencia,* Ministerio de Cultura. Ref.: Q3718001E.

2011- 2013: El *Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento* (DICTER*): Fases finales,* Ministerio de Ciencia e Innovación. REF.: FFI2010-16324/FILO.

5. Difusión del DICTER

El DICTER se creó y se ha desarrollado en el Centro de Investigaciones Lingüísticas de la Universidad de Salamanca (CILUS).

Se han presentado sus objetivos, metodología y características, correspondientes a las diferentes estadios, en:

El *Congreso Internacional de Lingüística, Léxico y Gramática,* Lugo, septiembre de 2000.

El *XXIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica,* Salamanca, octubre de 2001.

El *I Symposium Internacional de Lexicografía*, celebrado en Barcelona, septiembre de 2002.

Las *Primeras Jornadas Internacionales de la Red Temática Lengua y Ciencia*, Salamanca, octubre de 2007.

El *Symposium International de lexicographie et métalexicographie en langue espagnole: du dictionnaire aux bases de données,* Valenciennes, diciembre de 2007.

El *Seminario de Filología e Informática: Investigación y aplicaciones*, organizado por el Departamento de Filología Española de la Universidad Autónoma de Barcelona, octubre de 2008.

Las *III Jornadas de la Red Temática Lengua y Ciencia: Diccionarios y lengua de la ciencia,* Coímbra, octubre de 2009.

La *IV Reunión de la Red Temática Lengua y Ciencia*, Universitat Autònoma de Barcelona, octubre de 2011.

El Zentrum für Literatur- und Kulturforschung, Berlin (ZfL), noviembre de 2011.

La *Jornada científica de* la *Asociación Española de Terminología (AETER) sobre terminología histórica,* Salamanca, Facultad de Traducción, noviembre de 2011.

El *IV Simposio Internacional de Hispanistas «Encuentros 2012*», celebrado en la Universidad de Wroclaw (Polonia), noviembre de 2012.

El *XIX Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas,* celebrado en la Universidad de Münster (Alemania), marzo de 2013.

El *IX Encuentro de Morfólogos. Aplicaciones de la Morfología,* celebrado en la Universidad de Cádiz, mayo de 2013.

Algunas de estas presentaciones han visto la luz en publicaciones especializadas, que han dado cuenta del avance del proyecto en fases sucesivas[3].

6. Presentación oficial e inauguración de la puesta en marcha del DICTER en la Red (http://dicter.eusal.es)

El acto tuvo lugar el 16 de enero de 2012, en el Aula Magna de la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca, con asistencia de la Vicerrectora de Investigación y del Vicedirector de la RAE, el académico D. José Antonio Pascual.

7. Ejes del proyecto

Esquemáticamente presentados, los ejes fundamentales del proyecto son dos:

En primer lugar, la elaboración de los respectivos glosarios parciales centrados en áreas temáticas concretas, con previa inmersión en la historia y arqueología de las ciencias y de las técnicas respectivas.

Se trata de la plasmación de una metodología rigurosa mediante la comparación y contraste continuos desde los textos y la aplicación de estrictos y rigurosos criterios filológicos, lingüísticos y lexicográficos. Por su carácter interdisciplinar, se cuenta con la colaboración de expertos en las diferentes materias o especialidades.

El entramado de estos glosarios parciales constituye paulatina y progresivamente el *Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento* (DICTER).

[3] Pueden verse, Mancho Duque, 2002, 2003, 2004, 2011, 2012a, 2012b, 2012c.

En segundo lugar, se contempla el análisis y estudio de las características específicas del léxico especializado. Esta línea de lexicología diacrónica se concreta en la redacción de apartados introductorios de Tesis Doctorales y Trabajos de Grado, en la elaboración de artículos de investigación sobre lexicología, lexicografía y morfología históricas, así como sobre variados aspectos historiográficos. Asimismo, se plasma en la publicación de monografías y también en la coordinación de obras colectivas, en colaboración con otros especialistas, y en la realización de ediciones de textos anotadas[4].

7. Tesis realizadas dentro del proyecto

El proyecto se ha revelado como altamente formador de personal investigador. Esta característica se ha manifestado en la consecución de las siguientes tesis realizadas en el marco del DICTER:

a. Carriazo Ruiz, José Ramón, *Contribución a la historia del registro náutico y naval del Siglo de Oro.* Facultad de Filología, Universidad de Salamanca, 2000. Premio Extraordinario de la Facultad de Filología.

b. Herráez Cubino, Guillermo, *El léxico de los tratados de cortes de cantería españoles del siglo XVI*, Facultad de Filología, Universidad de Salamanca, 2005.

c. Blas Nistal, Cristina, *Estudio léxico de los tratados de artillería españoles del siglo XVI.* Facultad de Filología, Universidad de Salamanca, 2007.

d. Sánchez Martín, Francisco, *Estudio del léxico de la geometría aplicada a la técnica en el Renacimiento hispano.* Facultad de Filología, Universidad de Salamanca, 2009. Premio Extraordinario de la Facultad de Filología.

e. Sánchez Orense, Marta, *La fortificación y el arte militar en los tratados renacentistas: estudio lexicográfico*. Facultad de Filología, Universidad de Salamanca, 2012. Premio Extraordinario de la Facultad de Filología.

[4] Pueden verse, como ejemplos ilustrativos, Becedas, Flórez, y Mancho, 2005; Mancho, 2006 y Verdonk y Mancho, 2010.

f. Martín Herrero, Cristina, *El léxico de los ingenios y máquinas en el Renacimiento.* Facultad de Filología, Universidad de Salamanca, 2013.

8. Tesis en curso en el marco del proyecto

Actualmente se encuentran en fases bastante avanzadas las siguientes tesis:

a. Cantillo Nieves, María Teresa (Destilación, Metalurgia y Minería).
b. Molina Sangüesa, Itzíar (Matemáticas: aritmética y álgebra).
c. Salicio Bravo, Soraya (Materiales y procesos de las Técnicas preindustriales).

9. Corpus textual

El corpus textual sobre el que se levanta el DICTER está integrado por 74 textos de la ciencia y de la técnica de este período, seleccionados por especialistas en historia de las ciencias, estructurados en 13 áreas temáticas: Arte militar, Astronomía, Construcción, Cosmografía y Geografía, Destilación, Fortificación, Legislación y comercio, Maquinaria, Matemáticas, Metalurgia y minería, Náutica y Arquitectura naval, Óptica[5].

El Corpus textual, transcrito de acuerdo con normas filológicas estrictas por el equipo del DICTER[6], fue en gran medida incorporado al Corpus Diacrónico del Español (CORDE) de la Real Academia Española, dentro de las actuaciones del Centro de Investigaciones Lingüísticas de la Universidad de Salamanca.

El Corpus, dirigido por M.J. Mancho y coordinado por M. Quirós, fue publicado en el 2005 en formato CD-ROM[7].

Desde finales del 2011, gracias a diversos convenios con Bibliotecas estatales, en la web del DICTER se ofrecen los textos del corpus, organizados en áreas, digitalizados y transcritos. El usuario puede ir desde la transcripción a la obra del XVI y viceversa, y comprobar por sí mismo el

[5] Puede verse el sitio en la web: http://dicter.eusal.es/?idContent=introduccion.

[6] Puede verse el organigrama de los autores de la transcripción y los criterios explícitos en la página web del DICTER: Corpus: http://dicter.eusal.es/?idContent=criterios_transcripcion.

[7] Ver Mancho Quirós, 2005.

estado y peculiaridad del fragmento textual elegido[8], como si tuviera el texto entre sus manos.

10. Diseño informático del DICTER

Mediante la aplicación de programas de Concordancias sobre este Corpus textual, se procedió a llevar a cabo la lematización de las unidades léxicas, proceso que fue obligatoriamente manual, dadas las peculiaridades ortográficas de los textos, algunos de los cuales son manuscritos.

El DICTER se organiza mediante unas Bases de Datos relacionales. Una recoge la macroestructura del diccionario, que contiene cerca de 21500 fichas, de las que solo unas 14.000 constituyen lemas independientes, pues las restantes corresponden a remisiones de variantes gráfico-fonéticas.

Otra base de datos contiene la microestructura del diccionario, que ha sufrido diversas modificaciones y ampliaciones a lo largo del tiempo para dotarla de campos más definidos y más específicos.

La utilización de bases de datos posibilita las búsquedas complejas, por diferentes campos y hace posible un mayor rigor en la clasificación, etiquetación, de las voces, e incluso, en la organización de imágenes gráficas.

11. Estructura de los artículos

Cada artículo está estructurado como sigue:

a. Lema, en color azul.
b. Variantes, en color carmín claro.
c. Etimología, en color verde.
d. Familia léxica, en color morado.
e. Nº de acepción, en color azul.
f. Categoría gramatical, en color azul.
g. Marcas gramaticales, si las hubiera.
h. 1ª datación del corpus, en color marrón: Autor, *Título de la obra*, año.

[8] Pueden verse en: http://dicter.eusal.es/?idContent=elenco_obras. Desde aquí se puede consultar una breve semblanza de cada autor, con información relativa a la obra seleccionada. Picando con el cursor sobre la portada original es posible visualizar el conjunto de todas las páginas de un texto, lo que permite, por otro lado, la búsqueda de imágenes. Lógicamente, es factible avanzar página por página de adelante a atrás, o viceversa, tanto en el texto digitalizado como en el transcrito.

i. Marcación diatécnica, en color granate, si la hubiera.
j. Marcación diatópica, si la hubiera.
k. Definición, con las fuentes lexicográficas, si las hubiera.
l. Sinónimos, en color rojizo, si hubiera.
m. Antónimos, en color rojizo, si hubiera.
n. Ejemplos, en color malva. Entre paréntesis: Autor, *Título de la obra*, año, foliación o paginación numeradas como en el texto (romana o arábiga).
o. Imagen, si hubiera.
p. Información referente a la imagen, si hubiera.
q. Información enciclopédica, si hubiera.
r. Remisiones de unidades pluriverbales al lema donde se desarrollan, en color gris claro, si las hubiera.

Se suceden, con el mismo esquema, acepciones y subentradas. Las primeras van numeradas correlativamente; las segundas van ordenadas según su función: locuciones nominales, adjetivales, verbales y adverbiales, y dentro de cada grupo por orden alfabético. Las remisiones a las unidades pluriverbales están situadas al final del artículo debajo de acepciones y de unidades pluriverbales.

12. Organización de la información en la página principal del DICTER

En la página principal del DICTER están establecidos unos bloques de información organizada en pestañas horizontales: Proyecto, Corpus, Áreas, Bibliografía, Diccionario, DICTER, Contactar.

Cada pestaña se abre en un desplegable: Proyecto (Presentación, Historia, etc.), Corpus (Equipo, Criterios de transcripción, Elenco, etc.), Áreas (Introducción histórica general y particular), Bibliografía (Fuentes lexicográficas, Diccionarios electrónicos, Repertorios lexicográficos —Generales, históricos, especializados, etc.—, Estudios—generales, especializados, etc.), Diccionario (Equipo, Planta, Normas de consulta, etc.), Contactar (Datos de localización del equipo filológico, informático y editorial). En cada uno de los apartados es posible acceder a la información relativa a los correspondientes aspectos implicados.

13. Sistemas de búsquedas

13.1. Búsquedas léxicas

El DICTER ofrece en su página principal dos tipos de búsquedas:

13.1.a. Búsqueda por *palabra exacta* o por *aproximación*.

La búsqueda por palabra exacta conduce directamente a la palabra elegida: *álgebra, ángulo, astronomía, carena, caza, columna, discípulo, popa,* etc.

La búsqueda de palabras por aproximación funciona con fragmentos de voces y proporciona una gama de posibles vocablos entre los cuales puede hallarse el deseado: *numer (> numeradora, numeral, numerar, número)*.

13.1.b. Búsquedas léxicas a través de índices.

Las búsquedas léxicas también pueden realizarse a través de: *Índice de palabras, o lemas*, por *Índice de palabras por áreas de especialidad* o por *Índice de variantes*.

El primero, organizado por las iniciales presentadas en orden alfabético, conduce directamente a las cabeceras de los artículos.

El segundo inicia una búsqueda de palabras organizadas en áreas de especialidad (Artillería, Astronomía, Marina, etc.)

El tercero dirige la búsqueda a través de las numerosas variantes ortográficas: *bela, dobela*, etc., que remiten a los lemas correctos desde la norma ortográfica actual: *bela*,V. *vela*.; *dobela*:V. *dovela*, etc.).

Este sistema permite dar cuenta de numerosos fenómenos que atraen a los historiadores de la lengua española interesados por la grafemática[9], como, por ejemplo:

- Variantes representativas de la crisis del sistema fonológico: ensordecimiento consonántico (*oxo, taxar, texa, xunto, precisso, sparcir, tablaçón*).
- Betacismo progresivo (*beloz, bisual*, *nabal*, *nabío*, *novabo*, etc), pero también en orden inverso (*sávado*, *vala* o *valanza*).
- Presencia de haches aventicias (*hazero, hedad, horden)*, o ausencia de «h» de variada procedencia (*inabitación, oja, ondura*).
- Modalidades regionales, particularmente meridionales (*maçiso*, *matisar, movediso, proporsión, safiro, serca, sinta, sinzel, sírculo*),
- Trueques de sibilantes (*caxco, travez*, *tixera)*.
- Vulgarismos (*abuja*, *jordor*, *legos*, *otuso*), etc., etc.

[9] Véase Mancho, en prensa.

13.2. Búsquedas léxicas avanzadas

Las búsquedas avanzadas están dirigidas a los especialistas, filólogos, historiadores de la lengua española, investigadores de nuestro pasado lingüístico y léxico en general. Permiten indagar por diferentes criterios:

13.2.a. Por origen de las voces, mediante un desplegable que detalla tales procedencias. Un apartado específico está destinado a los cultismos, tanto a los predominantes latinismos, como los mucho más raros helenismos, dada su extrema abundancia en un vocabulario científico y técnico, que sobresale del conjunto de las procedencias etimológicas y supera con creces a las restantes (http://dicter.eusal.es/index.php).

13.2.b. Por categoría gramatical, según su adscripción a las clases léxicas que se detallen mediante otro desplegable.

13.2.c. Por marcación diatécnica, mediante un desplegable que detalla la organización de ámbitos de especialidad, a través de las marcas lexicográficas.

13.2.d. Por marcación diatópica, para recuperar usos preferentes y modalidades marcadas en diferentes zonas dialectales de la península.

13.2.e. Por estructura morfológica léxica, que incluye una búsqueda por prefijación en general y otra por prefijos y sufijos concretos. Un apartado específico lo constituyen los diminutivos y aumentativos lexicalizados. Atención específica ha merecido la búsqueda de compuestos léxicos junto a los numerosísimos compuestos sintagmáticos.

Naturalmente, estas búsquedas se pueden combinar entre sí (italianismos de Arquitectura; sustantivos árabes astronómicos; adjetivos cultos de geometría; aumentativos lexicalizados de artillería; compuestos sintagmáticos de marina, etc., etc.). Las posibilidades que ofrece este sistema de búsquedas para la investigación lexicológica diacrónica son enormes[10], y sus repercusiones sin duda serán relevantes en un futuro más o menos próximo.

13.3. Búsquedas de imágenes

Concedemos notable relevancia a las imágenes, dado que en muchas ocasiones los referentes están muy alejados de la mentalidad actual y los términos designan realidades muy complejas que una definición no termina de hacer inteligibles. Las imágenes, en estos casos, resultan ser una ayuda innegable (cfr. el caso de la terminología náutica).

[10] Véase Mancho, 2012d.

En la página de entrada del DICTER se ofrecen diversos tipos de búsquedas de imágenes: *Índice de imágenes*, organizado alfabéticamente. *Índice de lemas con imágenes, en vista clásica*, y organizadas por *Marca diatécnica*. Seleccionando esta última opción, sale una cuadrícula de casillas por marcas presentadas en orden alfabético. Pinchando en cada una de las casillas salen todas las imágenes correspondientes a cada marca: artillería, astronomía, etc.

13.4. Presente y futuro

En los momentos de redacción de este trabajo, el DICTER consta de cerca de 16200 fichas, de las cuales más de 5.900 corresponden a lemas cabeceras de artículos. Las fichas de acepciones ascienden a 2.400. El número de fichas de variantes léxicas ronda las 4.000; las unidades pluriverbales se acercan a las 1.900 y las fichas con imágenes sobrepasan las 1.900.

En breve plazo volcaremos otras 2.000 fichas más, aproximadamente, relativas a geografía y cartografía, con la incorporación de cerca de 100 nuevas imágenes.

En cuanto a los sistemas de búsquedas, se tiene previsto para un futuro incorporar nuevos campos relativos a la organización semántica (materiales, herramientas, instrumentos, profesiones, oficios, cualidades, etc., etc.).

En la actualidad, el DICTER en la Red, constituye una herramienta todavía provisional, susceptible de mejora, refinamiento y de ampliación en un futuro a corto y a medio plazo, pero capaz ya de proporcionar a los investigadores y a cualquier interesado una ayuda real para un mejor conocimiento del léxico especializado de la ciencia y de la técnica y del vocabulario en general de esta época. Asimismo, constituye un vehículo de difusión de estos campos de conocimiento, por lo que contribuye a construir, de este modo, un puente entre ciencia y filología en su dimensión diacrónica.

Bibliografía

Becedas, M., C. Flórez, y M. J. Mancho, *La ciencia y la Técnica en la época de Cervantes*, Salamanca, Universidad, 2005.

Mancho Duque, María Jesús, «*El Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento Español*: proyecto en curso», en *De historia de la lexicografía*, Mar Campos Souto y José Ignacio Pérez Pascual (ed.), A Coruña, Toxosoutos, 2002, pp. 149-168.

Mancho Duque, María Jesús, «El *Diccionario de la Técnica del Renacimiento Español*: presentación de un proyecto», en *Actas del XXIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románic*a, Fernando Sánchez Miret (ed.), vol. III, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 2003, pp. 291-303.

Mancho Duque, María Jesús, «El *Diccionario de la Técnica del Renacimiento*: características», en *De Lexicografia: Actes del I Symposium Internacional de Lexicografia*, Paz Battaner y Janet de Cesaris (ed.), Barcelona, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, 2004, pp. 503-514.

Mancho Duque, María Jesús y Mariano Quirós (coor.), *La ciencia y la técnica en la época de Cervantes: textos e imágenes*, Salamanca, Universidad, 2005, CDRom.

Mancho Duque, María Jesús (ed.), Francisco Sánchez de las Brozas (trad.), *Declaración y uso del relox español* de Hugo Helt Frisio (Salamanca, 1549), Salamanca, Diputación de Salamanca, 2006.

Mancho Duque, María Jesús, «*El Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento* (DICTER): objetivos y realidades», en *Actas del simposio Lexicographie et métalexicographie en langue espagnole: du dictionnaire aux bases de données*, José Carlos Herreras et José Carlos de Hoyos (ed.), Valenciennes, Presses Universitaires de Valenciennes, 2011, pp. 281-299.

Mancho Duque, María Jesús, *«El Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento*: fases avanzadas (DICTER)», en *Léxico de la Ciencia: tradición y modernidad*, Graça Rio Torto (ed.), Munchen, Lincom Academic Reference Books, 2012a, pp. 14-32.

Mancho Duque, María Jesús, *«El Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento* (DICTER): fases actuales de su desarrollo», en *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH*, Patrizia Botta y Sara Pastor (coor.), vol. VIII, *Lengua*, Roma, Bagatto Libri, 2012b, pp. 239-249.

Mancho Duque, María Jesús, «El *Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento* (DICTER): un puente filológico entre las dos orillas del conocimiento», en *Lexicografía hispánica del siglo XXI: nuevos proyectos y perspectivas. Homenaje al Profesor Cristóbal Corrales Zumbado,* Dolores Corbella, Josefa Dorta, Alejandro Fajardo Aguirre, Laura Izquierdo, Javier Medina López y Antonia Nelsi Torres (coor.), Madrid, Arco/Libros, 2012c, pp. 401-420.

Mancho Duque, María Jesús, «Reflexiones metodológicas sobre el léxico de la ciencia y de la técnica en el Renacimiento hispano», en *Historia del léxico: perspectivas de investigación*. G. Clavería, M. Freixas, M Prat y J. Torruella, Madrid, Iberoamericana/Vervuert, 2012d, pp. 169-197.

Mancho Duque, María Jesús, «Testimonios de variación gráfica en el léxico científico técnico del Renacimiento a través del DICTER», *Homenaje al Profesor Juan Gutiérrez Cuadrado* (en prensa).

Verdonk, Robert y María Jesús Mancho Duque (ed.), *Aspectos de la neología en el Siglo de Oro. Lengua general y lenguajes especializados,* Amsterdam/New York, Rodopi, 2010.

BIESES, WEB Y BASE DE DATOS PARA UNA BIBLIOGRAFÍA DE ESCRITORAS ESPAÑOLAS

María Dolores Martos Pérez
UNED, Madrid

El objetivo de este trabajo es presentar las posibilidades que BIESES ofrece para la investigación filológica de la escritura femenina desde la Edad Media hasta el siglo XVIII. Para ello atenderemos a los siguientes puntos: en primer lugar, qué es BIESES y las diferentes posibilidades que ofrece su web; en segundo lugar, nos detendremos la base de datos y los tipos de informaciones que contiene; y, finalmente, plantearemos las diversas líneas de investigación en las que se está trabajando actualmente a partir de los datos incorporados a la base y apuntaremos nuevas líneas de trabajo.

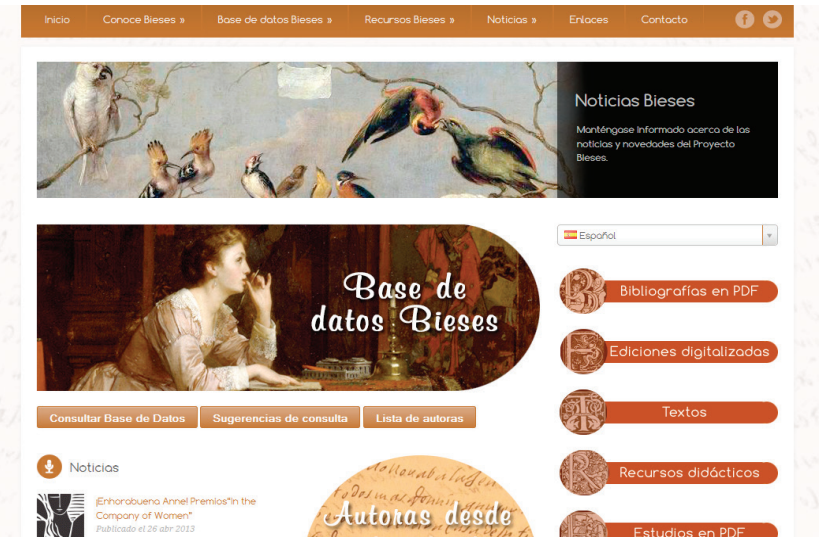
1. ¿Qué es BIESES?

BIESES es el acrónimo de *Bibliografía de Escritoras Españolas* (*Bibliography of Spanish Women Writers*). Hoy en día toda investigación sobre bibliografía debe trabajar casi obligatoriamente con las herramientas que nos brindan las nuevas tecnologías, aplicadas a las Humanidades. De ahí que los elementos nucleares de BIESES sean su página web y su base de datos. Ambas ofrecen una rigurosa información para la investigación filológica, porque ofrecen información completa, exacta, está actualizada y se basa en tanto en fuentes primarias como secundarias.

2. La web de BIESES

Aunque la base de datos es el núcleo del proyecto, la web de BIESES (http://www.BIESES.net/) incluye otras cuestiones relacionadas con

estas escritoras, que apoyan nuestro objetivo de dar visibilidad a sus escritos y facilitar el acceso tanto a textos como a información general.



Las secciones que contiene la web son las que mostramos seguidamente.

2.1. Bibliografías

Hay cuatro bibliografías básicas para el estudio de estas escritoras.

La más conocida son los *Apuntes para una biblioteca de escritoras españolas* de Manuel Serrano y Sanz. Se trata de un texto muy difundido, que contiene también autoras portuguesas como Violante do Céu, Madalena da Gloria o Maria Mesquita. En la web puede consultarse una versión digital preparada por el equipo investigador de BIESES.

Otras de estas bibliografías de referencia son de bastante más difícil acceso como las tesis de I. Barbeito (*Escritoras madrileñas del siglo XVII: estudio bibliográfico crítico*) y J. Rebollo (*Las escritoras de Castilla y León (1400-1800). Ensayo bibliográfico*), las cuales solo se localizan en bibliotecas universitarias la primera y la segunda en la biblioteca de la UNED.

Para el siglo XVIII, el trabajo fundamental es el de Emilio Palacios (*Bibliografía General de Escritoras del siglo XVIII*).

2.2. Algunos enlaces

Los textos de estas escritoras son escasamente conocidos y, en consecuencia, de difícil acceso. Por esta razón la web BIESES incluye una sección con textos digitalizados y, aunque obviamente no es posible digitalizar todas las copias manuscritas o impresas de estas obras, sí que el equipo de investigación ha incorporado un significativo volumen de obras. Ejemplos ilustrativos a este respecto son la incorporación de la única copia del *Libro de la Oración* de María de Santo Domingo, en una rara edición facsímil de 1948, o la edición de las *Rimas varias* de sor Violante do Céu de 1646:

MARÍA DE SANTO DOMINGO (Sor, S. XV-S. XVI)

• Oración y contemplación de la muy devota religiosa y gran sierva de Dios soror María de Sancto Domingo de su orden y hábito, dirigida al muy reverendíssimo señor cardenal y obispo de Tortosa nuestro padre General inquisidor y mi señor, s.l.: s.n., s.a. [Zaragoza: Jorge Coci, ¿1518?]

No obstante, hoy en día hay muchas bibliotecas digitales u organizaciones de distinto signo, especialmente *Google books*, que han incorporado un gran volumen de obras al universo digital. El problema es que no siempre son fáciles de encontrar. Para facilitar esta tarea, en esta sección recogemos hemos sistematizado los enlaces a textos digitalizados de estas escritoras en una lista debajo del nombre de cada una de ellas, como puede verse en estos ejemplos:

- Sor María de Santo Domingo, *Libro de la oración*

http://www.uned.es/bieses/libros-pdf/M-Sto_Dom.pdf

- Violante do Céu, *Rimas várias*

http://www.uned.es/bieses/Violante/Rimas%20varias%20Violante%20do%20Ceu.pdf

- Bernarda Ferreira, *Hespaña libertada*

http://books.google.es/books?id=L2RCV4YkLp4C&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

- Beatriz Bernal, *Cristalián de España*

http://trobes.uv.es/tmp/_webpac2_1352513.2981

Con ello también pretendemos contribuir a la creciente tarea de dar visibilidad a estas autoras, pues, como acabamos de decir, aunque muchos de estos trabajos están en la web no son realmente visibles hasta que se incluyen en una lista como esta, que facilite y extienda su difusión, acceso y consulta. Como pueden imaginar esta sección requiere una reactualización constante.

2.3. Estudios críticos digitalizados

Además de las ediciones, la web BIESES ofrece también estudios críticos digitalizados. Puesto que los derechos de autor no permiten reproducir textos que no hayan sido publicados antes de 70 años, no podemos tener acceso a la bibliografía última, pero sí a una nada desdeñable cantidad de estudios de referencia, cuya utilidad sigue siendo incuestionable para acercarse a este tipo de investigaciones. Tiene especial relevancia, en este sentido, la filología portuguesa, que ofrece sobresalientes aportaciones en este campo, como el valioso trabajo de Tereza Leitão, *Escritoras doutros tempos*. Y ya en España podemos resaltar, pongamos por caso, los estudios publicados al inicio del XX sobre Luisa Sigea.

La utilidad y vigencia de estos trabajos junto al difícil acceso de muchos de ellos son los principales motivos que mueven a poner a disposición del investigador interesado estos estudios a través de la web BIESES.

2.4. Textos y otras secciones

En la sección de textos hay disponibles copias textuales de obras de muy interesante lectura, pero que no siempre son fáciles de encontrar, como puede ser el caso de la escritora más relevante de la Edad Media, Teresa de Cartagena, cuyos trabajos fueron publicados en el siglo XIX, pero que han desaparecido de los circuitos comerciales. En este caso, se ha editado el texto completo de unos de sus trabajos, *Arboleda de los enfermos*.

También contiene la web textos más breves, pero igualmente de difícil acceso como varios escritos de poesía femenina medieval o poemas de escritoras que participaron en justas poéticas en el XVII.

2.5. Otras secciones

Como en cualquier página web, puede encontrarse una sección con enlaces a otras páginas afines en temas e intereses y un bloque de noticias con novedades sobre publicaciones recientes y congresos o eventos académicos relacionados.

También se ha incorporado recientemente un apartado de recursos didácticos, que pretende incorporar estas investigaciones al ámbito docente como vía necesariamente complementaria para dar difusión y ampliar la visibilidad de estos textos literarios.

En definitiva, esta significativa cantidad de recursos útiles para la investigación de la escritura femenina desde la Edad Media hasta el siglo XVIII convierten la web de BIESES en un recurso imprescindible para cualquier estudioso interesado en la literatura española.

3. La base de datos

La base de datos BIESES es la principal aportación de este proyecto de investigación y del equipo de trabajo que lo forma, que viene trabajando ya hace ya bastantes años en una exhaustiva labor de recopilación bibliográfica.

La base de datos contiene tanto fuentes primarias como secundarias. Con fuentes secundarias nos referimos, por una parte a estudios dedicados a las escritoras en el período referido, ya se trate de artículos en revistas científicas, de libros, de biografías, etc. Y por otra parte, dentro ellos hay que tener en cuenta los testimonios coetáneos a las autoras o muy cercanos en el tiempo, que deben ser considerados dentro del ámbito de la recepción. Estas referencias se dispersan en textos de muy distintos signo: dedicatorias, listas o catálogos de poetas, biografías, inventarios, historia de las órdenes, cartas, paratextos, etc.

Respecto a lo que llamamos fuentes primarias los datos que proporciona BIESES sobre estas autoras se pueden dividir en 3 grupos:

I. Datos biográficos.
II. Datos sobre la obra literaria.
III. Metadatos.

Los datos biográficos proporcionan información fundamental para trazar un perfil de las autoras: fechas y lugares de nacimiento, muerte o vida, el estado civil o bien las órdenes religiosas o conventos en que profesaron y documentos legales como puedan ser actas de bautismo, casamiento o defunción.

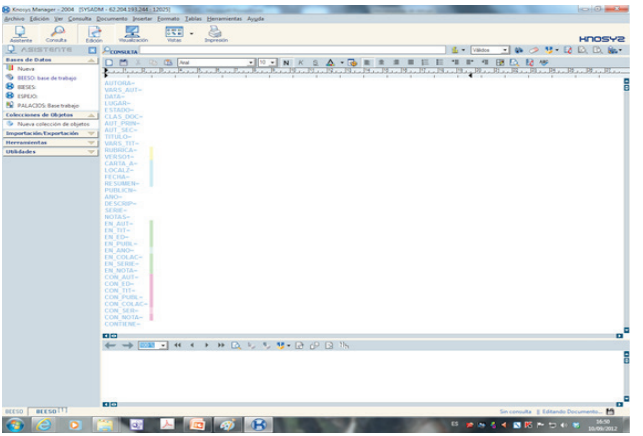
Por obra entendemos tanto un texto completo, como pueda ser una novela o una biografía, como piezas más breves: poemas, cartas, fragmentos, etc. Es decir, cualquier discurso que testimonie la actividad escrita de estas mujeres.

Lo esencial en cualquier base de datos son, por tanto, los metadatos derivados de las fuentes informativas que ofrecen al investigador una valiosísima red de información sobre autores, textos y redes de relaciones literarias. Las nuevas vías de interpretación que abren estas redes de datos impulsadas por las nuevas tecnologías constituyen uno de los campos

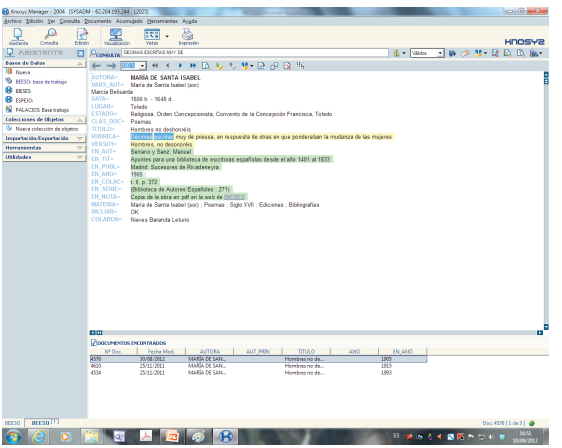
más interesantes para las humanidades digitales en la actualidad. Se hace necesario, por tanto, reflexionar en dos direcciones: sobre la propia herramienta técnica, en este caso la base de datos, y sobre las nuevas formas de investigación filológica que pueden impulsar.

3.1. Cómo buscar en la base de datos

La base de datos de BIESES llega actualmente a las 10.000 entradas. La base de trabajo se llama *Beso* y se gestiona con Program Knosys manager:

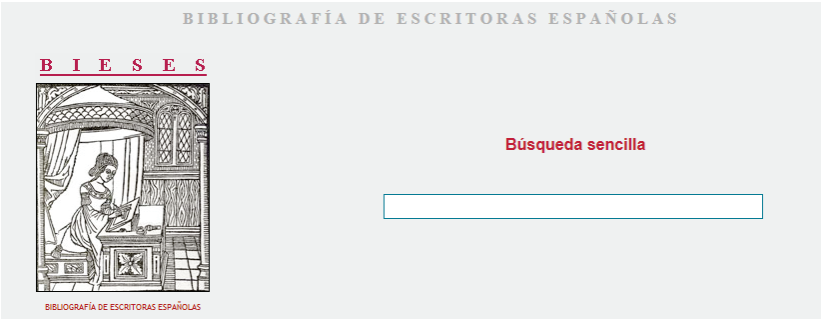


La información se distribuye en muchos campos, aunque en las búsquedas que hace el usuario algunos de ellos operan conjuntamente, como pueda ser escritora/variantes de su nombre o el campo año, disgregado en diversos niveles y unificado después en las casillas de búsqueda.

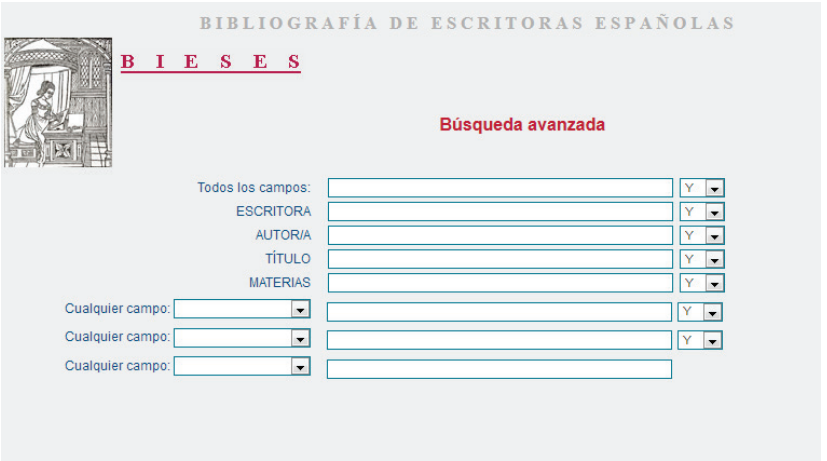


Hay dos tipos de búsqueda:

1. Básica.



2. Avanzada, en la que se pueden seleccionar campos diversos como el *incipit* de un verso, documentos legales, nombres, tópicos, etc.



Podemos ejemplificar los resultados de las pesquisas con una de las autoras, pongamos por caso, sor Violante do Céu, que presenta 976 registros en la base de datos:

Como puede verse en la imagen estas entradas proporcionan información sobre diversos temas:

- obras propias de la autora: en este caso principalmente poemas, cada uno de los cuales tiene una ficha y una entrada
- textos a ella dedicados o menciones coetáneas
- bibliografía crítica
- documentos históricos: partidas de bautismo de sus hermanos y acta matrimonial de sus padres.

4. De los datos a los resultados: nuevas herramientas de investigación y nuevas posibilidades de análisis

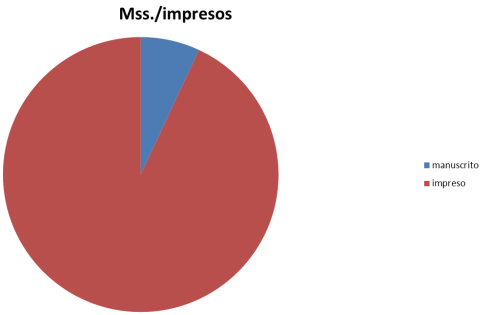
La base de datos se puede emplear como una herramienta de investigación por sí misma. Esto significa que gracias a estos instrumentos que nos ofrecen las humanidades digitales podemos recuperar los datos de modo que podemos obtener series significativas de las cuales se pueden extraer patrones relevantes de información.

Metodológicamente hablando, entendemos que las cantidades en sí mismas ofrecen su propia perspectiva y cambian nuestra interpretación, ya que muestran nuevas realidades que permanecen inapreciadas cuando se emplea el pequeño número de datos que podemos manejar sin bases de datos. Para nuestra época de estudio, algunos ejemplos de este

tipo de series pueden ser las monjas que pertenecen a ciertas órdenes o conventos, las mujeres que viven en cierta ciudad durante un período dado, los tipos de soportes de difusión predominantes, el número de obras de una escritora en inventarios de bibliotecas o el conjunto de obras perdidas, por poner solo algunos ejemplos.

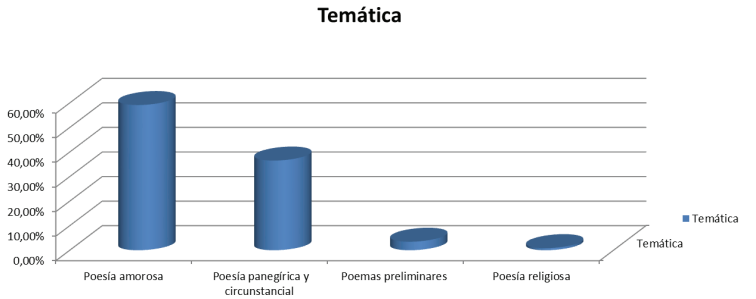
Continuando con la poetisa Violante do Céu, a partir de los datos de la base pueden hacerse estudios que permiten acotar, pongamos por caso, su producción poética a lo largo del siglo XVII, fijando, a partir de los textos publicados en ese siglo, una serie de gráficas sobre:

- la recepción manuscrita o impresa de sus poemas, como puede



verse en este gráfico, basado en los registros de BIESES:

- la temática de su obra poética, pues aunque profesó en 1630 en el convento de la Rosa de Lisboa, el primer núcleo de su poesía es amorosa frente al corpus de poesía religiosa que verá la luz en la centuria siguiente:



Una vez consignados los datos, pues ya tenemos en torno a 11.000 entradas [Consulta realizada 1/03/2014], estamos trabajando en otra fase del proyecto que es interpretar su significado en diversos órdenes de análisis:

- Los paratextos, analizados desde la pragmática y recepción. Actualmente preparamos una edición de estos paratextos y su etiquetado con TEI.
- Los preliminares de las obras impresas de estas autoras y la información que proporcionan sobre las relaciones sociales y redes simbólicas.
- La posibilidad de ir definiendo desde el material sistematizado en la base las intenciones y estrategias de esta escritura femenina.
- Y desde todo ello ir fijando ese paradigma de lector ideal de estas obras y su horizonte de expectativas.

A modo de síntesis

Hemos tratado de mostrar cómo la base de datos de BIESES se gestiona desde una rigurosa metodología de investigación bibliológica. Toda base de datos impone una cierta e inevitable rigidez derivada de los grandes números que se manejan, pero ello se combina con la precisión y comprobación de la diversa información que ofrece, que abre todo un abanico de posibilidades interpretativas a los investigadores interesados en la escritura femenina.

Las bases de datos brindan una serie de datos ordenados que hacen posibles nuevos tipos de análisis, tanto de tipo cuantitativo como cualitativo. Esta nueva información disponible exige, a su vez, nuevos patrones metodológicos que los expliquen. Tenemos ante nosotros el reto de abordar un cambio de un paradigma analítico e interpretativo, heredado de la filología tradicional, que no da cabida a estos nuevos datos y sus nuevas formas de análisis. Será necesario, pues, proponer nuevos modelos interpretativos y nuevas teorías que nos permitan obtener el mayor rendimiento posible de los textos a partir del inmenso caudal de datos que el universo digital pone a disposición del investigador. Y es indudable que estamos obligados a acometer esta tarea.

LA *BIBLIOTECA NAVARRA DIGITAL*, UN RECURSO PARA LA DIFUSIÓN E INVESTIGACIÓN DEL PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO DE NAVARRA

https://administracionelectronica.navarra.es/binadi/busqueda.aspx

Roberto San Martín Casi
Negociado de Patrimonio Bibliográfico - Biblioteca de Navarra
bgnpabib@navarra.es

BiNaDi Biblioteca Navarra DIGITAL

Si bien en los años 90 del siglo xx se iniciaron los primeros proyectos de digitalización del patrimonio bibliográfico, es, al menos en España, en la primera década del siglo xxi cuando se produce una eclosión de proyectos de digitalización de colecciones patrimoniales. A esta corriente digitalizadora se incorporan las principales Bibliotecas autonómicas y regionales españolas con proyectos, muchos de ellos impulsados por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del antiguo Ministerio de Cultura, a través de unas convocatorias anuales de ayudas que viene realizando desde 2007[1]. La receptividad de las entidades bibliotecarias autonómicas a esta nueva línea de trabajo se vio favorecida por las dos décadas de colaboración en otro proyecto cooperativo: la elaboración del Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español. Catálogo que ha servido para conocer y controlar ediciones, ejemplares y obras antiguas, algunas desconocidas, no sólo en bibliotecas públicas también en colecciones bibliográficas privadas. Así surgen bibliotecas digitales autonómicas como la *Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha*, *Galiciana*, la *Biblioteca Digital de la Región de Murcia*, la *Biblioteca Virtual del Principado de Asturias*, de *La Rioja*, la *Biblioteca Digital de la Comunidad de Madrid*, etc., todas ellas dedicadas a la conservación y difusión del patrimonio bibliográfico de su territorio.

La Biblioteca Navarra Digital (BiNaDi) responde a esta tendencia. Un proyecto que surge a iniciativa del Servicio de Bibliotecas del Gobierno de Navarra, con un doble objetivo: ser un medio de difusión del patrimonio bibliográfico de Navarra, a la par que una forma de preservar las obras originales, en algunos casos, manuscritos, incunables, ejemplares únicos mal conservados, fondo antiguo de muy difícil acceso o, al contrario, de uso frecuente con problemas de conservación. Mediante el uso de las nuevas tecnologías de la información, se pretende facilitar el acceso a dicho patrimonio y por ende, a una parte de la memoria histórica y cultural de Navarra. La propuesta es global: conservación, acceso y difusión. Desde la preservación y gestión de los archivos digitales originales, de alta resolución y mayor peso, con imágenes susceptibles de ser utilizadas para ilustrar publicaciones o editar facsímiles, hasta la difusión y ofrecimiento a la ciudadanía de contenidos

[1] Convocatorias de *Ayudas para la creación y transformación de recursos digitales y su difusión y preservación mediante repositorios*. La última convocatoria se resolvió en diciembre de 2012 (Resolución de 3/12/2012, de la Secretaría de Estado de Cultura, BOE núm. 305, de 20/12/2012, pp. 86358-86361).

digitalizados de una parte del patrimonio bibliográfico navarro que, por sus características, resulta de difícil acceso. Por tratarse de una biblioteca de carácter público y generalista, BiNaDi se propone crecer de manera sistemática e integradora, con amplitud de criterios y la ambición de convertirse en una fuente de información imprescindible para el conocimiento de la «memoria bibliográfica navarra».

A partir de este fundamento, y respetando la legislación vigente sobre la Propiedad Intelectual, en BiNaDi tienen cabida las obras literarias y científicas consideradas de interés general y/o provechosas para el estudio e investigación de nuestra Comunidad (autores, ediciones y temas). En definitiva, pretendemos ser un recurso de interés tanto para el gran público como para los investigadores.

Tenemos elaborado un video de presentación en el que se expone el planteamiento y objetivos, los contenidos y las líneas de trabajo de la Biblioteca Navarra Digital. Lo incluimos en esta comunicación ya que sintetiza perfectamente lo que es y aspiramos que sea nuestra colección digital.

En la selección de contenidos procuramos combinar criterios muy diversos: temáticos, tipológicos, cronológicos, bibliográficos, de preservación, accesibilidad y derechos legales. Como es lógico en una biblioteca digital autonómica como la nuestra, un porcentaje mayoritario de los materiales digitalizados —antiguos o modernos—, escogidos por su valor histórico, cultural o simbólico, forman parte de la «colección Navarra». Además de impresos y manuscritos, BiNaDi también integra mapas antiguos, grabados, alguna partitura, etc. Para no pecar excesivamente de localistas, paulatinamente, hemos ido incorporando un número apreciable de obras que, aunque nada tienen que ver con Navarra, pueden resultar de interés para la comunidad investigadora y contribuyen a dar un carácter más cosmopolita a nuestra biblioteca. Así, por señalar varios ejemplos, destacamos la primera edición en castellano de las *Fábulas de Esopo* (Zaragoza, 1482), único ejemplar conocido, perteneciente a la Biblioteca del Seminario Diocesano de Pamplona, el cual además está coloreado (Fig. 1). Los ocho volúmenes de la *Descripción de América* con grabados de Theodor de Bry (Frankfurt, 1590-1605) [*Americae pars quarta*], procedentes de la Biblioteca de Navarra (Fig. 2), la colección existente en la Biblioteca de la Colegiata de Roncesvalles de 59 entremeses del siglo XVII y XVIII, impresos en Sevilla a mediados del setecientos [*Entremés del retrato de Juan Rana*, *Entremés nuevo: Anton*

molinero, etc.] (Fig. 3), o las *Oras romanas en romance* (Rouen, 1513) de la Biblioteca Central de los Capuchinos (Pamplona) (Fig. 4), devocionario profusamente editado en la primera mitad del siglo XVI, pero con poquísimos ejemplares conservados dada la efectividad de la prohibición inquisitorial (Índice de Valdés, 1559) que afectó a las ediciones de libros de horas en lengua vernácula.

La actual oferta de contenidos que presenta BiNaDi se completa con algunas publicaciones periódicas y artículos de revistas que han incrementado notablemente el número total de objetos digitales alojados en ella. Tenemos integrada una parte importante de la revista *Príncipe de Viana* (Pamplona, 1940-2006), la colección completa de la revista *La Avalancha* (Pamplona, 1895-1950), el *Suplemento en vascuence de Príncipe de Viana* (1966-1983) y los diferentes *Congresos de Historia de Navarra* publicados en dicha revista (1986-1996).

Actualmente BiNaDi contiene 4.807 objetos digitales, la suma del patrimonio bibliográfico digitalizado más los artículos y números de las publicaciones periódicas señaladas. En total 307.560 páginas digitalizadas que han generado 945.558 archivos digitales en diferentes formatos, bien de preservación (tiff, jpg), bien para la difusión (pdf).

En cuanto a los documentos propios de patrimonio bibliográfico ofrecemos 1.585 títulos. La cantidad y calidad viene determinada por los criterios de selección ya comentados. Además de la colección de impresos de tipo institucional formada por los diferentes *Cuadernos de leyes*, las *Recopilaciones forales* y los *cronistas oficiales* (Moret, Alesón), BiNaDi exhibe gran variedad de textos y materias. Obras costumbristas, etnográficas, monografías históricas, textos filológicos y literarios, biografías, genealogías, descripciones y viajes, religiosidad popular, textos científicos, médicos, económicos, sociales, etc. También grabados del siglo XIX de temática carlista, mapas del siglo XVII y XVIII. «Bibliotecas de autor», entre las que cabe mencionar a Martín de Azpilcueta, Navarro Villoslada, Goya y Muniáin, Yanguas y Miranda, Serafín Olave, Iturralde y Suit, Arturo Campión, Hermilio de Olóriz, Mariano Arigita, además de un elenco de escritores navarros más desconocidos pero también significativos en la memoria literaria de nuestra tierra.

A lo largo de estos años de funcionamiento, BiNaDi se muestra como un buen ejemplo de colaboración entre instituciones públicas y privadas en la gestión del patrimonio cultural, en este caso, del patrimonio bibliográfico. La procedencia de los fondos digitalizados es la mejor muestra

de ello. Aunque la gran mayoría proceden de la Biblioteca de Navarra y, en menor medida, de otras bibliotecas públicas, también participan en el proyecto entidades privadas con importantes bibliotecas históricas: Colegiata de Roncesvalles, Catedral de Pamplona, Biblioteca-Archivo del Marquesado de San Adrián (Tudela) etc. Esta cooperación se regula mediante convenios de colaboración más amplios relacionados con la elaboración del Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico de Navarra

Bibliotecas	Fondos digitalizados
B. de Navarra	1.019
B. Colegiata de Roncesvalles	229
B. Central de Capuchinos (Pamplona)	102
B. Archivo General de Navarra	86
B. Capitular de Pamplona	86
B. Universidad de Navarra	24
B. Seminario Conciliar	17
B. Marquesado San Adrián (Tudela)	8
B. Pública de Tudela	7
B. Pública de Lesaka	4
B. Abadía de Leyre	3
Total	1.585

Desde el punto de vista cronológico, predominan las obras de los siglos xviii y xix, si bien las publicadas entre los siglos xv al xvii suponen un volumen importante. También es significativa la colección de textos de la primera mitad del siglo xx.

Siglos	Objetos Digitales
xv	70
xvi	104
xvii	186
xviii	415
xix	598
xx	212
Total	1.585

A día de hoy, en BiNaDi están representados nueve idiomas. Por la propia naturaleza del fondo bibliográfico que contempla predominan las obras en español, si bien el euskera, latín y francés están representados de forma notoria. La evidente hegemonía del castellano es lógica; durante los siglos XVI al XIX, la mayor parte de la producción libraria que compone la memoria escrita e impresa de Navarra, se publica en este idioma. Esta realidad es la principal causa del exiguo número, en términos absolutos, de libros en euskera digitalizados. Que el segundo idioma más representado, aunque a mucha distancia del castellano, sea el francés también tiene su explicación. Por la historia, cultura y costumbres compartidas entre ambos lados de la frontera, la historiografía francesa siempre ha mantenido interés por el Reino de Navarra por lo que la producción bibliográfica al respecto es bastante abundante. El latín, necesariamente está vigente en nuestra biblioteca digital, durante toda la Edad Moderna siguió siendo la lengua culta e internacional, utilizada en muchas ediciones y por numerosos lectores. La existencia de documentos en otros idiomas (italiano, alemán, inglés, hebreo), aunque todos ellos con razones suficientes para estar en BiNaDi, no deja de ser anecdótica y testimonial.

A los 1.585 objetos digitales pertenecientes al patrimonio bibliográfico se suman los 3.246 archivos con artículos y números de las revistas señaladas. Una parte importante pertenecen a la revista *Príncipe de Viana*, publicación cuyo fin es la difusión de estudios relacionados con la historia, el arte y la cultura de Navarra. En concreto, 1.770 artículos de 691 autores. El resto de archivos corresponden a la revista navarra *La Avalancha*, el *Suplemento en vascuence de Príncipe de Viana* y los *Congresos de Historia de Navarra* publicados en la revista. El valor añadido que todas estas publicaciones modernas aportan a BiNaDi es considerable, especialmente la revista *Príncipe de Viana*, máxime cuando su tratamiento digital mediante OCR (reconocimiento óptico de caracteres) posibilita las búsquedas conjuntas a texto completo en todos y en cada uno de los artículos.

Para que la información digitalizada sea operativa es imprescindible que toda la masa de imágenes creadas esté estructurada y codificada mediante elementos (metadatos) que posibiliten la búsqueda y recuperación de contenidos. Es necesario definir las pautas de la digitalización física (resoluciones, escalas, colores, etc.), la creación de los archivos digitales (tipos, formatos y estructura de metadatos) y los niveles de

digitalización (básica-marcadores-OCR). Todos estos parámetros están contemplados en BiNaDi, de modo que nuestros objetos digitales cumplen con las normas y estándares técnicos establecidos a nivel nacional e internacional, lo cual nos permite participar en proyectos nacionales y europeos relacionados con la digitalización de patrimonio bibliográfico. Para favorecer este acceso abierto disponemos de un Repositorio OAI-PMH (*Open Archives Initiative-Protocol for Metadata Harvesting*) que facilita la búsqueda y recuperación de nuestros objetos digitales bien en el módulo de publicación de BiNaDi o a través de recolectores como Hispana y Europeana. Precisamente, el talón de Aquiles de BiNaDi es el módulo web de acceso y consulta. Todavía no disponemos de una plataforma que lo gestione y utilizamos el propio repositorio OAI como base para una sencilla herramienta que realiza estas funciones. En el repositorio se alojan enlazados los metadatos bibliográficos descriptivos (*Dublin Core*) y los archivos (PDF optimizado) de todos los documentos. Ofrece diversas opciones para realizar las búsquedas, las más clásicas: por autor, título, año de publicación, etc., destinada al usuario investigador; pero también mediante un tablero alfabético que muestra listados por autor, títulos o materias, más pensada en un público curioso no especializado; sin olvidar, por supuesto, la posibilidad de efectuar búsquedas libres (Fig. 5). Sin embargo, las limitadas propiedades intrínsecas del repositorio restringen nuestra visibilidad en la Red. De algún modo, para paliar esta circunstancia hemos ampliado el acceso a BiNaDi implementando la URL de cada objeto digital en los registros catalográficos pertinentes dentro del Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico de Navarra, otro de los productos bibliográficos del Servicio de Bibliotecas.

Una funcionalidad de interés que ofrece BiNaDi es la posibilidad de realizar búsquedas dentro de los archivos PDF de cada objeto digital. En el caso del fondo antiguo, en los índices o marcadores incorporados a la imagen, mientras que las búsquedas en los artículos de revistas o en libros más modernos, tratados mediante OCR, es a texto completo. Una vez localizada la información, el contenido se presenta en archivos «PDF optimizados», esto es, de poco peso y buena imagen (Fig. 6), por los que el usuario puede navegar, imprimir o descargar de forma ágil y completa, bien todo el documento, las páginas o la imagen que le interese (Fig. 7).

Pese a la modesta visibilidad de BiNaDi en la Red, manifiestamente mejorable, nuestro enlace, como fuente o recurso de información, está

presente en numerosas páginas de bibliotecas universitarias y autonómicas, obviamente en otras bibliotecas digitales, así como en algunas webs de departamentos universitarios o en guías de recursos elaboradas para estudiantes (p.e., European History Primary Sources[2], Recursos de historia económica, social y política[3]). También en webs especializadas (p.e., Portal del libro antiguo, Historia de las Merindades de Castilla) y, por supuesto, locales (p.e., Viana Digital Archive, Ayuntamiento de Bera, IES Navarro Villoslada (Pamplona), Portal navarra.net). De forma esporádica aportamos información sobre contenidos existentes en BiNaDi en diferentes blogs (El blog de los libros antiguos, Ficta Eloquentia, Ínsula Barañaria). Además, como ya se ha señalado, estamos integrados en el recolector de recursos digitales Hispana que nos abre el camino a un sinfín de potenciales usuarios. Por otra parte, un porcentaje significativo de los objetos digitales de BiNaDi están incorporados en la Biblioteca Virtual de Patrimonio Bibliográfico de España un proyecto cooperativo creado por el extinto Ministerio de Cultura y las Comunidades Autónomas. Del mismo modo participamos en el proyecto nacional de la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica, centrado en la digitalización de fondos hemerográficos. En concreto, aportamos 41 títulos o cabeceras de periódicos del siglo XIX, en su mayoría relacionados con Navarra. Colecciones, muchas de ellas incompletas, depositadas en la Biblioteca de Navarra y en el Archivo de General de Navarra (ver listado *Prensa histórica digitalizada*). Por último, bastantes de nuestros objetos digitales están integrados directamente en la Colección de Polígrafos Españoles de la Fundación Ignacio Larramendi.

A corto plazo queremos intensificar la incorporación a la Biblioteca Navarra Digital de publicaciones relacionadas con la cultura de nuestra tierra y editadas por el Gobierno de Navarra. Este año 2013, tenemos previsto agregar todos los artículos de *Cuadernos de etnología y etnografía de Navarra* (1961-2010) y de *Fontes Linguae Vasconum: studia et documenta* (1969-2010), así como las dos monumentales series documentales de la *Navarra judaica* (1994-2002) y las *Acta vectigalia* (1999-2004), publicaciones que dirige el profesor emérito de la Universidad Pública de Navarra, D. Juan Carrasco. Este material bibliográfico está digitalizado por el Centro de Documentación César Borgia de Viana (Navarra), entidad que nos ha cedido los archivos digitales para integrarlos en

[2] Dpto. de Historia y Civilización del Instituto Universitario Europeo (Florencia).
[3] Dpto. de Historia e Instituciones Económicas, Universidad de Barcelona.

BiNaDi. En esta planificación también contemplamos la digitalización de la colección titulada *Navarra, Temas de Cultura Popular* (400 núms., Pamplona, 1967-1982), serie de folletos misceláneos que sintetiza perfectamente el carácter generalista que pretende ofrecer BiNaDi, propio de una biblioteca pública.

Junto a estos nuevos contenidos, vamos a seguir digitalizando patrimonio bibliográfico en su acepción clásica, facilitando su acceso y colaborando en la preservación y difusión de parte de nuestra memoria histórica y cultural.

El carácter generalista de BiNaDi no se contradice con su vocación como recurso y fuente de información al servicio de la comunidad científica e investigadora. Dos facetas de BiNaDi ilustran esta idea. Ya hemos señalado que un porcentaje relevante de sus contenidos proceden de bibliotecas privadas. Disponer digitalizados fondos bibliográficos antiguos, valiosos y raros, de estas bibliotecas y ofrecerlos a la comunidad, nos da un valor añadido. Facilita enormemente la accesibilidad a sus fondos bibliográficos; puesto que además de ser de titularidad privada, en algunos casos, están en lugares bastante alejados de la urbe, con el consiguiente gasto económico (viajes, estancias, etc.) y de tiempo que supone realizar consultas en estas instituciones. Un buen ejemplo es la Biblioteca de la Colegiata de Roncesvalles. Situada en el Pirineo navarro, de acceso restringido, alberga un fondo con más de 10.000 volúmenes, la mayor parte procedente del derecho de expolio que se aplicaba tras la defunción de los priores y canónigos, algunos de ellos miembros de ilustres familias castellanas y poseedores de nutridas bibliotecas personales (p.e. Francisco de la Torre y Herrera, Jaime de Solís y Gante, priores en las primeras décadas del siglo XVIII). Es una biblioteca con ejemplares muy interesantes y pertinentes para BiNaDi. Una vez catalogada e integrada en el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico, se procedió a digitalizar e integrar en BiNaDi una selección de manuscritos e impresos —229 obras—, culminando de este modo todo un proceso de protección y difusión de este patrimonio cultural.

Un segundo aspecto a destacar nos lo proporciona la colección de manuscritos digitalizados. Es en esta tipología documental donde de forma más evidente se ponen de manifiesto nuestros objetivos. Los manuscritos, aun en el supuesto de ser meras copias de época de obras ya conocidas, editadas o no, por definición, son únicos, por lo tanto raros,

en muchos casos desconocidos, en otros muy deteriorados, algunos de gran interés temático, y, en todos los casos, de difícil acceso. Con su digitalización se consigue preservar el original, a la par que facilitar la difusión y conocimiento de materiales únicos. De los 98 manuscritos que actualmente contiene BiNaDi, muchos de ellos encuadernados en volúmenes facticios, 31 proceden de la Colegiata de Roncesvalles, 21 de la Biblioteca Capitular de Pamplona, otros 31 de la Biblioteca de Navarra, y, los 15 restantes se reparten entre otras colecciones: Marquesado de San Adrián (Tudela), Bib. Central Capuchinos (Pamplona), Bib. Pública de Tudela, etc. La mitad del conjunto data del siglo XVIII. El más antiguo es una copia, en su mayor parte del siglo XVI, de la *Crónica de los Reyes de Navarra* escrita por Diego Ramírez Ávalos de la Piscina, propiedad de la Biblioteca Capitular de Pamplona. El más actual, un manuscrito en francés, propiedad de la Biblioteca de Navarra, que describe los Sanfermines de 1946. En cuanto a las materias que contemplan, la mayoría se reparten entre temas jurídicos, históricos y literarios.

La difusión digital de alguna de estas copias manuscritas hasta ahora no controladas, ya está dando rentabilidad cultural y académica. Es el caso de un texto de Quevedo de la Biblioteca de Roncesvalles, *Execración por la fe católica*, (Fig. 8) el cual forma parte de un volumen encuadernado con otros manuscritos[4], que ha dado lugar a la elaboración de algún trabajo de investigación[5], incluso está siendo por primera vez utilizado en la elaboración de una edición crítica de las obras completas en prosa de Quevedo[6].

A modo de invitación para los investigadores, en este caso del ámbito de la filología hispánica, y como colofón a esta comunicación ofrecemos una breve selección de copias manuscritas digitalizadas e incor-

[4] Quevedo, Francisco de, [*Obras en prosa y verso de Francisco de Quevedo*] [Manuscrito].—[s. XVIII]— 88 h; 22 cm.

[5] Alonso Veloso, María José, «Una nueva versión de *Execración por la fe católica* de Quevedo, en un manuscrito de la Real Colegiata de Roncesvalles», *Criticón*, 110, 2010, pp. 151-166. De la misma autora: «Nuevos testimonios de obras de Quevedo en un manuscrito de una biblioteca de Roncesvalles», *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo* (*BBMP*), LXXXVI, 2010, pp. 425-431; «Notas para la edición de *Execración por la fe católica* de Quevedo», en *Perspectivas críticas para la edición de textos: de la Edad Media al siglo XXI*, dir. Ermitas Penas, (Universidad de Santiago de Compostela. Serie académica) (en prensa).

[6] Quevedo, Francisco de, *Obras completas en prosa*, dir. Alfonso Rey, vol. VI (*Memoriales*). Madrid, Castalia, 2013 (en prensa).

poradas a la Biblioteca Navarra Digital, la mayoría procedentes de la Biblioteca de la Catedral de Pamplona y de la Biblioteca de la Colegiata de Roncesvalles. En este aspecto, nuestra función como bibliotecarios y gestores de BiNaDi se circunscribe a intentar identificar y describir estas obras, aun a riesgo de cometer errores puesto que no somos especialistas en la materia y, mediante su difusión, incitar al estudio de «estos papeles».

Calderón de la Barca, Pedro (1600-1681)

Exortación panegírica al silencio motivada de su apostrophe: psalle et sile: a la protección del… S[eñ]or D[o]n Balthasar de Moscoso y Sandoval, Cardenal Presbítero de la Santa Iglesia de Roma. —(s. xvii-xviii)— [10] h.

Al menos se conoce otra copia manuscrita en la Biblioteca Nacional de España, se imprimió por primera vez hacia 1662. (Fig. 9)

Cornejo, Damián (O.F.M.) (1629?-1707)

Poesías diuinas y umanas serias y jocosas que a diferentes asumptos. —(s. xvii y s. xviii, post 1660)— [9], 195 h.

Manuscrito descubierto y estudiado por Klaus Pörtl[7] (1978). Es una miscelánea de poemas de diversos géneros, sacros y profanos, serios y jocosos, copiados por distintas manos. No todos son del franciscano Damián Cornejo, también aparecen textos de Bocángel, Pérez de Montalbán, Calderón, José de Saravia y Francisco Sáenz de Viteri[8].

Eguía y Beaumont, Francisco de (1602-ca. 1652)

La estrella cautiba cuya hermosa diuisa se descubre a la reboluccion [sic] de los siete Orbes y estrellas errantes: dialogo en que hablan Don Prudencio filosopho y Don Silbio prophesor de letras humanas. (1648). —[7], 107 h., [2] en bl., [4] h.

Militar y escritor polifacético de origen navarro que cultivó diversos géneros literarios sin demasiado éxito. Este manuscrito autógrafo forma parte de una obra más extensa titulada *Excelencias y antigüedad de Estella*. Aporta datos históricos muy interesantes sobre el culto a la Virgen del

[7] Pörtl, Klaus, *Das lyrische Werk des Damián Cornejo (1629-1707)*. Munich, W. Fink, 1978.

[8] Carreira, Antonio, «La obra poética de Damián Cornejo: cuatro manuscritos más y uno menos», *Criticón*, 103-104, 2008, pp. 39-54.

Puy o la participación militar navarra en el Sitio de Fuenterrabía (1638-1639). (Fig. 10)

Forner, Juan Pablo (1756-1797)

Obras de Forner. (post. 1785). —[468] h.

Crítico literario y autor satírico español, defensor de la cultura tradicional española frente a las corrientes literarias neoclásicas de origen francés. Una copia manuscrita más a sumar a las ya conocidas de la Biblioteca Nacional de España, la Real Academia Española y de la Biblioteca Menéndez y Pelayo (Santander). (Fig. 11)

Goya y Muniáin, José (trad.)

La poética de Aristóteles en castellano. —(ca. 1793)— [54], 55, [1], 95 pp.

Acompañan cartas autógrafas de Goya y Muniáin y de las personas a quienes solicitó revisar la obra como son José Nicolás de Azara, Juan Antonio Mayans y Siscar, Eugenio de Llaguno Amirola. Además figura el intercambio epistolar del autor con Jovellanos, a quien dedica la obra. Incluye las pruebas de imprenta del texto [95 p.] con apostillas marginales manuscritas del autor que en la edición impresa van de p. 97 a p. 138. Esta obra se editó en: Madrid, Benito Cano, 1798. (Biblioteca Catedral de Pamplona)

Los comentarios de Cayo Julio Cesar. —(ca. 1787)— [98], 370, [42], 272, [30], 43 pp.

Acompañan cartas, encuadernadas y sin encuadernar, autógrafas y de Francisco Pérez Bayer a quien solicitó revisar la obra. También el intercambio epistolar del autor con Godoy, conde de Floridablanca, duque de la Alcudia y Mariano Luis de Urquijo relativo a la impresión de la obra [fols. 47-98 de la 1ª secuencia de numeración, y fols. 17-30 de la 5ª secuencia]. Esta obra se editó en Madrid por la Imprenta Real, 1798.

Aunque Goya y Muniáin, canónigo, jurista y bibliotecario de la Real Biblioteca, de origen navarro, firma ambas traducciones (y sendos prólogos), para algunos autores (Menéndez Pelayo[9]) no está claro que él fuera el verdadero traductor. (Fig. 12)

[9] Menéndez Pelayo, Marcelino, *Bibliografía hispano-latino clásica,* Santander, 1950, vol. II, pp. 108-109.

Isla, José Francisco de (S.I.)

[*Papeles varios sobre la Historia de Fray Gerundio de Campazas*]. —(s. xviii, post. 1758)— [88] h., h. 118-227. (Biblioteca Colegiata de Roncesvalles).

Respuesta en verso á los reparos puestos por el penitente del padre Mathias Marquina sobre la Historia de Fray Gerundio . —(s. xviii, post. 1758)— 60 pp. (Biblioteca Catedral de Pamplona).

Marquina, Matías de (O.F.M. Cap.)

Copia del papel en que se expresan varios reparos puestos á la aplaudida Historia de Fray Gerundio de Campazas. —(s. xviii, post. 1758)— [2], 398 [i.e. 399] pp. (Biblioteca Catedral de Pamplona).

Abundan las copias manuscritas de esta famosa controversia suscitada en torno a la obra satírica del P. Isla, la *Historia de Fray Gerundio de Campazas*. El P. Matías de Marquina fue uno de sus más furibundos críticos.

[*Obras en prosa y verso de varios autores*]. —(s. xviii)— [65] h.

Contiene: [*Romance de verso heroico a Don Gabriel Álvarez de Toledo Pellicer y Tovar*] (h. 1-2) ; *Voto del señor Joseph González del Consejo Real, y Cámara de Castilla en tiempo del señor Phelipe quarto acerca de un decreto de su Mag[esta]d* (h. 3-12) ; *Sobre la palabra est verbo substantivo sea de explicar la substancia del eucharistico sacramento en una canción real de ocho ramos según el asumpto del certamen de Portugal/ y lo explica d[o]n Eugenio Xerardo Lobo* (h. 13-16) ; *Romance a la muerte de Raquel* (h. 17) ; [Varias estrofas de diversos autores: Lope de Vega, Quevedo, Eugenio Gerardo Lobo] (h. 18-65).

Estos manuscritos literarios de finales del siglo xvii y primeras décadas del xviii, copiados por diferentes manos, conforman un volumen facticio de gran interés. Sin bien existen copias en otras bibliotecas, especialmente en la Nacional de España, no dejan de ser materiales bibliográficos de gran rareza. (Fig. 13)

Osuna, Pedro Téllez Girón, Duque de (1574-1624)

Aduertencias del Duq[ue] de Osuna sobre las differençias entre los electos de la nobleza y Pueblo de Nápoles. —(s- xvii, post. 1620)— [18] pp.

Copia de carta del Duq[ue] de Osuna a su Magd. de Nápoles á quatro de junio de 620. —(s. xvii, post. 1620)— [6] pp.

Soneto hecho por un françes ála partida de Nápoles del Duque de Osuna. —(s. XVII, post. 1620)— [2] pp.

Son papeles referentes al Duque de Osuna, Grande de España, militar al servicio de Felipe III, virrey y capitán general de los reinos de Sicilia y Nápoles. Como es bien sabido cayó en desgracia en las intrigas palaciegas del Conde Duque de Olivares. ¿Serán copias de textos de Francisco de Quevedo, amigo, consejero y secretario del Duque, y a quien dedicó varias obras? (Fig. 14)

CHUMACERO Y SOTOMAYOR, JUAN DE

[Memorial del pleyto] *Acusaçion q[ue] se puso al Duq[ue] de Uzeda*. —(s. XVII , post. 1622)— [7] pp.

Contiene además: *Soneto a la muerte de D. R[odrigo] Calderón/ de don Luys de Góngora* (p. [4]). *Carta del Arçobispo de Gra[na]da para el conde de Olivares* (p. [4]-[5]). *Respuesta* (p. [5]-[7]). *Soneto de V[illa] Mediana* (p. [7]).

Al igual que la anterior referencia y de las siguientes, estas copias forman parte de una miscelánea de manuscritos encuadernados en un solo volumen propiedad de la Biblioteca de Roncesvalles, probablemente su poseedor fue algún prior o canónigo de procedencia castellana. (Fig. 15)

QUEVEDO, FRANCISCO DE (1580-1645)

[*Obras en prosa y verso*]. —(s. XVII-XVIII).— 88 h.

Grandes Annales de quince días: historia de muchos siglos que passaron en vn mes, memorias que guarda a los que vendrán. —(S. XVII-XVIII).— 106 h.

[*Padrenuestro glosado*]. —(s. XVII, post 1634).— [6] pp.

Nuevas copias de manuscritos quevedianos de época. La relevancia o escaso interés de las mismas todavía está por estudiar. (Fig. 16)

SAN ADRIÁN, FRANCISCO MAGALLÓN Y MAGALLÓN, MARQUÉS DE (1707-1778)

Manual de economía doméstica más directamente para el Padre de familia: perteneciente también como libro de la Biblioteca de familia. —(S. XVIII, ca. 1772).— 2 v. ([2], 52, [i.e. 54], 315 [i.e. 316], [6] p.). —vol. I— vol. II.

Primeros elementos de la educación en que se trata de la que se deve [sic] dar a los hijos en los primeros años de su lactación y prácticas de deseos previos a su

concepción: carta de un Padre a sus hijos ya casados. —(s. XVIII, ca. 176?).— [8] p., 13, [4], 161, [8] h.

Dos tratados de economía doméstica y educación moral, buen ejemplo de la literatura pedagógica española del siglo XVIII, que manifiesta la continuidad de la tradición y la tardía penetración de la Luces en España. Pensando en su prole, el autor plantea que una cuidada educación, unida a unas adecuadas alianzas matrimoniales y a un buen manejo del patrimonio, garantizan la continuidad y aumento del poder económico y social de la familia. (Fig. 17)

VALERO POTTO, JOSÉ (S.I.) (1699-)

Historia de las Yslas Filipinas dividida en tres partes: política, natural y christiana. —(ca. 1768-1790).— 2 v. ([90], 610, [20] p.). —vol. I— vol. II.

Jesuita en la Misión de la isla de Negros (Filipinas) hasta la expulsión de la Compañía La obra trata de la geografía, las riquezas económicas, y de algunas cuestiones políticas y sociales de las Islas, a lo largo del siglo XVIII. Sólo se conocen otras dos copias: en la Real Academia de la Historia y en el Archivo Histórico de la Provincia de Toledo de la Compañía de Jesús. (Fig. 18)

VILLAMEDIANA, JUAN DE TASSIS Y PERALTA, CONDE DE (1582-1622)

Glosa del padre nuestro: hecha al rey Filipe cuarto. (s. XVII, post. 1621).— [3] pp.

Poema satírico político aparecido en el umbral del reinado de Felipe IV. Composición poética bastante conocida, quizá no sea relevante para los investigadores ya que existen diversas copias manuscritas localizadas, sin embargo sí que puede ser interesante para la enseñanza en disciplinas como la filología o la literatura hispánica. Esta es otra de las utilidades que ofrece BiNaDi: la posibilidad de trabajar con fuentes primarias como recurso didáctico. (Fig. 19)

ZAMORA, ANTONIO DE (1665-1727)

La verdad, y el tiempo en tiempo: papel político muy discreto. —(s. XVIII). —[24] pp.

Comedia teatral (zarzuela) atribuida al dramaturgo cortesano Antonio de Zamora. Es comprensible que apareciera anónima ya que, parodia los abusos de la camarilla que rodeaba al débil rey Carlos II.

Critica directamente al almirante de Castilla (Juan Tomás Enríquez de Cabrera), protegido de la reina, y pone de manifiesto las tramas y confabulaciones de la Corte. Se conocen más copias de esta comedia, al menos dos en la Biblioteca Nacional de España. (Fig. 20)

Zelos aun del Sol ofenden. —(s. XVII-XVIII, 1ª mitad)— [27] pp.

Por el título pudiera parecer que se trata de una copia la «comedia famosa» *Zelos no ofenden al sol* del escritor judeoconverso Antonio Enríquez Gómez (1600-1663), pero ni los personajes ni el tema tienen que ver con dicha obra. Se trata de otro texto, también comedia y de la misma época, con algunos personajes salidos del Olimpo (Apolo, Venus, Leucotoe, Arcano rey, etc.). (Fig. 21)

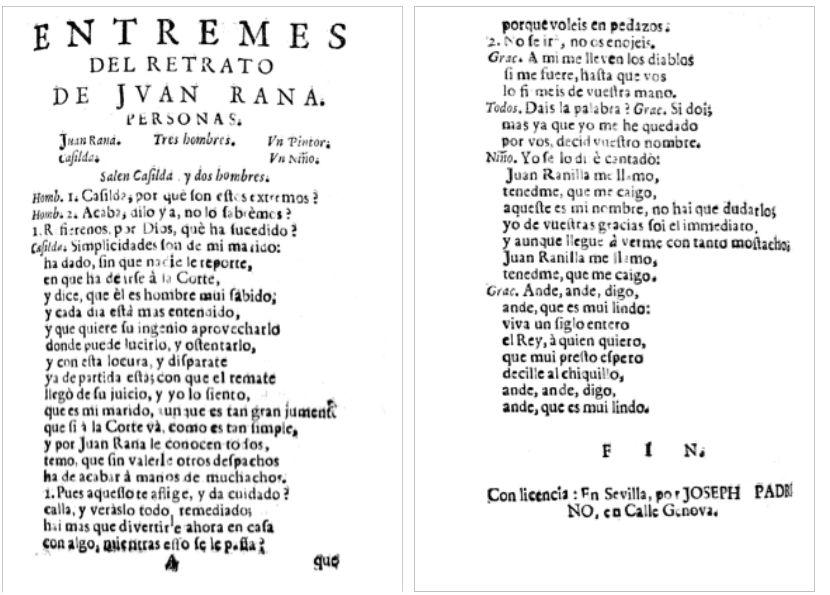
PROLOGO XXXIII

Aqui comiença el prefacio ⁊ prologo del primero libro del esopo.

Romulo a tiberino su fijo dela cibdad athica premissa salud ⁊c. Ciertamẽte el esopo ombre griego clarissimo ⁊ ingenioso con sus fabulas ⁊ exemplos enseña alos ombres. de q̃ deuã guardar se ensus fechos. ⁊ por que palpablemente la vida delos humanos ⁊ sus costũbres mostrasse. induze ⁊ trahe en sus fabulas ⁊ exẽplos las aues. bestias. arboles. ⁊ ganados. q̃ fablã segund q̃ se require a cada vna fabula. por q̃ los ombres conoscã. por q̃ causa es fallado el modo ⁊ linaje delas fabulas. ⁊ reconto las breue ⁊ abiertamente. ⁊ propuso las cosas verdaderas ⁊ buenas alas malas. ⁊ cõpuso las cosas enteras alas buenas. escriuio las falsedades delos malos ⁊ los argumẽtos delos maluados. ⁊ enseña los enfermos ⁊ flacos ser humildes. ⁊ que las palabras blandas. son señaladamente de esquiuar ⁊ guardar se deue ombre dellas. ⁊ otras muchas

(Fig. 1) Esopo. *Fabulae enarratae* / [Prec.] Vita Aesopi. (en castellano) El libro de Ysopet historiado. (Çaragoça, 1482). Biblioteca Seminario Diocesano (Pamplona).

(Fig. 2) T. Bry - G. Benzoni, *Americae pars quarta* (Francofurti ad Moenum, 1594). Biblioteca de Navarra (Pamplona).



ENTREMES
DEL RETRATO
DE JVAN RANA.
PERSONAS.

Juan Rana. Tres hombres. Vn Pintor.
Casilda. Vn Niño.

Salen Casilda, y dos hombres.

Homb. 1. Casilda, por què son estos extremos?
Homb. 2. Acaba, dilo ya, no lo sabèmos?
1. Riérenos, por Dios, què ha sucedido?
Casilda. Simplicidades son de mi marido:
ha dado, sin que nadie le reporte,
en que ha de irse à la Corte,
y dice, que èl es hombre mui fábido;
y cada dia està mas entendido,
y que quiere su ingenio aprovechàrlo
donde puede lucirlo, y ostentarlo,
y con esta locura, y disparate
ya de partida estàs con que el remate
llegò de su juicio, y yo lo siento,
que es mi marido, un jue es tan gran jumento
que si à la Corte và, como es tan simple,
y por Juan Rana le conocen todos,
temo, que sin valerle otros despachos
ha de acabar à manos de muchachos.
1. Pues aquesto te aflige, y da cuidado?
calla, y veràslo todo, remediado;
hai mas que divertirle ahora en casa
con algo, mientras esto se le pasa?

A que

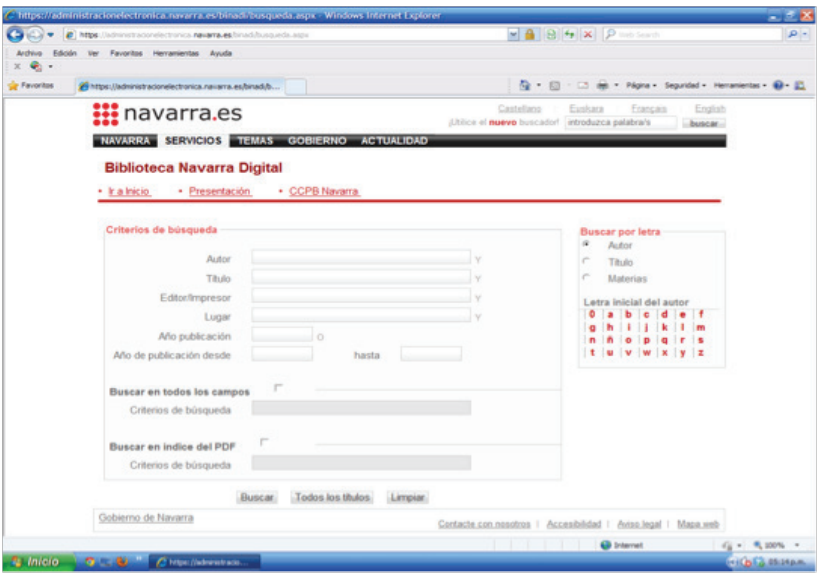
porque voleis en pedazos:
2. No se ir, no os enojeis.
Grac. A mi me lleven los diablos
si me fuere, hasta que vos
lo fi meis de vuestra mano.
Todos. Dais la palabra? *Grac.* Si doi;
mas ya que yo me he quedado
por vos, decid vuestro nombre.
Niño. Yo se lo di è cantado:
Juan Ranilla me llamo,
tenedme, que me caigo,
aqueste es mi nombre, no hai que dudarlos;
yo de vuestras gracias soi el immediato,
y aunque llegue à verme con tanto mostacho;
Juan Ranilla me llamo,
tenedme, que me caigo.
Grac. Ande, ande, digo,
ande, que es mui lindo:
viva un siglo entero
el Rey, à quien quiero,
que mui presto espero
decille al chiquillo,
ande, ande, digo,
ande, que es mui lindo.

F I N.

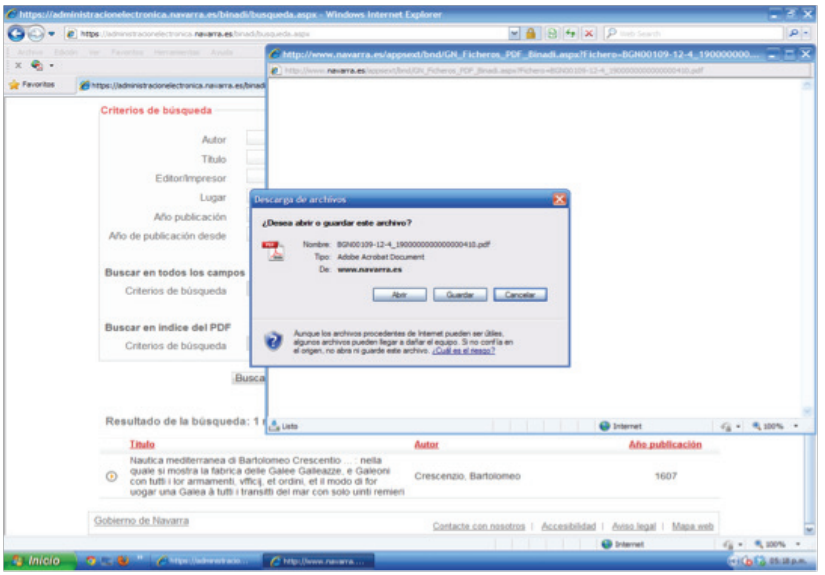
Con licencia: En Sevilla, por JOSEPH PADRINO, en Calle Genova.

(Fig. 3) *Entremés del retrato de Juan Rana* (Sevilla, ca. ½ s. XVIII) Biblioteca Colegiata de Roncesvalles

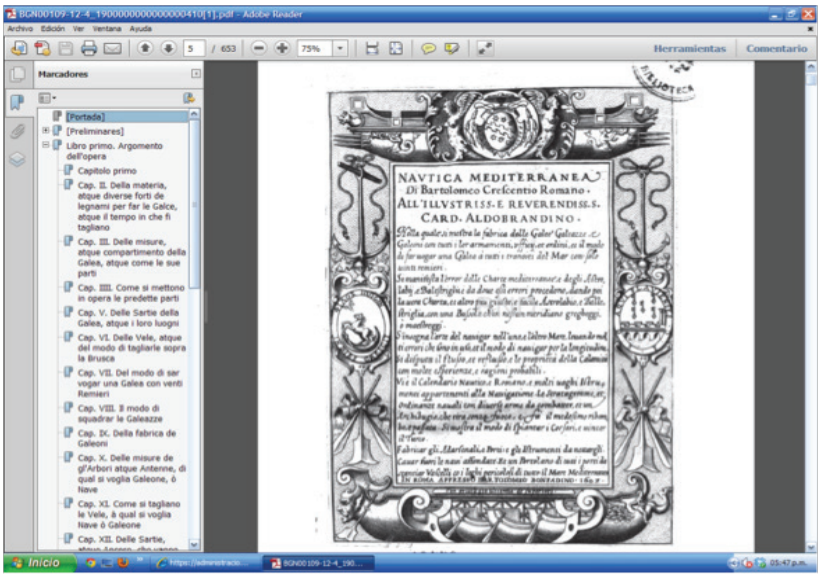
(Fig. 4) [H]*oras romanas en romance* (Rouen, 1513) Biblioteca Central de Capuchinos (Pamplona)



(Fig. 5) BiNaDi – Página principal de búsqueda

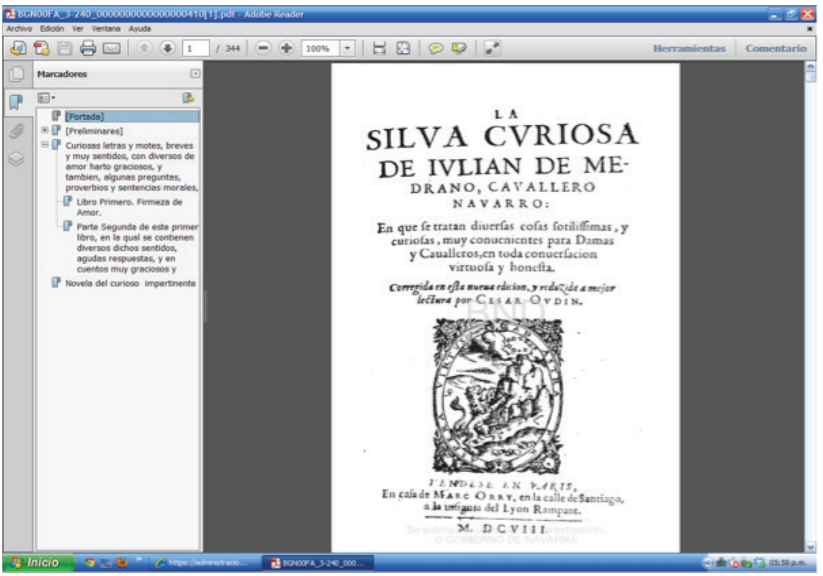


(Fig. 6) BiNaDi – Abrir/Guardar PDF

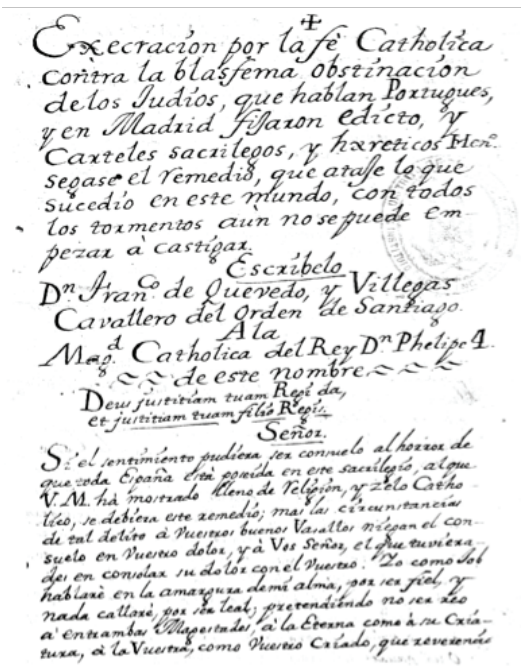


(Fig. 7) BiNaDi – Navegar/Leer

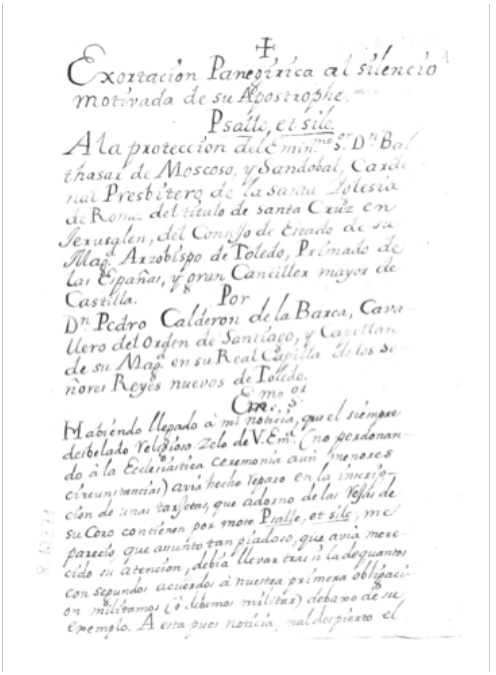
Bartolomeo Crescenzio, *Nautica mediterránea* (Roma, 1607) Biblioteca de Navarra (Pamplona)



(Fig. 7) BiNaDi – Navegar/Leer
Julián de Medrano, *La silua curiosa*… (Paris, 1608). Biblioteca de Navarra (Pamplona)



(Fig. 8) Fco. de Quevedo, *Execración por la fe catholica*… (s. XVII-XVIII). Biblioteca Colegiata de Roncesvalles.



Exortacion Panegirica al silencio motivada de su Apostrophe.

Psalle, et sile.

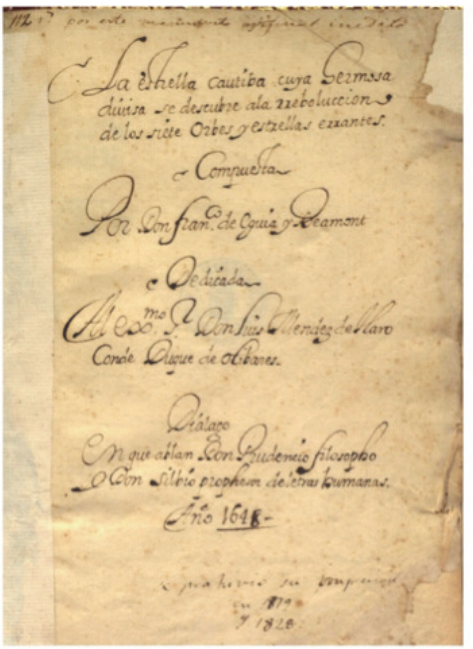
A la proteccion del Emin.mo S.or D.n Balthasar de Moscoso, y Sandobal, Cardenal Presbitero de la santa Iglesia de Roma del titulo de santa Cruz en Jerusalen, del Consejo de Estado de su Mag.d Arzobispo de Toledo, Primado de las Españas, y gran Canciller mayor de Castilla.

Por D.n Pedro Calderon de la Barca, Cavallero del Orden de Santiago, y Capellan de su Mag.d en su Real Capilla de los señores Reyes nuevos de Toledo.

Emo. S.or

Habiendo llegado à mi noticia, que el siempre desbelado Religioso Zelo de V. Em.a (no perdonando à la Ecclesiastica ceremonia aun menores circunstancias) avia hecho reparo en la inscripcion de unas tarjetas, que adorno de las Rejas de su Coro contienen por mote Psalle, et sile, me parecio, que assunto tan piadoso, que avia merecido su atencion, debia llevar tras si la de quantos con segundos acuerdos à nuestra primera obligacion militamos (ò debemos militar) debaxo de su exemplo. A esta pues noticia, mal despierto el

(Fig. 9) Pedro Calderón de la Barca, *Exortacion panegírica al silencio motivada de su Apostrophe: Psalle et sile*, (s. XVII-XVIII). Biblioteca Colegiata de Roncesvalles.



La estrella cautiba cuya hermosa divisa se descubre ala rreboluccion de los siete Orbes y estrellas errantes.

Compuesta

Por Don Fran.co de Eguia y Beamont

Dedicada

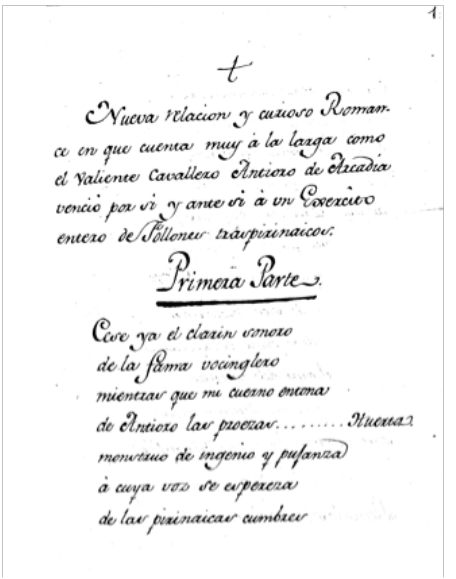
Al Ex.mo S.r Don Luis Mendez de Haro Conde Duque de Olivares.

Dialogo

En que ablan Don Prudencio filosopho y Don Silbio prophesor de letras humanas.

Año 1648.

(Fig. 10) Francisco de Eguía y Beaumont, *La estrella cautiba* (1648), Biblioteca de Navarra (Pamplona).

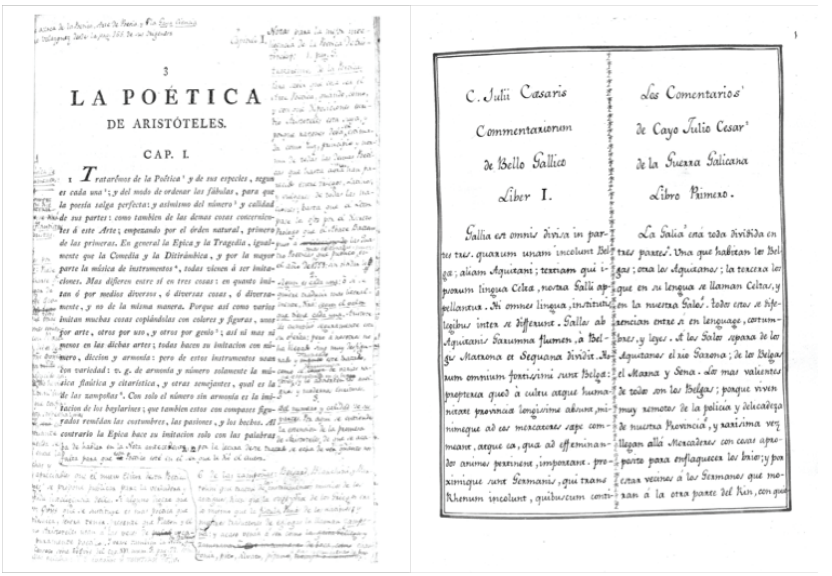


Nueva relacion y curioso Roman-
ce en que cuenta muy à la larga como
el Valiente Cavallero Antioro de Arcadia
venciò por si y ante si à un Exercito
entero de Follones traspirinaicos.

Primera Parte.

Cese ya el clarin sonoro
de la fama vocinglero
mientras que mi cuerno entona
de Antioro las proezas..... Huerta
monstruo de ingenio y pujanza
à cuya voz se espereza
de las pirinaicas cumbres

(Fig. 11) Juan Pablo Forner
Obras de Forner (post. 1785)
Biblioteca de Roncesvalles



3

LA POÉTICA
DE ARISTÓTELES.

CAP. I.

Tratarémos de la Poética y de sus especies, segun es cada una; y del modo de ordenar las fábulas, para que la poesía salga perfecta; y asimismo del número y calidad de sus partes: como tambien de las demas cosas concernientes á este Arte; empezando por el órden natural, primero de las primeras. En general la Epica y la Tragedia, igualmente que la Comedia y la Ditirámbica, y por la mayor parte la música de instrumentos, todas vienen á ser imitaciones. Mas difieren entre sí en tres cosas: en quanto imitan ó por medios diversos, ó diversas cosas, ó diversamente, y no de la misma manera. Porque así como varios imitan muchas cosas copiándolas con colores y figuras, unos por arte, otros por uso, y otros por genio; así ni mas ni menos en las dichas artes; todas hacen su imitacion con número, diccion y armonía: pero de estos instrumentos usan con variedad: v. g. de armonía y número solamente la música flaúlica y citarística, y otras semejantes, qual es la de las zampoñas. Con solo el número sin armonía es la imitacion de los bayarines; que tambien estos con compases figurados remedan las costumbres, las pasiones, y los hechos. Al contrario la Epica hace su imitacion solo con las palabras

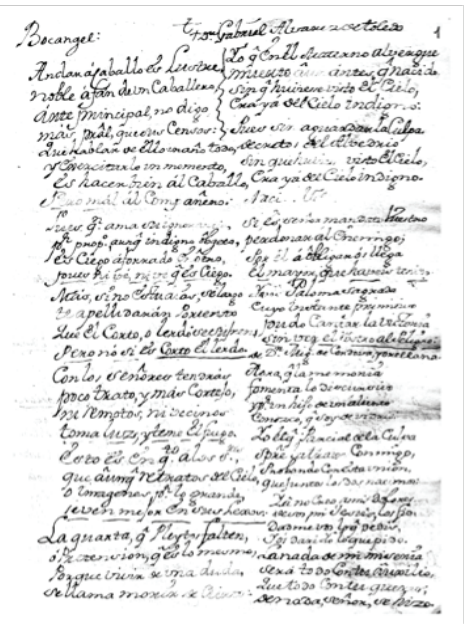
C. Julii Cæsaris
Commentariorum
de Bello Gallico
Liber I.

Gallia est omnis divisa in partes tres. quarum unam incolunt Belgæ; aliam Aquitani; tertiam qui ipsorum lingua Celta, nostra Galli appellantur. Hi omnes lingua, institutis legibus inter se differunt. Gallos ab Aquitanis Garumna flumen, à Belgis Matrona et Sequana dividit. Horum omnium fortissimi sunt Belgæ: propterea quod à cultu atque humanitate provinciæ longissime absunt, minimeque ad eos mercatores sæpe commeant, atque ea, quæ ad effeminandos animos pertinent, important. proximique sunt Germanis, qui trans Rhenum incolunt, quibuscum conti-

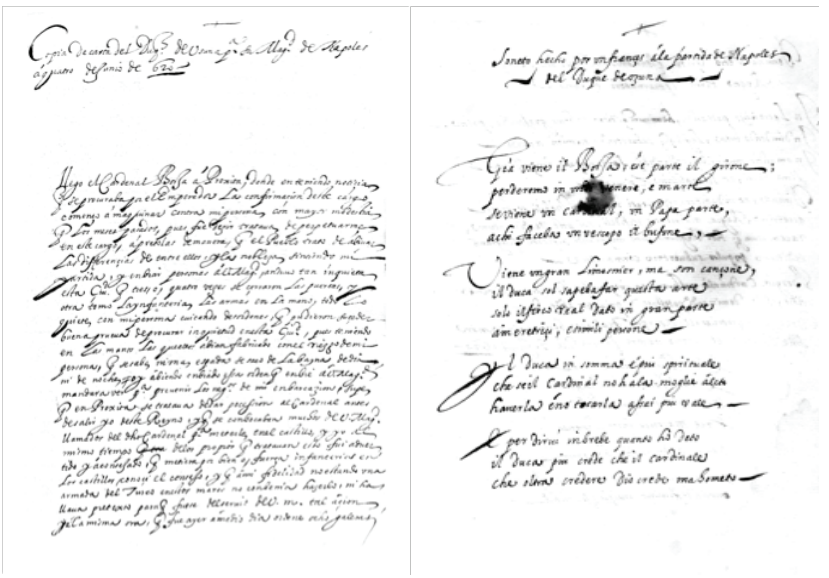
Los Comentarios
de Cayo Julio Cesar
de la Guerra Galicana
Libro Primero.

La Galia está toda dividida en tres partes. Una que habitan los Belgas; otra los Aquitanos; la tercera los que en su lengua se llaman Celtas, y en la nuestra Galos. todos estos se diferencian entre sí en lenguage, costumbres, y leyes. A los Galos separa de los Aquitanos el rio Garona; de los Belgas el Marna y Sena. Los mas valientes de todos son los Belgas; porque viven muy remotos de la policía y delicadeza de nuestra Provincia, y rarísima vez llegan allá Mercaderes con cosas apropósito para enflaquecer los brios; y por estar vecinos á los Germanos que moran á la otra parte del Rin, con que

(Fig. 12) José Goya y Muniáin (trad.)
La poética de Aristóteles en castellano (ca. 1793); *Los comentarios de Cayo Julio Cesar* (ca. 1787).
Biblioteca Catedral de Pamplona.

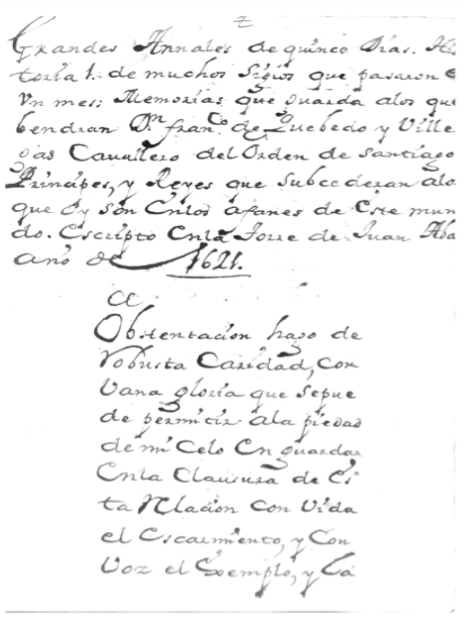


(Fig. 13) [*Obras en prosa y verso de varios autores*] (s. XVIII). Biblioteca de Roncesvalles.

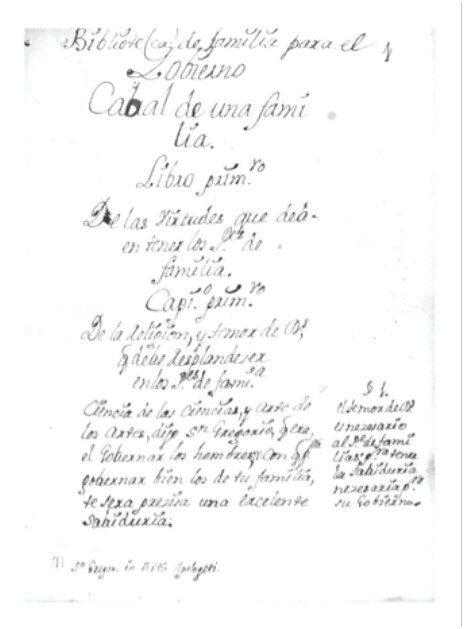


(Fig. 14) *Copia de carta del Duq[ue] de Osuna a su Magd. de Nápoles á quatro de junio de 620; Soneto hecho por un frances ála partida de Nápoles del Duque de Osuna* (s. XVII). Biblioteca de Roncesvalles.

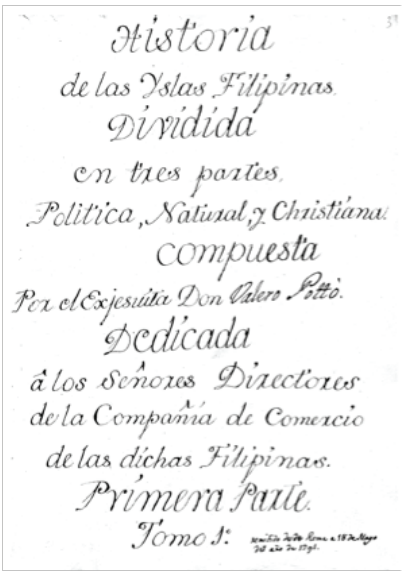
(Fig. 15) *Acusaçion q[ue] se puso al Duq[ue] de Uzeda* (Juan de Chumacero y Sotomayor) (s. XVII). Biblioteca de Roncesvalles.



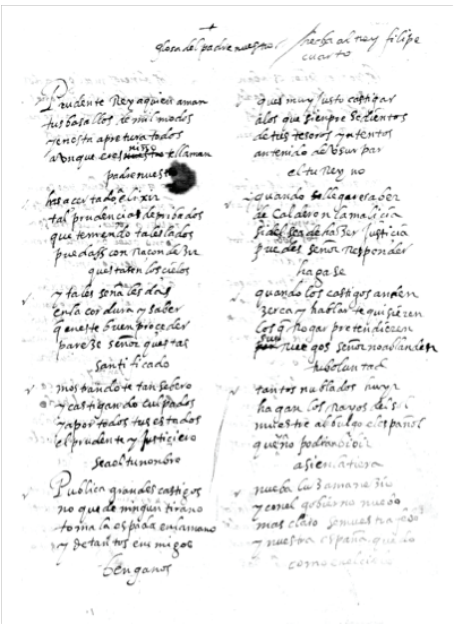
(Fig. 16) Fco. de Quevedo, *Grandes Annales de quince días* (s. XVII–XVIII). Biblioteca Catedral de Pamplona.


Bibliote(ca) de familia para el Gobierno
Cabal de una familia.
Libro prim.ro
De las Virtudes que deben tener los P.es de familia.
Capi.o prim.ro
De la Religion, y temor de D.s, q. debe resplandezer en los P.es de fami.a
Ciencia de las Ciencias, y arte de los Artes, dijo S.n Gregorio, q. era el Gobernar los hombres: Con q. gobernar bien los de tu familia, te sera precisa una excelente Sabiduria.
§ 1.
El temor de D.s es necesario al P.e de familias: p.a tener la Sabiduria necesaria p.a su Gobierno.

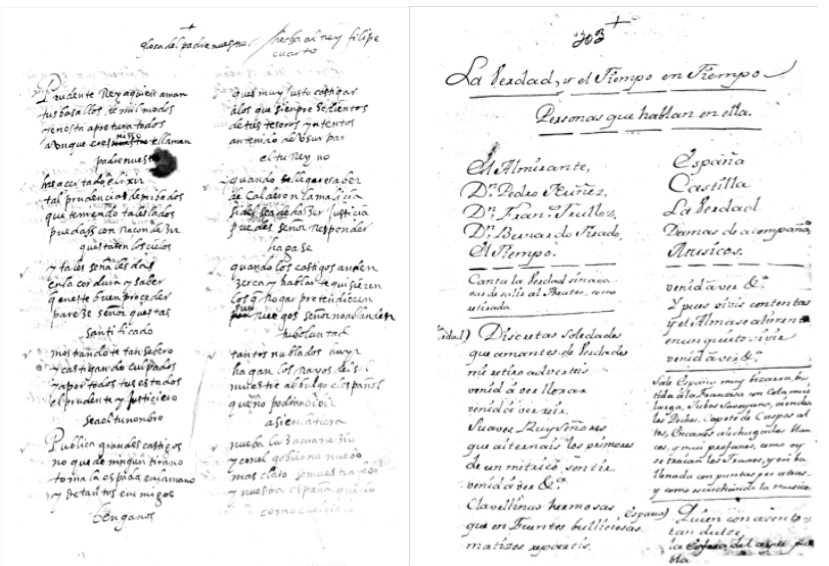
(Fig. 17) Francisco Magallón, Marqués de San Adrián, *Manual de economía doméstica*. (s. XVIII, ca. 1772). Biblioteca Marquesado de San Adrián (Tudela).


Historia
de las Yslas Filipinas.
Dividida
en tres partes,
Politica, Natural, y Christiana.
Compuesta
Por el Exjesuita Don Valero Potto.
Dedicada
â los Señores Directores
de la Compañia de Comercio
de las dichas Filipinas.
Primera Parte.
Tomo 1.

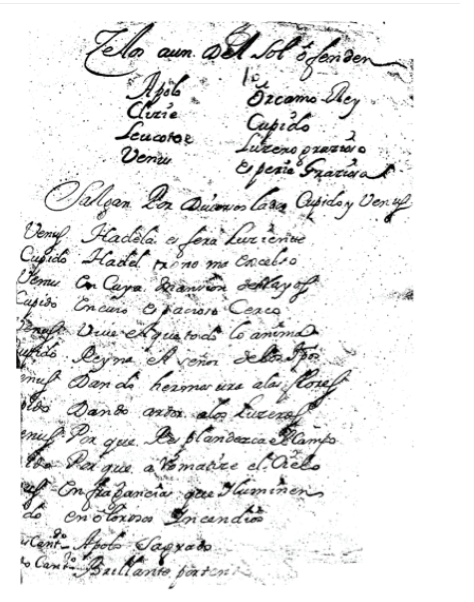
(Fig. 18) José Valero Potto, *Historia de las Yslas Filipinas.* (ca. 1768-1790). Biblioteca Colegiata de Roncesvalles.



(Fig. 19) Villamediana, Juan de Tassis y Peralta, Conde de. *Glosa del padre nuestro: hecha al rey Filipe cuarto.* (s. XVII, post. 1621). Biblioteca Colegiata de Roncesvalles.



(Fig. 20) Antonio de Zamora, *La verdad, y el tiempo en tiempo.* (s. XVIII). Biblioteca Colegiata de Roncesvalles.



(Fig. 21) *Zelos aun del Sol ofenden* (s. XVII-XVIII, 1ª mitad). Biblioteca Colegiata de Roncesvalles.

Biblioteca Navarra Digital – Biblioteca Virtual Prensa Histórica
http://prensahistorica.mcu.es/

Archivo General de Navarra + Biblioteca de Navarra

40 cabeceras, en casi todas ellas las colecciones son fragmentarias, están incompletas.

Altar y trono: revista hispano-americana (Madrid, 1869-1887)
El Amigo de la religión (Barcelona, 1820)
El Aralar: diario católico-fuerista (Pamplona, 1894-1897)
El Arga: político y literario (1879-1881)
Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra (Pamplona, 1895-1936)
Boletín de legislación escolar (Pamplona, 1903-1905)
Boletín oficial de ventas de bienes nacionales de Navarra (Pamplona, 1862-1864)

La Carcajada (Barcelona, 1872)
La Cimitarra del soldado musulmán (Valencia, 1822)
Clínica navarra: revista decenal médico-farmacéutica (Pamplona, 1886-1888)
Corella de gala: periódico anual joco-serio (Pamplona, 1903-1905)
Crit d'Espanya: setmanari carlista ilustrat (Barcelona, 1890)
El Cuartel real (Peña Plata [Navarra] - Tolosa, 1873-1875)
La Democracia: periódico semanal republicano (Pamplona, 1890-1891)
El Eco de Navarra (Pamplona, 1876-1913)
Las Espabiladeras (Valencia, 1822-1823)
El Estandarte católico-monárquico (1873-1874)
El Estandarte real: revista político militar (Barcelona, 1989-1892)
Euskal erria: revista decenal baskongada del Uruguay (Montevideo, 1912-1936)
La Foudre: opinion publique (París, 1823)
Gaceta oficial carlista (Oñate, 1835-1837)
Heraldo de Navarra (Pamplona, 1897-1898)
El Iris: periódico católico-monárquico (Olot, 1874-1875)
El Joven conservador: periódico realista de Principado de Cataluña (1837-1839)
Lau-buru: diario de Pamplona (Pamplona, 1882-1886)
La Lealtad navarra: diario carlista (Pamplona, 1888-1897)
El Liberal navarro: diario de Pamplona (Pamplona, 1886-1897)
Lo Mestre titas: senmanari humoristich y satirich de bona mena (Barcelona, 1897-1890)
Navarra (Pamplona, 1925-)
El Navarro: diario liberal (Pamplona, ca.1881-1884)
El País Vasco-Navarro: Jaungoicoa eta Fueroac (Madrid, 1870-1871)
El Pelotari (Madrid, 1893-1896)
La Razón: boletín médico-farmacéutico vasco-navarro (San Sebastián, 1878-1879)
El Requeté: Dios-Patria-Fueros-Rey (Buenos Aires, 1938-194?)
La Unión Vasco-Navarra: periódico fuerista (Bilbao, 1880-1894)
La Tercerola: antes Zurriago intermedio (Madrid, 1822)
El Tradicionalista: diario de Pamplona (Pamplona, 1886-1893)
Colección de la Vieja Navarra… (Pamplona, 1900-1901)
El Zurriago: número intermedio (Madrid, 1821)
El Zurriago (Madrid, 1821-1823)